Mention incorrecte:Volume

SAMEDI

16 SEPTEMBRE 1995
Volume 60
No 74
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: $1.50
(Taxes en sus)

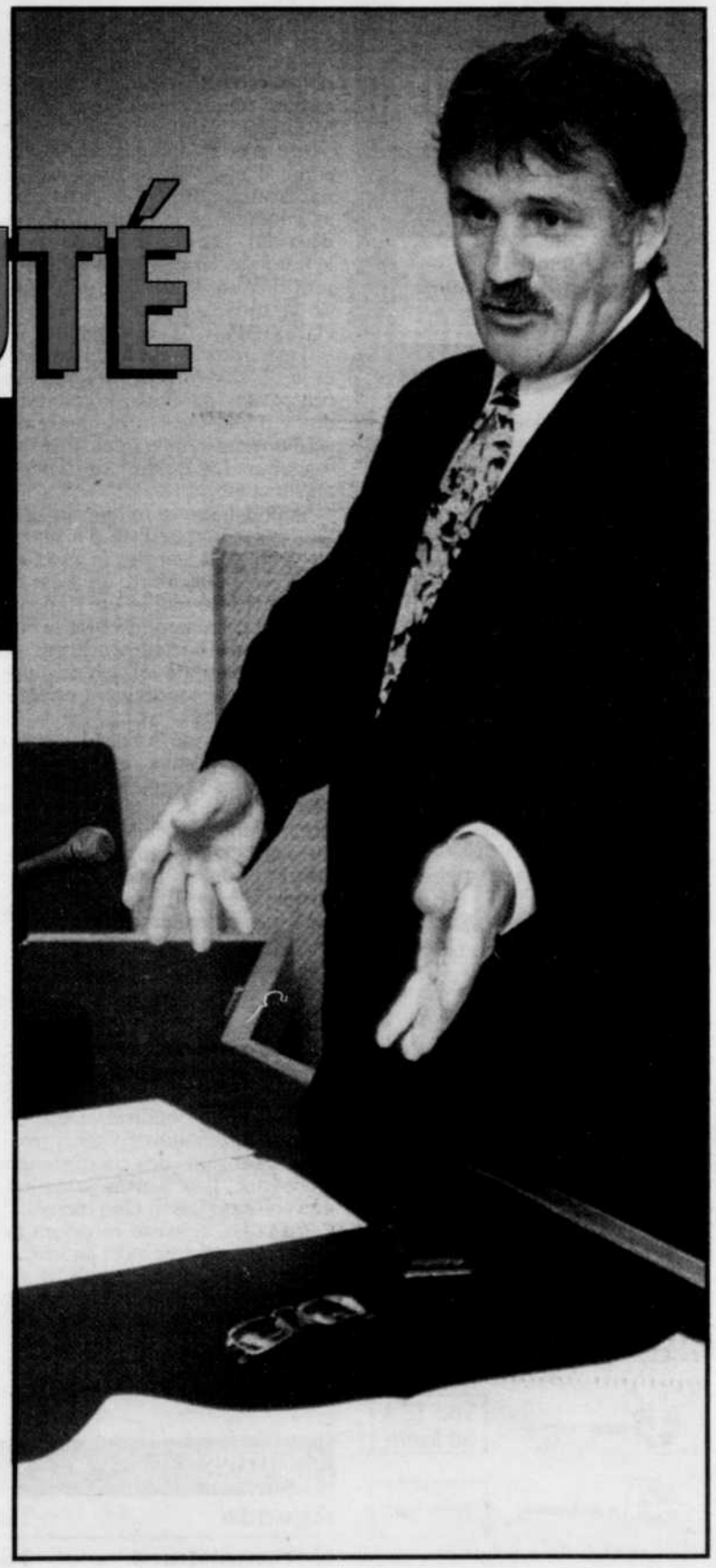
# La Voix de l'Est

UNIPRIX
de Laganière
...JUSQU'À MINUIT
35 Principale, Granby 378-6999
L120367

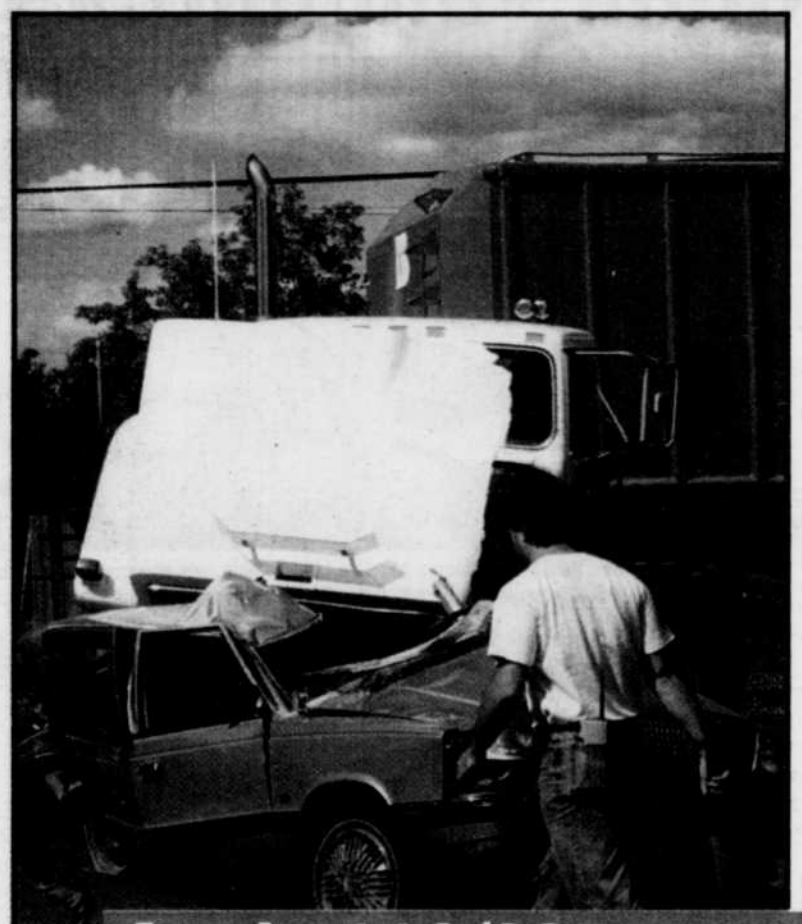
# FEU VERT AU PROJET AMPUTÉ

*9 millions $ pour la rénovation du Palais de justice de Cowansville*

— page 3



Le ministre Paul Bégin est venu hier annoncer une bonne nouvelle à Cowansville, Québec débloque les fonds pour la rénovation du vieux Palais de justice.
*photo Richard Chagnon*



## Angle 112/235: encore un mort

— page 2

*photo Michel St-Jean*

## SONDAGE Crop, TVA, La Voix de l'Est, La Presse et Toronto Star

## Les Canadiens prêts à négocier

— page 6

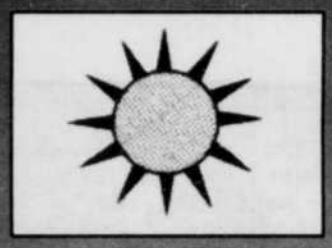
Boutiques Newport
Galeries de Granby 375-0920



MARCHAND OFFICIEL AUTORISÉ
MEPHISTO®
Parce que marcher c'est vivre !
L134691

# météo régionale

## aujourd'hui



**max 2 min 21**

**Ensoleillé. Ennuagement tard en après-midi.**

| | |
|---|---|
| Vents | légers et variables |
| Asséchement | élevé (45) |
| Précipitations | +5mm prob 0% |
| Ensoleillement | 11h |

6h33 — 19h04

## demain



**max 21 min 12**

**Averses débutant tôt le matin.**

| | |
|---|---|
| Vents | Sud 15 à 30 km/h |
| Asséchement | très bas |
| Précipitations | +5mm prob 30% |
| Ensoleillement | 1h |

16 sept 24 sept 1 oct 8 oct

**Richard Gosselin**
ST-PAUL-D'ABBOTSFORD

L'intersection maudite des routes 112 et 235, à St-Paul-d'Abbotsford, a encore fait une victime hier quand un camion-remorque a éventré une voiture dont le conducteur n'a pas respecté son arrêt obligatoire.

La victime est M. Félix Rolland, 85 ans, un résidant de St-Athanase d'Iberville.

Peu après 13h, l'octogénaire circulait sur la route 235, en direction d'Ange-Gardien, quand il s'est amené dans l'intersection. Il n'aurait pas effectué son arrêt obligatoire, se pointant devant un camion-remorque filant vers Montréal.

«Je n'ai pu réagir. Tout d'un coup, il était devant moi, tout à fait devant moi. Ca fait 30 ans que je conduis et je n'ai jamais eu d'accident», a insisté plus tard, sur le bord des larmes, le chauffeur et propriétaire du camion-remorque de la firme granbyenne Bessette et Végiard, M. Yves Bessette.

Tout juste avant l'intersection et jusqu'à ce qu'il s'immobilise au centre du carrefour, son mastodonte a laissé une trace de freinage d'une soixantaine de mètres de longueur. La Reliant de la victime, aucune.

Tout laisse croire que le malheureux automobiliste n'a jamais vu venir à sa gauche le gros camion. Le poids lourd, qui s'est replié en porte-feuille en frappant l'auto, a carrément éventré la voiture, tuant l'octogénaire sur le coup. Le choc fut tel que même le camion a été lourdement endommagé.

Les pinces de survie des pompiers de St-Césaire ont été requises, mais les pompiers n'ont finalement pas eu à intervenir. Les gens d'Ambulances Marieville ont pu dégager la victime sans assistance et l'ont conduite au Centre hospitalier de Granby ou le décès a été officiellement constaté.

### Pas le premier

Que ce soit à la SQ de Marieville, au ministère des Transports, ou dans le voisinage de l'intersection, on connaît le problème, le danger de cet endroit. Déjà cet été, un automobiliste y avait trouvé la mort dans des circonstances analogues. Il y a trois semaines, une collision faisait cinq blessés.

En fait, il se passe rarement un mois sans accident à cet endroit.

«Je demeure ici depuis 10 ans et j'ai vu une dizaine d'accidents mortels. Les blessés, je ne les compte plus, dit un voisin, ex-maire de St-Paul de surcroît, M. Alexis Morin. Quand je siégeais au conseil, on a fait des pressions. Faudrait en faire encore. C'est une maudite intersection.»

### Pour 1996

La dernière fois que le ministère a retouché la signalisation à cette intersection, c'était il y a huit ans, de l'aveu même du porte-parole du ministère des Transports, M. Serge Forest.

«Il y avait un clignotant, puis nous avons installé le plus grand panneau d'arrêt qui soit, qui fait 1200 centimètres (trois pieds de large).»

Le ministère prévoit revoir l'aménagement de l'intersection à l'été 1996. «Cela coûtera 350 000 $ et les axes de l'intersection seront alignés pour créer un angle droit, ce qui améliorera sans doute la visibilité.»

Selon M. Forest, il est certain que les travaux seront réalisés l'an prochain. «Ils ne l'ont pas été avant à cause des priorités budgétaires accordées à d'autres endroits dangereux. Maintenant, (le coin 112-235) représente la priorité numéro quatre. C'est dans nos plans depuis l'année dernière», dit-il.

Entre-temps, l'intersection demeurera dangereuse.



**Sous l'impact, la voiture a été carrément éventrée.** *photos Michel St-Jean*

# Un octogénaire périt à l'intersection «maudite»



**Lorsqu'il était maire de St-Paul, Alexis Morin a fait, en vain, des représentations auprès du ministère des Transports afin que l'intersection soit rendue plus sécuritaire.**

## À PROPOS

■La direction du cégep de Granby a précisé qu'elle n'appuyait pas le mouvement de grève illégal tenu jeudi par les enseignants, contrairement à ce qui a été dit dans notre édition d'hier. Le cégep a déjà appuyé publiquement la position des enseignants qui dénoncent les coupures annoncés dans le budget des cégeps, mais ne cautionne pas le geste illégal posé jeudi. Par contre, les cadres du cégep n'ont pas cherché à franchir la ligne de piquetage, jeudi.

## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| Agenda | 18 |
| Commentaire | 16 |
| Décès | 72 |
| Économie | 26 |
| Jeux | 51 |
| Week-end | 29 |
| À ne pas répéter | 18 |
| Petites annonces | 52 |
| Sports | 74 |
| Statistiques | 75 |


## LA VOIX DE L'EST


| | |
|---|---|
| INFORMATION | 375-4555 |
| ABONNEMENTS<br>Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30<br>Samedi: 7h à 10h00 | 375-6951 |
| PETITES ANNONCES<br>Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30 | 375-8888 |
| PUBLICITÉ<br>Lundi à vendredi 8h30 à 16h30<br>Délai: trois jours ouvrables | 375-6993 |
| RÉDACTION | 375-6850 |
| TÉLÉCOPIEUR | 777-4865 |
| CHEF-Radio | 372 ou 378-1450 |

**Prix du journal**
À la semaine: 3,50 $
3 mois: 45 $ 6 mois: 86 $
1 an: 160 $
(taxes comprises) L127636


## LA QUOTIDIENNE

**859 6661**


OUVERT LE DIMANCHE
Et c'est parti...
LA SUPER VENTE 23e ANNIVERSAIRE
Jusqu'au 23 sept.
MEUBLES Denis RIEL ET CLUB MEUBLES Avantage
Sortie 55 de l'autoroute 10
FARNHAM 293-3605
1555, boul. Industriel
(Près de Meubles Denis Riel)
FARNHAM 293-4727

# Enfin le palais de justice

## *Le même prix pour 1000 mètres carrés de moins*

COWANSVILLE



Denis Poissant

C'est maintenant officiel, sûr et certain: le palais de justice de Cowansville sera agrandi, mais de façon plus modeste que le projet initial. Le ministre de la Justice Paul Bégin est venu l'annoncer hier.

«Les travaux vont reprendre dans les prochains jours, a déclaré le ministre. Le temps d'envoyer les lettres.»

En principe, la nouvelle ne devrait pas surprendre bien du monde compte tenu que le ministre avait promis la même chose, de façon moins officielle cependant, au début de l'année. Sauf que la population de Cowansville en a entendu des promesses à ce sujet au cours des dernières années. Les travaux étaient retardés, puis retardés encore...

Pas cette fois, a affirmé le ministre hier devant une soixantaine de personnes lors d'une conférence de presse tenue dans les locaux temporaires de la greffe, rue Sud.

Le début des travaux est prévu pour l'été 1996. Tout devrait être complété à l'automne 1997.

### Mille mètres carrés de moins

Le nouveau projet consiste à réaliser en une seule phase un agrandissement d'une superficie approximative de 2170 mètres carrés. C'est 1000 mètres carrés de moins que la superficie initialement prévue.



Journée des poignées de main pour le ministre Paul Bégin hier à Cowansville. Rien à voir avec l'approche du référendum, assure-t-il.
*photo Richard Chagnon*

L'édifice gardera trois salles d'audience, dont une pour la Chambre de la jeunesse et une pour les assises criminelles. Il y aura aussi quatre bureaux de juges (deux pour les juges résidents, deux pour les procureurs), une bibliothèque de droit, des locaux administratifs, un quartier cellulaire et deux satellites de détention.

Bien suffisant pour la population de la région, selon le ministre.

«Il y aura assez d'espace pour tous les services.» Des rénovations, a-t-il dit, qui ne mineront pas la beauté architecturale de l'immeuble, puisqu'on en conservera le style.

Le coût total des travaux devrait se situer autour de 9 millions $, comme prévu au départ. Un budget qui ne devrait pas être dépassé.

L'an dernier, la plus basse soumission reçue pour la construction dépassait de 200 000 $ le budget disponible. La Société immobilière du Québec a alors dû réviser les plans et devis...

### Content... et prudent

Heureux de l'annonce faite par le ministre, le maire de Cowansville, Jacques Charbonneau, n'a toutefois pas crié victoire, disant préférer voir les pelles mécaniques à l'oeuvre.

Car comme bien des citoyens et bien des employés du palais de justice, Jacques Charbonneau a entendu à maintes reprises qu'il serait rénové prochainement. Et le prochainement n'arrivait jamais.

Même si l'annonce officielle des travaux a été faite en juin 1994, seule la première phase du projet initial a été réalisée, soit l'aménagement extérieur et la construction d'un stationnement.

«On a l'un des plus beaux stationnements de la région. Je remercie le ministre de l'époque», a d'ailleurs ironisé le maire, ajoutant qu'il avait déjà soulevé quelques pelletées de terre officielles pour des travaux qui n'avançaient jamais.

### Bégin: rien à voir avec le référendum

Du côté du Groupe de concertation régionale Brome-Missisquoi aussi on se réjouit de la nouvelle... tout en restant prudent.

«On a été échaudé dans le passé, a indiqué le président du groupe, Réjean Lehoux, mais le ministre semble sincère. Il est pratico-pratique et ne s'enfarge pas dans les détails. On est confiant que ça se réalise enfin.»

«Est-ce que c'est des promesses électorales encore?» se demandait toutefois une employée de la greffe qui se confiait à *La Voix de l'Est*.

Le ministre Bégin affirme que ce n'est pas le cas du tout. «Tout ça a suivi un chemin non-référendaire (...) Il n'y a pas eu de devancement, même qu'aux yeux de certains, j'ai retardé. Ça concerne la justice, pas l'avenir du pays.»



La hache de guerre est enterrée, dit le ministre Bégin. «Tout le monde est rassuré, il n'y aura pas de remplacement d'un endroit à l'autre.»
*photo Richard Chagnon*

# Unanimité!

COWANSVILLE

Selon le ministre Paul Bégin, la hache de guerre est définitivement enterrée entre les avocats de Cowansville et de Granby dans le dossier de l'agrandissement du palais de justice.

Personne n'a à craindre un transfert de services de Granby à Cowansville, a-t-il dit.

«Tout le monde est rassuré, il n'y aura pas de remplacement d'un endroit à l'autre.»

L'an dernier, les avocats du Barreau de Bedford étaient si divisés sur cette question que deux comités avaient vu le jour: le comité des avocats du Nord de l'autoroute (Granby), et le comité des avocats du Sud de l'autoroute (Cowansville).

À Cowansville, on réclamait la réalisation totale du projet d'agrandissement. Mais de l'autre bord des voies rapides, les avocats le trouvaient trop gros pour les besoins de Cowansville.

Finalement toutefois, les avocats du Barreau de Bedford ont réussi à trouver un terrain d'entente et ont fait parvenir un avis écrit au ministre Bégin, lui laissant le champ libre pour présenter un plan plus raisonnable. Qui semble faire l'unanimité.

Bref, la saga du palais de justice pourrait bien se terminer d'ici deux ans, quand les travaux de rénovation seront complétés. À moins que...



L'écrivaine du Bangladesh Taslima Nasreen a été accueillie comme un chef d'État hier à Montréal. *photo PC*

# «Le mot est plus fort que l'épée»

## *—Taslima Nasreen*

MONTRÉAL
Presse canadienne

La romancière Taslima Nasreen, condamnée à mort par des intégristes musulmans, a déclaré hier qu'elle avait l'intention de continuer d'écrire et de retourner un jour dans son pays, le Bangladesh.

Elle a toutefois admis hier qu'elle ne pourrait probablement pas y retourner de sitôt étant donné que le mouvement intégriste islamique semble gagner du terrain au Bangladesh.

«Ils veulent me tuer», a expliqué la romancière à un auditoire de journalistes, de photographes et de policiers en civil.

La première visite de Taslima Nasreen en Amérique du Nord a mobilisé un grand nombre de policiers de la Gendarmerie royale du Canada, de la Sûreté du Québec et de la Communauté urbaine de Montréal comme lors d'une visite d'un chef d'État étranger.

Les intégristes lui reprochent d'avoir tenu des propos blasphématoires.

Trois condamnations à mort ont été prononcées contre Taslima Nasreen. Son roman *La honte* a été interdit l'an dernier.

«Au Bangladesh, les femmes n'ont pas conscience de leurs droits», a-t-elle déclaré en promettant de poursuivre son combat d'exilée pour les droits des femmes. «Le mot est plus fort que l'épée.»

### Pensée du jour

*Les événements vont si vite qu'il faut tourner le regard vers l'avenir si l'on veut être en contact avec le présent.*

**GUY BUSSIÈRE**
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby L127041

Original défectueux

GRANBY

# Paillé venu saluer le dynamisme de nos entrepreneurs

## *Cent-deux PME sont nées grâce à «son plan»*



Isabelle Ducas

Signe de la vitalité économique de la région, les entrepreneurs d'ici ont été parmi les plus nombreux de la province à utiliser la garantie de prêt offerte par le Plan Paillé pour démarrer leur entreprise, affirme le ministre de l'Industrie, du commerce, de la science et de la technologie.

Depuis moins d'un an, 102 entreprises de la région sont nées grâce à ce programme à la popularité sans précédent, qui a généré au total 8987 PME au Québec.

«Le programme de démarrage d'entreprise nous permet de mettre au service des entrepreneurs une confiance, quelqu'un qui leur tape dans le dos et qui dit: 'si ça ne va pas, je suis là'», a rappelé Daniel Paillé, hier au cours d'une allocution qu'il prononçait lors du dîner-causerie de la Chambre de commerce de Granby au Castel.

«Des gens m'ont dit: 'vous m'avez enlevé la dernière barrière pour démarrer mon entreprise'.»

### Les régions

M. Paillé a insisté sur le fait que le développement des régions faisait partie des trois priorités du ministère qu'il dirige, avec les jeunes entrepreneurs et les PME. Il entend d'ailleurs être de plus en plus présent en régions pour aller voir les PME, là où se créent les emplois, et dissiper l'impression selon laquelle le gouvernement est inaccessible.

«On veut donner aux régions et à la sous-région le droit de décider elles-mêmes», dit-il.

Selon le ministre, le fait que le Plan Paillé soit géré localement, soumis à l'approbation des banques et caisses populaires du milieu, est l'une des raisons de son succès. Personnes ne connaît mieux que les intervenants locaux la dynamique économique d'une ville et d'une région. «Ça marche localement, ce programme-là, ça marche succursale par succursale, ça marche dans les villes et les villages», a-t-il insisté.

«Le plus beau problème que j'ai eu, c'est quand j'ai su que les 300 millions $ qui avaient été prévus pour le plan Paillé sur deux ans s'étaient écoulés en sept mois.»

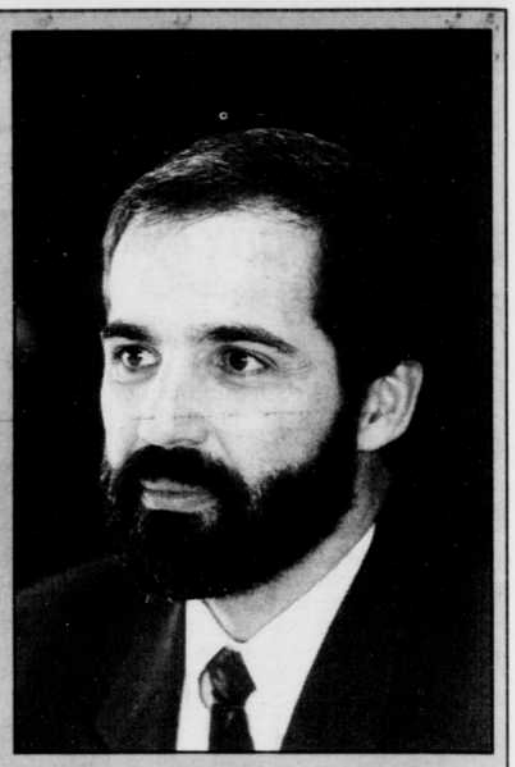
Le Plan Paillé est un programme de garanties de prêts, et non de subventions directes, comme il en existe des dizaines. Ce changement répond à la demande du milieu des affaires, qui insiste pour que le gouvernement fasse disparaître les subventions aux entreprises, souligne le ministre Paillé.

«Collectivement, on s'est rendu compte que ce n'est pas à coups de subventions qu'on peut faire progresser une société, dit-il. On constate qu'on a un essoufflement, en terme d'emplois, mais surtout en terme d'entreprises. Si un ministre ou un gouvernement décide de créer lui-même des emplois, je ne crois pas que ce soit la bonne façon. Le gouvernement est là pour amener les créateurs d'emplois à en créer, et les créateurs d'emplois, ce sont les entrepreneurs.»

L'invitation au ministre Daniel Paillé de venir présenter «son» plan avait été lancée par la Chambre de commerce de Granby il y a déjà plusieurs mois. Il ne s'agissait donc pas d'une visite orchestrée dans la cadre du débat référendaire, et le ministre n'a pas abordé la question.

Tout juste s'est-il contenté de glisser que, avec 7,3 millions de consommateurs, le Québec est un marché intéressant pour le commerce, et «personne au monde ne va refuser de nous vendre ses produits, et personne ne va refuser nos produits.»

Il a également soufflé le mot magique devant l'assemblée: «Les politiciens, nous n'aimons pas dire non aux entrepreneurs, on préfère dire oui...»



Le ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie, Daniel Paillé, de passage à Granby hier.
*photo Alain Dion*

# Redémarrage de l'usine Hyundai: Québec y croit encore

**Isabelle Ducas**

GRANBY

Le gouvernement est toujours en discussion avec des entreprises qui démontrent un intérêt pour l'usine Hyundai de Bromont, mais aucune transaction n'est sur le point de se conclure, a affirmé le ministre de l'Industrie, du commerce, de la science et de la technologie, Daniel Paillé, de passage à Granby hier.

«Hyundai est toujours propriétaire de l'usine, on travaille toujours avec eux sur deux volets: ou ils repartent l'usine, ou ils la vendent à quelqu'un d'autre, que nous cherchons avec toute l'énergie possible, dit-il.

«L'usine est magnifiquement située, on a des prospects, parfois on a des refus, mais on ne désespère pas et on continue. Il y a des projets, et tout le monde sait qu'il y a une stratégie gouvernementale avec Hyundai, mais on ne la publie pas: on l'exerce, on la fait, on l'accomplit.»

Lors d'un entretien après son discours devant les membres de la Chambre de commerce le ministre a rétorqué aux spéculations du maire de Bromont, Pierre Bellefleur, qui avançait la semaine dernière que le gouvernement avait peut-être conclu une entente, gardée secrète en prévision d'une annonce peu avant le référendum.

«Le jour où on aura une entente pour redémarrer l'usine Hyundai, je vais être tellement content que je vais le dire tout de suite, affirme M. Paillé. On ne peut pas faire attendre les populations envers des annonces comme ça.»

La décision prise par Hyundai de rembourser le prêt de 46 millions$ qui lui avait été consenti par les gouvernements fédéral et provincial au moment de la construction de l'usine de Bromont ne signifie pas qu'il y ait de nouveaux projets de la part de l'entreprise, croit-il. Il s'agit d'une décision d'affaires de la part du manufacturier coréen de voitures.

Mais les démarches du gouvernement visant à trouver un acheteur à l'usine de Bromont pourraient avoir une influence sur la décision de Hyundai, avance le ministre.

«Ce qui est important pour nous, c'est plutôt d'être du côté de l'activité, de présenter à Hyundai d'autres monteurs d'automobiles et de leur dire: 'regardez, ils sont intéressés à venir monter des automobiles ici, votre site les intéresse'. C'est sûr que si on arrive avec trois monteurs d'automobiles et qu'on leur dit qu'ils sont intéressés à Bromont, le prix va monter.»

Le constructeur automobile français PeugeotCitroën, à qui le ministre Paillé avait présenté l'usine de Bromont lors d'une visite à Paris an janvier dernier, n'a toujours pas pris de décision au sujet de son installation en Amérique du Nord, a-t-il mentionné. «Le site de Bromont est toujours sur la table.»

Du côté de l'entreprise américaine RCI, intéressée à construire des voitures de police, peu d'espoirs persistent depuis que General Motors a décidé de conserver la licence de fabrication de sa Chevrolet Caprice, dont RCI aurait eu besoin pour son projet.

«Mais il n'y a pas seulement ces deux monteurs automobiles dans le monde, a insisté le ministre, on y travaille d'arrache-pied afin de faire en sorte que cette usine-là, qui est l'une des meilleures au monde, puisse rouvrir.»



Le ministre québécois de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie, Daniel Paillé (au centre), auprès du maire de Bromont, Pierre Bellefleur et de celui de Granby, Michel Duchesneau. *photo Alain Dion*

# Un employé de la voirie happé sur l'autoroute

**Martin Landreville**
CANTON DE SHEFFORD

Un employé de la voirie a été happé de plein fouet par un automobiliste sur l'autoroute 10 vers minuit, dans la nuit de jeudi à vendredi. L'accident est survenu à la hauteur du kilomètre 82, sur la voie ouest, direction de Montréal.

Michel Nadeau s'affairait à enlever des panneaux de signalisation quand, pour une raison que ses collègues de travail ne s'expliquaient toujours pas hier, il a décidé de traverser la voie.

L'automobiliste conduisant une Chevrolet a heurté violemment le manoeuvre en plein centre de la route, sans même avoir eu le temps d'appliquer les freins.

Victime d'une importante commotion cérébrale et de multiples fractures à une jambe, Michel Nadeau, de Saint-Léonard, a d'abord été transporté au CHG par les ambulanciers de Waterloo. Plus tard dans la nuit, il a été transféré d'urgence au centre des traumatismes de l'hôpital Charles-Lemoyne de Greenfield Park.

Au moment d'écrire ces lignes, la victime reposait dans un état stable, mais jugé critique aux soins intensifs de cet hôpital de la Rive-Sud où il avait subi une délicate intervention chirurgicale à une jambe.

Par ailleurs, la police a confirmé qu'il n'y aura pas d'arrestation dans cette affaire. L'accident a été jugé «tout a fait accidentel», selon Serge Dubord, porte-parole de la SQ de Sherbrooke. Aucun constat d'infraction n'a non plus été émis à l'endroit du conducteur.

### Un moment d'inattention

Michel Nadeau, employé de la compagnie montréalaise Signalisation J.P. depuis 7 ans, classait différents panneaux dans un camion de la compagnie au moment de l'incident.

Oeuvrant sur l'accotement à droite de la chaussée sur la voie ouest, il était vêtu d'une veste de sécurité. Le camion dans lequel le travailleur entassait du matériel était coiffé d'un flèche clignotante.

«Michel était habitué de travailler sur les autoroutes du Québec, a dit Michel Pilotte, directeur des opérations chez Signalisation J.P..Il avait plusieurs années d'expérience. On s'explique mal, ici, pourquoi il a décidé de traverser la voie.

«Ça ne peut être qu'un moment d'inattention, dit-il. Il faudra le lui demander quand il ira mieux.»

Le rapport d'enquête de la Sûreté du Québec précise que Michel Nadeau aurait traversé complètement la route pour y ramasser un panneau situé sur l'accotement, très près de la voie de dépassement. Les autres panneaux étaient nettement en retrait de la route.

Quant à l'automobiliste, il a respecté la flèche clignotante et roulait en plein centre de la chaussée.

Au ministère des Transports, on ne doute pas des dangers inhérents au métier de signaleur. «On est tous au courant des risques que cela comporte. C'est évident que c'est dangereux», dit Martin Lemieux, préposé aux renseignements à Transport Québec.

Les normes exigent précisément que ce travail s'effectue pendant la nuit, pour profiter du faible achalandage de véhicules.

## PANIER À SALADE

### Autre saisie de pot

CANTON DE VALCOURT- Les policiers de la Sûreté du Québec ont effectué une autre perquisition de plants de marijuana, cette fois-ci, sur le chemin du Ministre dans le Canton de Valcourt. Le nombre de plants saisis, hier vers midi dans ce secteur boisé, s'élève à 151. La Sûreté du Québec n'a pour le moment procédé à aucune arrestation dans cette affaire.

### Attention fraudeur

CANTON DE GRANBY - La Sûreté municipale du Canton de Granby exhorte la population locale et de la région à la plus grande vigilance à l'égard de vendeurs peu scrupuleux d'interurbains à rabais. Les deux hommes se présentent aux commerçants en faisant miroiter d'intéressantes économies en matière d'appels interurbains, s'ils acceptent de devenir membre de leur firme, Intertel Inc. Un coût initial de 60 $ se rattache à ce membership, plus une cotisation mensuelle de 15 $. Selon la police, cette entreprise n'existe pas légalement et le numéro de téléphone fourni par les vendeurs serait inexistant. Il s'agirait donc de fraude pure et simple.

### Fourgonnette recherchée

CANTON DE GRANBY - La SM du Canton de Granby promet la confidentialité des informations reçues concernant un délit de fuite survenu jeudi soir, vers 21h30, route 137. Les enquêteurs cherchent à retracer une fourgonnette blanche au côté gauche lourdement endommagé. Au moment de l'accident, qui n'a pas fait de blessé, ce véhicule circulait vers Granby. Il pourrait s'agir d'une Prévia ou d'une Aérostar.

**Richard Gosselin**


La formation, un pas vers l'avenir



ÉCOLE D'INFORMATIQUE BUREAUTIQUE DE GRANBY

Nouvelle session d'octobre

SESSION DÉBUTANT LE 2 OCTOBRE
- WordPerfect 5.1 (DOS)
LUNDI ET MERCREDI DE 19H00 À 21H30
DURÉE: 4 SEMAINES

SESSION DÉBUTANT LE 3 OCTOBRE
- AVANTAGE (COMP. GÉN. 5.4)
MARDI ET JEUDI DE 19H00 À 21H30
DURÉE: 3 SEMAINES



ÉRIC FONTAINE
PROPRIÉTAIRE

Pour information ou inscription téléphoner à l'école
Tél : 375-2494
3 rue Court, suite 2 Granby
L-133488

RESTAURANT Di Carlo

*Grande variété de pâtes dans la plus pure tradition italienne EN PLUS! Steaks, veau et fruits de mer*

MENU COMPLET POUR TOUS LES GOÛTS
5 tables d'hôte TOUS LES MIDIS
à partir de 6,50 $ à 11,95 $
aussi : 5 tables d'hôte tous les soirs
**Pour bien débuter votre soirée de spectacle, nous sommes à deux pas du théâtre Palace.**
Terrasse, salle à manger et plusieurs sections disponibles.
L133332
28, rue Dufferin, Granby 375-0577

METTEZ Bessette COWANSVILLE À L'ESSAI!
Un bon choix
Une bonne attitude
Le bon prix !


- Manuelle, 5 vitesses
- Servodirection
- Radiocassette AM-FM
- Suspension Touring
~~13 825 $~~
NÉON 1995 — 12 700$


- 4 cylindres, 1,8 L, 16 valves
- Manuelle
- Servodirection
- Miroirs électriques
- Enjoliveurs etc.
~~19 480 $~~
SUMMIT FAMILIALE 1995 — 17 400 $


- V 6, 24 valves
- Automatique
- Glaces et verrouillage des portes électriques
- Freins ABS
- Régulateur de vitesse etc.
~~22 910 $~~
CIRRUS LX 1995 — 20 600$


- Automatique
- Radiocassette
- Phares antibrouillard
- Volant inclinable
~~20 045 $~~
CHRYSLER SEBRING 1995 — 18 500$


- Climatiseur
- 7 passagers
- Radiocassette
- Freins ABS etc.
~~22 330 $~~
VOYAGER 1996 — 20 900$


- Automatique
- Climatiseur
- Volant inclinable
- Régulateur de vitesse
- Radiocassette
~~23 350 $~~
EAGLE TALON ESI 1995 — 20 500$


- Climatiseur - Glaces et verrouillage des portes électriques
- 4X4 "select track" - Régulateur de vitesse
- Glaces teintées - Phares antibrouillard
- Sièges électriques - Etc.
~~30 200 $~~
CHEROKEE COUNTRY 1995 — 26 500$


- V 6, automatique
- Roues en aluminium
- Tapis intérieur
- Radio AM-FM
- Édition spéciale
~~18 360 $~~
DODGE DAKOTA 1995 — 14 700$

~~28 230$~~

- V 6, automatique
- Glaces et verrouillage des portes électriques
- Climatiseur
- Roues chromées
- Tout équipé
DODGE RAM CLUB CAB SLT 1995 — 25 500$
* Transport et rabais inclus. Taxes en sus.

395, rue Rivière, Cowansville 263-4000

# Les Canadiens prêts à négocier

Montréal

Quoiqu'en disent leurs leaders, une majorité de résidants des autres provinces prédisent que le reste du Canada acceptera de négocier un traité de partenariat avec le Québec advenant une victoire du Oui. Mais pas question de permettre au nouveau voisin d'utiliser le dollar canadien, ni le passeport.

Qui plus est, si on accepte le principe d'une forme de libre-échange pour les produits et services, on s'oppose, dans les provinces anglophones, à ce que les Québécois puissent circuler et travailler librement chez eux un fois qu'ils auront voté Oui au référendum.

C'est ce qu'indique un sondage Crop-TVA-La Presse-La Voix de l'Est-Toronto Star mené du 7 au 12 septembre auprès de 750 habitants des Maritimes, de l'Ontario et de l'Ouest, et publié ce matin. Ce sondage, précis à quatre points près, 19 fois sur 20, fait état de divergences entre ce que pense le Canada anglais et ce que disent ses élites.

Tant Jean Chrétien que les premiers ministres des autres provinces ont en effet maintenu la ligne dure jusqu'à présent: il n'y aura pas de partenariat politique et économique avec un Québec souverain. Ce dernier sera considéré comme un pays étranger au même titre que les autres, assurent-ils, les ententes et traités qui seront conclus dans l'avenir le seront sur cette base.

Or, selon CROP, la moitié des répondants croient que le reste du Canada acceptera de négocier un nouveau partenariat avec un Québec souverain. 41 pour cent pensent qu'il refusera cette offre comprise dans la question référendaire.

Cependant, s'ils étaient eux-mêmes aux commandes, les résidants des autres provinces agiraient peut-être autrement. Ils sont en effet parfaitement divisés sur l'opportunité de maintenir une association économique et politique entre les deux pays: 47 pour cent approuvent cette idée, la même proportion s'y oppose.

On remarque que les gens des Maritimes sont plus ouverts à cette idée que les autres Canadiens, surtout ceux de l'Ouest. Une donnée à prendre avec prudence, toutefois, puisque la marge d'erreur grimpe à six pour cent lorsqu'on isole les sous-groupes.

Autre divergence d'avec leurs politiciens, 51 pour cent des Canadiens estiment que le gouvernement fédéral devrait faire une offre formelle d'amélioration du fédéralisme avant la tenue du référendum. Cete offre viserait à trouver de nouveaux arrangements entre l'ensemble des provinces et Ottawa, et non pas à répondre uniquement aux revendications historiques du Québec. Jusqu'à présent, le dirigeants du Non ont refusé de déposer de nouvelles offres constitutionnelles, soutenant que ce n'est pas à eux mais aux souverainistes que revient le fardeau de la preuve.

Oui au libre-échange

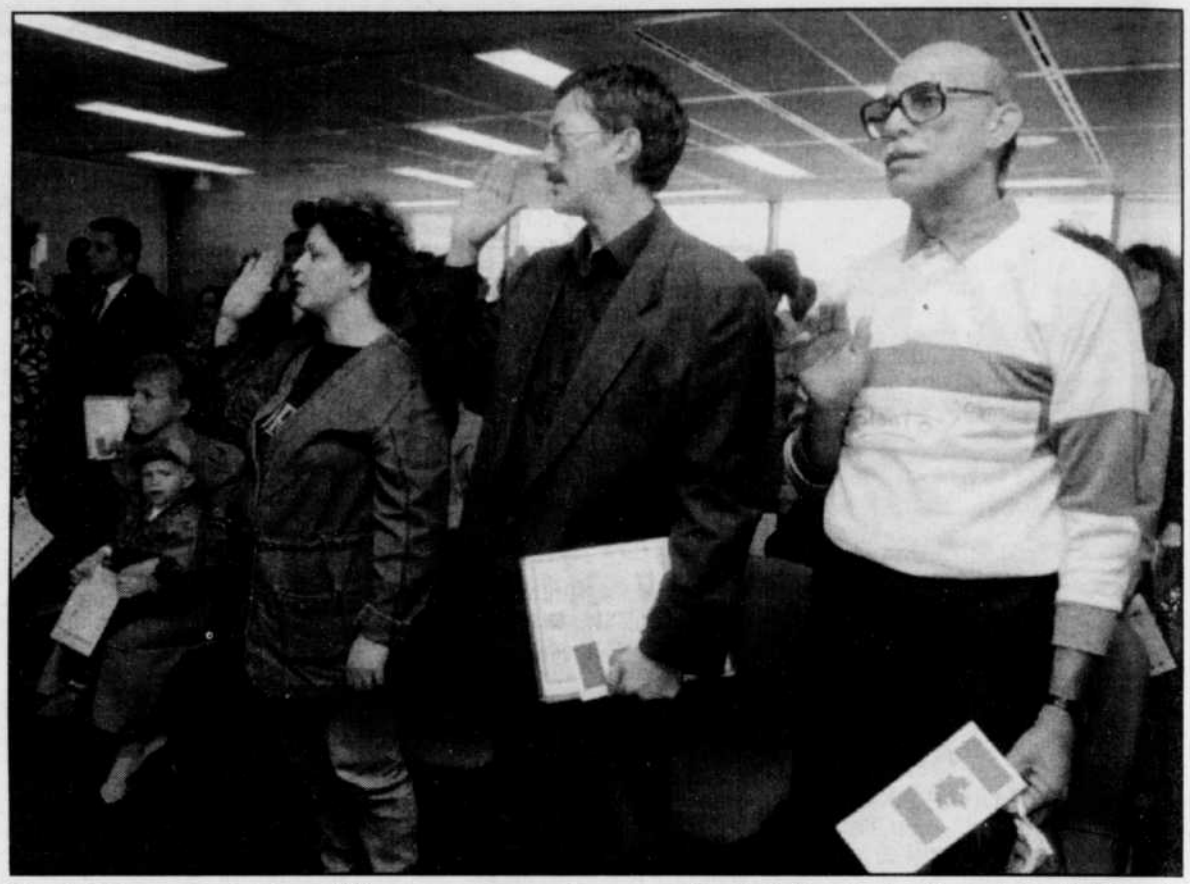
Par ailleurs, une courte majorité de Canadiens (51 pour cent) sont d'accord pour que les entreprises d'un Québec souverain puissent vendre librement leurs produits et services dans le reste du Canada. Une donnée qui va à l'encontre d'une déclaration formulée dimanche dernier par la ministre fédérale Lucienne Robillard, selon laquelle un Oui isolerait le Québec en Amérique du Nord.

Les futurs partenaires d'un Québec souverain s'opposeraient fortement, en revanche (38 pour cent d'accord, 58 pour cent en désaccord), à ce que ses résidants puissent circuler et travailler librement dans le reste du Canada. On sait que de nombreuses entraves à la libre circulation des travailleurs entre les provinces ont été abolies au cours des dernières années. D'autres ont été levées, toutefois, comme l'ont constaté récemment les médecins québécois désireux de travailler en Ontario.

Disposés à négocier une forme de libre-échange avec leurs ex-compatriotes québécois, les Canadiens n'ont par contre aucunement l'intention de partager leurs institutions et symboles avec eux. Ainsi, 60 pour cent d'entre eux s'opposent à ce qu'un Québec souverain conserve le dollar canadien comme devise. Selon le premier ministre Parizeau, le reste du Canada ne pourrait pas empêcher le Québec d'utiliser son dollar si tel est son bon plaisir. Les ténors fédéralistes rétorquent que le Québec n'aurait plus, dans cette hypothèse, le moindre mot à dire sur les politiques monétaires ni sur les grandes orientations du gouvernement central et de la Banque du Canada.

Sujet encore plus émotif, le passeport et la citoyenneté. Cette fois, pas de doute possible: 70 pour cent des répondants au Canada anglais refusent que les résidants d'un Québec souverain puissent conserver la citoyenneté et le passeport canadiens, contre à peine le quart (26 pour cent) qui l'accepteraient.

De la même façon, la formation d'un Conseil du partenariat — composé à parts égales de ministres du Québec et du Canada et où chaque état possède un droit de veto — ne trouve guère preneur dans les autres provinces. À peine 35 pour cent des répondants sont d'accord avec cette proposition contenue dans l'entente du 12 juin dont fait état la question référendaire, tandis que 51 pour cent la rejettent.



Plus de 100 personnes de 20 pays différents sont devenus citoyens canadiens du Québec hier lors d'une cérémonie à Montréal. Ils auront le droit de vote au référendum du 30 octobre.

photo PC

**Lequel des quatre énoncés suivants représente le mieux votre préférence quant à l'avenir du Québec?**

| | Total (n=750) | Atlantique (n=250) | Ontario (n=250) | Ouest (n=250) |
|---|---|---|---|---|
| Le Québec devrait devenir un pays souverain complètement indépendant du Canada | 6 | 6 | 6 | 8 |
| Le Québec devrait devenir un pays souverain mais conserver une association économique et politique avec le Canada | 4 | 6 | 3 | 4 |
| Le Québec devrait demeurer une province canadienne, avec une meilleure répartition des pouvoirs entre le gouvernement du Québec et le gouvernement fédéral | 21 | 24 | 22 | 19 |
| Le Québec devrait demeurer une province canadienne, avec les mêmes pouvoirs dont il dispose actuellement | 65 | 63 | 66 | 65 |
| Aucun | 1 | 2 | 1 | 2 |
| Ne sait pas/Pas de réponse | 2 | - | 1 | 2 |

**À votre avis, pensez-vous que la Constitution canadienne et le système fédéral...?**

| | Total (n=750) | Atlantique (n=250) | Ontario (n=250) | Ouest (n=250) |
|---|---|---|---|---|
| Profitent davantage au Québec qu'aux autres provinces | 29 | 26 | 24 | 36 |
| Profitent autant au Québec qu'aux autres provinces | 47 | 53 | 50 | 41 |
| Profitent davantage aux autres provinces qu'aux Québec | 3 | 3 | 2 | 4 |
| Ou ne profitent ni au Québec ni aux provinces | 12 | 10 | 15 | 10 |
| Ne sait pas/Pas de réponse | 9 | 9 | 9 | 10 |

# Méthodologie

Les résultats du sondage reposent sur 750 entrevues téléphoniques effectuées du 7 au 12 septembre 1995. Le questionnaire comprenait une vingtaine d'informations et la durée moyenne des entrevues complétées a été de onze minutes.

Pour les fins du sondage, le Canada a été subdivisé en trois régions: Atlantique, Ontario et l'Ouest. Les entrevues ont été réalisées à partir du central téléphonique de CROP à Montréal. Sur les 1287 numéros jugés valides, 750 entrevues ont pu être complétées pendant la période allouée au sondage, soit un taux de réponse de 58 pour cent. La provenance des répondants se distribue comme suit: Atlantique 250; Ontario 250; Ouest 250.

Lors de leur compilation, les résultats furent pondérés sur la base des statistiques du recensement de 1991, afin de refléter la distribution de la population adulte du Canada selon le sexe, l'âge et la région de résidence des répondants. D'un point de vue statistique, un échantillon de cette taille est précis à quatre points près, 19 fois sur 20. La marge d'erreur augmente lorsque les résultats portent sur des sous-groupes de l'échantillon.

Mettez-nous à l'essai

MAHEU

997 Principale, Granby 378-0178 / 378-7474

GRANBY

Nous avons
le bon choix,
la bonne attitude,
le bon prix.

CHRYSLER CANADA

L132050



LA NOUVELLE Boutique Huguette INC



EST OUVERTE

avec plein de
NOUVELLES
COLLECTIONS
Tailles : 3 à 18

On vous attend!

Au
**84 Principale**
vous trouverez plein
d'aubaines à
**1/2 PRIX**

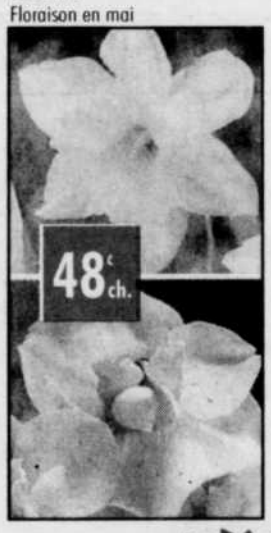
**285, boul. Boivin**
**Granby**
**378-4550**
**84 Principale, Granby**
**378-4550**

LI33113



# GRANDE VENTE DE BULBES D'AUTOMNE

**NARCISSE JAUNE**
**DN11**
Floraison en mai






**BULBE DE MUSCARI**
Grosseur : 6 cm
Floraison en mai
Hauteur : 15 cm
18¢ ch.

**BULBES DE TULIPES**

**BULBE DE TULIPE «DARWIN» MIXTE**
Grosseur 11/12 cm
Floraison en mai
Hauteur 60 cm
19¢ ch.

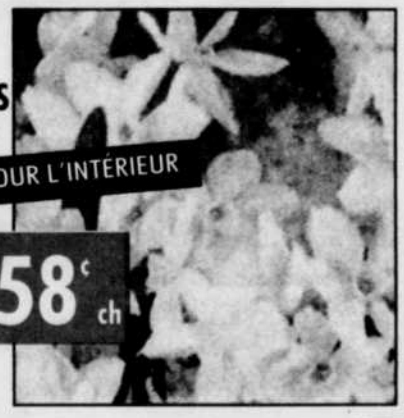


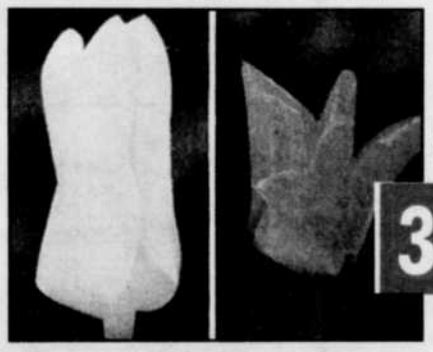
**FLEURS DE LYS**
38¢ ch.
Grosseur 12 cm
Floraison en mai



**DOUBLE HÂTIVE**
Grosseur 12 cm
Floraison
en avril
38¢ ch.

**BULBE DE PAPERWHITES**
Grosseur : 14/15 cm
BULBE POUR L'INTÉRIEUR
58¢ ch





**EMPEREUR**
Grosseur 12 cm
Floraison en mai
38¢ ch.



**BULBE DE TRITELEIA UNIFLORA**
18¢ ch.
Floraison en avril
Hauteur 15 cm

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD

OUVERT 7 JOURS

GARANTIE 100% BONNE REPRISE

BOTANIX

**DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR**
**20% à 40% DE RABAIS**
**sur tous nos végétaux**

**605 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 379-5777**

L133026

# FÉLICITATIONS !

## 60e Anniversaire de Mariage

**Mme Lucienne Brodeur et M. Lorenzo Bousquet**



*De la part de toute votre grande famille qui vous aime.*

**septembre 1935 à 1995**

C402274



# PARLONS CHEVEUX !

André Fleury, hygiéniste capillaire, nous décrit quelques causes de la perte des cheveux.
Aujourd'hui, nous traiterons des

## CAUSES DE LA CALVITIE

**Qu'est-ce qu'une perte normale des cheveux ?**



Dites-vous qu'il est normal de perdre une certaine quantité de cheveux chaque jour et que ceux-ci sont habituellement remplacés par d'autres.
Normalement, lorsque le cheveu tombe, on dit qu'il est dans une phase de régression qui dure environ trois semaines, ensuite la papille du cheveu connaîtra une phase de repos d'environ trois mois et, par la suite, un nouveau cheveu naîtra.

Une collaboration spéciale
**d'André Fleury**
hygiéniste capillaire

**Certaines causes de la chute anormale**

Il y a une chute anormale lorsque nous constatons une perte plus ou moins importante de cheveux à certains endroits du cuir chevelu.
La cause la plus répandue chez l'homme et la femme est l'alopécie de type hormonal (androgénique). Cela se produit lorsque le follicule du cheveu est trop sensible à l'hormone mâle (testostérone).
Il y a aussi les événements de la vie et l'état de santé de chaque personne à considérer. Il se produit souvent une réaction physique ou psychologique qui entraîne une perte de cheveux; ces situations peuvent déclencher une chute de cheveux ! Je pense, entre autres choses, à une forte grippe, un choc opératoire, l'anesthésie générale, un accouchement, le stress continuel, l'anémie, une mauvaise alimentation, un choc émotif sérieux, etc.

**L'importance de consulter un hygiéniste capillaire**

Le rôle de l'hygiéniste capillaire est très important dans l'identification de la prévention ou bien d'une correction à apporter à une chute anormale des cheveux.
Vous comprendrez qu'il y a plusieurs facteurs importants à vérifier avec la personne concernée lors d'une consultation. Chaque cas est différent; c'est pourquoi il est préférable de prendre le temps et les moyens nécessaires pour bien conseiller la personne et ce, en l'orientant professionnellement vers la meilleure solution qui s'offre à son cas spécifique.
Je vous invite à lire la prochaine chronique qui traitera de LA PRÉVENTION DE LA CALVITIE.

*Publi-reportage*


**La Clinique Capillaire**

- Examen et traitement préventif de la calvitie
- Greffe • Volumateur • Intégrateur
- Conception capillaire pour hommes et femmes

HAIRFAX

320, boul. Leclerc Ouest Granby
372-0377 ou 777-2130




## La journée Terry-Fox

**Les étudiants de secondaire V de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand de Farnham ont sué fort hier afin de ramasser des fonds pour la Fondation Terry-Fox. Dans le cadre de la journée annuelle Terry-Fox, en effet, 160 étudiants ont soit sauté en parachute, fait du vélo, du patins à roues alignées, du jogging ou du canot dans l'espoir d'amasser 2600$ pour la recherche sur le cancer. Une journée qui se déroulait à un train d'enfer. Pour bien montrer à quel point la vie est fragile, au début de ce marathon, on a remis un oeuf à chacune des douze équipes. Le membre de l'équipe qui le transportait devait en prendre bien soin et le remettre intact à son coéquipier de l'épreuve suivante. La jeune fille que l'on voit ci-contre sauter en parachute n'a pas cassé le sien. Bravo!**

*photos Alain Dion*





# CONFIEZ-NOUS L'INTÉRIEUR DE VOTRE MAISON !!!

**NOS SERVICES EN DÉCORATION INTÉRIEURE :**

- Conseillers expérimentés sur place ou à domicile
- Pose de papier peint
- Installation de rideaux, stores
- Confection de couvre-lits, rideaux, coussins, housses de couette, etc.
- Peinture Pépin et Laurentide



P. Gilles, Lucie Cavanagh et leur équipe sont heureux de vous servir depuis 1979.

**GRATUIT**
Service de décoration à domicile jusqu'au 30 septembre seulement



**LE GÉANT DE LA TAPISSERIE ET DE LA DRAPERIE**
**49 Évangéline, Granby 378-7770**

L130845




L133424

# Jardirêve

Place à l'imagination!

CENTRE DE JARDINAGE GRANBY
**240 Denison Est, Granby 375-6139**

Félicitations à tous les gagnants du concours Maison Fleuries et merci à tous ceux qui nous ont encouragé.

Pour oiseaux
**TOURNESOL NOIR** Sac de 20 kg **12,95 $**

## McKENZIE



Plus de 175 variétés de
**BULBES**
de Hollande
Tulipes, jonquilles, Jacinthes, ail, petits bulbes, etc.

**COUPON**
Boîte à engrais BULB BOOSTER
**GRATUIT** (Valeur 4,19 $)
Avec tout achat de 20 $ et plus. Sur présentation de ce coupon.

## ARBRES - ARBUSTES

Conifères fruitiers



**20% à 50%**
**DE RABAIS**

**ENGRAIS D'AUTOMNE**
Jardipro 4-8-16 couvre 4 000 pi. ca.
**9,99 $** sac de 15 kg
Bon pour arbres et arbustes

**PLANTES INTÉRIEURES**
Jardinière, cactus...
**40 %** DE RABAIS

**COUPON**
**GRATUIT**
**3 fascicules VIVACES**
**Édition 1995** (valeur 9,95 $)
Sur présentation de ce coupon.

**OUVERT**
**7 JOURS/SEMAINE**
En vigueur jusqu'au 1er octobre 95

L133024

En Randonnée
avec Armand et Johanne
Dimanche de 8 h à midi
CHEF AM 1450
Le country/western que vous aimez
L134974

Brown ELECTRIQUE
1273 rue Bisson Granby Que J2G 8C8
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
- Résidentiel
- Commercial
- Industriel
ALARME
- Intrusion
- Incendie
Raccordement centrale ULC
378-8021
ENTREPRENEUR EN TÉLÉPHONIE

AT&T Distributeur autorisé
VOX Messagerie vocale
133396

# Loisir: la paroisse de Roxton Pond se joint à Granby

**Benoit Lapierre**
GRANBY

La paroisse de Roxton Pond vient d'entrer dans le cercle des municipalités — il y en a maintenant six — qui ont décidé d'offrir à leurs résidants l'accès aux services de loisir dispensés par la Ville de Granby.

Réuni en séance spéciale hier, en fin d'après-midi, le conseil municipal de Granby a accepté le projet d'entente qui lui a été présenté par la paroisse de Roxton Pond au sujet des loisirs. En vertu de l'accord de 10 ans qu'elle signera maintenant avec la Ville et qui est rétroactif au 1er septembre, cette municipalité s'engage à lui verser, le 1er avril de chaque année, la somme de 11 375 $ durant les trois premières années de l'entente, après quoi sa contribution sera indexée de 3 % chaque année.

Les résidants de la paroisse de Roxton Pond peuvent donc commencer à se procurer la carte loisir qui accorde à tous ses détenteurs le plein accès aux services de loisir municipaux. Toutefois, ils devront acquitter eux-mêmes les frais d'émission de la carte (5,70 $) car ceux-ci ne sont pas couverts par l'entente. Sur ce plan, les gens de la paroisse se retrouvent dans la même situation que ceux du village de Roxton Pond, qui doivent aussi payer pour obtenir la carte. Autre particularité de l'entente avec la paroisse, elle ne concerne pas le hockey mineur.

Comptant 2238 habitants, la paroisse de Roxton Pond encercle complètement la municipalité du village de Roxton Pond, qui elle, compte 1024 citoyens. La proposition de la paroisse est en fait calquée sur le projet d'accord que la Ville a soumis à toutes les municipalités. Il est basé sur un coût de 325 $ par utilisateur. Dans le cas de la paroisse de Roxton Pond, la Ville avait donc établi en 1994 que 35 de ses résidants utilisaient des services municipaux de loisir à Granby.

# Le procès Noël peut déménager à Granby

**Richard Gosselin**
GRANBY

Le procès de Camille Noël, inculpé du meurtre au premier degré du petit Éric Arpin, un Magogois de neuf ans, pourrait être entendu cet automne à Granby.

Lundi, les procureurs débattront de cette possibilité devant la cour supérieure de Sherbrooke, où le procès de Serge Noël - le frère de l'autre - s'est terminé par un acquittement, il y a deux mois. À cet égard, la Couronne a porté le verdict en appel et cette affaire aussi doit être être soumise à la Cour d'appel cet automne.

Le jeune Arpin avait été trouvé mort dans un tunnel piétonnier, près de chez lui, le soir du 16 décembre 1994. Peu après, les frères Noël étaient inculpés.

Lundi, le juge Paul-Marcel Bellavance entendra les représentations de l'avocat de l'accusé, Me Jean-Marc Bénard. Celui-ci favorise un procès dans la métropole tandis que le représentant du ministère public, Me Charles Crépeault, préfère un procès dans le district de Bedford, c'est-àdire à Granby.

«Cette option faciliterait les choses pour la quarantaine de témoins civils devant être entendus», a expliqué Me Crépeault.

Le procès de Camille Noël pourrait nécessiter cinq semaines de travaux pour les jurés. Dans le district de Bedford, deux procès doivent être tenus fin octobre, qui dureront à eux deux un maximum de dix jours.

Il arrive fréquemment que des procès devant jury aient lieu dans un district autre celui où le crime a été commis. Le battage médiatique constitue souvent la principale raison de ce transfert.

## EN BREF

### Accident mortel

VICTORIAVILLE (PC) — Une collision entre deux véhicules a fait un mort hier à l'intersection de la route 116 et de la route Pellerin, à Warwick, dans les Bois-Francs. La victime est un homme de 44 ans, Robert Hamel, de Chesterville. Trois autres personnes ont été blessées, dont deux sérieusement, mais on ne craint pas pour leur vie.

### Danger radioactif

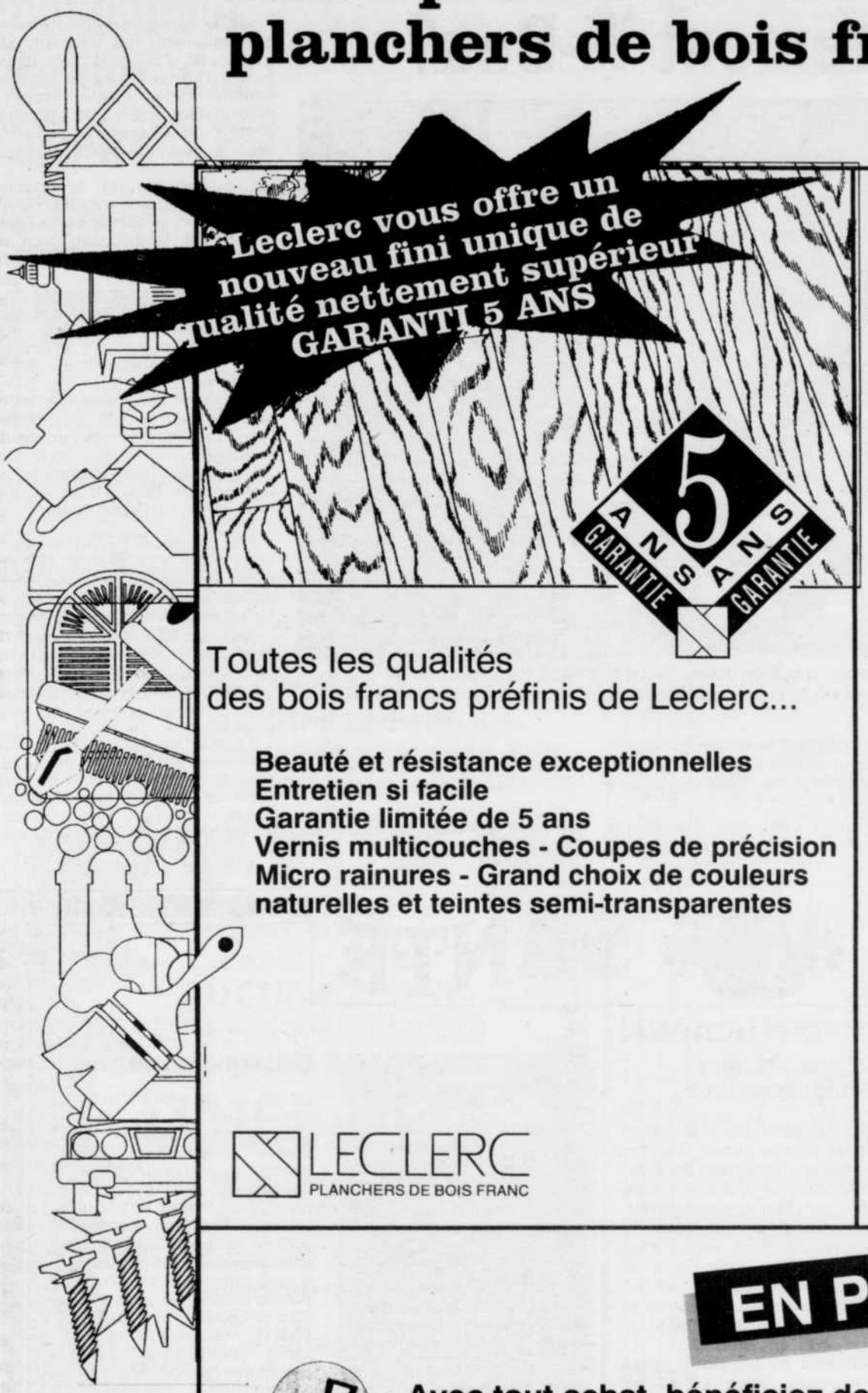
PONT-ROUGE (PC) — La Sûreté du Québec est à la recherche d'un appareil nucléo-densimètre volé mardi dans une automobile stationné sur les terrains de l'aréna de Pont-Rouge, dans le comté de Portneuf. Les autorités policières mettent en garde la population, puisque l'appareil peut présenter des dangers de radio-activité lorsqu'il est endommagé. Propriété d'une entreprise de Québec, le nucléo-densimètre sert à mesurer la densité des sols.

VENTE PAS DE TAXES
CHEZ
TISSUS MODE DE L'ORME

OUI !
Nous payons les 2 TAXES POUR VOUS
sur toute la marchandise en magasin ! (sauf les patrons)
dans nos départements de décoration, de tissus au mètre et les accessoires de couture
PROMOTION DE PATRONS
toujours en vigueur
ACHETEZ 2 PATRONS
payez le plus cher au prix régulier et
OBTENEZ LE 2e POUR 2,49 $
10 % sur les coupons
Exceptionnellement OUVERT
les dimanches
17 et 24 septembre
de 10 h à 17 h
Du samedi 16 septembre
au dimanche 24 septembre 95 inclusivement
746, rue St-Jacques, Granby 375-1349

# Offre promotionnelles sur les fameux planchers de bois franc

LECLERC
PLANCHERS DE BOIS FRANC



**Leclerc vous offre un nouveau fini unique de qualité nettement supérieur GARANTI 5 ANS**

5 ANS GARANTIE 5 ANS GARANTIE

Toutes les qualités
des bois francs préfinis de Leclerc...

**Beauté et résistance exceptionnelles**
**Entretien si facile**
**Garantie limitée de 5 ans**
**Vernis multicouches - Coupes de précision**
**Micro rainures - Grand choix de couleurs naturelles et teintes semi-transparentes**

LECLERC
PLANCHERS DE BOIS FRANC

## PLANCHERS PRÉ-VERNIS

**Merisier sélect**
2 po 1/2
**3 89$ /pi. ca.**

**Chêne colonial**
2 po 1/4
**3 89$ /pi. ca.**

**Merisier colonial**
2 po 1/2
**3 49$ /pi. ca.**

**Érable sélect**
2 po 1/4
**4 25$ /pi. ca.**

**Chêne sélect**
3 po 1/4
**4 79$ /pi. ca.**

Aussi disponible parqueterie prévernie chêne et érable en promotion

## EN PLUS



**Avec tout achat, bénéficiez de notre promotion PLUS VOUS RÉNOVEZ, PLUS VOUS VOYAGEZ**

- Achetez pour 395 $ et obtenez un forfait week-end GRATUIT*
- Achetez pour 995 $ et obtenez 2 billets d'avion pour la République Dominicaine GRATUIT*
- Achetez pour 1 995 $ et obtenez 2 billets d'avion pour Hawaii GRATUIT*



* Termes et conditions disponibles en magasin

Sur marchandise en stock. Léger supplément sur livraison. Prix «Payez et emportez» en vigueur jusqu'au 23 sept. 95

unitotal
VOTRE CENTRE DE RÉNOVATION CONSEIL

# A.Y. LANGEVIN

194 Principale, Ange-Gardien 293-6433 • 293-333

# Que faire avec un enfant au comportement Ti-Beu?

**Nicole Paquette**
GRANBY

Que faire avec un enfant qui refuse de prendre son bain? Comment désamorcer les chicanes entre frères et soeurs, entre les petits copains du quartier?

Pour proposer des trucs, pour épauler les parents dans un rôle pas toujours facile, le CLSC de la Haute-Yamaska et l'école Saint-Benoît de Granby ont élaboré un projet-pilote s'adressant aux parents de la maternelle.

Depuis trois ans, le CLSC en collaboration avec l'école Saint-Benoît et celle de Roxton-Pond offre aux élèves du primaire un programme de promotion des conduites pacifiques, «Groupe violence».

Ce programme a valu ce printemps au CLSC le prix Persillier-Lachapelle, accompagné d'une bourse de 15 000 $.

Or, à peu près au même moment, Mireille Choinière, intervenante sociale du CLSC, et Roger Juneau, le directeur de l'école Saint-Benoît, cherchaient un moyen d'étendre leur action aux parents.

La bourse permettra donc de passer à l'action cet automne, avec un projet-pilote.

L'idée de base, c'est de rapprocher le parent de l'école, lui expliquer les programmes mis en place pour son enfant, le vocabulaire employé. Lui fournir des outils qu'il pourra utiliser à son tour à la maison.

«Par exemple, j'ai fait une activité l'an dernier dans la classe de maternelle en expliquant les comportements Ti-Beu, Mouton et Affirmatif. En racontant une histoire, on identifiait ce que fait par exemple le Ti-Beu, ou le Mouton. Puis on demandait aux enfants d'identifier le comportement qu'ils ont le plus souvent.»



**Mireille Choinière, du CLSC Haute-Yamaska (au centre) et Roger Juneau, directeur de l'école Saint-Benoît, lancent un programme s'adressant aux parents de maternelle. On les voit ici avec des élèves de ce niveau, en compagnie de l'enseignante Manon Pomerleau.**
*photo Michel St-Jean*

Cet exercice peut être expliqué aux parents, leur fournir un outil pour intervenir auprès de l'enfant, poursuit-elle.

«À un enfant qui en bouscule un autre, le parent va pouvoir dire «Je crois que tu as vus le comportement Ti-Beu à l'école. Qu'est-ce que tu en penses? Est-ce que c'est ce que tu es en train de faire?»».

L'idée, aussi, c'est d'avoir une cohérence entre le message de l'école et celui des parents.

«Si on n'a pas de cohérence, c'est le jeune qui a le gros bout du bâton, souligne Roger Juneau.»

«Mais quand le jeune va réaliser que 'Oh Boy, on dirait que tout le monde se parle', il va se réglementer davantage», complète Mireille Choinière.

### Une complicité

Si le projet-pilote s'adresse prioritairement aux parents de maternelle, c'est qu'il s'agit d'une porte d'entrée dans le système scolaire. On souhaite, avec ce programme, créer un premier contact positif, «une complicité» avec les parents, explique Roger Juneau.

Car trop souvent, le premier contact du parent avec l'école se fera lors d'un téléphone du professeur, de la direction pour signaler un problème, souligne Mireille Choinière.

La forme que prendra le projet-pilote n'est d'ailleurs pas définitive. On veut laisser place aux besoins des parents, qu'on consultera via un sondage au début d'octobre.

Les deux intervenants pensent pour l'instant à cinq, six rencontres annuelles pour les parents de maternelle, sur des thèmes qui les intéresseront. Pas seulement en soirée, mais aussi durant la journée, avec garderie gratuite sur place.

L'école Saint-Benoît souhaite aussi offrir à l'ensemble des parents des rencontres sur certains grands thèmes comme la discipline, les chicanes entre enfants, etc.

Des conférences? Peut-être. Mais aussi et surtout des ateliers, des échanges entre parents pour partager les trucs, les recettes de l'un ou l'autre qui ont fait leurs preuves.

Et pour le bain du petit dernier, justement? «On ne lui dit pas «tu prends un bain ou non. Mais on lui offre «avec ou sans bulles?», explique Roger Juneau. Le bain n'est pas discutable, mais l'enfant peut exercer un choix.»

Simple et efficace...

PANIER SANTÉ

## Aux petits soins avec vous... naturellement!

Publi-reportage

Spécialisé en épicerie naturelle complète ainsi qu'en vitamines et produits de beauté naturels, Panier-Santé ouvrira ses portes le lundi 25 septembre. Il deviendra ainsi le plus grand magasin du genre dans la région.

Auparavant connu sous le nom de Kilo-Bouffe, le commerce a été entièrement rénové par les nouveaux propriétaires. De plus, l'inventaire de produits naturels a doublé et plusieurs lignes ont été ajoutées. Fromages et yogourts Damafro et Liberté, tofu, seitan, aliments en vrac, boissons gazeuses naturelles, pains divers, produits prêts-à-manger Le Commensal et Fontaine Santé, tisanes et cafés de céréales, nourriture pour bébés ainsi qu'une gamme variée de céréales sont au nombre des aliments naturels que vous retrouverez chez Panier-Santé. Vous bénéficierez aussi d'un grand choix de vitamines naturelles parmi des marques aussi réputées que Natural Factors, Sisu, Quest, Swiss, Fiora et Bioforce. Du côté des produits de beauté, quatre marques sont à l'honneur : L'Occitane, Nature's Gate, Camo Care et la gamme Dr Hauschka.

### Un service hors pair

Pour bien vous informer, Panier-Santé a à son service trois excellentes conseillères. Souriantes et accueillantes, Jocelyne Bernier, Johanne Demers et Hélène Langlois totalisent plus de 30 ans d'expérience dans le domaine. Mélanie Arcouette et Manon Bernier, quant à elles, agissent à titre de commis tandis que Sylvie Senay assume la gérance du magasin. De plus, vous profiterez des conseils d'Anny Schneider, herboriste très bien connue en région, qui se joindra à l'équipe tous les jeudis.

### Dégustations et démonstrations

Dès le lundi 25 septembre, Panier-Santé vous réserve de belles surprises. En effet, le commerce, qui ouvrira exceptionnellement ses portes très tôt pour souligner ce nouveau départ, vous proposera tout au long de la semaine dégustations et démonstrations de produits en magasin. Ainsi, vous pourrez goûter aux pains La Moisson et La Boulangerie Artisanale, aux pâtes alimentaires Sobaya, aux huiles Orphée, au lait de chèvre, aux tisanes Naturella et à l'herbier Kombucha. Les teintures Herbatint, l'Occitane, Aloex et Camo Care ainsi que plusieurs autres produits-santé seront en démonstration. Les représentants des marques de vitamines naturelles Quest, Sisu, Yves Ponroy, Gandalf, Bioforce, Natural Factors, Trace Minerals, Land Art, Flora, Robert et Fils, Innovite, Swiss, Holis et Herbasanté seront aussi disponibles pour répondre à vos questions.

### Des invités de renom

**De nombreuses personnalités seront présentes. Sylvie Désilets et son équipe offriront des traitements auriculaires publics sur place pour aussi peu que 5 $, chandelles non comprises. À cette occasion, Mme Désilets procédera au lancement de son livre «Santé et oligo-éléments» et effectuera aussi des tests d'oligo-éléments. Pour connaître l'horaire des traitements auriculaires et des tests d'oligo-éléments, appelez au 375-6446. De 11 h à 16 h, le jeudi 28 septembre, l'astrologue et naturopathe bien connue Anne-Marie Chalifoux rencontrera le public. Elle en profitera pour présenter et dédicacer son dernier livre sur la naturopathie «L'A.B.C. de la santé». Parmi les autres invités, mentionnons Renée Frappier, auteur de livres de recettes-santé, Joëlle Jay, N.D., auteur du livre «Le Candida Albicans, un signal d'alarme», le Dr Daniel-J. Crisafi, N.D., PhD, naturopathe/nutritionniste et Lorraine Béland, N.D., auteur de «L'Homme est son propre alchimiste par la connaissance de ses glandes».**

### Cadeaux et tirages

Du 25 au 30 septembre, Panier-Santé a choisi de choyer sa clientèle. Plusieurs échantillons seront remis en magasin jusqu'à épuisement des stocks. De plus, de nombreux paniers-cadeaux seront distribués lors de tirages dont le grand prix consiste en un forfait d'une journée au SPA Bromont. Dès le 25 septembre, Panier-Santé vous invite à visiter ses locaux entièrement rénovés et à faire l'essai de ses nouvelles gammes de produits.

**Le commerce est ouvert les lundi, mardi et mercredi de 9 h à 18 h, les jeudi et vendredi, de 9 h à 21 h, le samedi, de 9 h à 18 h et le dimanche de 10 h à 17 h. Au plaisir de vous rencontrer... et de vous conseiller!**

**Panier-Santé**
**350 St-Jacques, Plaza Granby**
**(voisin de Wal-Mart)**
**Granby**
**375-6446**

L132515

# Tuer un condamné à mort, une affaire d'un million

OTTAWA
Presse canadienne

L'exécution d'un condamné coûterait aux contribuables canadiens plus d'un million $ si la peine de mort était rétablie au Canada.

De l'argent bien dépensé, soutiennent les tenants de la peine capitale.

«Ça ne me dérange absolument pas», a déclaré M. Gary Rosenfeldt dont le beau-fils de 16 ans a été assassiné par Clifford Olson.

«Je crois que c'est une punition appropriée pour les crimes qu'ils ont commis», a-t-il ajouté.

Les données révèlent que le maintien en prison d'une personne condamnée pour meurtre au premier degré, inéligible à une libération sur parole avant 25 ans, coûte 1,1 million $ aux contribuables.

L'Association canadienne des policiers et les membres du Parti réformiste réclament le retour de la peine capitale, abolie en 1975. Un sondage publié en juin indiquait que 69 pour cent des Canadiens favorisaient le rétablissement de la peine de mort.

Les avocats opposés à cette pratique affirment que les premières exécutions coûteraient très cher aux Canadiens.

«Si j'avais une cause de peine capitale, je pourrais la faire tenir pendant au moins six ans, sinon plus», a expliqué l'avocat torontois James Lockyer qui a contribué à la libération de Guy-Paul Morin après que ce dernier eut été reconnu coupable de viol et de meurtre.

«J'en suis certain, les premières exécutions coûteraient au moins un million $ chacune au système judiciaire», a-t-il soutenu.

Une étude réalisée en 1992 a révélé que chaque exécution au Texas coûtait 2,3 millions $ compte tenu des frais de cour, des honoraires des avocats et des frais d'appel. Emprisonner quelqu'un pendant 40 ans dans une institution à haute sécurité coûte, comparativement, 760 000 $.

Les données du Centre canadien de statistiques sur la justice révèlent que l'emprisonnement d'une personne coûte 44 000 $ par année.


ALARMES
GILLES GODBOUT INC.


Gilles Godbout
technicien
16 ans d'expérience


Alain Chagnon
technicien
5 ans d'expérience

PENSEZ SÉCURITÉ
ESTIMATION GRATUITE
- Commercial - Résidentiel
- Feu - Vol
- Caméra - Intercom
- Produits ULC
- Diplôme de l'institut Teccart
- Licence RBQ
- Membre CANASA

261 Trois-Pistoles
Granby 378-8088

L120957

ATTENTION! PRIX DANGEREUX

Du 11 au 29 septembre, des méchants bons prix sur tous les modèles 1995

Chez Bernard Pontiac Buick
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE...
LIQUIDATION TOTALE!
Tous nos modèles 95 doivent sortir.
Venez profiter de nos prix dangereux!

AVANT D'ACHETER
VENEZ RENCONTRER NORMAND BERNARD ET SON ÉQUIPE

GMC CADILLAC PONTIAC BUICK

BERNARD
PONTIAC BUICK
LE SUPERSERVICE QUE VOUS MÉRITEZ!
120, rue Bell (angle Rivière à côté du McDonald's), Cowansville 266-3000

L132578

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

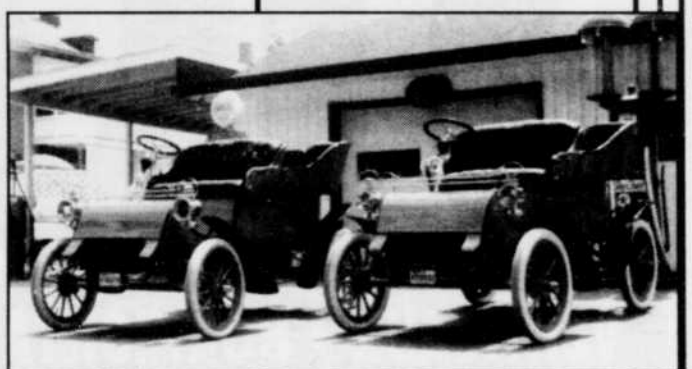
LE COURONNEMENT DE LA VOITURE ANCIENNE 1995
GRANBY : CAPITALE DE LA VOITURE ANCIENNE !!!

Les 15, 16 et 17 septembre 1991
dans le stationnement du Jardin Zoologique
(entrée boulevard David Bouchard)

Zoo de Granby

PROGRAMME

Information :
Gilles Boisvert
(514) 777-1200



Le vendredi 15 septembre 1995
9 h : Installation du marché aux puces et arrivée des voitures anciennes

Le samedi 16 septembre 1995
8 h : Marché aux puces
Exposition des voitures à vendre (car-corral)
14 h : Parade
20 h 30 : ORCHESTRE RÉTRO
En soirée : «Couronnement» d'un roi ou d'une reine de la voiture ancienne
Trophée commandité par M. Gilles Boisvert

Le dimanche 17 septembre 1995
8 h : Marché aux puces
Arrivée des voitures anciennes
12 h : Clôture de l'inscription pour le concours d'élégance
12 h 15 : Bénédiction des voitures anciennes
15 h : Remise des trophées
*Maître de cérémonie et présidente d'honneur :*
**Pénélop McQuade**

ATTRACTIONS SUR PLACE :
- Les deux Ford 1903 de M. Gilles Boisvert
- La Manic 1970-71 de M. Jules Spooner
- L'engin à vapeur de M. André Marcil de Waterloo

CONCOURS D'ÉLÉGANCE
32 classes

STATIONNEMENT GRATUIT
SERVICE DE RESTAURATION
BAR ET TOILETTES SUR PLACE

Admission :
Adulte : 3 $
6 à 12 ans : 1,50 $
Enfant : gratuit

Organisé par :
- Ambulance St-Jean
- Corporation du musée international de l'auto de Granby inc.
- Société québécoise de la voiture ancienne de Granby inc.

TOURISME GRANBY inc.

Toujours Coca-Cola
TQS ESTRIE
VILLE DE GRANBY
9 CKSH-TV

L133473

Original défectueux




**Les Services Administratifs P.M. Enr.**

**561 Delorme, Granby**

**Ne cherchez plus, pour un service de qualité contactez-nous.**

☐ Traitement de texte ☐ Traduction ☐ Formulaire
☐ Secrétariat à la pige ☐ Minutes de réunion ☐ Cours

**La solution qu'il vous faut ! 372-5200** L132325



**Dr Louis-René Dubois**



Chirurgien-Dentiste

***Centre Dentaire Beaudin, Pelland, Perrier***

*340, boul. Leclerc P., Granby, Québec J2G 1V4*

**(514) 375-2455** L-134740


# La police sur vidéo

## *La solution de Ménard pour surveiller les interrogatoires*

**Rollande Parent**

MONTRÉAL
Presse canadienne

À la demande du ministre de la Sécurité publique Serge Ménard, un comité de travail étudiera la possibilité que soient enregistrés sur vidéo les interrogatoires menés par les policiers enquêteurs dans le cas de crimes majeurs.

«Il y a toujours cette tentation quand on opère en secret de revenir à d'anciennes méthodes, surtout quand la pression est forte, les policiers veulent obtenir des résultats.

«Les choses doivent être organisées de façon à ce que les policiers ne puissent utiliser les méthodes fortes», a fait valoir hier le ministre Ménard, en conférence de presse.

Le comité présidé par Me Jacques Bellemare a également reçu le mandat d'évaluer les techniques policières dans le domaine des enquêtes criminelles, de vérifier leur adéquation et de proposer des améliorations.

Seront en outre examinés le processus de cueillette de la preuve, les techniques d'arrestation et les procédures de détention relative à la cueillette de la preuve ainsi que le déroulement des interrogatoires, l'encadrement des enquêteurs, les modes de sélection et la formation de ceux-ci.

Le comité est composé principalement de représentants de la Sûreté du Québec (SQ), du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM) et des corps policiers municipaux, de leurs représentants syndicaux, d'un avocat de la défense et d'un autre de la couronne, de l'Institut de police de Nicolet.

Sous le point d'être amorcés, les travaux devront être terminés en mars 1996.

«Comme responsable de la sécurité publique, il m'importe de faire changer les policiers et de leur en donner les moyens», a déclaré le ministre Ménard.

Ce dernier a reconnu qu'il y avait eu «quelques bavures enregistrées au cours des dernières années en matière d'enquêtes criminelles notamment au chapitre de la cueillette de la preuve».

Un des motifs qui a incité le déclenchement des travaux du comité a été les déclarations fracassantes sur la brutalité policière faites, en mai dernier, par l'ex-caporal Gaétant Rivest de la Sûreté du Québec, a indiqué M. Ménard.

Ce dernier avait déclaré avoir battu des détenus et fabriqué de la preuve pour obtenir des condamnations devant la cour et laissé entendre que cette façon de faire n'était pas exceptionnelle.

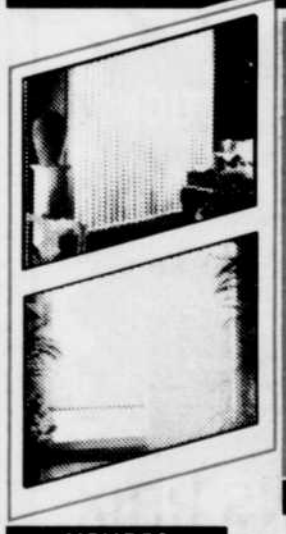
Le ministre Ménard estime que les méthodes enseignées aux policiers et utilisées par eux doivent s'accomoder des exigences des chartes des droits.


**DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER!**

**STORE!**

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE — PLUS BAS PRIX GARANTIS — MEILLEURE QUALITÉ — ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE

**VERTICAUX • HORIZONTAUX • PLISSÉS • STORES de TOILE**



STORES HORIZONTAUX en PVC 1 po
Fin d'inventaire! Couleurs et grandeurs assorties. Hâtez-vous!
À PARTIR DE 2.15$
(16 po x 45 po)

VERTICAUX LUXUEUX 1re QUALITÉ
NOUVEAUTÉ 1996!
4 motifs exquis au choix, 24 couleurs!
PRODUITS HAUT DE GAMME
N'IMPORTE QUELLE GRANDEUR ÉPARGNEZ 50 %
SPÉCIAL BONI MOINS 20 %

STORES VÉNITIENS
Style «PERCEPTION» 1" en stock
Absolument à voir! Effet «micro» duo-ton en 4 belles combinaisons:
• Blanc/chrome • Blanc/noir
• Albâtre/noir • Noir/chrome
Qualité de luxe!

| | | | |
|---|---|---|---|
| 18x64 | 17.19 | 42x64 | 39.99 |
| 24x64 | 22.79 | 48x64 | 45.99 |
| 27x64 | 25.99 | 54x64 | 51.99 |
| 30x64 | 28.79 | 60x64 | 57.19 |
| 33x64 | 31.59 | 66x64 | 62.39 |
| 36x64 | 33.99 | 72x64 | 67.19 |

CHOIX ÉNORME! 15,000 STYLES et COULEURS ... PRÊTS EN MOINS DE 24h

**LE MARCHÉ DU STORE**

HEURES D'OUVERTURE
Lun., mar.: 9h-18h
Mer. au ven.: 9h-21h
Samedi 9h-17h
Dimanche 12h-17h

Paiement Direct
VISA
MasterCard
AMERICAN EXPRESS
Chèques acceptés

L-127423

SUCCURSALE No 16

**DIRECTEMENT DU FABRICANT AU PRIX DU GROS**




**39, rue Évangéline, Granby**
(Place Évangéline, face aux Galeries de Granby)

**777-1099**

# ATTENTION! PRIX DANGEREUX



## GEO MÉTRO 1995

**9 495 $ ***

- Coupé 3 portes
- Boîte manuelle 5 vitesses
- 2 coussins gonflables
- Moteur 1 L
- Glaces teintées
- Servofreins
- Pneus 4 saisons



## CAVALIER Z22 1995

**12 795 $ ***

- Moteur 2,2 L
- 5 vitesses
- Ensemble sport
- Roues 15 po
- Aileron arrière



## BERETTA SS 1995

**13 995 $ ***

- Moteur 2,2 L
- Transmission 5 vitesse
- Climatiseur
- Aileron arrière
- Roues 15 po



## LUMINA VAN 1995

**15 995 $ ***

- V6, 3,1 L
- Automatique
- Carrosserie en polymère
- 5 passagers



## CUTLASS SUPREME SL 1995

**19 495 $ ***

- V6, automatique
- Climatiseur
- Lève-glaces électrique



## OLDSMOBILE ACHIEVA 1995

**2 portes**

**15 995 $ ***

- Moteur 2,3 L
- Transmission automatique
- Régulateur de vitesses
- Aileron arrière
- Radiocassette

## DES MÉCHANTS BONS PRIX SUR TOUS NOS MODÈLES 1995

* Transport en sus

**Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 21 h**

Les vraies bonnes affaires, **c'est chez nous!**

## LE CHOIX QUI S'IMPOSE!

CHEVROLET · Cadillac · Geo · CAMION CHEVROLET · Oldsmobile

Charland Le NO 1

GM LOCATIONPLUS

**Vente : 372-4242**

Service : 375-2960
Pièces : 375-2237
Débosselage : 378-0267
Good Wrench Service Plus : 375-2960

**595, boul. Boivin, Granby**

(133493)

## COMMENTAIRES



Valère Audy

# L'heureuse et profitable aventure des Jeux d'hiver du Québec

La tenue chez nous des Jeux du Québec de l'hiver 95 s'est avérée une expérience heureuse et bénéfique pour la Ville de Granby. Même que c'est encourageant pour ceux et celles, dont le maire Michel Duchesneau, qui rêvent pour Granby des Jeux du Québec de l'été 1999.

Le comité organisateur a d'abord presque fait ses frais et la Ville, au bout du compte, se retrouve avec des valeurs qui excèdent sa contribution.

Plus concrètement, les Jeux ont coûté un peu plus de 2,6 millions $ et les revenus tirés des contributions gouvernementales, des commandites et des activités promotionnelles couvrent presque entièrement les dépenses. Le déficit n'est en fait que de 27 000 $.

C'est la Ville de Granby qui absorbera cette note, elle qui avait déjà investi 150 000 $ dans ces Jeux. Au bout du compte, cela fera 177 000 $. Mais la Ville a touché en subventions une somme totale de 298 000 $ dans le cadre de travaux d'amélioration de ses équipements sportifs. Et elle a aussi récupéré du matériel informatique qui lui a coûté à peine le tiers de sa valeur.

Financièrement, ce fut donc une bonne opération pour Granby. Bien sûr, aurait-on été encore plus heureux avec un rapport présentant un excédent, un gros excédent. Mais l'objectif n'était pas de faire de l'argent et la Ville de Granby se retrouve avec des équipements sportifs améliorés qui ne lui coûtent pas tout ce qui y fut investi.

Le succès de ces Jeux a par ailleurs permis de prouver que les Granbyens sont capables d'organiser et de présenter des manifestations et compétitions d'envergure, qu'on peut trouver chez nous tous les bénévoles nécessaires à cette fin. On en a trouvé 5000 pour les Jeux d'hiver. Et puis, Granby et la région sont aussi capables de s'organiser pour accueillir beaucoup de monde.

La visite reçue a évidemment profité à l'économie du milieu, au monde de l'hôtellerie et de la restauration, au commerce local et régional. Même si plusieurs se plaignent toujours de n'avoir rien vu et senti. Il est cependant difficile d'évaluer l'impact réel des retombées des Jeux d'hiver 1995.

Ces résultats permettent de rêver des Jeux d'été de 1999 et, alors, d'un impact économique supérieur à celui des derniers Jeux d'hiver. La décision concernant la ville hôte de ces jeux sera prise dès l'an prochain.

La confiance tient d'une part à l'expertise acquise et, d'autre part, au fait que notre région est beaucoup mieux équipée pour présenter des jeux d'été qu'elle l'était pour présenter des jeux d'hiver. Et puis les jeux d'été sont plus prometteurs en retombées économiques que ceux d'hiver. Particulièrement dans une région aussi bien pourvue que la nôtre en équipements récréotouristiques: camping, golf, pistes cyclables, glissades d'eau, zoo, courses automobiles, théâtre d'été, etc.

Le succès des Jeux d'hiver 1995 tient bien sûr aussi à l'énergie et au temps que MM. Gérard Allard et Marc Courtemanche, respectivement président et directeur général du comité organisateur, y ont consacrés. Sans oublier, évidemment le précieux support de tous ceux qui les ont secondés et de tous les bénévoles sur lesquels ils ont pu compter. Et c'est en espérant qu'on pourra compter sur des gens aussi dévoués et déterminés, peut-être les mêmes pour l'essentiel, qu'on rêve des Jeux d'été 1999 et qu'on a confiance de pouvoir en faire aussi un succès.

Merci et félicitations à tous ceux et celles qui ont fait un succès des Jeux du Québec de l'hiver 1995 et bonne chance à ceux celles qui rêvent des Jeux du Québec de l'été de 1999!


**La Voix de l'Est**

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

**Pierre Gobeil** *président et éditeur*
**Dany Doucet** *directeur de l'information*
**Valère Audy** *éditorialiste*
**Yvon Gauvin** *directeur, finances et administration*
**Sylvain Denault** *directeur de la publicité*
**Jean-Nil Laplante** *directeur du tirage*





## LES LECTEURS

# Daniel Johnson et l'histoire du Québec

M. Johnson,

Suite au dépôt de documents concernant la souveraineté du Québec, vous proclamiez que ce texte biaisait l'Histoire du Québec. Avec tous vos diplômes, vous auriez avantage à en obtenir un sur notre histoire (ancienne et récente). (...)

Je m'interroge sur votre sérieux quand vous vantez René Lévesque après l'avoir lapidé de 1976 à 1980 (peut-être pas vous directement mais vos prédécesseurs libéraux) provinciaux comme fédéraux. Ferez-vous de même avec M. Parizeau dans quelque temps? Je vous invite maintenant, vous et vos amis à un bref résumé sur notre Histoire.

Après la Conquête et surtout au moment de l'Indépendance américaine, les Canadiens ont fait preuve de loyauté envers l'Angleterre en refusant l'invitation américaine de se joindre à eux et surtout en les combattant à côté des forces britanniques. L'Acte de Québec de 1774 n'était pas un acte de générosité pure envers nous. Ce soi-disant cadeau n'avait pour effet que de nous empêcher de rejoindre les Américains. Si l'Angleterre avait pu faire autrement elle l'aurait fait.

Puis vint l'Acte constitutionnel de 1792, un autre soi-disant cadeau de l'Angleterre. Malgré les apparences de démocratie de cette loi (droit de vote, assemblée législative), n'oublions pas que le gouverneur général anglais, nommé par l'Angleterre, pouvait annuler les lois votées par la majorité des députés canadiens si cette loi était une menace à la minorité anglaise. C'est une des raisons de la révolte des patriotes. Je ne vous apprends rien sur les suites de cette révolte: 12 pendus, 60 exilés. Comment reprocher à ces héros leur geste après tant d'années de frustrations politiques, économiques et sociales?

Pour en finir avec ce problème de majorité canadienne à la chambre d'assemblée, l'Angleterre envoie son pompier de service, Lord Durham, qui propose entre autres choses: l'Acte d'union. Avec une seule chambre d'assemblée, il y aura maintenant plus de députés anglais que français. Les canadiens sont mis en minorité une première fois malgré une population supérieure dans le Bas-Canada de 200 000. En plus, le Bas-Canada devra maintenant payer la dette du Haut-Canada 12 fois plus élevée que la nôtre.

Puis arrive la Confédération, système politique qui encore une fois vient flouer les Canadiens. On nous embarque dans un système qui fera des Canadiens français et de leurs représentants à la Chambre des communes une minorité au Canada. Je passe rapidement l'épisode des deux guerres mondiales en se rappelant la division qu'elle a causée entre français et anglais.

Puis arrivent les années '60 avec la Révolution tranquille et le Maître chez nous de Jean Lesage. C'est le moment où les Québécois s'aperçoivent de leur force et de leurs capacités à gérer leurs propres affaires. Hydro-Québec et la Caisse de dépôt et de placement en sont deux très beaux exemples. En 1967, René Lévesque tenta de convaincre ses amis libéraux avec son manifeste mais en vain. Il décida donc de fonder son propre parti pour promouvoir son idée. Il prend le pouvoir en 1976 et pendant quatre ans son parti prouvera aux Québécois que l'on peut faire quelque chose et il l'a prouvé avec la moitié du coffre d'outils.

Puis vint le référendum avec le résultat que l'on connaît. La défaite du 20 mai 1980 a détruit l'homme politique qu'était René Lévesque, il ne sera jamais plus le même par la suite. C'est là où le Québec a commencé à basculer et à faire du sur place. Où sont les promesses des Trudeau, Chrétien, Ryan et cie d'un renouvellement du fédéralisme? Il y a 15 ans de cela.

Non, messieurs les fédéralistes, (...) ce n'est pas à nous qu'incombe de faire la preuve que le fédéralisme est rentable mais bien plus à vous. Rappelez-vous vos promesses de 1980. Pensez aux événements suivants: la nuit des longs couteaux où Lévesque s'est fait flouer par le Canada anglais et ses supporteurs québécois, au lac Meech, à Charlottetown.

En conclusion, pourquoi il faut voter OUI au référendum?

1 — Pour enfin devenir majoritaire, chez nous au Québec, car nous ne le serons jamais au Canada. On représentait 33 % de la population canadienne en 1867, aujourd'hui 23 %.

2 — Pour assurer la survie du français, d'abord au Québec, et si possible au Canada. Selon Statistique Canada, la proportion de francophones au Canada est passée de 29 à 24 % durant les 40 dernières années. Pire encore, le taux d'assimilation des francophones varie de 76 à 96 % au Canada anglais sauf au Nouveau-Brunswick où il est de 31 %. Statistique Canada 1991.

3 — Pour nous souvenir des patriotes de 1837-38 et éviter que leurs efforts aient été inutiles.

4 — Pour récupérer tous nos pouvoirs et impôts car je suis convaincu que l'on est capable de s'occuper de nos affaires, mais il faut faire vite car plus nous retardons, plus ce sera difficile.

5 — Allons-nous donner une 4e, 5e ou 6e chance à ceux qui pensent pouvoir renouveler le fédéralisme? Ils nous ont prouvé depuis 15 ans qu'ils ne peuvent pas ou ne veulent pas.

L'histoire du Québec nous amène forcément à dire OUI.

**Georges Rivard, Granby**

# Le NON en avance: les libéraux ravis du dernier sondage

QUEBEC
Presse canadienne

Le sondage publié dans deux grands quotidiens hier, qui donne une avance de près de huit points au camp du Non, a fait les délices des libéraux alors que les souverainistes observaient le mutisme le plus complet sur la question.

Selon le leader de l'Opposition en Chambre, Pierre Paradis, ces nouveaux résultats, si on les compare à ceux du dernier sondage Léger & Léger, qui donnait les deux camps à égalité, montrent que le camp du Non a réussi à créer un «momentum» autour de son option.

«La question est de plus en plus connue, les enjeux se clarifient, le travail de l'Opposition à l'Assemblée nationale est assez exceptionnel. Ca a commencé à créer un momentum», lance-t-il.

«Plus les enjeux vont s'éclaircir, plus les gens vont comprendre que la première partie de la question, c'est toute la question, que la suite n'est qu'un panier de crabes, poursuit M. Paradis. Les gens ne donneront pas un chèque en blanc à Jacques Parizeau.»

Du côté des troupes gouvernementales, on a observé le silence le plus total sur un sondage assez décourageant pour le camp du Oui, après la poussée d'enthousiasme procurée par le dernier Léger & Léger.



**Le leader de l'Opposition en Chambre, et député libéral de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis.** *photo d'archives*

Les trois chefs souverainistes réunis à Montréal, n'ont pas jugé bon de rencontrer les journalistes. Le ministre de la Justice, Paul Bégin, qui donnait une conférence de presse sur un autre sujet, a refusé d'aborder la question des sondages. «Je ne ferai aucun commentaire sur les sondages», s'est-il borné à dire.

Plusieurs autres ministres péquistes ont également refusé, par l'entremise de leurs attachés de presse, de commenter les derniers mouvements de l'opinion publique.

Le sondage SOM publié hier dans les pages de La Presse et du Soleil donne 54 pour cent des intentions de vote au Non, contre 46 pour cent au Oui, après répartition de près de 18 pour cent d'indécis ou de discrets.

Le sondage a été réalisé auprès de 1003 répondants, auxquels on a posé la question qui figurera sur le bulletin de vote, le 30 octobre, et comporte une marge d'erreur de 3,8 pour cent à 95 pour cent.

# «Séparation»: Manning presse Chrétien d'être plus ferme

HALIFAX
Presse canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien fait du tort au camp du Non en ne prenant pas position plus fermement sur la «séparation» du Québec, a déclaré hier le leader du Parti réformiste, M. Preston Manning.

Il est temps de donner aux Québécois un sérieux avertissement sur les conséquences d'un vote en faveur du Oui, a ajouté M. Manning, qui se montre de plus en plus critique quant au rôle relativement discret du premier ministre canadien.

Jusqu'à maintenant, c'est la ministre fédérale du Travail, Mme Lucienne Robillard, qui a été la principale porte-parole du gouvernement fédéral dans le débat référendaire.

M. Manning estime que M. Chrétien doit dire carrément aux Québécois qu'ils vont, selon lui, perdre la citoyenneté canadienne et les autres avantages du Canada (s'ils se séparent).

«Nous le pressons depuis quelque temps déjà pour qu'il soit plus clair sur ces questions», a dit le chef réformiste. «Je crois qu'il commence à se faire tard, mais mieux vaut tard que jamais.»

Jeudi, M. Manning avait soutenu que les Canadiens se retourneraient contre M. Chrétien advenant que le OUI l'emporte le 30 octobre prochain et que le Québec devienne souverain.

Le chef réformiste s'est rendu cette semaine avec son caucus dans la région atlantique où le Parti réformiste n'est pas parvenu à faire de percée lors des dernières élections générales.

M. Manning a interprété l'avance du Non dans certains sondages publiés cette semaine comme étant le résultat d'erreurs des «séparatistes» plutôt que d'une campagne efficace du camp fédéraliste.

Il s'est dit troublé par le fait que le débat à l'Assemblée nationale du Québec ait porté cette semaine sur les «droits canadiens», comme ceux de la citoyenneté, que les Québécois pourraient conserver.

M. Manning a affirmé qu'il était temps que M. Chrétien s'en mêle et rétablisse les faits.

«Il me semble que le gouvernement fédéral devrait être absolument clair là-dessus», a-t-il déclaré au cours d'une émission à la radio.

## EN BREF

### Ottawa et les autochtones

OTTAWA (PC) — Si les Québécois optent pour la souveraineté, le Canada restera responsable de la défense des intérêts des autochtones, tant et aussi longtemps qu'il n'aura pas reconnu le nouvel Etat ou n'aura pas conclu un accord avec lui. «Le Canada serait tenu par son obligation de fiduciaire, en cas de déclaration unilatérale d'indépendance du Québec, de maintenir ses liens avec les peuples autochtones du Québec tant et aussi longtemps que cela serait nécessaire pour protéger leurs intérêts», soutient une étude publiée hier et réalisée pour le compte de la Commission royale sur les peuples autochtones. Faisant écho à des propos tenus par le ministre des Affaires indiennes Ron Irwin l'an dernier, les auteurs Renée Dupuis et Kent McNeil ajoutent: «Si les peuples autochtones n'acceptent pas l'indépendance du Québec, la constitution impose au gouvernement canadien de veiller à ce que leurs intérêts soient protégés en cas de déclaration unilatérale d'indépendance». Pour y parvenir, les auteurs proposent une série de solutions au gouvernement fédéral comme refuser de reconnaître le nouvel Etat indépendant et de faire pression sur la communauté internationale pour qu'elle en fasse autant. Ils suggèrent de demander aux employés fédéraux de ne rien changer à leurs façons de faire ou de s'adresser à la Cour suprême du Canada pour faire invalider la déclaration d'indépendance.


CHANGEMENT D'HUILE ET DE FILTRE




• Vidange de l'huile moteur (max. 5 L)
• Pose d'un filtre à huile d'origine Autobahn (pour la plupart des véhicules 4 cylindres)

19,95 $* (Prix légèrement supérieur pour les véhicules avec moteur 6 cylindres)

* Incluant inspection en 12 points

Sur présentation de cette annonce
date d'expiration :
13 octobre 1995

- ☑ Lumières extérieures
- ☑ Essuie-glace
- ☑ Courroies (direction assistée, climatiseur, alternateur, pompe à eau)
- ☑ Batterie (niveau, bornes)
- ☑ Densité du liquide de refroidissement
- ☑ Vérification des fuites d'huile (moteur, transmission, différentiel)
- ☑ Freins avant et arrière
- ☑ Efficacité du frein à main
- ☑ Amortisseurs avant et arrière
- ☑ Pneus (pression, condition)
- ☑ Essieux et joints homocinétiques
- ☑ Direction (soufflets, rotules, etc.)

SPÉCIAL batterie
650 ampères
rég. 131,96 $
99,95 $

Granby Volkswagen
Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby 372-4763 L132509



LE PLUS GRAND CENTRE DU SOMMEIL DE LA RÉGION
Ther-A-Pedic
Serta



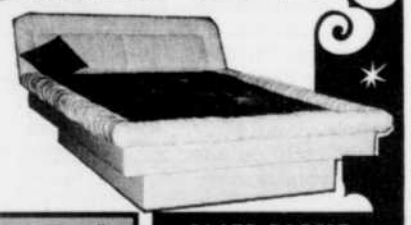
ENSEMBLES FUTON A
Plusieurs choix de couleurs
159 $



LITS DE MÉTAL KARINA Queen : 329 $
Canapés disponibles
Choix de couleurs



NAUTILUS QUEEN**
Matelas régulier queen Halcyon* Chauffe-eau 329 $



MATELAS D'EAU HALCYON QUEEN*
RENAISSANCE
Antivagues, chauffe-eau 399$

MATELAS 39 po 99 $
54 po 119 $
PAS DE TPS PAS DE TVQ

PLATE-FORME DOUBLE OU QUEEN 79 $

RIEN À PAYER AVANT 3 MOIS
SANS AUCUN DÉPÔT
* Fait au Canada. La meilleure garantie de matelas d'eau sur le marché.
À l'achat d'un matelas d'eau ou d'un lit d'eau, obtenez 20 % de rabais sur la literie au prix régulier.
** Tête en sus.
HALCYON

Serta Boutique Bonne Nuit
MATELAS LITS D'EAU LITERIE FUTON
261, rue Principale, Granby 375-5073 L132121

## À NE PAS Répéter

**Jean Lajeunesse** est rendu assez vieux pour être obligé de remplacer la performance par la tendresse. Et ce qui est exceptionnel, c'est qu'il a la sagesse de le dire...

●

Le même **Jean Lajeunesse** en arrache avec ses amis qui le considèrent comme étant lui-même le principal organisateur du party de son 50e anniversaire de mariage et qui, pour lui «tirer la pipe» une nouvelle fois, racontent maintenant que ça va tellement bien, que la fête est tellement prometteuse qu'il vient de changer d'auto avec le bénéfice qu'il en tirera...

●

Félicitations à **Thérèse Desroches** qui a trouvé le moyen d'aller chercher un prix de présence à l'assemblée générale de la Caisse populaire Saint-Benoit...

●

**Jan-O Brosseau** s'habille de façon si originale pour aller au golf — si on peut dire originale parce que, parait-il, ce qu'il porte ne vaut pas cinq cents — qu'il fait peur aux corneilles... tellement qu'il est alors impossible d'en voir une, même à l'horizon...

●

**Angéla Bélanger,** de Roxton Falls, est maintenant devenue une spécialiste des conserves... et, surtout, du barbouillage rouge vin de la cuisinière, du plancher et des murs... Elle a échappé un chaudron de betteraves avec tout ce qu'il y avait dedans!

●

**L'Association des personnes aphasiques de Granby et région** a repris ses activités. Cela de 14 à 16 heures, le jeudi, au sous-sol Saint-Benoit.

●

Le maire de Saint-Paul, **Martial Gousy,** a trouvé le moyen de prendre deux «mulligan» sur le même parcours de golf, l'un sur le tertre de départ, l'autre sur un vert...

●

**Aimé Beaudry** est, parait-il, jaloux de la popularité de quelques connaissances qui font souvent cette colonne, dont **Jan-O Brosseau** qui lui a répliqué de faire comme l'homme au rasoir, c'est-à-dire d'acheter la compagnie, après quoi il pourra voir son nom dans cette colonne aussi souvent qu'il voudra...

●

Bonne chance à **Andrée Benoit et Lyne Boulanger** qui viennent chacune d'ouvrir un commerce sur la rue Principale de Granby...

●

Attention à tous les ami-e-s de **Lyne Choinière!** Veuillez la contactez sur sa pagette au numéro 1-514-553-8153. Sans frais. Pourquoi? Tout simplement parce que depuis qu'elle a sa pagette, elle se cherche des ami-e-s...

●

**Michel Iannantuono et Carole** sont allés se refroidir les idées en Alaska et **Carole** a trouvé le moyen de se blesser à une jambe en arrivant là-bas. Ce n'est pas la première fois que la malchance la frappe en voyage, mais elle a pu, contrairement à un précédent voyage, poursuivre l'aventure...

●

**Aline Dubé** en est une autre que les taquins **Rhéaume Fortin, Jan-O Brosseau et André Cyr** ne manquent pas, surtout quand elle les reçoit à manger... Enfin, disent-il à **Gérard,** tu vas bien manger... comme s'il n'y avait pas à manger quand il n'y a pas de visite. Mais **Aline** a-t-elle vraiment besoin de faire à manger juste pour **Gérard** avec tout ce que ce grand connaisseur de produits laitiers engloutit de crème glacée?

## BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Sébastien Trottier; Roger Beaudry**; **Fr. Gilles Bergeron s.c.**; **Gérard Aubé**; **Julie Croteau**; **France Marquis**; **Lucien Carreau**; de Waterloo, et joyeux anniversaire de mariage à **Manon et Reynald Viens**, de Saint-Césaire.

Dimanche

Joyeux anniversaire à **Sylvie Poulin**; **Denis Viens**, de St-Césaire; **Gaston (Pluche) Dion**; **Yvon Delisle**; **Jonathan Cabana**; joyeux anniversaire de mariage à **Madeleine et Paul Maurice Lagrandeur** et **Ghislaine Lavoie et Gilles Boileau**. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille, entre 9 h 00 et 12 h 00, au 375-6850.)

## AGENDA

### Aujourd'hui

Randonnée organisée par le **Club récréatif V.T.T.**, départ à 9h30 de l'érablière Mont-Rouge, Rougemont. Inf.: 460-3181 et 460-4233.

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, à 20h. Musique: Marie et Dan.

Soirée de danse du **Club du 3e Âge de Farnham**, à 20h, au 421, rue Hôtel de Ville. Musique: René Boudreau.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Bonsecours**, à 20h30, à la salle du Rhum-Antic. Orchestre: Les Gold Stars.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 19h à 22h, au 18 Saint-Antoine Nord. Invités: Thérèse Valton et Mario Vaillancourt.

Soirée de danse organisée par la **Légion royale canadienne, section Cowansville**, à 8h30, au local. Orchestre: Eastern Breeze.

Soirée des roses du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 20h, au 95, Boul. Leclerc Est. Orchestre: Les Delta.

Souper et randonnée organisés par le **Club souper amical pour personnes seules**, à 19h, au Resto Pouce.

**Entraide Sainte-Trinité**, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Réunion des **Narcotiques anonymes**, tous les samedis à 10h30, au sous-sol de l'église Saint-Benoit.

Soirée «le Fun» sans alcool organisée par **Au Rendez-vous des âges**, tous les samedis à 20h, au soussol de l'église Saint-Benoit, au 170, rue Saint-Antoine Nord. Inf.: 776-1686.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

«On soupe, on sort» au **Club Souper amical du Resto Pouce** tous les samedis. Le souper, pour les 30-45 ans, est suivi d'une sortie. Inf.: 378-4348 ou 375-8411.

Soirée de danse du **Club amitié nouvelle de Granby**, à 20h, au 172 Court.

### À venir

Rallye auto organisé par le **Club Optimiste de Saint-Valérien**, départ à 9h30 de la salle communautaire. Inf.: 549-2204 et 549-2442.

Randonnée en montagne organisée par le **Club amical pour personnes seules**, départ à 13h, du Resto-Pouce. Inf.: 375-8411.

Musique country et western, tous les dimanches de 14h à 20h, à la salle du Club Aramis. Musique: Serge et Gaétan.

Partie de cartes organisée par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame, salle 3.

Déjeuner pour parler pour **les personnes seules**, tous les dimanches à 9h30, à l'Auberge de Marieville. Inf.: 460-0030 et 446-1706.

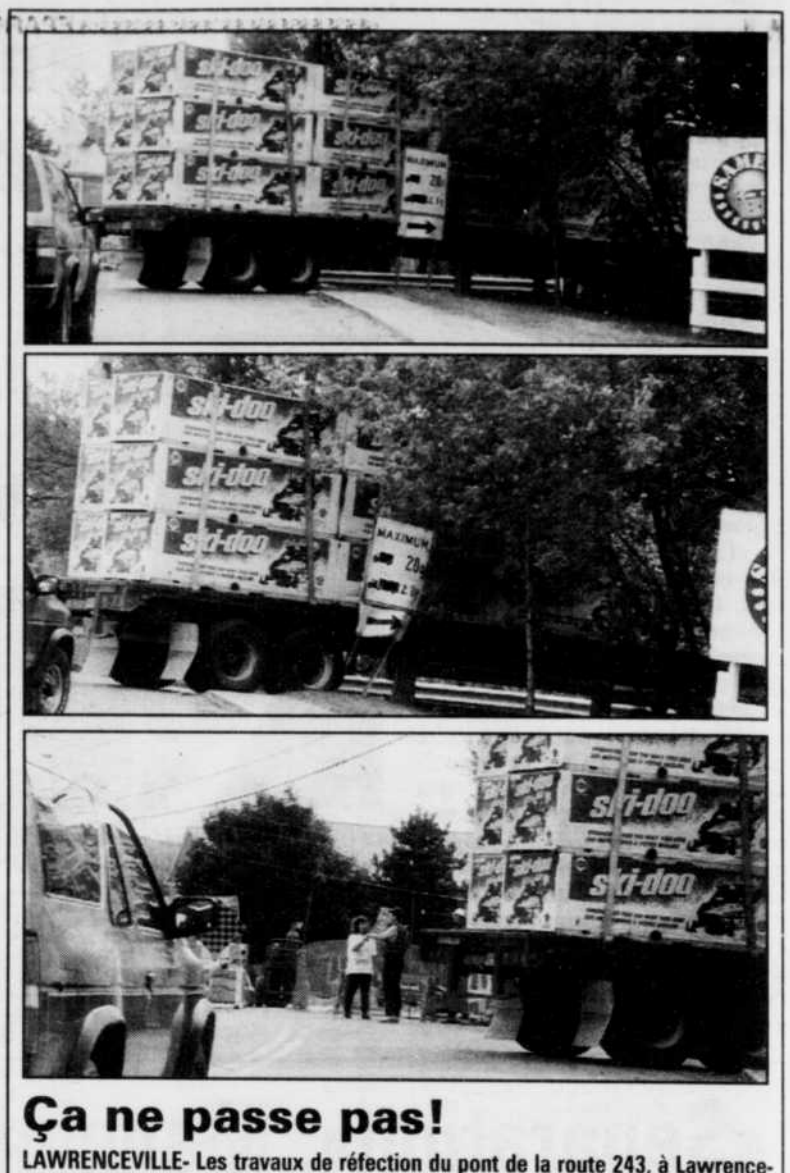
Le groupe **Al-Anon Regain de vie**, se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église NotreDame, local 3.

Le groupe **Al-Anon Retrouvailles**, se réunit tous les dimanches à 20h, au sous-sol de l'église SainteThérèse de Cowansville.

Soirée de bingo organisée par la **Chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, au Palais de l'agriculture, Rougemont.

Bingo au profit des **Petits chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.




## Ça ne passe pas!

**LAWRENCEVILLE- Les travaux de réfection du pont de la route 243, à Lawrenceville, donnent bien des maux de tête aux camionneurs qui avaient l'habitude d'emprunter cette route. Les poids lourds doivent faire un détour afin d'éviter le village de Lawrenceville. Seuls les automobiles et les petits camions peuvent passer sur les deux petits ponts, qui contournent le pont en rénovations. Ce camionneur transportant une cargaison de Ski-doo de Bombardier s'en est rendu compte cette semaine, non sans esquinter sur son passage plusieurs panneaux routiers. Le camionneur a d'abord tenté de s'engager sur le premier petit pont, froissant un premier panneau. Lorsqu'il s'est rendu compte que le passage à cet endroit était une mission impossible pour son camion et son chargement, l'homme est descendu de son engin et une résidante lui a suggéré de faire le détour demandé aux camions, lui indiquant où se diriger. Mais en marche arrière, tentant de sortir de cette impasse, le camion a accroché deux autres panneaux de signalisation derrière lui...**

*photo Richard Chagnon*

ESTIMATION GRATUITE
S.O.S. SILENCIEUX
Yvan Roy
777-5535
Marcel Chabot
SILENCIEUX Walker
FREINS Bendix
AMORTISSEURS Monroe
GARANTIE À VIE
1183, rue Principale, Granby
Direction Saint-Paul, dans les locaux de G. Deragon Auto
L-134622

FRUITBEC
POMMES
CUEILLETTE LIBRE
TOUS LES JOURS
À 6 MINUTES DU CENTRE-VILLE DE GRANBY
• McIntosh • Cortland
• Spartan • Empire
L133490
354 Domaine-Fruitier, Roxton Pond 777-7923

Déjeun'O fruits
Déjeuner de 5 h 45 à 15 h
• Crêpes
• Pain doré
• Gaufres
Servi avec une montagne de fruits frais.
• Déjeuner traditionnel
• Menu midi
197 Denison Est, Granby
L132252

# Nouveau médicament contre le cancer du sein

**Frédéric Tremblay**

MONTRÉAL
Presse canadienne

Les femmes canadiennes souffrant d'un cancer du sein à un stade avancé pourront dorénavant recourir au Taxotere, un nouveau médicament permettant souvent d'améliorer leur condition bien qu'il ne permette pas la guérison.

Ce médicament, qui vient de recevoir l'aval d'Ottawa pour sa commercialisation au pays, semble aussi avoir des effets positifs appréciables auprès des personnes souffrant d'un certain type de cancer du poumon qui n'est pas à petites cellules.

En conférence de presse, hier à Montréal, la société pharmaceutique Rhône-Poulenc Rorer a indiqué que le Taxotere permettrait d'améliorer l'état de santé de 56 pour cent des femmes traitées avec ce médicament.

Il s'agit d'observations tirées d'essais cliniques de phase II effectués auprès de 2500 patients à travers le monde, dont 220 au Canada.

Le Taxotere a été administré à des femmes pour qui tous les autres traitements habituels n'ont donné aucun résultat. «Plus de la moitié des femmes dont le traitement avait échoué ont réagi, c'est-à-dire que l'on a observé une régression tumorale et une amélioration de leurs symptômes. Taxotere représente une percée clinique importante dans notre lutte contre le cancer du sein», souligne la compagnie pharmaceutique.

Le Taxotere est un nouveau composé qui a la propriété d'inhiber les cellules cancéreuses, en les empêchant de se diviser et entraînant ainsi leur élimination.

Le Taxotere est administré par intraveineuse pendant une heure toutes les trois semaines. «Ce régime peut être plus pratique pour les patients, réduisant les séjours à l'hôpital souvent coûteux et leur permettant de passer plus de temps chez eux, avec leur famille et leurs amis», préciset-on.

Actuellement, le Taxotere est utilisé en monothérapie. Participant à la conférence de presse, l'hémato-oncologue montréalais Jean Latreille a indiqué que le nouveau médicament pourrait s'avérer encore plus efficace s'il était utilisé simultanément avec d'autres composés.

Ce type de traitement pourrait peut-être offrir un réel espoir de survie pour les femmes atteintes par un cancer du sein à un stade avancé, a-t-il soumis.

Le Taxotere aurait aussi des effets positifs pour les personnes atteintes du cancer du poumon non à petites cellules. Ce type de cancer représente 75 pour cent de tous les cas de cancer du poumon.


$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$EPARGNEZ$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

**ISOLEZ**
votre maison
**Isolation**
**Jacques Dostie**
**378-0326**
Estimation gratuite



**Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.**
**349 Domaine Fruitier, Granby (R.R.7)**
APCHQ
L115319

**ABSOLUMENT TOUT**
dans cette occasion d'affaires
confirme UN POINT ESSENTIEL :
**LE PRODUIT DONNE DES RÉSULTATS**

reliv

**APPELEZ AUJOURD'HUI :**
SUZANNE JODOIN et JEAN-MARC DUFORT
(514) 534-2093
Distributeurs Reliv Indépendant CANADA
L133065

# ATTENTION! PRIX DANGEREUX



**SUNFIRE**
- Volant ajustable
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Freins ABS
- 2 coussins gonflables
- Essuie-glaces à balayage intermittent
- Téléouverture du coffre arrière

13 795$*



**GRAND PRIX SE**
- Sièges baquets
- Glaces électriques
- Climatiseur
- 2 coussins gonflables
- Freins ABS
- Régulateur de vitesses
- Radiocassette AM/FM stéréo

18 995$* 24 965$ P.D.S.F.



**FIREBIRD**
- Climatiseur
- Glaces électriques
- Miroirs électriques
- 2 coussins gonflables
- Freins ABS
- Radiocassette AM/FM stéréo

19 995$* 21 915$ P.D.S.F.



**REGAL CUSTOM**
- Sièges baquets
- Glaces électriques
- Climatiseur
- Freins ABS
- 2 coussins gonflables
- Radiocassette AM/FM stéréo

19 495$* 24 920$ P.D.S.F.



**GRAND AM SE**
- Boîte automatique avec surmultipliée
- Essuie-glaces à balayage intermittent
- Aileron arrière
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Freins ABS
- Coussin gonflable

14 995$* 18 885$ P.D.S.F.

**DU 11 AU 29 SEPTEMBRE, DES MÉCHANTS BONS PRIX SUR TOUS NOS MODÈLES 1995.**

* Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1995 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Préparation incluse. Transport (A,E: 595 $, B, D: 760 $, C: 655 $) et taxes en sus. P.D.S.F. représente le prix de détail suggéré par le fabricant. Il est utilisé à titre de référence seulement et ne devrait pas être considéré comme le prix de vente habituel du véhicule.

GENERAL MOTORS GARANTIE TOTAL
GM Assistance ROUTIÈRE

*Chez nous, le client est No 1 !*




Le Trianon GRANBY AUTO
**922 Principale, Granby 378-9063**

L1333357

# Un avion s'écrase sur des maisons: 34 morts

KOTA KINABALU, Malaisie
Reuter

Les sauveteurs ont dénombré hier 34 victimes et 16 survivants après l'accident d'un Fokker 50 de la compagnie Malaysian Airline System (MAS), qui s'est écrasé sur des habitations de squatters dans l'État malaisien de Sabah (nord de Bornéo), a annoncé la police.

Deux personnes sont toujours portées disparues. Il s'agit du plus grave accident de l'aviation civile en Malaisie depuis 20 ans, a précisé la police.

Celle-ci avait auparavant annoncé que 40 corps avaient été retrouvés. Les premières estimations étaient même de 47 victimes.

L'avion avait décollé de l'aéroport de Kota Kinabalu, la principale ville de Sabah, et a tenté d'effectuer un atterrissage d'urgence à l'aéroport de Tawau 55 minutes plus tard, mais il a dépassé la piste et débouché sur des maisons de squatters.

La police a précisé que neuf personnes avaient été blessées au sol, dont deux grièvement, et que la plupart des squatters étaient indonésiens et philippins.

Des témoins et des membres de la compagnie MAS à Tawau ont raconté qu'ils avaient entendu une énorme explosion et qu'ils avaient vu le Fokker 50 s'enflammer après avoir plongé sur une vingtaine d'habitations de bois proches de l'aéroport.

L'un des rescapés, un steward, a raconté à Reuter que l'avion avait soudain ralenti et réaccéléré juste avant de s'écraser.

Selon les services météorologiques locaux, le temps était nuageux au moment de l'accident, mais les conditions de visibilité étaient normales.



**Des secouristes cherchent des rescapés de l'écrasement d'avion survenu hier à Tawau, sur l'île de Bornéo en Malaisie. Le Fokker 50 s'est écrasé en atterrissant. Le temps était nuageux au moment de l'accident, mais les conditions de visibilité étaient normales.** *photo AP*

# L'espoir atterrit à Sarajevo

SARAJEVO
Reuter

L'espoir renaît à Sarajevo, où un premier vol humanitaire de l'Onu s'est posé hier alors que l'Otan constatait un début de retrait serbe, au lendemain de leur promesse de désenclaver la ville en échange d'une pause des raids de l'Otan.

Un C-130 français avec à son bord le ministre de la Défense Charles Millon et une cargaison «symbolique» de trois tonnes de farine s'est posé dans l'après-midi.

Le pont aérien, suspendu depuis plus de cinq mois, reprendra aujourd'hui, a précisé l'Onu. L'aéroport était fermé depuis le 9 avril, date à laquelle les militaires serbes avaient refusé d'en assurer la sécurité.

Un convoi du Haut commissariat de l'Onu pour les réfugiés (HCR) transportant 400 tonnes de vivres est également arrivé dans la capitale bosniaque.

L'Otan a suspendu ses raids pour trois jours afin de permettre aux Serbes bosniaques de retirer chars et artillerie de la zone d'exclusion de 20 kilomètres autour de Sarajevo.

«Nous pensons que cela a au moins commencé», a dit l'amiral Leighton Smith, commandant en chef des forces de l'Otan sur le flanc sud.

L'artisan de l'accord, le médiateur américain Richard Holbrooke, s'est rendu à Genève où le Groupe de contact sur la Bosnie (États-Unis, Russie, France, Grande-Bretagne, Allemagne) devait se réunir dans la soirée à l'ambassade de Russie.

Le président Bill Clinton, de même que les porte-parole militaires de l'Otan et l'Onu, n'en a pas moins prévenu les Serbes de Bosnie que les raids alliés reprendraient s'ils ne levaient pas effectivement le siège de Sarajevo.

## La Russie réagit

À Moscou, le chef de la diplomatie russe, Andrei Kozyrev, a parlé d'une «vraie chance de débloquer la situation autour de Sarajevo», tout en ajoutant : «Nous espérons maintenant qu'il sera définitivement mis fin aux bombardements de l'Otan et qu'il deviendra alors possible de débloquer peu à peu la situation autour de Sarajevo et sur l'ensemble du territoire bosniaque».

Sous la pression du lobby proserbe au parlement de Moscou et dans la perspective des prochaines échéances électorales, la Russie avait menacé d'apporter son soutien aux Serbes si les raids de l'Otan continuaient.

Les forces croato-musulmanes déferlent sur les territoires serbes dans le nord-ouest de la Bosnie. En cinq jours, elles ont pris le contrôle de plus de 2000 km carrés dans la région, dont les villes stratégiques de Sipovo, Jajce, Donji Vakuf et enfin Bosanski Petrovac vendredi matin.




# À L'AUTOMNE LES $ PRIX TOMBENT !

## SOLDE DE VOITURES USAGÉES



**TOYOTA TERCEL 1993 LS**
4 p., 5 vit., 38 000 km, bien équipées
2 en inventaire : rouge, vert foncé



**TOYOTA COROLLA SR5 1989**
5 vit., blanche
**5 495$**



**MERCURY TRACER 1993**
46 000 km, blanche, régulateur
*Faites une offre!*



**TOYOTA COROLLA LSX 1992**
5 vit., grise 79 000 km
**9 975$**



**FORD TEMPO GL 1992**
turquoise, aut., air
**7 495$**



**PONTIAC SUNBIRD SE 1990**
4 cyl., aut., «mags», noire



**TOYOTA COROLLA FAMILIALE 1992**
aut., air, grise 5 vit., turquoise
*2 en inventaire*



**TOYOTA COROLLA DX 1993**
49 000 km, aut. air, coussin gonflable, AM-FM cassette



**TOYOTA COROLLA DX 1995**
19 000 km, air, coussin gonflable, aut., vert océanique
*À qui la chance?*



**BMW 3251 1994**
44 000 km, noire intérieur noir, cuir CD, toit, aut., ABS, «control track»
*Un bijou!*



**CHEVROLET LUMINA**
2 en inventaire.
Euro 3-1 1991 grise, tout équipée
Euro 3-1 1992 bleu marin, tout équipée



**FORD RANGER 1987**
boîte fibre, noire, manuelle



**CHEVROLET S10 1994**
4 cyl., 5 vit. seulement 6 000 km
*Reprise de banque*



**MAZDA PICK-UP B-2200 1993**
4 cyl., 5 vit. boîte longue
**8 995$**



**TOYOTA CAMRY LE 1992**
4 cyl., «mags», toit, ABS, bal. de garantie kilométrage illimité (6 avril 1998)



**SUZUKI SIDEKICK JLX 1995**
Vitres électriques, AM-FM cassettes, «mags», 4 p., 33 000 km, balance de garantie



**NISSAN PATHFINDER 1989 SE**
V-6, 5 vit., bleu, «mags», 4 X 4,
**11 495$**



**CHEVROLET LUMINA APV 1994**
18 000 km, V-6 7 places, bleue



**LTD CROWN VICTORIA 1988**
très propre
**5 295$**



**FORD AÉROSTAR 1992**
aut., air, bas kilométrage, grise
**10 495$**



**TOYOTA 4 RUNNER 1995**
démonstrateurs
*2 en inventaire*



**CHEVROLET ASTRO EXT 1994**
7 places, modèle allongé, air, aut., 30 000 km
*Spécial...*



**BUICK PARK AVENUE 1992**
V-6, tout équipée 80 000 km, bleue
*Prix imbattable*



**FORD F150 1993**
5 vit., boîte fibre, 29 000 km bleue



**HINO FB 1715**
équipée remorquage, 11 000 km, 4 mois d'usure, garantie prolongée
*Reprise de banque*

**Centre du véhicule utilitaire usagé**



**CADILLAC SEDAN DE VILLE 1992**
Cuir, tout équipée, bleu marin, très propre
*On doit liquider!*

**COWANSVILLE TOYOTA LE NUMÉRO 1** 397, rue Rivière, Cowansville 263-8888

L-133102

EN BREF

## Festival international des premières oeuvres

MONTRÉAL (PC) — Le 11e festival de cinéma international de Sainte-Thérèse/Sainte-Adèle, consacré aux premières oeuvres de cinéastes d'ici et d'ailleurs, se tiendra du 22 septembre au 1er octobre. En tout, 90 oeuvres, dont 60 en compétition, seront présentées durant dix jours et réparties en quatre catégories: Compétition long métrage international, Compétition court métrage international, Compétition jeunes cinéastes d'ici et Compétition collégiale.

# Les libéraux crient au scandale

## *L'Opposition revient à la charge contre la ministre Dionne-Marsolais*

**Katia Gagnon**

QUÉBEC
Presse canadienne

Après ce qu'ils appelaient «l'affaire Marie Malavoy», les libéraux tentent de soulever un nouveau scandale autour de la ministre du Tourisme, Rita Dionne-Marsolais.

L'Opposition estime en effet que la crédibilité de la ministre du Tourisme est sérieusement entachée puisque cette dernière a voté à trois reprises sur le projet de loi 40, dont certains articles la disculpent d'une accusation de publicité illégale, commise en 1992, alors qu'elle était trésorière du Parti québécois.

Mme Dionne-Marsolais était accusée d'avoir transmis une lettre aux membres du PQ pendant la période de sept jours où la publicité est interdite à la suite de l'adoption du décret électoral. Or une lettre aux militants d'un parti politique n'est plus considérée comme de la publicité en vertu de la nouvelle Loi électorale adoptée en juin dernier.

### Paradis s'insurge

C'est une peu comme si Mme Dionne-Marsolais disait «je ne suis plus coupable parce que j'ai changé le règlement», s'insurge Pierre Paradis, leader de l'Opposition en Chambre.

Les libéraux somment le procureur général, Paul Bégin, et le premier ministre Parizeau de «prendre leurs responsabilités». Ils vont même jusqu'à réclamer, à mots couverts, la démission de la ministre du Tourisme.

«La démission d'une personne, c'est une question qu'elle doit elle-même se poser, ajoute Pierre Paradis. La crédibilité nécessaire pour assurer des fonctions de ministre est très, très sérieusement affectée.»

Le procureur général, visiblement choqué, a accusé les libéraux de «fabriquer un scandale». Plusieurs précédents existent où le gouvernement a abandonné des poursuites parce que certaines lois avaient changé entre-temps.

Par exemple, indique-t-il, le Parti libéral, alors au gouvernement, a abandonné 27 poursuites pour pratiques illégales d'affichage après l'adoption de la loi 178, qui autorisait l'anglais dans l'affichage.


C.I.S.T. inc

ATELIER :

- Transformation du métal en feuille (s/s, alum., etc.)
- Soudure générale et de précision
- Usinage
- Métallisé à froid
  (Fabrication à l'unité ou en quantité)

L133491

32-9, rue Carrier
Granby, Qué., J2G 8C8

Tél. : (514) 777-7789
Téléc. : (514) 378-5846





POUR UN SOULAGEMENT RAPIDE, VOICI UN TRAITEMENT EFFICACE D'UNE DURÉE D'UNE HEURE

POUR PROBLÈMES MUSCULAIRES
(raideurs, tensions, spasmes)
et
ARTICULAIRES
(cou, épaule, points entre les omoplates
bras, dos, genoux, jambes, etc.)

J.G. AUGER
Massothérapeute, Kinésithérapeute
Orthothérapeute

L133395

Ordre des orthothérapeutes A.M.S. du Canada permis N° 88-313

120 St-Antoine Nord, Granby 777-1566
Remboursé par la plupart des cies d'assurances


## AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

Samedi

■ 2h00 - 6 h: *Bonjour la nuit*, avec **Yolande Vigeant**.

6 h - 8 h: *Info samedi*, avec **Benoit Scott**.

■ 8 h - 9 h: *La Petite Histoire, en rappel*, avec **Gilles Dion**. Invité: Guy Fournier.

■ 9 h - 10 h: *Chronique horticole*, avec **Guy Robert**.

■ 10 h - 11 h: *Le Comptoir d'aubaines*, avec **Benoit Scott**.

11h00 - 12h00: A l'écoute avec Jeanine Vanden.

■ 12h00 - 17 h: *Week-end rock'n roll*, avec **Gaétan Bacon**.

■ 17 h - 19 h20: *Les amateurs de sports rétro*, avec **Christian Gauthier**.

■19 h 20 - 22 h00: *Le Baseball*, **Astros de Houston vs Expos à Montréal**.

■ 22 h00 - 23 h: *Québec sait chanter*, avec **Danielle Parent**.

23h00 - 24h00: La racine de vie avec Myriam Villiard.

Dimanche

■ Minuit - 6 h: *Bonjour la nuit*, avec **Yolande Vigeant** .

6 h - 8 h: *Le Décompte francophone*, avec **Gilles Baron**

■ 8 h - midi: *En Randonnée*, avec **Armand et Johanne**

■ midi - 13 h 20: *Week-end rock'n roll*, avec **Gaétan Bacon**.

■13 h 20 - 16 h00: *Le Baseball des Expos*, Astros de Houston vs Expos à Montréal.

16h00 - 17h00: Week-end Rock'n'roll avec Gaétan Bacon.

17h00 à 19h00: Les amateurs de sports avec Christian Gauthier.

■ 19 h - 23 h: *Les plus belles chansons d'hier*, avec **Jacques Proulx**.

■ 23 h - minuit: *La Racine de vie*, avec **Marc Goyer** .


Sondage Métro
TOUT CE QUE VOUS AVEZ TOUJOURS VOULU AVOIR DANS VOTRE ASSIETTE...
SANS OSER LE DEMANDER !

20% DES QUÉBÉCOIS QUI MANQUENT DE CAFÉ LE MATIN SONT PRÊTS À SORTIR EN PYJAMA POUR ALLER EN CHERCHER.

Quand on aime le café, on aime le café ! Au Québec, 20 % des amateurs de cette boisson ne pousseraient jamais la porte de leur bureau avant d'avoir avalé leur potion magique. Et s'il le fallait, ils n'hésiteraient pas à enfiler leur imper sur leur pyjama pour s'adonner à leur petit plaisir matinal !

FAMILLE DUFOUR HÔTELS Croisières Cruises

METRO
PROFESSION:EPICIER

**Rendez-vous chez votre épicier Métro pour participer au concours du grand Sondage Métro. Vous pourriez gagner un des neuf cents services de vaisselle Métro, un des dix week-ends pour deux dans l'un des hôtels de la famille Dufour ou le grand prix KitchenAid^MC «Tout ce que vous avez toujours voulu avoir dans votre cuisine».**

Concours réservé aux 18 ans et plus. Pour tous les détails et la description des prix, voyez les règlements affichés en magasin. Date limite de participation : 23 septembre 1995 à 17 h 00.

Métro : jusqu'à 75 sortes de café.

# La guerre des motards fait une autre victime

MONTRÉAL
Presse canadienne

La guerre entre les bandes de motards criminalisés a fait une nouvelle victime, hier, et pour la première fois, elle a touché un individu considéré comme un membre en règle d'une bande.

Richard Hémond, 39 ans, un membre fondateur du chapitre de Trois-Rivières des Hell's Angels, a été abattu au moment où il s'apprêtait à monter à bord de sa voiture, dans le stationnement du centre commercial Boulevard, à l'angle des boulevards Jean-Talon et Pie IX, à Montréal.

L'attentat s'est produit peu après 15 heures. Atteint d'au moins deux projectiles d'arme à feu, Hémond a succombé à ses blessures environ une heure plus tard à l'hôpital Santa Cabrini.

L'individu qui a fait feu aurait pris la fuite à bord d'une voiture conduite par un complice.

Hémond était accompagné de sa conjointe mais cette dernière n'a pas été blessée.

Ce règlement de comptes survient quelques jours à peine après un attentat à la bombe qui a fait neuf blessés dans un bar de Boisbriand, au nord de Montréal.

Il s'agit du 39e meurtre depuis le début de l'année sur le territoire de la CUM et de la 22e victime de la guerre des motards pour le contrôle du trafic de la drogue.

## EN BREF

### L'avocat en prison

100 MILE HOUSE, C.-B. (PC) — Son penchant pour les coups d'éclat a mené l'avocat des droits autochtones Bruce Clark en prison, alors que les médiateurs de la nation Shuswap mettaient de l'avant une autre initiative pour raisonner les rebelles armés qui se cantonnent dans leur campement du centre-sud de la Colombie-Britannique. M. Clark, qui prétend représenter les rebelles autochtones qui occupent un terrain privé près de Gustafsen Lake, a pris d'assaut la petite salle du tribunal de la ville de 100 Miles House, présidé par le juge Nick Friesen, pour demander la permission de défendre cinq personnes qui ont été arrêtées après avoir quitté le campement. Les cinq individus sont déjà représentés par deux autres avocats, tandis qu'un procureur spécial est arrivé par avion de Victoria pour se saisir de l'affaire au nom de la Couronne. Dans une brève et bruyante allocution, l'avocat a eu l'audace de citer le juge Friesen à comparaître parce que, selon lui, les procédures actuelles sont illégales.


SOLARIUMS
• 3 SAISONS
• 4 SAISONS




SERVI TECH SOLARIUM
• Haut de gamme
• Vente
• Fabrication
• Installation
• Entretien
• Réparation

1351 Principale
Granby
777-2688
Télécopieur :
777-7534
1-800-567-0443
L132500

Chasse & Pêche Estrie
( anciennement Chasse & Pêche 112 nouvelle administration )
1504, route 112, Granby
776-6499

SUPERS SPÉCIAUX SUR LES BALLES

BALLES FÉDÉRAL CLASSIC
Boîte de 24
Calibres :
30-06
270
308
13.95$ la boîte

FEDERAL CLASSIC
Calibre 12
1 3/8 oz MAG
Plomb no 6
10.95$

ENSEMBLE CAMO SAVANA
Non doublé : (imperméable) 129.95 $
Doublé : (imperméable 100 %) 269.95 $



TÉLESCOPE
Baush & Lomb Élite 3000 3-9-40 mm
299.95$



MITAINE «THINSULATE»
14.95$

Aussi cartes topographiques
L133489

ENFIN
PRIX CLEF EN MAIN !



ELANTRA GL 1995



■ AUCUN COMPTANT OU DÉPÔT DE SÉCURITÉ
■ INCLUS : TRANSPORT PRÉPARATION TAXES 100 000 km
■ SOUMETTEZ-NOUS VOTRE DEMANDE DE CRÉDIT!

279.95$ /mois
*LOCATION SUR 60 mois
*RIEN DE PLUS
*PAS DE CACHETTE

Cette offre se termine le 20 septembre 95
L-133322
GARANTIE 5 LA PASSION DE LA QUALITÉ
HYUNDAI On évolue à votre avantage
LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI. Par l'entremise de Club Auto, organisme affilié à la CAA

HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, Granby 378-4666

# HONDA

# DERNIÈRE CHANCE

## ÉDITION SPÉCIALE 1995



## CIVIC LX INCLUANT 2 000$ D'ÉQUIPEMENT GRATUIT

- Climatiseur
- Radiocassette AM/FM 4 haut-parleurs
- Horloge numérique
- Appui-bras avant
- Miroirs intérieur et extérieur
- Enjoliveurs de roues

**14 995$***



**ACCORD EX 1995**

- Automatique
- Tout équipée

**21 795$***

FINANCEMENT 5,8 %** 24 à 60 mois



**ODYSSEY 1995**

- Automatique
- Tout équipée

**25 595$***

# LES ACCORDS 96

## SONT ARRIVÉES... FAITES-EN L'ESSAI!

* T.T.P. en sus

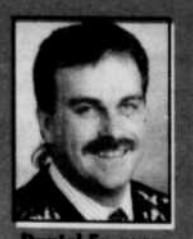
** Sur approbation de Honda finance. Valide pour les ODYSSEY 95 et toutes les ACCORDS sauf la ACCORD LX



Réal Chagnon
Président



Stéphane Auclair
Directeur des ventes



Daniel Favreau
Représentant



Alain Dion
Représentant



Mario Dubé
Représentant

**Chagnon HONDA**

***La maison du service*** **1711 Principale, Granby 378-9963**

L133026

# Bernardo: la couronne revient à la charge

TORONTO
Presse canadienne

La couronne veut que Paul Bernardo soit déclaré «criminel dangereux» à la suite de l'enlèvement et du viol de deux adolescentes qu'il a ensuite assassinées.

Toutefois, le procureur de Bernardo, Me John Rosen, a fait valoir hier au juge Patrick LeSage que la cour devait d'abord décider si des sentences peuvent être imposées pour ces crimes.

«Votre devoir est de surseoir aux condamnations plutôt que de procéder au prononcé des sentences», a-t-il soutenu.

La couronne, représentée par Me Leslie Baldwin, avait auparavant soumis au juge LeSage une requête pour que Bernardo soit déclaré «criminel dangereux» plutôt que de recevoir sa sentence pour les sept crimes, autres que les deux de meurtre, dont il a été reconnu coupable, soit deux crimes d'enlèvement, deux de séquestration, deux d'assaut sexuel avec blessures et un d'outrage à un cadavre.

Les personnes déclarées «criminel dangereux» peuvent être gardées en prison indéfiniment.

Il y a deux semaines, Bernardo a été condamné à deux peines d'emprisonnement à vie, à être purgées concurremment, pour les meurtres au premier degré de Kristen French, 15 ans, et Leslie Mahaffy, 14 ans.

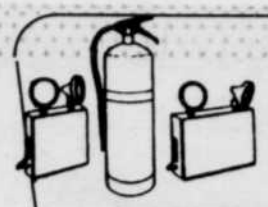
Selon Me Rosen, les meurtres et les autres crimes de Bernardo sont une seule et même affaire et les jurés avaient déjà pris en considération les accusations moins graves lorsqu'ils ont trouvé Bernardo coupable de meurtre.

Le juge LeSage a reporté l'audition sur sentence au 6 octobre. Elle aura d'ailleurs lieu à St. Catherines en Ontario, là où les deux jeunes filles ont été assassinées. Le procès de Bernardo avait été déplacé à Toronto pour augmenter les chances de trouver 12 jurés impartiaux.

Huit de ces jurés étaient assis ensemble dans la deuxième rangée au tribunal, hier. Ils étaient venus, ont-ils expliqué, pour boucler la boucle, en quelque sorte.

A l'extérieur du tribunal, le juré Eric Broadhurst a déclaré être déçu que Bernardo n'ait pas reçu de sentences pour les autres crimes dont il a été reconnu coupable. Il a, par ailleurs, dit sa fierté du travail des jurés au cours de ce procès qui aura duré quatre mois.

Les 12 membres de ce jury ont été soumis, au cours du procès, à des images cauchemardesques montrant Bernardo assaillant ses victimes. Mais pour M. Broadhurst, les images qu'il a trouvées les plus navrantes restent celles des visages angoissées des mères des deux victimes.

EXTINCTEURS
G.F.E. ENR.
• Gicleurs chimiques
• Extincteurs
• Lumières d'urgence

VENTE ET SERVICE
*Danièle Leroux, propriétaire*
*3e génération dans ce domaine*



L132514

480-1 St-Charles Sud, Granby
372-6621 Téléc.: 372-6367

375-8888
Un numéro
qui peut rapporter
GROS!
Du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.
L120252

Pour y voir plus clair
en informatique



Packard Bell™

LEGEND 20 CD
• Processeur: Intel 486DX2 de 66 Mhz
• Disque rigide: 420 Mo
• Disque compact: double vitesse, multisessions
• Mémoire vive: 4 Mo rehaussable à 64 Mo
• Disquette: 3 1/2 po, haute densité
• Communication: télécopieur / modem / répondeur
• Autres: clavier et souris à deux boutons
• Boitier: 3 fentes d'extension
• Système audio: carte stéréo 16 bits et haut-parleurs
• Logiciels 27 titres inclus
• Moniteur 14 po SVGA extra

SERVICE INCLUS
• Garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre
• Assistance (ligne 1-800)

Rég.: 2299$ 1499$

LEGEND 301 CD
• Processeur: Intel Pentium de 60 Mhz
• Disque rigide: 540 Mo
• Disque compact: **quadruple vitesse**, multisessions
• Mémoire vive: 8 Mo rehaussable à 72 Mo
• Disquette: 3 1/2 po, haute densité
• Communication: télécopieur / modem (14400 b/s)
répondeur avec messagerie vocale
• Autres: clavier et souris à deux boutons
• Boitier: 4 fentes d'extension
• Système audio: carte stéréo 16 bits et haut-parleurs
munis du 3D Amphitheatre Sound SRS
• Logiciels 27 titres inclus
• **Mise à niveau Windows 95**
• Moniteur 14 po SVGA extra

Designed for Microsoft® Windows®95

SERVICE INCLUS
• Garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre
• Assistance (ligne 1-800)

2099.95$

INFO Son X plus

Ordinateur
Télécopieur
Calculatrice

Logiciels
Jeux
Disquettes

Papier pour imprimantes et télécopieurs
Rubans pour imprimantes
Accessoires

39 Évangéline, Granby 378-9816 Face aux Galeries de Granby

La différence AUDIOTEC...
IMBATTABLE !




6.95$/MOIS

Soyez sûrs de recevoir vos messages...

▶ 25 ¢ le message
▶ Contrat de 12 mois
▶ Plus grande couverture en Amérique du Nord
▶ Services de remplacement et de protection inégalés

Téléavertisseurs à partir de 99.95 $

AUDIOTEC
590, boul. Boivin
Granby 378-3618

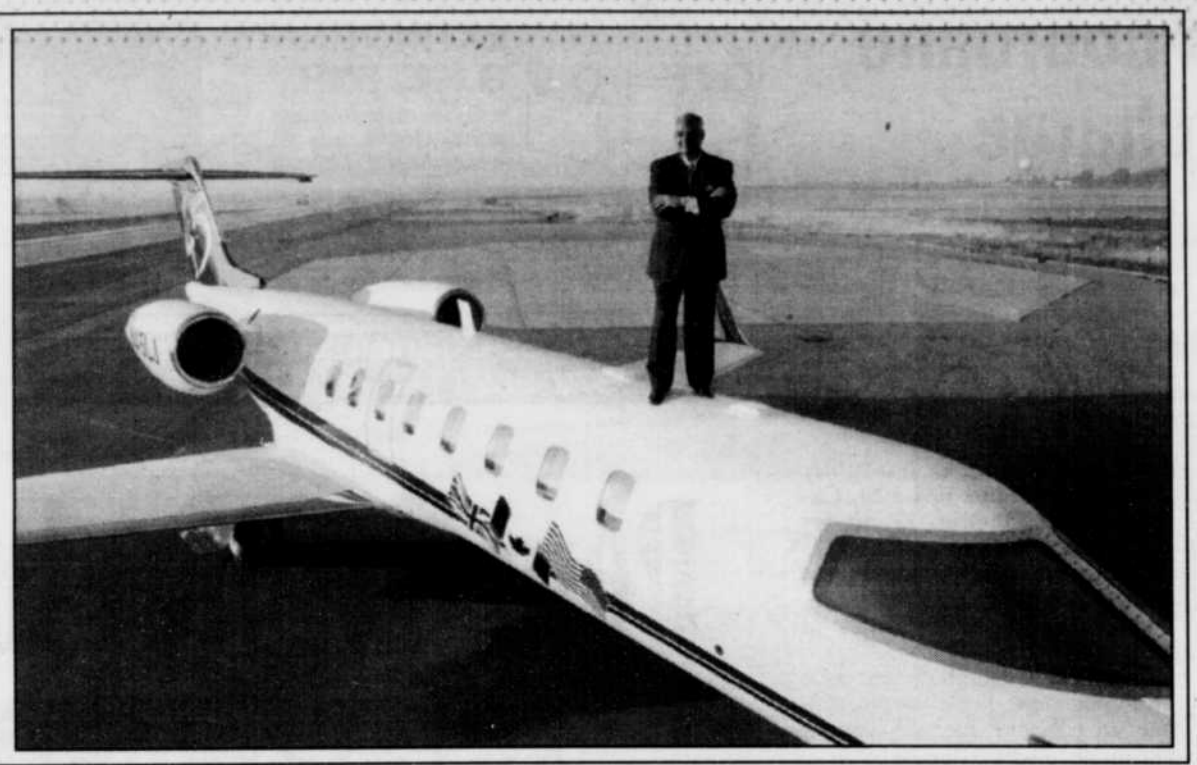
Bell Mobilité
AGENT AUTORISÉ

L133060

## Les débuts d'un avion

**WICHITA, KANSAS- Brian Barents, président et chef de la direction de Learjet Inc., filiale de Bombardier, pose sur le toit du Learjet 45 au siège social de la compagnie, à Wichita, au Kansas. L'avion de 6,1 millions $, destiné à recevoir huit à dix passagers, est le premier modèle complètement nouveau et repensé que la compagnie offre depuis la mise en marché de son premier avion, le Lear 23, en 1962. Le Learjet 45 a fait sa première sortie publique jeudi soir.**

*photo AP*



## Bonnes récoltes, faible inflation

OTTAWA
Presse canadienne

Grâce aux bonnes récoltes de légumes frais cet été, le taux annuel d'inflation a régressé le mois dernier, passant de 2,5 pour cent en juillet à 2,3 pour cent.

Après avoir atteint un sommet à 2,9 pour cent en mai, le taux annuel d'inflation a suivi un mouvement constant à la baisse, a indiqué hier Statistique Canada.

Les diminutions du prix du pétrole brut ont fait fléchir le mouvement annuel du prix de l'essence de 11,7 pour cent en mai à 1,4 pour cent en août.

Au cours de l'hiver, l'ouragan Gordon et d'autres tempêtes avaient tellement ravagé les récoltes que le prix des légumes frais en avril avait augmenté de 22,2 pour cent par rapport au même mois de l'an précédent.

# BOURSE DE MONTRÉAL

| Titres | Ventes X100 | Haut | Bas | Ferm. | Chang. |
|---|---|---|---|---|---|
| **A et B** | | | | | |
| ABL Can. | 44500 | 3.600 | 3.100 | 3.300 | +0.350 |
| ADS | 3700 | 6.875 | 6.750 | 6.875 | +0.125 |
| jAur Res | 326700 | 5.625 | 5.625 | 5.625 | |
| jAbcourt.b | 1400 | 0.190 | 0.190 | 0.190 | |
| Abti Prce | 15265 | 24.875 | 24.625 | 24.750 | -0.250 |
| Abti Pr.ir | | | | (voir plus bas) | |
| Agnico E | 1500 | 18.750 | 18.750 | 18.750 | -0.250 |
| jAgritek | 4600 | 1.900 | 1.600 | 1.750 | -0.100 |
| Air Canda | 196632 | 5.125 | 4.950 | 4.950 | -0.000 |
| AirCan.wt | 184500 | 0.210 | 0.180 | 0.180 | -0.030 |
| fAirCan.A | 79200 | 4.450 | 4.400 | 4.400 | -0.150 |
| Alta.energ | 3612 | 21.000 | 20.500 | 20.500 | -0.375 |
| Alcan Alu | 52612 | 46.750 | 45.750 | 46.125 | -0.875 |
| AlgoA | 6500 | 0.500 | 0.400 | 0.400 | -0.050 |
| Alim.CT.a | 3648 | 5.750 | 5.250 | 5.750 | +0.250 |
| fAliCT.b | 4200 | 4.200 | 4.000 | 4.150 | -0.050 |
| AliCT.wt | 8000 | 1.000 | 0.900 | 1.000 | |
| Allelix | 300 | 10.250 | 9.875 | 10.250 | +0.250 |
| fAlliancNv | 2000 | 13.750 | 13.750 | 13.750 | -0.010 |
| AlliForest | 27350 | 26.875 | 26.750 | 26.875 | |
| jAltavista | 26500 | 0.440 | 0.410 | 0.440 | +0.080 |
| jA Cangol | 5000 | 4.500 | 4.500 | 4.500 | -0.200 |
| fAmr.rs.A | z1 | 0.310 | 0.310 | 0.310 | |
| jAmisk.A | 3000 | 1.670 | 1.670 | 1.670 | +0.010 |
| jArmistc | 79000 | 0.345 | 0.335 | 0.335 | |
| fAtco I | 2800 | 17.000 | 16.875 | 16.875 | |
| Auberges | z100 | 0.350 | 0.350 | 0.350 | |
| Audrey | 9200 | 1.400 | 1.370 | 1.380 | -0.020 |
| Ault | 9538 | 17.250 | 17.000 | 17.125 | +0.375 |
| jAurizon | 28600 | 1.230 | 1.200 | 1.230 | +0.030 |
| jAurtec.A | 4490 | 0.070 | 0.070 | 0.070 | |
| Autostock | 2500 | 3.500 | 3.500 | 3.500 | |
| Avcorp | 1917 | 2.490 | 2.350 | 2.490 | +0.140 |
| Avenor | 6600 | 30.625 | 30.250 | 30.375 | |
| Avenor.ir | | | | (voir plus bas) | |
| BC GAS | 9300 | 14.625 | 14.625 | 14.625 | -0.125 |
| BC Telec | 10456 | 23.625 | 23.500 | 23.500 | |
| BCE Inc. | 368405 | 43.375 | 43.000 | 43.125 | -0.250 |
| BCE Mbl | 59000 | 42.375 | 42.250 | 42.375 | -0.125 |
| Bgr.pm.A | 2900 | 14.500 | 14.375 | 14.375 | -0.125 |
| Bq.Laur | 7800 | 15.125 | 15.000 | 15.125 | |
| Bq.lau.sr6 | 700 | 26.500 | 26.250 | 26.500 | +0.250 |
| BqLaur.wt | 8000 | 0.050 | 0.050 | 0.050 | -0.150 |
| Bque Nat | 62563 | 10.875 | 10.750 | 10.875 | +0.125 |
| Bq.na.sr10 | 6175 | 26.625 | 26.375 | 26.375 | -0.125 |
| Bq.na.sr11 | 1700 | 25.625 | 25.625 | 25.625 | -0.250 |
| Bq.Nat.sr9 | 125 | 26.750 | 26.750 | 26.750 | |
| Bq.na.sr12 | 1100 | 23.750 | 23.750 | 23.750 | +0.125 |
| Bq.gld.US | | | - | (voir plus bas) | |
| Bq Royale | 105588 | 29.500 | 29.250 | 29.250 | +0.125 |
| Bq.Ry.srK | | | | (voir plus bas) | |
| Bq.Ry.srF | 1500 | 28.000 | 27.750 | 27.750 | |
| Bq.Ry.srH | 600 | 28.750 | 28.500 | 28.500 | -0.250 |
| Bq.Ry.srI | | | | (voir plus bas) | |
| B.TD.SrG | | | | (voir plus bas) | |
| Bq. T-D | 70881 | 21.625 | 21.500 | 21.625 | +0.125 |
| B.TD.SrH | 2300 | 26.500 | 26.375 | 26.375 | -0.125 |
| Bq.C.Imp | 112400 | 32.875 | 32.625 | 32.750 | +0.250 |
| Bque Mtl | 27609 | 28.875 | 28.625 | 28.875 | +0.125 |
| BMO Sr1 | 1100 | 29.500 | 29.500 | 29.500 | |
| BMO sr2 | | | | (voir plus bas) | |
| Bq.N.Ecos | 77300 | 27.875 | 27.625 | 27.625 | -0.125 |
| B.NE Sr6 | 2150 | 26.375 | 26.375 | 26.375 | |
| B NE Sr7 | 1950 | 26.625 | 26.500 | 26.625 | +0.500 |
| B NE srB | 3100 | 25.875 | 25.750 | 25.875 | |
| B NE sr1 | 1000 | 22.875 | 22.875 | 22.875 | -0.125 |
| jBarexor | 41818 | 0.250 | 0.245 | 0.250 | |
| Barrick | 6097 | 35.625 | 35.625 | 35.625 | -0.125 |
| Barington | 1600 | 3.950 | 3.950 | 3.950 | -0.050 |
| Beau Can | 23800 | 1.470 | 1.450 | 1.470 | -0.010 |
| Benvest | 1000 | 1.370 | 1.370 | 1.370 | +0.010 |
| Bestar | 1000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | |
| Biochem | 47726 | 39.875 | 38.625 | 39.000 | -0.625 |
| Biomira | 2000 | 5.625 | 5.500 | 5.500 | -0.125 |
| Bionaire | 7200 | 1.400 | 1.350 | 1.400 | +0.020 |
| Bomb A | 4491 | 15.750 | 15.500 | 15.625 | |
| fBomb B | 170138 | 15.875 | 15.500 | 15.750 | |
| Bomb.Sr1 | 700 | 25.500 | 25.250 | 25.250 | -0.500 |
| jBoralx.A | 15000 | 0.300 | 0.300 | 0.300 | -0.090 |
| Brascan.A | 200 | 22.250 | 22.250 | 22.250 | -0.250 |
| jBresea | 32900 | 15.750 | 15.000 | 15.750 | +1.250 |
| jBrex | 310100 | 1.200 | 1.150 | 1.200 | -0.050 |
| **C** | | | | | |
| C-MAC | 2800 | 3.950 | 3.850 | 3.850 | +0.050 |
| CAE Inc. | 33900 | 9.125 | 9.125 | 9.125 | |
| fCCL.In.B | 400 | 12.125 | 12.125 | 12.125 | -0.375 |
| fCFCF.Inc | 24000 | 11.750 | 11.500 | 11.500 | -0.250 |
| CGC Inc. | 500 | 7.750 | 7.750 | 7.750 | |
| fCGI Gr.A | 3000 | 2.100 | 2.100 | 2.100 | |
| CM Div | | | | (voir plus bas) | |
| CM S.Wts | | | | (voir plus bas) | |
| CS Res.wt | 2400 | 2.400 | 2.400 | 2.400 | -0.050 |
| Cabano | 6300 | 0.960 | 0.960 | 0.960 | -0.040 |
| jCambiex | 10000 | 0.550 | 0.550 | 0.550 | +0.050 |
| Cambior | 16492 | 14.750 | 14.625 | 14.625 | -0.250 |
| Cambi.w.a | 3100 | 1.200 | 1.100 | 1.100 | -0.150 |
| Cambridg | 1400 | 13.250 | 13.250 | 13.250 | +0.250 |
| Camco | 2000 | 4.300 | 4.300 | 4.300 | |
| Camdev | z8 | 3.050 | 3.050 | 3.050 | |
| Cameco | 4600 | 41.000 | 40.750 | 41.000 | |
| Camp Res | 14100 | 1.240 | 1.220 | 1.220 | +0.010 |
| Can Malt | 695 | 19.750 | 19.750 | 19.750 | +0.125 |
| Cdn Oxy | 57885 | 41.000 | 40.875 | 40.875 | -0.750 |
| CP Ltd. | 15569 | 22.375 | 22.250 | 22.250 | |

| Titres | Ventes X100 | Haut | Bas | Ferm. | Chang. |
|---|---|---|---|---|---|
| Cdn Tire | 700 | 16.750 | 16.750 | 16.750 | -0.875 |
| fC Tire A | 3100 | 15.625 | 15.250 | 15.250 | -0.500 |
| C.Util.SrR | 1000 | 24.500 | 24.500 | 24.500 | -0.125 |
| fC Utilit.A | 2400 | 24.125 | 24.125 | 24.125 | +0.125 |
| fCmnac.A | 18125 | 4.500 | 4.400 | 4.400 | -0.100 |
| Cangene | 5000 | 3.200 | 3.200 | 3.200 | |
| Cantrex | 800 | 2.410 | 2.250 | 2.250 | -0.200 |
| Cara Oper | 4450 | 4.400 | 4.250 | 4.300 | +0.100 |
| Carena | 17600 | 1.080 | 1.030 | 1.030 | -0.050 |
| Cascades | 16090 | 7.750 | 7.500 | 7.500 | -0.125 |
| Casc.sr.1 | 1700 | 24.500 | 24.250 | 24.250 | -0.250 |
| Casc.wt.a | 3100 | 1.500 | 1.400 | 1.400 | -0.100 |
| Cas.Paper | 2400 | 5.750 | 5.625 | 5.625 | |
| fChateau | 1000 | 6.000 | 6.000 | 6.000 | -0.375 |
| Chauvco | 35800 | 12.000 | 12.000 | 12.000 | -0.500 |
| jChesbar | 21000 | 0.380 | 0.380 | 0.380 | -0.020 |
| Cinar Mv | 500 | 16.125 | 16.125 | 16.125 | -0.125 |
| fCinar Sv | 250 | 16.250 | 16.250 | 16.250 | |
| Cinram | 1000 | 17.250 | 16.750 | 16.750 | -0.625 |
| Circo.wt | 4600 | 2.350 | 2.300 | 2.350 | -0.050 |
| fCLearnt.a | 1000 | 24.750 | 22.500 | 22.500 | +0.375 |
| Co-Steel | 2340 | 24.375 | 23.750 | 23.750 | -0.500 |
| CocaCBev | 55000 | 7.000 | 7.000 | 7.000 | +0.250 |
| fCog.Cabl | 300 | 8.250 | 8.250 | 8.250 | |
| fCogeco | 1200 | 6.375 | 6.250 | 6.375 | +0.125 |
| jColeraine | 8500 | 0.210 | 0.200 | 0.200 | -0.020 |
| Cominco | 9350 | 28.375 | 28.375 | 28.375 | +0.125 |
| jCancom | z50 | 9.250 | 9.250 | 9.250 | |
| jCon Abit. | 3107 | 0.520 | 0.520 | 0.520 | +0.070 |
| jCon Oas | 30467 | 0.230 | 0.220 | 0.230 | +0.030 |
| fConsoltex | 16300 | 2.250 | 2.250 | 2.250 | +0.010 |
| jContin pr | 48500 | 3.350 | 2.900 | 3.250 | +0.400 |
| Conwest | 500 | 25.375 | 25.375 | 25.375 | -0.125 |
| CFQ pr A | 500 | 26.500 | 26.500 | 26.500 | |
| Cott | 2900 | 13.875 | 13.625 | 13.625 | -0.125 |
| jCovitec | 15100 | 0.300 | 0.300 | 0.300 | |
| Crestar | 1300 | 17.250 | 17.125 | 17.250 | +0.500 |
| **D à F** | | | | | |
| fDMR.grA | 51100 | 8.000 | 7.875 | 7.875 | +0.125 |
| fDenisn.B | 10201 | 0.190 | 0.165 | 0.190 | +0.020 |
| fDesjar.A | 1500 | 7.750 | 7.750 | 7.750 | +0.125 |
| Desj.pr.A | 1364 | 18.375 | 18.375 | 18.375 | |
| fDevtek | 1000 | 3.350 | 3.350 | 3.350 | |

| Titres | Ventes X100 | Haut | Bas | Ferm. | Chang. |
|---|---|---|---|---|---|
| jFieldex | 1000 | 0.300 | 0.300 | 0.300 | -0.020 |
| Finning | 6028 | 22.000 | 21.875 | 21.875 | -0.375 |
| Flet.Can.a | 4034 | 23.125 | 22.625 | 22.625 | -0.500 |
| jForex | 3900 | 6.500 | 6.500 | 6.500 | +0.125 |
| Fortis Inc | 7288 | 27.000 | 26.875 | 27.000 | +0.125 |
| Forzani | 3200 | 7.625 | 7.625 | 7.625 | |
| fFourSeas | 1000 | 16.250 | 16.250 | 16.250 | -0.750 |
| jFreewcan | 10000 | 0.630 | 0.620 | 0.620 | -0.020 |
| **G** | | | | | |
| GTC PrC | 800 | 24.875 | 24.875 | 24.875 | |
| fGtc.tra.A | 16200 | 10.250 | 10.000 | 10.250 | |
| GTC.tra.B | 2000 | 10.125 | 10.125 | 10.125 | |
| jGaspesie | 10000 | 0.095 | 0.090 | 0.090 | -0.010 |
| Gaz.Metro | | | | (voir plus bas) | |
| Genecan | z300 | 0.030 | 0.030 | 0.030 | |
| fGentra | 2600 | 1.440 | 1.430 | 1.440 | +0.010 |
| jGeoNova | 6000 | 0.260 | 0.240 | 0.260 | +0.020 |
| Goyette | 200 | 2.500 | 2.500 | 2.500 | -0.250 |
| G.W.lifeco | 833 | 25.875 | 25.875 | 25.875 | +0.125 |
| G.W.lif7.5% | 100 | 26.000 | 26.000 | 26.000 | |
| Grilli B | 1750 | 1.150 | 1.150 | 1.150 | +0.150 |
| Gulf Res | 4833 | 6.500 | 6.375 | 6.375 | |
| Gulf.R.p.a | 14025 | 4.150 | 4.100 | 4.150 | |
| Harmac.ir | | | | (voir plus bas) | |
| **H à J** | | | | | |
| Hartco | 3500 | 8.875 | 8.500 | 8.875 | +0.125 |
| Hawker | 200 | 13.750 | 13.750 | 13.750 | -0.125 |
| Hees.Int | 4300 | 14.000 | 14.000 | 14.000 | -0.125 |
| Hemlo | 20250 | 13.875 | 13.750 | 13.750 | |
| Heroux | 2000 | 3.200 | 3.000 | 3.200 | +0.150 |
| Hollin Inc | 200 | 11.000 | 11.000 | 11.000 | -0.125 |
| Hubbard | 24500 | 1.150 | 1.120 | 1.120 | |
| H Bay Co | 1400 | 26.250 | 26.125 | 26.250 | -0.250 |
| fIBEX.a | 500 | 0.600 | 0.600 | 0.600 | |
| jID Bio | 500 | 13.000 | 13.000 | 13.000 | |
| IPL Ener. | 56551 | 30.875 | 30.625 | 30.750 | -0.125 |
| IPL Inc.A | 1500 | 6.625 | 6.625 | 6.625 | |
| jITI Educ | 1000 | 1.150 | 1.150 | 1.150 | +0.050 |
| Ideai Mtl | 1550 | 3.300 | 3.100 | 3.300 | +0.150 |
| Imasco.ltd | 8575 | 24.000 | 23.750 | 24.000 | |
| Imp Lif8.5 | 800 | 25.250 | 25.250 | 25.250 | +0.030 |

| Titres | Ventes X100 | Haut | Bas | Ferm. | Chang. |
|---|---|---|---|---|---|
| jLixor | 13058 | 0.080 | 0.050 | 0.080 | +0.010 |
| Loblaw | 1150 | 26.750 | 26.500 | 26.500 | |
| Londn.Ins. | 600 | 26.375 | 26.125 | 26.125 | |
| Londn.SrE | 2300 | 25.625 | 25.500 | 25.500 | -0.125 |
| jLoubel | 11029 | 0.135 | 0.100 | 0.135 | +0.030 |
| jLouvem | 130500 | 0.500 | 0.450 | 0.500 | +0.050 |
| jLyonLake | 13970 | 0.315 | 0.310 | 0.315 | |
| jMPACT | 11300 | 3.000 | 2.950 | 3.000 | |
| MSV | 4700 | 1.950 | 1.900 | 1.950 | +0.100 |
| Maax | 250 | 10.250 | 10.250 | 10.250 | |
| McM Bldl | 58725 | 17.625 | 17.500 | 17.500 | -0.125 |
| Mackenzie | 2700 | 10.625 | 10.375 | 10.375 | -0.125 |
| Malet.Que | 6500 | 4.250 | 4.100 | 4.250 | +0.150 |
| Mal.Qu.wt | 8000 | 0.650 | 0.620 | 0.650 | +0.050 |
| fMalofil.B | 5000 | 5.000 | 5.000 | 5.000 | |
| Mple.Leaf | 16397 | 7.000 | 7.000 | 7.000 | |
| fMarit Tel | 3150 | 19.125 | 19.125 | 19.125 | +0.125 |
| Markbrgh | 225000 | 1.760 | 1.760 | 1.760 | +0.010 |
| Marleau | 1332 | 6.250 | 6.000 | 6.125 | |
| Mazarin | 17851 | 1.440 | 1.400 | 1.420 | |
| jMcWat.A | 3500 | 0.400 | 0.400 | 0.400 | +0.000 |
| jMelkior | z67 | 0.170 | 0.170 | 0.170 | |
| Memotec | 40300 | 13.000 | 12.625 | 12.750 | +0.250 |
| jMenora | 72300 | 0.340 | 0.340 | 0.340 | |
| Methanex | 504300 | 9.500 | 9.375 | 9.500 | +0.125 |
| Methnx.ir | | | | (voir plus bas) | |
| fMetroR.A | 28200 | 18.750 | 18.625 | 18.750 | |
| jMetwerks | 9900 | 6.625 | 6.375 | 6.375 | -0.375 |
| M.Tempus | 55000 | 0.280 | 0.260 | 0.280 | +0.010 |
| Micro RT. | 118700 | 0.030 | 0.020 | 0.030 | +0.010 |
| Midlnd.wal | 3654 | 8.750 | 8.625 | 8.625 | -0.375 |
| M.DuNd | 10000 | 0.270 | 0.270 | 0.270 | -0.030 |
| Minorca | 623218 | 0.840 | 0.790 | 0.800 | +0.020 |
| Mirandor | 1546 | 0.155 | 0.155 | 0.155 | +0.000 |
| Mispec | 73000 | 0.300 | 0.280 | 0.280 | -0.020 |
| Mitel.Corp | 22700 | 7.000 | 6.875 | 7.000 | |
| Mitel 2.00 | 200 | 24.875 | 24.875 | 24.875 | -0.375 |
| fMolson A | 6342 | 22.500 | 22.375 | 22.375 | |
| Moore | 13600 | 27.875 | 27.750 | 27.875 | |
| Morgn Hy | 2000 | 4.700 | 4.600 | 4.600 | +0.050 |
| jMurgor | 25800 | 0.600 | 0.560 | 0.560 | -0.040 |
| NA Div | | | | (voir plus bas) | |
| **N à Q** | | | | | |
| jNAR Res | 1300 | 0.450 | 0.450 | 0.450 | |
| NVA Div | | | | (voir plus bas) | |
| NVA sWts | | | | (voir plus bas) | |
| Nation.sea | 1000 | 4.500 | 4.500 | 4.500 | -0.450 |
| jN.Gldcor | 10500 | 0.350 | 0.300 | 0.300 | |
| Nora exp | 5000 | 0.390 | 0.390 | 0.390 | +0.030 |
| Nor.Forst | 7861 | 10.875 | 10.750 | 10.750 | -0.125 |
| Noranda | 19300 | 27.875 | 27.625 | 27.875 | +0.250 |
| Norcen | 4301 | 19.750 | 19.375 | 19.750 | +0.500 |
| jNormab | 500 | 0.390 | 0.390 | 0.390 | -0.010 |
| Nor Tel | 21081 | 50.625 | 49.750 | 50.000 | -0.375 |
| NovaCorp | 110412 | 10.875 | 10.500 | 10.500 | -0.250 |
| N.S.Power | 18308 | 11.375 | 11.250 | 11.375 | +0.125 |
| jNoveder | 42872 | 0.350 | 0.330 | 0.350 | +0.030 |
| jNovic | 41025 | 5.875 | 5.750 | 5.750 | |
| NovicSrA | 500 | 6.750 | 6.750 | 6.750 | |
| Olco.A | 3500 | 0.300 | 0.300 | 0.300 | |
| Ondaatje | 10900 | 2.300 | 2.250 | 2.300 | |
| fOnexCorp | 1000 | 15.125 | 15.125 | 15.125 | +0.125 |
| jOrient | 7420 | 0.105 | 0.100 | 0.105 | +0.000 |
| jOrleans | 1300 | 1.550 | 1.500 | 1.500 | -0.100 |
| jPalace | 129000 | 0.115 | 0.100 | 0.115 | +0.010 |
| Pantoram | 1500 | 1.700 | 1.700 | 1.700 | |
| jPark.Med | 60404 | 1.500 | 1.430 | 1.470 | +0.020 |
| Peerless | 500 | 2.950 | 2.950 | 2.950 | |
| Pengr.Gas | | | | (voir plus bas) | |
| Perkins.P | 3600 | 2.900 | 2.900 | 2.900 | |
| Petro Can | 109964 | 14.375 | 14.125 | 14.125 | -0.125 |
| PetroCan.i | | | | (voir plus bas) | |
| PhoenixLS | 13600 | 12.375 | 11.250 | 12.375 | +1.250 |
| Pinnacle | 4000 | 15.625 | 15.500 | 15.625 | -0.125 |
| Pla.Dome | 3225 | 36.875 | 36.625 | 36.875 | -0.125 |
| Poco Petr | 3200 | 9.875 | 9.750 | 9.875 | |
| PCS Inc. | 3600 | 91.000 | 89.750 | 89.750 | -1.750 |
| fPowr Cr | 9878 | 19.750 | 19.250 | 19.625 | +0.250 |
| Power.Fin | 1425 | 31.375 | 31.250 | 31.375 | -0.125 |
| jProcoloro | 75850 | 1.140 | 1.080 | 1.140 | |
| Prromatek | 4000 | 0.690 | 0.690 | 0.690 | +0.090 |
| Provigo | 94655 | 8.375 | 8.000 | 8.250 | +0.250 |
| Prvgo srA | 1865 | 25.125 | 25.000 | 25.125 | +0.125 |
| QUNO | 9700 | 27.500 | 27.500 | 27.500 | -0.375 |
| Que Tel | 3095 | 19.500 | 19.250 | 19.500 | +0.375 |
| QuebecoA | 77038 | 20.125 | 20.000 | 20.000 | -0.375 |
| fQuebecoB | 1218560 | 20.250 | 20.000 | 20.000 | -0.500 |
| jQuest | 7000 | 0.940 | 0.920 | 0.940 | +0.030 |
| **R et S** | | | | | |
| fRadio.A | 8760 | 3.800 | 3.650 | 3.650 | -0.050 |
| jRadisson | 29500 | 0.480 | 0.460 | 0.480 | |
| fRainmkr | 200 | 3.550 | 3.550 | 3.550 | +0.100 |
| Rainy Riv | 14100 | 20.250 | 20.250 | 20.250 | +0.125 |
| RangerOil | 78800 | 7.750 | 7.625 | 7.625 | -0.375 |
| Reed Cl1 | 258 | 34.250 | 34.250 | 34.250 | +1.500 |
| Renaisnce | 4650 | 30.875 | 30.750 | 30.750 | -0.375 |
| fRepap | 35700 | 9.750 | 9.000 | 9.000 | -0.750 |
| Richmont | 8200 | 3.050 | 2.900 | 2.900 | -0.100 |
| Rio.Algom | 1175 | 27.750 | 27.500 | 27.500 | -0.375 |
| Rio Al. wt | 250 | 3.650 | 3.650 | 3.650 | -0.250 |
| Roctest | 7500 | 3.000 | 2.850 | 3.000 | |
| fRogerC.B | 1700 | 13.875 | 13.750 | 13.875 | +0.250 |
| Royal.Avi | 4800 | 4.200 | 4.100 | 4.200 | +0.100 |
| Royal.Lpg | 2000 | 2.250 | 2.200 | 2.200 | -0.050 |
| fRoyal.Pls | 17575 | 17.875 | 17.625 | 17.750 | -0.125 |

| Titres | Ventes X100 | Haut | Bas | Ferm. | Chang. |
|---|---|---|---|---|---|
| SHL Syst | 1400 | 10.000 | 9.875 | 9.875 | -0.125 |
| jSMI | 21166 | 0.450 | 0.440 | 0.450 | +0.030 |
| fSNC.A | 5495 | 25.875 | 25.500 | 25.875 | +0.125 |
| SR.telcom | 19350 | 14.250 | 14.000 | 14.125 | -0.125 |
| San.Fra.A | 2000 | 3.850 | 3.800 | 3.800 | -0.100 |
| fSan.Fr.B | 700 | 3.500 | 3.400 | 3.500 | +0.100 |
| jSaturn.S | 800 | 9.125 | 9.125 | 9.125 | |
| Scot.paper | 6100 | 20.250 | 20.125 | 20.125 | -0.125 |
| fScott Hos | 400 | 8.625 | 8.625 | 8.625 | -0.375 |
| Seagram | 7390 | 49.000 | 48.750 | 48.750 | -0.125 |
| Sears Can | 3650 | 7.875 | 7.750 | 7.875 | |
| fSemitec.a | 1800 | 11.500 | 11.375 | 11.375 | +0.250 |
| Shell Can | 1400 | 42.000 | 41.875 | 42.000 | |
| Sherrag | 8650 | 2.850 | 2.750 | 2.850 | +0.050 |
| Shirmax | 8100 | 1.650 | 1.600 | 1.600 | -0.100 |
| Sico | 500 | 8.750 | 8.750 | 8.750 | |
| fSocanavA | 5400 | 0.370 | 0.360 | 0.360 | |
| jSemafo | 111807 | 3.900 | 3.800 | 3.850 | -0.050 |
| fSodrcanA | 600 | 2.200 | 2.200 | 2.200 | |
| Sodisco | 1160 | 0.220 | 0.220 | 0.220 | |
| Southam | 131103 | 13.750 | 13.500 | 13.750 | |
| Spar Aer | 1700 | 14.875 | 14.750 | 14.750 | +0.125 |
| Speedwar | 11500 | 5.375 | 4.950 | 5.250 | -0.375 |
| Sportcn.A | 1000 | 4.750 | 4.750 | 4.750 | +0.050 |
| St.Genev | 28000 | 0.530 | 0.510 | 0.530 | |
| StLaurent | 10585 | 22.125 | 21.000 | 21.125 | -0.010 |
| Stel 1.94 | 1300 | 22.500 | 22.375 | 22.500 | +0.125 |
| Stelco A | 21000 | 5.875 | 5.750 | 5.875 | |
| Stone | 132170 | 20.000 | 19.875 | 20.000 | |
| Suncor | 2198 | 42.875 | 42.500 | 42.625 | +0.500 |
| Suncor.i | | | | (voir plus bas) | |
| TD Div | | | | (voir plus bas) | |
| TD S.Wts | | | | (voir plus bas) | |
| **T à Z** | | | | | |
| TVX Gold | 272900 | 10.125 | 10.000 | 10.000 | -0.125 |
| Talisman | 1400 | 27.625 | 27.500 | 27.500 | -0.125 |
| jTandem | 33000 | 0.240 | 0.240 | 0.240 | -0.010 |
| Tarragon | 500 | 11.875 | 11.875 | 11.875 | |
| Techmire | 1500 | 1.250 | 1.250 | 1.250 | +0.050 |
| fTeck B | 24480 | 26.750 | 26.750 | 26.750 | +0.125 |
| jTelSoft | 13800 | 1.700 | 1.650 | 1.660 | -0.030 |
| TelSoft.sr3 | 7333 | 1.510 | 1.510 | 1.510 | -0.340 |
| fTel Mt B | 200 | 11.250 | 11.250 | 11.250 | +0.250 |
| Teletec sr6 | 900 | 24.750 | 24.750 | 24.750 | |
| Teleglobe | 81781 | 18.750 | 18.500 | 18.750 | +0.125 |
| Telus | 14554 | 16.250 | 16.125 | 16.250 | |
| Tembec.A | 5173 | 14.000 | 13.750 | 13.750 | -0.125 |
| Templ.em | | | | (voir plus bas) | |
| fTherat.B | 15045 | 1.800 | 1.500 | 1.650 | |
| ThomCor | 3239 | 17.625 | 17.500 | 17.500 | -0.250 |
| Timinco | 1700 | 1.650 | 1.650 | 1.650 | +0.150 |
| jTiomin | 58239 | 2.100 | 2.050 | 2.100 | |
| Tolgeco | z200 | 0.450 | 0.450 | 0.450 | |
| fTorstr B | 700 | 21.125 | 21.125 | 21.125 | +0.125 |
| TrAlta.Co. | 22354 | 14.000 | 13.750 | 14.000 | +0.125 |
| TrCan Pl | 7670 | 17.875 | 17.750 | 17.750 | -0.125 |
| Transat | 50836 | 3.100 | 3.050 | 3.100 | |
| Trilon Fin | 500 | 4.450 | 4.450 | 4.450 | -0.050 |
| Trimac | 500 | 12.000 | 12.000 | 12.000 | -0.125 |
| Trimark | 2249 | 33.500 | 33.000 | 33.000 | |
| Trizec | 1112 | 10.375 | 10.375 | 10.375 | +0.125 |
| Trizec.wta | 1039 | 2.020 | 2.020 | 2.020 | |
| fUAP.In.A | z50 | 16.375 | 16.375 | 16.375 | |
| Uni-Selct | 5100 | 10.500 | 10.125 | 10.500 | +0.250 |

| Titres | Ventes X100 | Haut | Bas | Ferm. | Chang. |
|---|---|---|---|---|---|
| fUniforet | 5000 | 6.875 | 6.750 | 6.750 | -0.125 |
| Un.Domin | 8680 | 32.875 | 32.750 | 32.750 | |
| Univ Info | 500 | 1.800 | 1.800 | 1.800 | -0.200 |
| fV.Houtte | 4316 | 18.000 | 17.375 | 17.750 | +0.375 |
| jVaug.A | 45850 | 0.500 | 0.420 | 0.440 | -0.060 |
| fVideotron | 27565 | 11.000 | 10.125 | 10.500 | -0.375 |
| jVior | 18000 | 0.170 | 0.170 | 0.170 | +0.010 |
| jVirginia | 95250 | 0.990 | 0.840 | 0.850 | -0.140 |
| jVisiontr.a | z400 | 0.650 | 0.650 | 0.650 | |
| jVogue | 1700 | 1.190 | 1.100 | 1.190 | +0.090 |
| Wajax A | 188600 | 10.000 | 10.000 | 10.000 | |
| Wascana | 6500 | 12.375 | 12.250 | 12.250 | +0.125 |
| Westburne | 4100 | 10.250 | 10.000 | 10.000 | -0.500 |
| Westcoast | 6150 | 20.625 | 20.250 | 20.375 | -0.250 |
| WestStar | 480 | 28.500 | 28.000 | 28.500 | +0.250 |
| Westr I rt | | | | (voir plus bas) | |
| Westr I U | | | | (voir plus bas) | |
| Westrll rt | | | | (voir plus bas) | |
| 20-20 | 300 | 11.375 | 11.375 | 11.375 | +0.125 |
| Total Sales : 10,715,166 | | | | | |
| US Funds | | | | | |
| Bq.Ry.srK | 1850 | 25.500 | 25.500 | 25.500 | +0.125 |
| Bq.Ry.srI | 4700 | 27.875 | 27.750 | 27.750 | |
| B.TD.SrG | 900 | 24.750 | 24.500 | 24.750 | +0.375 |
| BMO sr2 | 600 | 26.250 | 26.125 | 26.250 | -0.125 |
| Total Sales : 8,050 | | | | | |
| Debentures (in 000's) | | | | | |
| cLeroux 8% | 8 | 1.030 | 1.030 | 1.030 | |
| cMarkbrgh | 500 | 0.740 | 0.740 | 0.740 | -0.020 |
| Total Sales : 508,300 | | | | | |
| Dividend Capital Receipts | | | | | |
| Secondary Warrants | | | | | |
| CM Div | 7200 | 27.750 | 27.625 | 27.750 | |
| CM S.Wts | 5000 | 5.375 | 5.250 | 5.250 | -0.125 |
| NA Div | 179 | 9.000 | 9.000 | 9.000 | -0.250 |
| NVA Div | 1000 | 8.875 | 8.875 | 8.875 | -0.125 |
| NVA sWts | 500 | 1.900 | 1.900 | 1.900 | |
| TD Div | 5000 | 16.625 | 16.625 | 16.625 | -0.125 |
| TD S.Wts | 2900 | 5.000 | 5.000 | 5.000 | |
| Total Sales : 21,779 | | | | | |
| Partially Paid Securities | | | | | |
| Abti Pr.ir | 1220 | 20.000 | 19.750 | 19.750 | -0.250 |
| Avenor.ir | 101500 | 24.000 | 23.625 | 23.625 | |
| Falcnbr.ir | 14100 | 13.000 | 12.500 | 13.000 | |
| Harmac.ir | 500 | 13.125 | 13.125 | 13.125 | -0.125 |
| Methnx.ir | 501900 | 6.250 | 6.250 | 6.250 | +0.125 |
| PetroCan.i | s32300 | 6.625 | 6.500 | 6.500 | -0.125 |
| Suncor.i | 5200 | 18.500 | 18.375 | 18.375 | +0.125 |
| Total Sales : 656,720 | | | | | |
| Trust Units | | | | | |
| EnpFnd.G | 10750 | 4.650 | 4.600 | 4.650 | +0.050 |
| Pengr.Gas | 1300 | 15.000 | 14.875 | 15.000 | +0.250 |
| Templ.em | 500 | 12.125 | 12.125 | 12.125 | -0.125 |
| Westr I rt | 22300 | 0.420 | 0.390 | 0.400 | +0.070 |
| Westr I U | 18400 | 9.625 | 9.250 | 9.250 | +0.250 |
| Westrll rt | 23100 | 0.300 | 0.300 | 0.300 | |
| Total Sales : 76,350 | | | | | |
| Special Warrants | | | | | |
| Bq.gld.US | 3200 | 1.400 | 1.200 | 1.200 | -0.100 |
| Total Sales : 3,200 | | | | | |
| Partnership Units | | | | | |
| Gaz.Metro | 22437 | 13.875 | 13.750 | 13.875 | +0.125 |
| Total Sales : 22,437 | | | | | |


**De bons rendements... ça existe encore!**

**Placement à terme rachetable**

**7 1/2 %*** Terme 5 ans



* Taux sujet à changement sans préavis

**Services financiers**

**BEAUREGARD, CADOTTE et ass. inc.**

**26, rue St-Antoine Sud, Granby 777-7000**

L1342553


| Titres | Ventes X100 | Haut | Bas | Ferm. | Chang. |
|---|---|---|---|---|---|
| jDiabex | 2000 | 0.175 | 0.165 | 0.165 | +0.010 |
| jDiabior | 7365 | 0.530 | 0.500 | 0.500 | |
| jDiadm | 38500 | 0.600 | 0.550 | 0.580 | |
| Diadm.wt | 28000 | 0.280 | 0.250 | 0.250 | -0.010 |
| jDitem | 2000 | 1.750 | 1.750 | 1.750 | +0.030 |
| Dofasco | 8270 | 17.375 | 17.250 | 17.375 | |
| Domtex | 13753 | 8.875 | 8.625 | 8.875 | +0.250 |
| Domtar | 19777 | 13.000 | 12.750 | 12.750 | -0.250 |
| Domt SrB | 2550 | 18.625 | 18.500 | 18.500 | +0.250 |
| fDonohu.a | 3030 | 19.375 | 19.125 | 19.125 | -0.125 |
| Donohue.b | 25200 | 18.750 | 18.750 | 18.750 | +0.250 |
| Dorel.A

# FONDS MUTUELS

| | | |

# Cégep de Granby Haute-Yamaska

## PROGRAMME SPRINT

Techniques d'éducation en services de garde
(Attestation d'études collégiales)

## RENCONTRE D'INFORMATION

**OBJECTIFS DU PROGRAMME :**
Au terme de cette formation, l'étudiant aura développé des habiletés lui permettant de favoriser le développement global de l'enfant tout en assurant sa sécurité et son bien-être. Aussi, il aura l'occasion d'explorer différentes facettes du travail de l'éducateur en milieu de garde et de développer une meilleure connaissance de soi afin d'optimiser son potentiel d'intervention auprès des enfants et des différents agents impliqués.

**DATE PRÉVUE DE DÉBUT :**
Novembre 1995

**CRITÈRES D'ADMISSION :**

- Posséder un diplôme d'études secondaires (D.E.S.) ou d'études professionnelles (D.E.P.)

**OU**

- Posséder une formation jugée suffisante par le Collège (exemple : expérience de travail pertinente, formation non créditée)

**OU**

- Avoir complété (au moins) une année d'études post-secondaires (8 à 10 cours de niveau collégial ou universitaire)

**ET**

- Participer à une entrevue de sélection

* La priorité sera accordée aux personnes admissibles au programme d'aide financière «SPRINT»

***JOURNÉE D'INFORMATION :***
**Le mardi 26 septembre à 13 h, au local B-302**
CÉGEP DE GRANBY - HAUTE-YAMASKA
50 rue St-Joseph, Granby

*L133495*


## LE MONDE EN BREF

### Sony et Toshiba s'entendent sur le CD

TOKYO (Reuter) — Les géants japonais Sony Corp et Toshiba Corp se sont entendus hier sur une norme commune pour le futur disque vidéo-numérique, ce qui permettra à l'acheteur du CD vidéo d'échapper au dilemme de ses aînés il y a 20 ans lors du lancement du magnétoscope. Le consommateur disposera d'un disque compatible avec les lecteurs actuels de CD et de CD-Rom mais d'une technologie beaucoup plus poussée. Sony, associé au néerlandais Philips Electronics, proposait un disque compact et compatible d'une capacité de stockage de 7,4 mégaoctets sur une seule face, assorti d'un système de modulation de signaux pour le son et l'image. Toshiba, associé à six sociétés, présentait un disque compact de 18 mégaoctets sur deux faces, donc une définition d'image accrue en théorie, assorti d'un protocole de correction d'erreurs mais, selon ses critiques, incompatible avec les lecteurs existants. Le compromis donnera un disque à double face d'une capacité de 4,7 mégaoctets par côté, pouvant enregistrer 133 minutes d'images et compatible avec les lecteurs existants.

### Flétan: entente

BRUXELLES (AP) — L'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO) a approuvé hier l'accord conclu le 17 avril dernier entre l'Union européenne et le Canada sur la pêche au flétan noir au large de Terre-Neuve. Cet accord impose un quota de pêche de 11 070 tonnes aux pêcheurs de l'UE (essentiellement espagnols et portugais) et un peu moins de 9000 aux pêcheurs canadiens. Mais Ottawa -qui avait dénoncé auparavant les pêches intensives des Ibères- est parvenu à imposer des mesures de contrôle des pêches, notamment par la présence d'observateurs à bord des bateaux et la surveillance par satellite. «L'atmosphère de sincère coordination entre l'UE et le Canada a été un facteur déterminant dans l'adoption des nouvelles règles», s'est félicité le commissaire européen à la Pêche Emma Bonino.

### Le pape et l'avenir

YAOUNDE (Reuter) — Le pape Jean Paul II a célébré hier à Yaoundé la première messe en public de sa 11e visite en Afrique en préconisant le développement d'une Église réellement africaine, capable de guider le continent vers le XXIe siècle. Au cours d'une cérémonie organisée sur un aéroport militaire de la capitale camerounaise, où des dizaines de milliers de fidèles ont dansé et chanté au son des tambours africains, le pape a fait sienne l'une des principales conclusions d'un synode exceptionnel tenu en 1994 au Vatican au sujet de l'Afrique. «Ce synode est tourné vers l'avenir. Il désire montrer les chemins que l'Église doit prendre, à l'avenir, sur le continent africain. C'est de grande importance en cette période de passage du deuxième au troisième millénaire», a dit le souverain pontife.Le synode, intitulé Ecclesia in Africa (l'Église en Afrique), a coïncidé avec les massacres ethniques de l'an dernier au Rwanda.

### Clinton reçoit

WASHINGTON (Reuter) — Le président Bill Clinton accueillera le pape Jean-Paul II le 4 octobre à Newark, au New Jersey, première étape d'une tournée de quatre jours aux Etats-Unis, a annoncé hier la Maison Blanche. Une porte-parole a précisé que le président aura un entretien privé avec le souverain pontife. Le pape ira aussi dans l'État de New York et le Maryland. Il s'adressera à l'Assemblée générale des Nations unies, le 5 octobre. Son retour à Rome est prévu pour le 8 octobre.

### Carter et Cuba

MIAMI (Reuter) — L'ancien président américain Jimmy Carter aura la semaine prochaine des entretiens séparés avec des exilés cubains et des responsables du gouvernement de La Havane, pour tenter d'instaurer un dialogue en vue d'une éventuelle transition démocratique sur l'île, rapportait hier le Miami Herald. Le journal ajoute que parmi les invités se trouvent des représentants de la Cuban American National Foundation, une association à tendance conservatrice d'exilés cubains basée à Miami.


NOUVEAU !

REHAUSSEZ L'APPARENCE DE VOTRE MAISON

ÉLÉMENTS DÉCORATIFS INTÉRIEURS ET EXTÉRIEURS DURABLES

St-Germain Ltée



SATISFACTION 100% St-Germain Ltée GARANTIE!

DÉCOUVREZ LE CHARME ET L'ÉLÉGANCE DE CE TOUT NOUVEAU CONCEPT DE MOULURE ARCHITECTURALE !

- Moulure en polysterène expansible à haute densité.
- Design exclusif de style victorien.
- Légère, facile et rapide d'installation.
- Peut être peinte de la couleur désirée en utilisant simplement une peinture au latex.
- Résistante, elle gardera son apparence très longtemps.



MOULURE VICTORIENNE DE ST-GERMAIN

- 30 cm x 30 cm
- Utiliser du silicone ou des clous pour la pose.
- Peindre avec une peinture au latex.

7,49$ chacun

Procurez-vous la moulure victorienne de St-Germain chez :

Unimat votre quincaillier conseil
Quincaillerie St-Charles Granby
Surplus Malouin Inc. Waterloo
E. Côté et Fils Inc. Roxton Falls
Matériaux St-Germain & Frères Ltée Roxton Pond
Quincaillerie des Cantons Canton de Granby
Menuiserie St-Paul Inc. St-Paul

*L133487*



*Ça ne manque pas d'airs...*

## Un conseil en chansons

— pages 30-31-33-34

*photo Michel St-Jean*




**EN RANDONNÉE**

**CHEF**

**AM 1450**

**Le dimanche de 8 h à midi avec Armand et Johanne**

La radio qui parle des Granbyens

Remplissez ce coupon de participation et gagnez l'une des 10 paires de bottes de travail J.B. GOODHUE.
**Postez à :** 76, Dufferin, Granby, Qc, J2G 9L4

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Code Postal _____

Tél.: _____

Tirage les 1er, 8 et 15 octobre ente 8 heures et midi

J.B. GOODHUE STAR BRAND WORKWEAR

# Du pep et des jeux

**Anne Normand**

GRANBY

À sa façon, le conseiller Gérard Allard est un homme fidèle. Voilà vingt-cinq ans qu'il a eu un gros coup de coeur pour la chanson-thème des Jeux du Québec...

Une chanson «peppante» pour les jeunes... et pour lui également, admet-il.

«Je la connais depuis les débuts. Mon fils Ghyslain (journaliste à Granby) a été dans la compétition quatre fois, et ma fille Lyne l'a faite une fois», raconte-t-il.

S'il apprécie les harmonisations de Marc Gélinas, M. Allard aime bien également le message de «défi personnel» que véhicule la chanson. «Je trouve ça vraiment emballant l'invitation qui est faite aux adultes et aux jeunes d'embarquer dans une ronde sportive comme celle-là», affirme le conseiller du district no 7.

Son deuxième choix? *Un jour à la fois*, d'André Breton. «C'est est tellement riche en philosophie de vie...»



# Les grandes voix l'enflamment



**Anne Normand**

GRANBY

Quand il s'agit de la chanteuse Barbra Streisand, Rémi Bourgeois possède une espèce de radar. En quelques notes, il peut reconnaître sa voix.

«Elle a une très belle voix, une voix de qualité. On vit vraiment ses paroles!», s'enthousiasme le conseiller du quartier deux. Mais ne tentez pas de lui arracher, sur le lot, une chanson préférée: M. Bourgeois, qui possède tous les albums de la chanteuse, les aime toutes...

Comme il aime les «grandes voix» et la belle musique. De «culture classique», Rémi Bourgeois a visité avec son épouse aussi bien l'Opéra de Paris que le Centre d'arts Orford — et aime bien s'offrir une petite semaine de spectacles, à Toronto.

Par contre, il boude résolument Ginette Reno depuis qu'il l'a vue assise sur un bol de toilette dans le film *Léolo*. Ce jour-là, la vision qu'il se faisait d'une grande artiste a pris un dur coup.

«J'ai beaucoup de disques d'elle, mais ils sont sur la tablette», raconte-t-il. «Elle m'a déçu!»

# Tendre et romantique

**Anne Normand**

GRANBY

Romantique, Yvan Brosseau?

«Ça arrive, des fois», confesse-t-il avec un petit rire. «Je pense qu'on a tous nos petits moments de romantisme.»

Le conseiller du district no 5 avoue un petit faible pour les chansons douces, «plus tendres». Un exemple? *Flagrant délit*, le méga tube d'Herbert Léonard... un chanteur dont il possède quelques cassettes à la maison.

«On retrouve un certain calme dans ses chansons, c'est reposant», affirme-t-il. «Du heavy metal, c'est assez rare que j'écoute ça!»

Ceci dit, Yvan Brosseau reste quand même ouvert à une diversité de styles au plan musical.

«Quand j'embarque dans mon camion, j'ouvre la radio, et ce sera la musique que ce se sera, je vis bien avec ça», raconte-t-il. «Je ne suis pas toqué sur personne!»

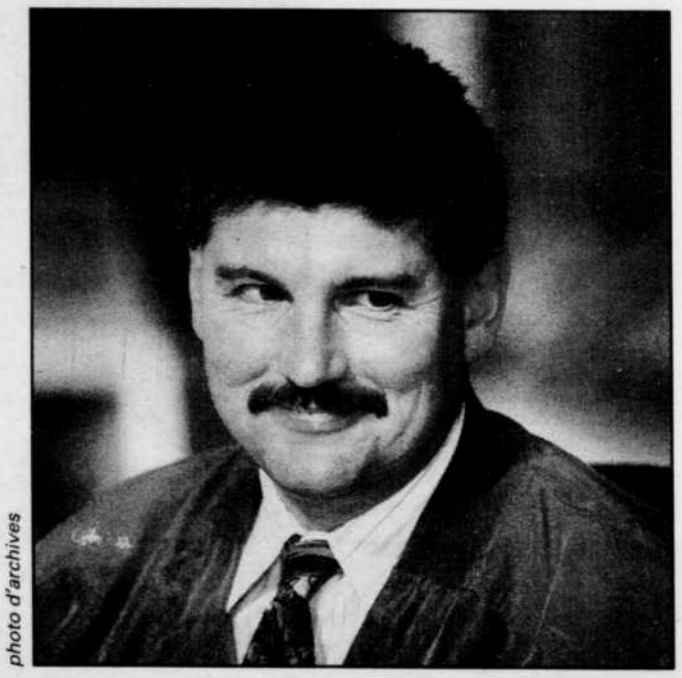


photo d'archives


ARTPHOTO
SUTTON 95
Une présentation d'Arts Sutton
Du samedi 2 septembre au lundi 9 octobre,1995
4 expositions reliées à la photographie.
Panoramaduodlacôte!...
Tous les samedis et dimanches
Du 2 septembre au 9 octobre
Un automne d'activités récréatives, culturelles pour toute la famille, au mont Sutton et au village.
Appelez pour connaître toutes nos activités
Bureau d'Informations-Sutton: 1 800 565 8455
L132429

Devenez un auteur à succès
Vous avez envie d'écrire? L'École de rédaction vous offre un cours par correspondance tout à fait unique qui vous montrera comment écrire de façon professionnelle et faire publier vos textes.
Apprenez à rédiger des articles, nouvelles, romans ou scénarios qui se vendront. Et se revendront. Votre tuteur ou tutrice privé vous aidera à écrire des textes clairs, frais et vendables. En fait si, à la fin du cours, vous n'avez pas récupéré vos frais grâce à vos ventes, nous vous rembourserons jusqu'au dernier sou!
Écrivez-nous ou appelez dès aujourd'hui pour obtenir gratuitement notre brochure explicative.
Appelez le 1-800-267-1543
ou par télécopieur le 1-613-749-9551
Nom _____
Adresse _____
Ville / Prov. _____
Code postal _____
L'ÉCOLE DE RÉDACTION
38, ave. McArthur
Suite 384
Ottawa, Ontario K1L 6R2
Le cours est déductible d'impôt et exempt de TPS

Mado Fourrure enr.
• Créations
• Réparations
• Modifications
ESTIMATION GRATUITE
Au lieu d'acheter de nouveaux manteaux de fourrure ou de pelisse...
...faites modifier ceux que vous avez déjà par la designer MADELEINE PAULHUS, diplômée du Collège Lasalle de Montréal.
PRIX RAISONNABLES
SUR RENDEZ-VOUS
375-2418
L-133057

# C'est dans les chansons

## Chante-la ta chanson

**Anne Normand et Chantal Vallée**

GRANBY

On les connaît beaucoup à travers leur image publique, leurs prises de position, les dossiers qu'ils défendent.

On connaît moins les individus — leurs goûts musicaux, par exemple.

Qu'est-ce qui fait vibrer musicalement Michel Duchesneau? Quelle a été la chanson-fétiche des Nicole Choinière, Denis Langlois et cie? Pourquoi?

En marge du Festival international de la chanson de Granby, qui se déroule présentement dans nos murs, l'occasion était belle d'aller sonder les coeurs... et les oreilles des élus de Granby.

Nous vous livrons, ce matin, le résultat de notre petite «enquête».

## Duchesneau va son chemin

**Anne Normand**

GRANBY

Des chansons-fétiche, Michel Duchesneau en a eu plusieurs. La dernière en lice, celle qui lui trotte dans la tête depuis quelques années, c'est...*My Way*.

Précisons: pas la version qu'en a faite Elvis Presley. LE gros classique de Frank Sinatra.

«Quoi qu'on en pense, j'ai une vie spirituelle assez intense», affirme le maire de Granby.

«Il y a toujours de la place pour la chansonnette légère. Faut pas être trop sévère! Mais les textes qui ont de la substance viennent me chercher et je trouve dans cette chanson-là beaucoup de substance. C'est l'histoire de la vie: ce gars-là a vécu intensément, il a fait ses erreurs... mais il a toujours livré la marchandise.»

Se reconnaît-il dans cette chanson-là?

«Certainement!», rétorque-t-il sans hésiter.

«Je pense qu'on peut tous se reconnaître là-dedans. On essaie de faire mieux, on a tous des faiblesses, et il y a des choses qui arrivent qu'on regrette. Mais il ne faut pas sombrer dans les regrets. Il faut continuer, cheminer. Celui qui dit qu'il ne commet jamais d'erreur, ou c'est un saint homme, ou c'est un vrai menteur. Et je ne connais pas beaucoup de saints hommes!»

Au bout du fil, Michel Duchesneau défile quelques-unes des paroles de *My Way* — preuve qu'il s'agit VRAIMENT pour lui d'une chanson-fétiche.

«Je me rappelle l'avoir entendue il y a 20 ans. J'aimais l'air, les paroles, mais je ne me rappelle pas d'avoir pris conscience de tout ce qu'il y avait là-dedans. Puis, il y a cinq, six ans, le texte m'est tombé dans les mains. Tranquillement, j'ai essayé de le fredonner. Et j'ai réussi à le chanter complètement, avec le souvenir que j'en avais.»

Au cas où vous vous posiez la question, Monsieur le maire chante «relativement juste». «Mais j'ai de la misère un peu avec les notes hautes», avoue-t-il en riant. «Je ne peux pas pousser!»



**Michel Duchesneau**

*photo Michel St-Jean*

## Carl Orff et le soldat Lebrun

**Anne Normand**

GRANBY

Dans les annales musicales, le conseiller Denis Grondin ferait sans doute figure d'oiseau rare. En connaissez-vous beaucoup, vous, des gens qui *trippent* à la fois musique classique et... western?

Son coup de coeur classique: le *Carmina Burana* de Carl Orff, qu'il a écouté avec délices, du haut du balcon du Palace, lors de la représentation offerte par le Choeur classique de l'Estrie et l'Orchestre symphonique de Sherbrooke en avril 1994. «Une oeuvre jamais ennuyeuse, qui change continuellement», dit le conseiller du quartier 8.

Mais il a aussi été beaucoup marqué, du temps de son enfance, par le *Viens t'asseoir près de moi, petite amie*, du soldat Lebrun.

«C'était pendant la guerre. Ma mère préparait un paquet pour envoyer outre-mer à mon frère soldat. J'avais ressenti la tristesse et l'inquiétude de ma mère, et j'avais entendu cette chanson-là, du soldat Lebrun, qui partait pour l'autre bord... C'était assez touchant.»

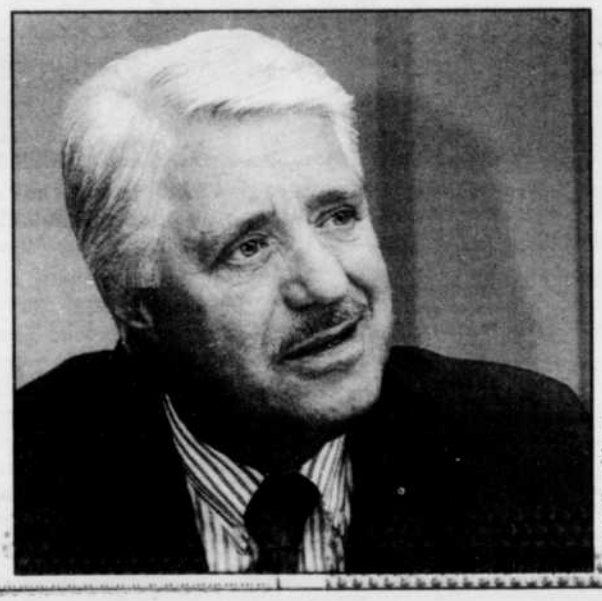


*photo d'archives*

## Du Boulet énergisant

### *«Comme le jogging»*



*photo d'archives*

**Anne Normand**

GRANBY

«La première fois que je l'ai entendue, je me suis dit: c'est tellement moi!», s'exclame Nicole Choinière.

Cette chanson-fétiche, c'est *Toujours Vivant*, de Gerry Boulet. «Toutes les fois que ça joue, il faut que je remonte la radio...»

«C'est une chanson qui te lâche pas», affirme la conseillère du quartier no trois.

«C'est comme le jogging: tu lâches pas, et tu tombes dans un deuxième souffle, tu continues... C'est combatif, et je suis comme ça. Je pense que je n'aime pas les affaires faciles. Je suis toujours en train de me battre pour quelque chose. Quand j'ai un but, rien ne va m'arrêter avant de l'atteindre.»

En passant, le jogging, elle connaît. Nicole Choinière a déjà couru à tous les jours... «mais il y a longtemps!»

# Doyen et fier de l'être

GRANBY



**Anne Normand**

À 41 ans, l'auteur-compositeur-interprète montréalais Michel Forrest vit très bien, merci, sa situation de doyen des participants au Festival international de la chanson de Granby.

«D'un côté, je suis fier. Je dirais même flatté: il reste encore du millage dans le bonhomme!», confiait-il en riant, hier après-midi, lors d'un entretien téléphonique depuis Montréal.

L'abolition de la limite maximum d'âge, une innovation au Festival, a d'ailleurs eu son petit impact sur la cuvée 1995: six candidats, tous des auteurs-compositeurs-interprètes, sont âgés de plus de 35 ans.

Dans le cas de Michel Forrest, il se présente — ou se re-présente, plutôt — d'abord pour le *trip*.

«Il y a sept ans, j'avais goûté à ça, être demi-finaliste. Et c'était tellement agréable, c'était tellement une belle opportunité! Revenir devant la gang de chez vous, c'est un privilège, une traite, et j'aime ça au possible», raconte-t-il avec enthousiasme.

Espère-t-il aussi s'y faire remarquer, lancer peut-être une carrière?

«Si je vous disais que ça ne m'a pas effleuré, je serais hypocrite...»

«À tous les ans, j'envoie une cassette à des producteurs et à des compagnies de disques. Et je comprends les raisons pour lesquelles on m'envoie une lettre polie...», raconte-t-il.

«C'est sûr que si on mettait des moyens à ma disposition pour faire des cassettes qui seraient un peu plus «tiguidou», si éventuellement ce que je fais intéressait des gens, selon des modalités qui seraient intéressantes pour les deux parties...»



**Michel Forrest**

*photo La Voix de l'Est*

Question carrière, Michel Forrest, qui travaille de jour comme correcteur dans une maison d'édition, avoue que «c'est relax»... même si, ajoute-t-il en riant, «c'est sûr que dans l'esprit de ma mère, je suis le meilleur auteur-compositeur-interprète qui a existé!»

C'est vers l'âge de 25, 26 ans qu'il a commencé à mettre la main à ses chansons, que ce soit dans le style rock, ballade ou blues. «Quand je vois un show, j'aime ça quand on me fait promener un peu», explique-il.

Et depuis quelques années, il a pris l'habitude de présenter son show ANNUEL dans un bar, avec quelques amis... dont François Richard, un autre ancien de Granby. C'est en gros le contenu de ce spectacle, mélange d'anciennes compositions et de nouvelles, qui se retrouve ensuite sur cassette pour les producteurs. «Et j'en vends dix à des chums!»

«Je fais de la musique avec des chums aussi, ajoute-t-il. On est en train de préparer un hommage à Jethro Tull.»

Bon vivant, de toute évidence, Michel Forrest se mêle également sans problème aux participants plus jeunes du festival, à Granby.

«C'est l'fun au boutte! Je suis peut-être un peu plus pépère, mais je suis peut-être un peu plus mongol...»

## EN COULISSES

### Idée lumineuse

☐ Mea culpa: dans l'effervescence de la soirée d'ouverture, je ne vous ai pas parlé du décor de scène — absolument magnifique! — des demi-finales. Un *look* très urbain, très moderne également, sans flafla mais efficace, bâti autour de quatre très grands lampadaires. La conception et la réalisation de ce projet lumineux sont de Bernard White, un résidant de la Vieille Capitale.

### Souvenirs, souvenirs...

☐ Le coordonnateur du jury des auteurs-compositeurs-interprètes, Gilles Farand, a d'ailleurs été particulièrement impressionné par le décor en question. Faut dire que M. Farand, aujourd'hui prof au Cégep, travaillait en 1972 à la Westinghouse à fabriquer des... lampadaires.

### Ferveur nationaliste?

☐ La chanteuse Nancy Fortin, finaliste l'an dernier au festival, a secoué l'assistance, jeudi soir, par son interprétation bouleversante du *Plus beau voyage*, de Claude Gauthier, une chanson à saveur fortement nationaliste qui se termine par un cri du coeur: «Je suis Québec mort ou vivant!» Plus tard dans la soirée, la jeune femme a toutefois confié à *La Voix de l'Est* que la dimension politique de cette chanson-là ne l'avait pas du tout effleurée au moment où elle a choisi de la présenter en audition pour Granby... bien avant, du reste, qu'on ne connaisse la date du référendum. En fait, le seul OUI que Nancy Fortin espère aller chercher dans la salle avec *Le plus beau voyage* est celui des... jurys!

## *Ce soir*

Place à la troisième ronde des demi-finales du 27e Festival international de la chanson de Granby, ce soir à 20h, au Palace. L'auteure-compositeur-interprète Pascale LeBlanc lancera à titre d'artiste invitée cette soirée, animée l'humoriste François Morency. On pourra aussi entendre hors-concours, dans le cadre du volet international du festival, l'auteure-compositeure-interprète française Béjane.

Également en piste huit demi-finalistes, dont voici la liste.

☐ Roxane Genest (interprète)
☐ Serge Côté (auteur-compositeur-interprète)
☐ Odette Coulombe (interprète)
☐ Christian Morisset (auteur-compositeur-interprète)
☐ Mathieu Lavoie (interprète)
☐ Sara Vafaï (auteure-compositeure-interprète)
☐ Karine Arsenault (interprète)
☐ Michel Forrest (auteur-compositeur-interprète)

## *Demain*

Dernière soirée préliminaire... et fin du suspense, demain dimanche, pour les 32 demi-finalistes du Festival international de la chanson de Granby. Au terme de la soirée, animée encore une fois par l'humoriste François Morency, deux jurys distincts couronneront huit finalistes, quatre chez les auteurs-compositeurs-interprètes et quatre chez les interprètes.

L'artiste invité René Flageole lancera le bal pour cette dernière soirée, présentée à compter de 20h au théâtre Palace. L'invitée «internationale» qui se produira hors-concours sera la Parisienne Emmanuelle Findji.

Voici la liste des concurrents qui monteront sur scène dimanche.

☐ Caroline Dufour (auteure-compositeure-interprète)
☐ Martin Levac (interprète)
☐ Luc-Jean Gagnon (auteur-compositeur-interprète)
☐ Linda Racine (interprète)
☐ Robert Auger (auteur-compositeur-interprète)
☐ Martine Lafontaine (interprète)
☐ Richard Morin (auteur-compositeur-interprète)
☐ Paule (interprète)

# Le jury apprécie la fougue, la sincérité et, parfois, l'audace

**Anne Normand**

GRANBY



**Quelques-uns des membres du jury captés en plein travail, jeudi soir au Palace: le directeur du théâtre, Jocelyn Lemoine, et l'auteur-compositeur-interprète Mario Chenart. À leur côté, le coordonnateur Daniel Dupré.** *photo Michel St-Jean*

Comment perçoivent-ils la cuvée 1995 du Festival de la chanson? Forte? Faible? Le choix s'annonce-t-il difficile? Et des coups de coeur, les fameux coups de coeur! En ont-ils eu jusqu'à maintenant?

Pas facile de tirer les vers du nez d'un jury! À chaque question de la journaliste, le verdict tombait... avec une belle unanimité, jeudi soir, à l'issue de la première soirée de demi-finale. «On ne peut pas répondre à ça.»

Le parolier Jean-Guy Prince, qui siège pour la première fois à Granby, a été en tout petit peu plus bavard en soulignant notamment la fougue des participants. «Qu'on aime ou qu'on n'aime pas, c'est énergique, c'est vivant!»

Pour une première soirée, M. Prince se serait toutefois attendu à «quelque chose de plus contrasté. J'ai trouvé ça uniforme ou linéaire», dit-il

Vives protestations de quelques-uns des autres autour de la table. «Il y en a eu, des contrastes!», s'insurge Jocelyn Lemoine. Auraient-ils pu être davantage marqués? Hem! Hem!

Allons-y donc, faute d'un premier bilan, pour les attentes des deux jurys (interprètes et auteurs-compositeurs-interprètes).

«Moi, je suis ici comme dépisteur pour la ligue nationale!», affirme Martin Leclerc, de la compagnie de disques Warner Music Canada. «Ici, c'est comme la ligue junior. Et il faut qu'on m'épate, il faut qu'on soit prêt! Il n'y a pas de pitié...»

Mario Chenart, du jury des interprètes, met la coche peut-être un peu moins haute.

«Je souhaite me faire surprendre... Et (jusqu'à maintenant) ils m'ont tous donné quelque chose. Des fois c'est de la sincérité, ce qui n'est pas rien dans le monde où l'on vit — et ça ne se compte pas en nombre de disques vendus! Des fois, c'est de l'audace...»

# Céline Dion et Francis Cabrel

**Chantal Vallée**
GRANBY

Sa pièce favorite? Difficile à dire... Yves Bélanger est beaucoup plus attaché aux personnes qui font vivre les chansons comme Céline Dion, et dans un tout autre registre, Francis Cabrel, qu'à des mélodies bien précises.

«Quand je vois Céline Dion, je l'imagine encore à 15 ans chantant pour le pape. Elle était réservée, presque repliée sur elle-même. Aujourd'hui elle est un modèle de gens ordinaires qui font des choses extraordinaires!»

Il adore *The Beauty and the Beast* qui serait peut-être bien sa chanson préférée, mais hum, il y a aussi *The power of love*, fort envoûtante elle aussi. «C'est plus le rythme qui m'accroche».

Le conseiller du 4 est pourtant amateur de chansons francophones avant tout. En ce sens, il accorde une très bonne cote d'amour à Francis Cabrel pour la profondeur et la sensibilité de ses textes et parfois même aussi pour les messages qu'ils comportent.

Quant à connaître sa préférée de Francis Cabrel, il n'a pas pu choisir, quand la journaliste lui a posé la question à brûle-pourpoint au bout du fil...



photo d'archives

# Jalbert, Fabian, Marjo

## *et Marie Carmen*

**Anne Normand**
GRANBY

Pas facile de faire jaser Claude Duhamel sur sa chanson préférée! Le conseiller du district no 6 l'avoue sans ambages: il n'a la mémoire ni des paroles, ni des titres.

En voici quand même un: *Encore et encore*, de Laurence Jalbert, dont il aime bien à fredonner... la musique. «Je l'ai vue en spectacle la chanter. Je ne me rappelle pas des mots, mais c'est une chanson qui m'a frappé par l'air, et par la manière dont elle la chantait.»

Puis il lance *Qui pense à l'amour?* de Lara Fabian, une chanteuse qu'il verra pour... la troisième fois en spectacle, le 21 octobre prochain.

Non, il ne se fatigue pas de l'entendre: «Je m'attends à ce qu'il y ait de nouvelles tounes. Et j'aime les anciennes.»

S'il apprécie les voix et le style de ces deux femmes, Claude Duhamel aime bien de façon générale les ballades, et même les chansons plus rythmées d'une Marjo et d'une Marie Carmen.

Mais attention, vous ne lui ferez pas écouter n'importe quoi.

«J'ai 63 ans. Je ne suis pas le gars à aimer le rock!»



photo d'archives




27e
FESTIVAL
INTERNATIONAL
DE LA CHANSON
DE GRANBY

LE SAMEDI 16 SEPTEMBRE



La soirée **MRC HAUTE-YAMASKA**

Animateur :

**FRANÇOIS MORENCY**

Invitées :



Pascale LeBlanc



Béjane

Gaz Métropolitain · MRC · SOCAN · 25 ans loto-québec · Le Château Bromont · Conseil des arts et des lettres du Québec · Radio Rock Détente MA RADIO · TVA · Desjardins · Allaire Roberge Legendre · Chicoutai · IBM Canada Ltée · les industries MAGRA · GRANBY · Patrimoine canadien Canadian Heritage

L-33304

Le Studio

En spectacle

TameDown

les 13-14-15 et
16 septembre

40D - 25 - 35

- Miss Nue Hollywood 93-94
- Miss Nue «Legs» 93-94
- Miss Nue Acapulco 93-94
- «Gypsy Show»

Spectacle avec feux pyrotechnique



176 Principale, Granby

Entrées avant et arrière
Stationnement Johnson

L-133105

# Vivaldi, Sinatra et The Cranberries

**Chantal Vallée**
GRANBY

Un grand classique, un coup de coeur qui date de ses années d'études, la pièce *Stranger in the night* de Frank Sinatra sonnera toujours bien douce aux oreilles de Denis Langlois.

«A cause du rythme, de ce que ça évoque.»

Peut-être aussi d'une certaine nostalgie. Cette chanson n'est pas une petite jeunesse, elle n'entretient aucune parenté avec les *hits* que crachent la radio. Et c'est très bien ainsi...

Question d'énergie, le conseiller du quartier 1 achète The Cranberries, une formation rock qui fait un malheur actuellement. Pour la détente, il opte pour le classique, les *Quatre saisons* de Vivaldi, tiens! La plupart du temps, dans sa salle d'écoute de prédilection, sa voiture!



photo d'archives

Bar Salon Billard
DE GRANBY

TOURNOI de 9

DOUBLE ÉLIMINATION
**tous les lundis**
**INSCRIPTIONS AVANT 19 h**

- Inscriptions : 10 $
- La maison rajoute 5 $ par joueur

**INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT**
pour la ligue de billard
du MERCREDI, débutant fin septembre
et à Cowansville pour la ligue
de billard du LUNDI

5 VIDÉOS POKERS
sur place

**330 Principale, Granby 777-1033**
**423 de la Rivière, Cowansville 263-3553**

L132378

## Le Théâtre Palace et Son X Plus :

Tirage d'un ensemble cinéma maison

Publi-reportage

Pour souligner sa saison 1994-1995, le Théâtre Palace a fait tirer un superbe ensemble cinéma maison de marque Sony, gracieuseté de Son X Plus. Les coupons pour participer à cette promotion étaient disponibles dans le dépliant Info Palace. C'est M. Réal Poulin de Granby qui a remporté ce magnifique prix.






Sur la photo, le gagnant est entouré, à gauche, de M. Rolland Choinière, président des Loisirs de Granby et de M. Claude Viau, propriétaire de Son X Plus. Félicitations au gagnant. En ce début d'automne, nous lui souhaitons de nombreuses heures de divertissement avec son nouvel ensemble cinéma maison.

L-132570

# CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR SUR LA QUESTION.

*On vous cache le texte de l'offre de partenariat et on vous demande de voter quand même pour l'approuver. C'est donner un chèque en blanc à Jacques Parizeau.*

*Le mot pays a été omis délibérément. Un Québec souverain est un pays séparé du Canada. C'est une rupture totale, définitive et irréversible.*

***«Acceptez-vous que le Québec devienne un pays souverain, après avoir offert formellement au Canada un nouveau partenariat économique et politique dans le cadre du projet de loi sur l'avenir du Québec et de l'entente signée le 12 juin 1995?»***

*L'entente dit qu'après un Oui, le Québec sera un pays souverain, que les prétendues négociations réussissent ou pas.*
*Il n'y aura pas un deuxième référendum.*

*Ce projet contient des articles qui portent, entre autres, sur la monnaie, la citoyenneté, les pensions, la dette nationale...*
*Il amène des changements radicaux.*
*Il faut y réfléchir sérieusement.*

## LA VRAIE QUESTION, C'EST LA SÉPARATION.

*Telle que formulée, la question de Jacques Parizeau maquille astucieusement sa seule et unique intention: la séparation définitive et irréversible du Québec du Canada.*
*L'entente que les trois chefs indépendantistes ont signée, ils l'ont signée uniquement entre eux.*
***Aucune entente n'a été conclue entre le Québec et le Canada.*** *Le partenariat qu'ils proposent est une illusion.*
*Il est inapplicable entre deux pays étrangers. Ils savent très bien que c'est voué à l'échec.*
*Voter oui, c'est voter pour faire du Québec un pays séparé du Canada.*
*Ce n'est pas voter pour un partenariat. C'est voter pour la séparation pure et simple.*

**On a raison de dire**

**NON**

*Les Québécoises et les Québécois pour le NON*

# La Voix du COEUR

## Comment répondre à une annonce

1. Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2. D'un téléphone à clavier, composez 24 heures par jour le **1-514-976-9119**
3. Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**
4. Des frais de 1,98 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

## Comment placer une annonce

1. Composez sans frais le **776-1555**
2. Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.
3. Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4. Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5. Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Le résumé de cette annonce vocale sera publié gratuitement dans les prochaines éditions de La Voix de l'Est du samedi et du Plus paraîssant le dimanche. Les lecteurs intéressés par votre annonce pourront alors laisser des messages dans votre boîte vocale et vous pourrez récupérer ces messages gratuitement.

## Comment récupérer vos messages

1. Composez sans frais le **776-1555**
2. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3. Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.
La Voix du coeur est destinée aux personnes âgées de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère sexuel seront refusées.
**Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.**

**La Voix de l'Est** **Plus** La Voix de l'Est

## Femme cherche homme

**JOLIE PETITE F,** 5', 115 lb, chev., yeux bruns, pour loisirs, cinéma, rech. jeune H dans la vingtaine. BV-8028.

**LOUISE,** 36 ans, aime lecture, marche, restaurant, sorties en famille, rech H taquin, responsable, autonome et aimant la vie. BV-8030.

**COEUR,** de 20 ans, 63 ans, rech. H distingué, charmant, aimant la vie, pour danse dans les pays chauds. BV-8043.

**NOEMIE,** 20 ans, 5'6", 120 lb, brune, yeux bleus, cherche gars romantique et affectueux. BV-8047.

**SAHRA,** 19 ans, 5'7", 130 lb, aime se faire du fun, cherche H fidèle, sportif pour sortir le vendredi soir. BV-8046.

**GERTRUDE,** 37 ans, grande, belle, grosse, cherche un H grand et mince pour sortir, faire du sport, ciné, etc. BV-8048.

**F,** 40 ans, 5'3", cheveux courts bruns, divorcée, 2 adolescents, très féminine, douce, affectueuse, laqueuse mais respectueuse, cherche H 39 à 42 ans, libre, affinités, relation stable à long terme. BV-8052.

**LISE,** 5'2", 120 lb, cheveux bruns frisés, yeux bleu vert, cherche H doux, affectueux, autonome. BV-8053.

**ROSE,** yeux bleus, bonne apparence, aimant enfants, sports, danse, vélo, sens de l'humour, bonne travailliante cherche H 35-45 ans, bonne apparence, doux, fidèle, sobre, but sérieux. BV-7959.

**VERSEAU,** 36 ans, 5', cheveux et yeux bruns, aime danse, cherche sagittaire, vierge ou gémeaux, 35 à 45 ans, pour amitié sincère. BV-8070.

**FEMME MARIÉE,** Belle apparence, discrétion, cherche homme marié pour renc. occ. BV-7925.

**CAMILLE,** 24 ans, 5'7", 135 lb, blonde, yeux verts, sportive, sociable, resto, soirées romantiques, cherche très bel H, 24 à 30 ans, libre, aimant sports et voyages, désirant relation basée sur le respect et l'humour. BV-8121.

**F,** 38 ans, monoparentale, professionnelle, stable, cherche H honnête, sincère, bien dans sa peau, aimant les enfants, pour amitié ou +. BV-8122.

**VERSEAU,** 26 ans, 5'2", cheveux et yeux noirs, bien dans ma peau, aime nature, vie, rire, cherche H 26 à 30 ans, romantique, doux, un peu marginal. BV-8125.

**F,** 36 ans, grande, mince, mère d'un enfant, équitation, vélo, patin, lectures, ciné, cherche H aimable, sensible, aimant la nature, les voyages. BV-8100.

**CLAUDIA,** brune, yeux verts, 5'7", 125 lb, cherche H 19 à 25 ans, propre et respectueux. BV-8074.

**CAROLINE,** 18 ans, 5'7", 130 lb, brune, yeux bleus, cherche H calme sérieux, aimant sorties. BV-8075.

**DANIELLE,** 37 ans, aime dialogue, danse, cherche H sérieux, sobre, belle apparence, travaillant, but sérieux. BV-8133.

**COUTURIÈRE,** divorcée dans trentaine, mère, communicative, cherche H 57" et +, fidèle, respectueux, pour refaire sa vie. BV-8079.

**CAPRICORNE,** de 43 ans, 5'5", 136 lb, douce, affectueuse, cherche H honnête, sincère, fumeur et sans enfants. BV-8093.

**MÉLANIE,** 18 ans, 5'4", chev et yx bruns, romantique, douce, sincère, aime danse, musique, sortir, animaux, balades, cherche H mêmes affinités. BV-7318.

**F** tri quarantaine, 5'4", 150 lb, cherche H 57" et + 49-55 ans, sincère, autonome, but sérieux. BV-8099.

**F** 23 ans, 5'7", chev et yx bruns, 2 enfants, cherche H 25-30 ans, honnête, fidèle, sens de l'humour, avec ou sans enfants, alcoolique s'abst. BV-7561.

**F** de 22 ans, 5'3", châtaine, yx bruns, belle apparence, aime la vie, cherche H 22-30 ans, mature, enjoué. BV-8107.

**F** quarantaine, professionnelle, tendre, cherche H 35 ans et -, franc, fidèle, à l'aise. BV-8111.

**SONIA,** mariée, rech. H, marié, pour renc. occ. car manque d'affection, de belle apparence et propre. Discrétion assurée. BV-7925.

**40 ANS,** barbier, travaillante, aime la vie et dialogue, vélo et pêche, rech. H 40-50 ans, diplomate et autonome pour relation stable. BV-7613.

**PROFESSIONNELLE,** quarantaine, rech. H franc, viril, sensuel, financièrement autonome, pour une vie passionnante. BV-7937.

**ELIANE,** haïtienne, 37 ans, Sagitaire, monoparentale, autonome, rech. H 37 à 42 ans, doux, calme, amoureux, qui aime les enfants. BV-7259.

**ÉTOILE** fidèle, romantique, aime nature, danse, voyage, rech. H 48 ans et +, avec fil qui me retiendrait sur terre. BV-7953.

**VÉRONIQUE** 32 ans, chev. longs bruns et yx bruns, rech. H dans la trentaine qui aime soirées romantiques. BV-7969.

**VEUVE,** 51 ans, 5', 107 lb, douce, franche, compréhensive, aime dialogue, ballades en auto, resto, cinéma, rech. H mêmes affinités, pour amitié et +, aventuriers s'abstenir. BV-7970.

**40 ANS,** 5'7", 123 lb, chev. châtains, belle apparence, aime rire, cuisiner, dialogue, nature, danse, vélo, rech. H 38 à 50 ans, belle apparence, soigné, équilibré, aimant la vie. BV-7908.

**ROUSSE,** belle apparence, aime enfants, sports, danse, vélo, sens de l'humour, travaillante, rech. H 30 à 42 ans, belle apparence, doux, fidèle, travaillant, aimant enfants, but sérieux. BV-7959.

**ÉTUDIANTE,** 20 ans, yx bleus-verts, grande, mince, féminine, aime sorties, sports, cinéma, rech. H dans vingtaine, grand, bien proportionné, belle apparence, sensuel, romantique. BV-7975.

**LYDIA,** jolie, rech. H 20 à 25 ans, belle apparence, bien fait, sensuel, aimant soirées intimes et romantiques. BV-7976.

**ÉTINCELLE** de 26 ans, 5'2", 160 lb, yx noirs, maman, rech. H 26 et 32 ans, franc, honnête, sérieux et rigolo, aimant enfants, nature, sorties, soirées relax. BV-7977.

**23 ANS,** 5'7", grassette, yx et chev. bruns, belle apparence, enfants, rech. H 25 à 30 ans, 5'7" et +, fidèle, avec enfants, pour amitié et +, alcooliques drogués s'abstenir. BV-7561.

**MICHELLE,** 5'1", 105 lb, chev. et yx bruns, 2 enfants, romantique, aime nature, lecture, musique, rech. H 40 à 50 ans, doux, sensible, sobre, honnête, pour amitié et +. BV-7979.

**TRACY,** chev. noirs et yx bleus, active, aime sports, rech. H 18 à 25 ans. BV-7980.

**SYLVIE,** 36 ans, 5'5", yx bleus, chev. longs, 3 enfants, aime vélo, natation, patin, ski, rech. H non fumeur, mêmes affinités, aimant dialoguer. BV-7386.

**MONOPARENTALE** de 26 ans, active, aime rire, danse, sorties à 2, lecture, rech. H 26 à 35 ans, honnête, autonome, sens de l'humour, aimant enfants, pour amitié et +. BV-7983.

**QUARANTAINE,** 5'2", autonome, affectueuse, romantique, aime danse, resto, rech. H 35 à 45 ans, 5'9" et +, belle apparence, professionnel, non fumeur, région Sherbrooke, but sérieux. BV-7481.

**CHANTAL,** 23 ans, 5'5", poids normal, chev. châtains, yx verts, aime vie, nature, animaux, souriante, sportive, chaleureuse, rech. fermier, mêmes affinités, pour fonder famille. BV-7986.

**40 ANS,** 5'2", autonome, bien dans sa peau, aimant musique, nature, sports, franchise, rech. H 5'7" et +, mêmes affinités, fidèle, bien de sa personne. BV-7991.

**PETITE FLEUR** de 40 printemps, seule sous le beau soleil d'été, cherche complément pour égayer sa vie et faire un bout de chemin main dans la main, alcooliques et obèses s'abstenir. BV-7992.

**43 ANS,** blonde, yx bleus, belle apparence, honnête, sociable, sens de l'humour, rech. H 49 à 53 ans, 5'9" et +, diplomate, sincère, sens de l'humour, pour partager activités et loisirs. BV-7994.

**CHRISTINE,** 18 ans, chev blond frisé, yx bleu, rech H, 18-23 ans, sens de l'humour qui aime sortir et toutes sortes d'activités. BV-5873.

**JULIE,** 5'2", 115 lb, chev auburn, yx vert, rech vingtaine pour amitié et +. BV-7643.

**37 ANS,** 5'5", 150 lb, rech H, très sentimental, affectueux qui aime le dialogue. Si tu es tanné de la solitude comme moi, appelle-moi. BV-7644.

**53 ANS,** 5'2", bilingue, n-fum., sobre, aime théâtre, nature et resto, rech H, sobre, honnête, sens de l'humour pour relation stable. BV-7637.

**23 ANS,** 5'6", 125 lb, chev long blond, yx pers, féminine, n-fum., aime les animaux et le plaisir, rech H, 25-30 ans, sérieux et compréhensif, mêmes affinités. BV-7786.

**BELIER,** 40 ans, travaillante, aime dialogue, vélo et pêche, rech H, 40-50 ans, diplomate et autonome, pour relation stable. BV-7613.

**D'ORIGINE LATINE,** 30 ans, 5'5", 115 lb, parle français, espagnol et un peu anglais, aime beaucoup les enfants, animaux, danse et mode, rech H, 28-30 ans, 5'9" et +, belle apparence pour amitié sincère. BV-6840.

**25 ANS,** 5'2", enrobée, chev et yx noir, sociable, énergique, monoparentale, positive, rech H, 26-33 ans, aimant nature, dialogue, enfants, pour amitié et +. BV-7792.

**CINQUANTAINE,** 5'6", 150 lb, belle apparence, n-fum., sportive, rech H, 5'8", sobre, jeune de coeur, honnête, pour amitié et +. BV-7806.

**TAUREAU,** 34 ans, 5'2", taille forte, 2 enfants, aimant marche, danse, resto, dialogue, rech H, mêmes affinités. BV-7827.

**QUARANTAINE,** 5'2", n-fum, belle apparence, sensible, honnête, aimant balade, danse, resto, rech H, 36-43 ans, 5'6" et +, belle apparence, pour amitié et +. BV-7384.

**SONIA,** 19 ans, 156 cm, 50 kg, chev brun, yx bleu, rech H, sportif, aimant musique, sorties, soirée romantique, pour amitié et +. BV-7817.

**47 ANS,** taille forte, chev sel et poivre, spirituelle, sobre, n-fum., super-spéciale, aimant nature, campagne, animaux, musique, rech H, 40-50 ans, mêmes affinités. BV-7323.

**BRIGITTE,** 42 ans, 5'7", 150 lb, chev roux, yx noir, autonome, positive, rech H, 35-45 ans, autonome, fidèle, drôle, pour renc. occ. BV-7632.

**18 ANS,** chev brun, douce, affectueuse, rech H, 18-23 ans. BV-7664.

**34 ANS,** 5'6", 120 lb, chev brun, yx bleu, divorcée, fidèle, sensible, douce, patiente, 2 enfants, aimant plein-air, soirée intime, rech H, 36-43 ans, 6' et +, but sérieux. BV-7702.

**18 ANS,** 5'4", chev long brun, yx brun, grassette, rech H, 18-35 ans, doux, honnête, affectueux, pour rel. stable. BV-7758.

**FRANÇOISE,** 42 ans, 5'3", 145 lb, dynamique, cél., aimant sport, ciné, rech H, avec des goûts différents. BV-7668.

**VEUVE SOLITAIRE,** rech H, cinquantaine, pour briser la solitude. BV-5708.

**18 ANS,** grassette, chev long, yx brun, discrète, rech H, 18-29 ans, pour aventure inoubliable. BV-7726.

**SAGITAIRE,** quarantaine, 5'3", svelte, aimant nature, musique et vélo, rech H, n-fum., qui sait apprivoiser un renard. BV-7667.

**NANCY,** 21 ans, 5'8", 135 lb, chev brun, yx bleu, aimant sorties, ciné, rech H, 20-25 ans, belle apparence, pas orgueilleux, aimant rire, sortir, pour amitié et +. BV-7734.

**JOHANNE,** 36 ans, 5'1", 100 lb, douce, romantique, souriante, franche, rech H, poids prop., mêmes affinités, pour amitié et +. BV-7740.

**SOIXANTAINE,** 5'3", 130 lb, honnête, généreuse, belle apparence, rech H, mêmes affinités. BV-7745.

**CHANTALE,** trentaine, rech H, honnête, fidèle, sincère, pour refaire ma vie. BV-7746.

**36 ANS,** 5'3", 115 lb, cé., sans enfant, simple, rech H, quarantaine, 160 lb et +, pour but sérieux. BV-7631.

**39 ANS,** 5'3", fumeuse, autonome, rech H, 40-45 ans, franc, honnête, sincère, pour amitié et +. BV-7754.

**JULIE,** 23 ans, 5'4", chev blond, yx bleu, timide, affectueuse, honnête, aimant nature, ciné, rech H, 24-27 ans, mêmes affinités. BV-7755.

**35 ANS,** cél., 5', 125 lb, douce, simple, honnête, sens de l'humour, aimant nature, vélo, marche, ciné, resto, rech H, 30-37 ans, 5'8" env., n-fum., sans enfant, pour amitié et +. BV-7834.

**43 ANS,** 5'5", 138 lb, rech H, honnête, sincère, fum., sans enfant, relation vraie et stable. BV-7848.

**DÉBUT TRENTAINE,** 5'6", 120 lb, 1 enfant, simple, originale, affect., aime sorties à deux, rech ami libre, près quarantaine. BV-7264.

**CLAUDETTE,** presque 50 ans, aimerait être complice d'un homme sérieux et partager moments de loisir. BV-7516.

**19 ANS,** 5'4", 120 lb, chev chât, yx vert, maman, n-fum., rech H, respectueux, travaillant, franc, 19-25 ans. BV-7851.

**53 ANS,** jeune de coeur, 5'2", bilingue, n-fum., sobre, aime sorties, musique, rech H, sobre, honnête, humour, rel. stable. BV-7853.

**SURPRENANTE,** organisée, sens des valeurs, aime sorties, 19 ans, rech H, responsable, fidèle, aimant enfants, 19-25 ans, beau. BV-7856.

**5'7",** chev long chât., humour, aime danse, dialogue, nature, vélo, rech bel H, 40-50 ans, affinités, drogués problèmes s'abst. BV-7908.

**32 ANS,** jolie, mince, active, mère 1 petite fille, rech H de la campagne, charmant, attentionné, ayant du vécu. BV-7861.

**SCORPIONNE,** 25 ans, 5'1", chev. chât., yx brun, jolie, rech H, 27-31 ans, gentil, compréhensif, aime nature, renc. occ. et plus. BV-7739.

**SOIXANTAINE,** 5'3", 130 lb, sincère, généreuse, jolie, rech bel H, affinités, pour belle amitié. BV-7874.

**BELIER,** cinquantaine, douce, honnête, aime sport et musique, rech H pour combler la solitude ou plus. BV-5708.

**MARIE,** 18 ans, 5'3", 100 lb, chev brun roux, yx noir, délicate, sensuelle, rech H, 18-22 ans, 5'10" - 6', balancé, très beau. BV-7421.

**QUARANTAINE AVANCÉE,** 55", 130 lb, autonome, rech H, 50 ans et +, autonome, honnête, fidèle, but sérieux. BV-7882.

**JOLIE** grand-maman, 54 ans, non conventionnelle, rech amant-ami-amour, aimant nature et arts, pour me gâter. BV-7906.

**CASANDRA,** 19 ans, 5'9", 125 lb, chev. chât.-roux, yx vert, sensuelle, rech. très bel H, balancé, impeccable, romantique. BV-7904.

**27 ANS,** profess., 5'2", 100 lb, délicate, autonome, aime nature, rech H, 27-32 ans, équilibré, ayant classe, amitié +. BV-7907.

**40 ANS,** 5'4", poids prop., chev clair, yx bleu, humour, romantique, active, rech bel H, soigné, 5'7" et +, équilibré, communicateur. BV-7909.

**19 ANS,** châtaine, yx brun, 5'2", 130 lb, ponctuelle, assidue, aime sorties, marche, rech bel H, chev foncé, yx bleu, 5'10" et +, n-fum. BV-7915.

## Homme cherche femme

**SÉBASTIEN,** 19 ans, 5'11", chev. châtains, yx. bleu vert, sensible, grand sens de l'humour, mature, rech. fille entre 18-25 ans pour sorties, cinéma, marche. BV-7234.

**H,** vingtaine, belle apparence, 5'9", chev. bruns, yx bruns, communicatif, sensible, spirituel, aimant la vie, rech. F voulant développer relation d'amitié et peut-être plus. BV-8029.

**JEUNE H** romantique, 25 ans, 6'2", aime musique, balades en voiture en bonne compagnie, rech. jeune F pour partager ces moments, pour rel. d'amitié et plus. BV-8031.

**H,** quarantaine, amant cuir, caoutchouc et latex, rech. F pour partager plaisirs. BV-6978.

**ALAIN,** 34 ans, chev. et yx bruns, 5'8", 190 lb, aime le plein air, rech. F pour rel. sérieuse et stable. BV-8033.

**CLÉMENT,** 34 ans, 5'7", 165 lb, célibataire sans enfants, activités sportives de plein air et culturelles, rech. F coquine, pour rel. d'amitié. BV-8034.

**H,** 37 ans, 5'8" 135 lb, chev. et yx. bruns, doux et discrets, cherche femme pour renc. occ. BV-8038.

**PROFESSIONNEL,** 41 ans, blond, yeux bleus, 5'9", 150 lb, non fumeur aimant la nature, ciné, sorties, cherche femme 33 à 40 ans, douce, affectueuse et fidèle. BV-8105.

**H** 36 ans, 5'8", 155 lb, doux, honnête, engagé, cultivé, discret, cherche femme douce, honnête et très discrète pour renc. long terme, amitié. BV-7731.

**H** début trentaine, 5'11", 163 lb, yeux bleus, attentionné et pas compliqué, marié, cherche F mariée, discrète, rencontres occasionnelles. BV-8066.

**H,** 29 ans, 6'1", 210 lb, chev noirs, yeux bruns, très timide, honnête et sérieux, cherche F 25 à 32 ans, aimant la nature et le camping. BV-7513.

**H,** 21 ans, 5'9", 175 lb, belle apparence, travaillant, mature, aime sensations fortes, cherche F 19 à 23 ans, jolie, pour renc. occ. BV-8061.

**H,** 31 ans, belle apparence, simple, honnête et fidèle, cherche F avec ou sans enfants pour relation stable. BV-7556.

**GEMEAUX,** 41 ans, 5'9", 170 lb, sens de l'humour, travaillant, non fumeur, cherche F 35 ans et +, but sérieux. BV-7823.

**H** 28 ans, beau, aimerait rencontrer F 18 à 25 ans. BV-8064.

**RAYNALD,** 47 ans, aime danser et la campagne cherche F, apparence sans importance pour amitié et +. BV-8062.

**H,** 55 ans, chev. sel et poivre, non fumeur, doux, aime dialogue, marche, resto, balades en auto, cherche F, non fumeuse, 40 ans et +, 100 à 130 lb, 5'3" à 5'8". BV-8065.

**H,** 28 ans, châtain, yeux bleus, cherche F 18 à 27 ans, romantique, douce et sexy pour plaisir. BV-8066.

**H,** 135 lb, belle apparence, cherche F 100 à 115 lb, belle apparence pour aventure seulement. BV-7892.

**BALANCE,** 44 ans, 5'10", 160 lb, sens de l'humour, romantique, diplomate, aime les enfants, cherche F 38 à 44 ans, jeune de coeur, avec ou sans enfants, 5'3" et +, amitié et +. BV-8072.

**H,** 30 ans, 5'8", 138 lb, à l'aise financièrement, tennis, golf, vélo, voyages, cherche jolie F 20 à 32 ans, sans problèmes. BV-8073.

**MARC,** 29 ans, 5'10", 165 lb, châtain, yeux bruns, pas d'enfants, simple, en forme, ciné, cherche fille 20-25 ans, de belle apparence, avec ou sans enfant. BV-8114.

**PIERRE,** doux, gentil, gêné, cherche F 18 à 30 ans, affectueuse, aimant sortir. BV-8113.

**H,** début quarantaine, tendre, affectueux, passionné, très sensuel, cherche jolie F pour renc. occ. Pas de Granby. BV-8115.

**SAGITTAIRE,** 23 ans, 5'11", 155 lb, blond, yx bruns, non fumeur, fidèle et tranquille, cherche F 18 à 24 ans, sportive, curieuse et sociable. BV-8129.

**CÉLIBATAIRE,** trentaine, châtain, yeux bleus, belle apparence, deux enfants, passionné dans tout ce que j'entreprends, sports, arts, ciné, cherche belle F simple, pour aventure sans fin. BV-8116.

**H** 25 ans, 5'11", 162 lb, blond, yeux bleus, emploi stable, sportif, cherche belle F 23 à 30 ans, pour rel. stable. BV-8120.

**LYNX** civilisé, 37 ans, 5'11", 160 lb, honnête, sympathique, cherche lynxinette, honnête, aimant cinéma, musique, arts. BV-8118.

**BONHOMME,** 31 ans, 5'8", 160 lb, cheveux et yeux bruns, doux, propre, simple et généreux, cherche femmes pour relations occ. BV-8123.

**SÉBASTIEN,** 19 ans, 5'11", 155 lb, châtain, yeux bleu vert, mature, bon emploi, sens de l'humour, cherche fille 18-25 ans, mature, sérieuse. BV-7234.

**H,** 24 ans, 5'9", 165 lb, cheveux bruns, yeux pers, aimant sport, soirées tranquilles, cherche F 22 à 26 ans, avec/sans enfants, vie stable, pour relation sérieuse. BV-8124.

**MICHEL,** 32 ans, marié, cherche compagne pour rel. occ. BV-8127.

**H,** vingtaine, blond, yeux bruns, poids prop., cherche jolie F pour renc. occ. ou aventure. BV-8128.

**ANDRÉ,** 32 ans, marié, cherche F mariée pour renc. occ. pour combler manque d'affection. BV-8131.

**PATRICK,** trentaine, cherche amie pour renc. occ. BV-8132.

**TAUREAU,** cinquantaine, 1m75, 75 kg, non fumeur, autonome, cherche F quarantaine, affectueuse, non fumeuse, 5'2" à 5'6" pour amitié ou + BV-8076.

**YVES,** 5'9", 160 lb, blond, yeux bleus, aime animaux, nature, cherche F avec affinités. BV-8078.

**TAUREAU,** 34 ans, 5'8", châtain, yx pers, autonome, papa, honnête, aime animaux, nature, cherche F 25-40 ans, avec ou sans enfants, autonome, pour refaire ma vie. BV-7987.

**H** de 40 ans, 5'10", 195 lb, châtain, yx verts, prop., adore les enfants, cherche F 38-45 ans, avec ou sans enfants qui veut refaire sa vie. BV-8080.

**UNIVERSITAIRE** anglophone, 6'1", chev. bruns, yx verts, élégant, distingué, cherche F 29-35 ans, sans enfants, pour rel. sérieuse et délicate, drogué et alcool. s'abstenir. BV-6490.

**H** de 37 ans, 5'5", acuité visuelle réduite, doux, affectueux, sens de l'humour, cherche F 25-45 ans, douce, affectueuse, sens de l'humour, aimant marche, T.V. BV-8081.

**MARC,** 27 ans, cherche F 25-30 ans, non fumeuse, aimant plein-air. BV-8083.

**H** de 30 ans, chev bruns, yx bleus, belle apparence, cherche F 18-35 ans, belle apparence, pour renc. occ. BV-8010.

**SYLVAIN,** 34 ans, 5'8", blond, yx bruns, papa, aime F grassettes, cherche F pour renc. occ. BV-8085.

**VERSEAU,** amoureux de la nature, cherche F 35-42 ans, avec ou sans enfants, avec mêmes affinités, pour rel. stable. BV-8087.

**SAGITTAIRE,** de 41 ans, 6', châtain, yx bleus, engagé, sentimental, chaleureux, cherche F pour combler manque d'affection. BV-8088.

**H** de 40 ans, 5'10", 180 lb, yx bleus, cherche F 20-45 ans, svelte, féminine, sensuelle, aimant cuir et vinyl, pour complicité. BV-6978.

**H** de 49 ans, sérieux, fumeur, sans enfants, pas de problèmes, aime rire, dialoguer, cherche F mêmes affinités. BV-8092.

**H** de 36 ans, 5'8", 155 lb, engagé, belle apparence, doux, honnête, sincère, cultivé, discret, cherche F douce, honnête, sincère, discrète, pour renc. occ. stables. BV-7649.

**H** de 35 ans, papa, calme, patient, doué avec les enfants, cherche F patiente, grassette. BV-7661.

**H** de 37 ans, grand, mince, châtain, yx pers, sens de l'humour, cherche F 25-36 ans, mince, non fumeuse, aimant rire. BV-5713.

**PATRICK,** 26 ans, 5'8", 130 lb, yx verts, chev noirs, sérieux, romantique, aime nature, marche, vélo, cherche F mêmes affinités. BV-8106.

**PERLE RARE** de 21 ans, 5'11", 160 lb, belle apparence, affectueux, attentionné, cherche F 19-25 ans, pour amitié et +. BV-8109.

**PATRICK,** 25 ans, 5'8", 135 lb, chev et yx bruns, aime nature, danse, films, balades en moto, cherche F mêmes affinités. BV-7714.

**H** de 29 ans, 6', chev bruns, yx bleus, engagé, cherche F 18-35 ans, seule la nuit, pour conversations sensuelles. BV-8110.

**ÉRIC,** début quarantaine, 5'7", marié, cherche F qui veut passer moments inoubliables. BV-7738.

**ANDRÉ,** 32 ans, 5'10", yx bleus, monoparental, romantique, sens de l'humour, cherche F 18-36 ans, pour amitié et +. BV-7235.

**PROFESSIONNEL** de 37 ans, 5'10", 175 lb, non fumeur, sportif, autonome, chaleureux, romantique, sens de l'humour, cherche F 25-35 ans, bien dans sa peau, sportive. BV-8134.

**H** de 25 ans, 6'2", 209 lb, cherche F 18-27 ans, aimant romantisme, cinéma, resto, sorties, la vie. BV-8135.

**H** de 37 ans, grand, 160 lb, non fumeur, sans enfants, doux, sincère, cherche F 25-33 ans, avec ou sans enfants, pour amitié et +. BV-8136.

**JACQUES,** signe poisson, 51 ans, 5'8", 135 lb, yeux bleus, doux, affectueux, cherche F 40 à 48 ans, affinités, droguées, alcooliques, obèses s'abst. BV-7933.

**H** de 42 ans, 5'8", 140 lb, châtain, aime la paix du coeur et de l'esprit, les enfants, cherche F avec affinités. BV-8138.

**H,** 40 ans, 5'10", 180 lb, yeux bleus, cherche F 20 à 45 ans, svelte, sensuelle, féminine. BV-7083.

**H,** quarantaine, 6'1", affectueux, tendre, passionné, cherche jolie F pour renc. occ. seulement. BV-8115.

**VIERGE,** 5'8", 155 lb, bel H., sincère, affect., aime danse, resto, dialogue, rech. F, 48-55 ans, 5-5'6", poids prop., affinités, amitié. BV-6938.

**36 ANS,** européen, professionnel, belle apparence, cultivé, romantique, rech. F 30 à 42 ans, professionnelle, belle apparence, cultivée, distinguée, pour relation sérieuse. BV-7919.

**PATRICK,** si tu veux en savoir plus, ma boîte vocale est BV-7921.

**PROFESSIONNEL,** attrayant, cultivé, aime sport, voyage, nature, rech belle F, professionnel, 30-42 ans, distinguée. BV-7922.

**DANIEL,** 21 ans, 6', 160 lb, châtain, yx pers, aime sortir, musique, rech. F, 18-21 ans, affinités. BV-7893.

**MARC,** 35 ans, 5'8", 140 lb, châtain, yx bruns, marié, rech. F, 20-40 ans, amitié, renc. occ. BV-7930.

**JACQUES,** poisson, 5'8", 135 lb, doux, affectueux, rech. F, 40-48 ans, affinités. BV-7933.

**ROBERT,** 37 ans, 5'6", 160 lb, chev. noir, yx bruns, aime nature, moto, ciné, rech F, 25-38 ans, taille sans importance, fidèle. BV-7936.

**ALAIN,** 24 ans, 5'1", 115 lb, chev. auburns longs, yx bruns, rech. perle rare, mince, douce, fidèle, romantique, sensuelle, pour le combler d'amour, d'affection et de tendresse. BV-7940.

**32 ANS,** doux, gentil, aime donner, rech. F 25 à 40 ans, douce, qui aime recevoir. BV-7941.

**JEUNE H** dans la trentaine, engagé, désire rencontrer F 30 à 40 ans, 5'6" et +, engagée ou non, discrétion demandée et assurée. BV-7942.

**JEUNE MATOU,** trentaine, engagé, rech. chatonne 30 à 40 ans, engagée ou non, pour ronronner ensemble, discrétion demandée et assurée. BV-7741.

**DIVORCÉ,** quarantaine, belle apparence, fumeur, rech. F 34 à 40 ans, belle apparence, féminine, mature, qui aime restos, danser, but sérieux. BV-7546.

**GÉMEAUX,** 31 ans, 5'8", 170 lb, rech. F 18 à 35 ans, douce et affectueuse, pour relation stable. BV-7945.

**MICHEL,** 21 ans, 6'2", 180 lb, rech. F 18 à 22 ans, qui aime les loisirs, pas timide, pour amitié ou +. BV-7950.

**MARIO** 25 ans, 6', 185 lb, s'entraîne, aime restos, danse, cinéma, rech. F 18 à 28 ans, pour partager mes désirs. BV-7951.

**40 ANS,** 5'8", 132 lb, aime marcher dans sentiers, sorties aux chandelles, l'amour dans l'humour, sensibilité dans l'affection, discrétion assurée. BV-7954.

**VERSEAU,** 5'7", 170 lb, yx pers., chev. bruns, aime sports, sorties, resto, cinéma, gentil, romantique, tendre, rech. F 20 à 35 ans, mince, belle apparence, aime belles choses, amitié ou +. BV-7957.

**XAVIER,** 27 ans, 5'8", 150 lb, yx et chev. bruns, rech. F 18 à 35 ans, poids et grandeur sans importance. BV-7958.

**JEUNE H,** 19 ans, rech. F 18 à 35 ans pour première expérience. BV-7800.

**PATRICK,** 25 ans, 5'8", 135 lb, chev. et yx bruns, aime nature, danse, musique, balade en moto. BV-7714.

**JEAN,** honnête, affectueux, romantique, aime nature, balade en auto, vélo, dialogue, rech. F 38 à 45 ans, mêmes affinités, douce, romantique, pour refaire sa vie. BV-7960.

**29 ANS,** 5'9", 185 lb, gentil, honnête, rech. belle chinoise ou métisse, 18 à 36 ans, pour amitié et passer d'inoubliables moments. BV-7961.

**28 ANS,** timide, franc, honnête, rech. F 18 à 30 ans, pas faite en bois, pour passer moments difficiles et amitié. BV-7962.

**BEAU JEUNE H,** 35 ans, rech. F 18 à 35 ans pour rencontres occasionnelles et aventures seulement, obèses s'abstenir. BV-7892.

**SERGE,** 44 ans, 5'10", 160 lb, toi: 38 à 44 ans, jolie, 5'3" et +, poids proportionnel, sens de l'humour, autonome, aime marche, vélo, pour amitié et +. BV-7966.

**QUARANTAINE** 5'6", 135 lb, autonome, respectable, travailleur, curieux, rech. associée pour profiter du luxe que la vie nous réserve. BV-7368.

**CLASSIQUE** svelte, travail spécialisé, rech. F intègre, autonome, évolutive, respectable, aimant nature, animaux, possédant propriété. BV-7973.

**PATRICK,** 26 ans, 5'8", 130 lb, yx verts, chev longs noirs, romantique, actif, rech. F sérieuse, honnête, compréhensive. BV-7710.

**DOMINIQUE,** 20 ans, 5'7", yx et chev. bruns, aime cinéma, musique, sorties, rech. F 18 à 25 ans, 5'6" et -, bien dans sa peau, pour passer bons moments. BV-7976.

**25 ANS,** 6'2", poids proportionnel, non fumeur, aime sorties, cinéma, resto, soirées romantiques, rech. F 18 à 30 ans, belle apparence. BV-5453.

**MICHEL,** 27 ans, 5'8", 140 lb, sportif, travaillant, rech. F 20 à 30 ans, poids proportionnel, ambitieuse, aimant musique. BV-7981.

**23 ANS,** 5'9", 150 lb, chev. blonds, yx verts, aimant plein-air, sorties, rech. F 19 à 23 ans, affectueuse, pour amitié et +. BV-7982.

**PROFESSIONNEL** belle apparence, bien proportionné, franc, direct, sincère, sérieux, rech. F moins de 20 ans, allure de déesse, fidèle, qui veut être aimée et respectée. BV-7984.

**RAPHAËL** 41 ans, 5'8", 145 lb, yx bleus, chev. grisonnants, marié, doux, affectueux, sens de l'humour, rech. F dans trentaine, engagée ou non, belle apparence, discrète. BV-7816.

**PROFESSIONNEL** quarantaine, belle apprence, simple, franc, rech. F professionnelle, mince, jolie, pour sorties, amitié et +. BV-6791.

**DENIS,** 34 ans, 5'8", poids proportionnel, chev. châtains, yx pers, autonome, honnête, aime nature, animaux, enfants, rech. F 25 à 40 ans, autonome, avec ou sans enfants, pour refaire ma vie. BV-7987.

**29 ANS,** rech. F 29 à 32 ans, douce, honnête, franche, belle apparence, aimant sports, sorties, pour amitié et +. BV-7988.

**JEUNE H,** rech. F 18 à 19 ans, belle apparence, pour relation stable. BV-7989.

**34 ANS,** 5'7", 160 lb, non fumeur, 1 enfant, doux, honnête, sincère, sens de l'humour, rech. F 26 à 36 ans, mêmes affinités, obèses s'abstenir. BV-7431.

**PASCAL,** 20 ans, yx et chev. bruns, doux, romantique, aime promenades en auto, cinéma, resto, rech. F 18 à 25 ans, mêmes affinités. BV-7993.

**42 ANS,** 6', 180 lb, belle apparence, rech. F jolie, mince, discrète, pour voyages et rencontres intimes. BV-7995.

**23 ANS,** 6' 170 lb, belle apparence, marié, rech. F 25 à 35 ans, discrète, pour rencontres occasionnelles. BV-7996.

**DÉBUT** trentaine, sens de l'humour, aime enfants, sociable, rech. F 19 ans et +, sérieuse, sincère, avec ou sans enfants, pour relation sérieuse, obèses s'abstenir. BV-7999.

**CÉLIBATAIRE** de 32 ans, rech. F honnête, fidèle, pour refaire ma vie. BV-8000.

**MARTIN,** 23 ans, 5'9", 180 lb, yx et chev. bruns, belle apparence, sportif, aime cinéma, rech. première blonde. BV-8001.

**21 ANS,** yx et chev. bruns, musclé, aime musique, sports, rech. F 18 à 22 ans, pour amitié et +. BV-7314.

**MONOPARENTAL** de 31 ans, 5'8", 147 lb, yx bleus, chev. bruns, belle apparence, ponctuel, sobre, franc, honnête, aime musique, danse, campagne, balades en auto. BV-7556.

**RICHARD,** 29 ans, 6'2", 200 lb, 2 enfants, rech. F 25 à 30 ans, but sérieux. BV-6849.

**SÉBASTIEN**, 19 ans, 5'11", yx bleus-verts, chev. châtains, mature, sens de l'humour, sportif, sensible, dynamique, rech. F 18 à 25 ans, belle apparence, sérieuse, intelligente. BV-7234.

**32 ANS**, 5'10", 150 lb, travailleur, autonome, simple, sincère, non fumeur, aime vélo, camping, sorties à 2, rech. F 25 à 35 ans, sans enfants, pour relation stable. BV-8007.

**29 ANS**, 6', 190 lb, chev. châtains, yx bleus, belle apparence, engagé, rech. F seule la nuit comme moi. BV-8008.

**TAUREAU**, 24 ans, 5'9", 155 lb, chev. châtains, yx bleus, rech. F Vierge, 21 à 25 ans, poids proportionnel, un peu rock 'n roll, amant plein-air. BV-8012.

**CLAUDE**, 37 ans, 3 enfants, aime sorties, dialogue, rech. F pour partager ma vie. BV-8014.

**43 ANS**, 5'8", 160 lb, yx bleus, chev. bruns, romantique, sociale, affectueux, rech. F mêmes affinités et aime vie pas compliquée. BV-8015.

**JEUNE** matou pur race rech. jeune chatte fidèle et compréhensive pour relation sereuse. BV-8022.

**29 ANS**, sans enfants, non fumeur, sobre, doux, sincère, rech. F 34 ans et -, aimant sorties, cinéma, resto, pour amitié et +. BV-8025.

**QUARANTAINE**, célibataire, non fumeur, sens de l'humour, aime balades, vélo, dialogue, rech. F 38 à 45 ans, autonome, souriante, but sérieux. BV-8027.

**27 ANS**, 5'8", 150 lb, chev et yx brun, rech F, 18-35 ans, poids et grandeur sans importance, engagée ou non pour renc. occ. BV-7476.

**BILL**, 32 ans, rech F, pour renc. occ. Si intéressé, laisse-moi un beau message. BV-7780.

**JEAN-PHILIPPE**, 38 ans, 5'7", 135 lb, chev brun, yx vert, rech F, 30-45 ans, qui aime nature et état de bien-être, pour amitié ou relation stable. BV-7781.

**DÉBUT QUARANTAINE**, belle apparence, rech F, trentaine, belle apparence, pour amitié et plaisir et peut-être +. BV-7782.

**CLAUDE**, 34 ans, 5'9", 165 lb, tendre, affectueux, fidèle, aime soirées romantiques, marche et vélo, rech F, belle apparence pour relation stable. BV-7612.

**CHRISTIAN**, 36 ans, signe du verseau, 5'9", 150 lb, chev brun, yx bleu, cél., sobre et n-fum., doux, affectueux et sincère, rech F, mêmes affinités. BV-7624.

**40 ANS**, 5'8", 165 lb, aime sorties et soupers à la chandelle, les enfants et les fleurs, je suis seul depuis trop longtemps et je rech F pour partager ma solitude. BV-7619.

**25 ANS**, marié, rech F, 18-25 ans, belle apparence pour amitié et peut-être +. BV-7636.

**ÉRIC**, 25 ans, belle apparence, rech F, 20-28 ans, belle apparence, avec ou sans enfant, j'attends ton appel. BV-7638.

**18 ANS**, 5'9", aime marche, nature et dialogue, animaux, musique, ciné, rech F, 18-20 ans, mêmes affinités. BV-7666.

**27 ANS**, 5'9", 170 lb, chev brun, yx bleu, belle apparence, tendre, sensible et timide, rech F, 20-30 ans, mêmes affinités. But sérieux. BV-7639.

**25 ANS**, 5'7", chev blond-roux, yx bleu, belle apparence, aime plein-air, vélo de montagne, rech F, 18-28 ans, mature et non possessive. BV-7641.

**25 ANS**, 5'8", 150 lb, chev noir, yx pers, simple et tendre, aime ciné et nature, rech F, 20-35 ans, douce, sérieuse et simple, qui n'a pas peur de s'engager. BV-7191.

**ANDRÉ**, 36 ans, 5'11", 175 lb, taureau, simple, honnête et franc, rech F, 45-50 ans, qui peut aimer et être aimer pour faire beaucoup de belles choses ensemble. BV-7698.

**29 ANS**, 5'9", 160 lb, chev brun, yx vert, tranquille et simple, rech F, simple avec ou sans enfant pour renc. occ. BV-7635.

**36 ANS**, 5'8", 150 lb, engagé, belle apparence, très cultivé, doux et honnête, région de Granby, rech F, seule qui s'ennuie belle apparence pour renc. occ. BV-7649.

**36 ANS**, 5'9", chev. chât., yx pers, doux et romantique, rech F, libre, 18 ans et +, mince, belle apparence, affectueuse pour renc. occ. BV-6524.

**JEAN**, 38 ans, 230 lb, chev et yx brun, s'ennuie beaucoup, rech F, discrète, pour renc. occ. BV-7760.

**GÉMEAU**, 28 ans, artiste, rech F, sportive, aimant dialoguer et avoir du plaisir. BV-7784.

**37 ANS**, 5'10", 160 lb, cél., calme, doux, responsable, n-fum, sans enfant, rech F, 30-36 ans, n-fum., poids prop., pour amitié et +. BV-5713.

**PIERRE**, 39 ans, sincère, fidèle, aimant sport, nature, balade, rech F, mêmes affinités, pour rel. sereuse. BV-7737.

**QUARANTAINE**, honnête, affectueux, romantique, aimant balade, vélo, nature, dialogue, rech F, 38-45 ans, douce, romantique, mêmes affinités, pour refaire sa vie. BV-7796.

**PATRICK**, vingtaine, 6', 150 lb, aimant la vie, rech F, 18-35 ans, sensuelle, tendre, pour renc. occ. BV-7799.

**JACQUES**, 31 ans, 5'9", 170 lb, chev et yx brun, belle apparence, rech F, 20-35 ans, douce, affectueuse, aimant le sport, pour rel. stable. BV-7802.

**29 ANS**, 5'7", 200 lb, aimant vie, musique, enfants, rech F, 20-30 ans, petite, aimant la vie, pour amitié et +. BV-7807.

**DANIEL**, 28 ans, 5'8", 150 lb, rech F, 24-30 ans, aimant sorties, humour, pour amitié et +. BV-7808.

**32 ANS**, 5'8", 140 lb, séparé, belle apparence, humour, rech F, autonome, jolie, drôle, pour renc. occ. et +. BV-7809.

**20 ANS**, 5'10", 140 lb, chev et yx brun, rech F, 18-28 ans, pour amitié ou +. BV-7811.

**SAGITAIRE**, 23 ans, 5'10", 150 lb, chev blond, yx brun, n-fum., fidèle, comique, tranquille, rech F, 18-24 ans, sportive, intelligente, sociable, but sérieux. BV-7819.

**QUARANTAINE**, rech F, libre, 5'5" +, honnête, pour accompagner dans travail d'ébénisterie. BV-7822.

**41 ANS**, 5'6", 170 lb, cél., honnête, n-fum, aimant resto, ciné, rech F, 36 ans +, avec ou sans enfant, but sérieux. BV-7823.

**RICHARD**, 37 ans, 5'8", 175 lb, chev châtain, yx bleu, aimant moto, ski, voyage, dialogue, rech F, mêmes affinités. BV-7192.

**TRENTAINE**, cél., sans enfant, sobre, n-fum., fidèle, rech F, 32 ans -, pour amitié, sorties et +. BV-7655.

**SYLVAIN**, 29 ans, cél., sans enfant, n-fum, sobre, affectueux, rech F, 28 ans -, pour activités, amitié et +. BV-7657.

**TRENTAINE**, 5'8", 160 lb, chev. châtain, yx pers, fidèle, tendre, généreux, rech F, 25-32 ans, sens de l'humour. BV-7833.

**50 ANS**, 5'11", 165 lb, chev mi-long bouclé poivre et sel, yx brun, aimant quilles, sports, balade, resto, rech F, quarantaine, sereuse, jolie, affectueuse, pour but sérieux. BV-3386.

**SYLVAIN**, 31 ans, 5'8", 170 lb, chev long, yx brun, rech F, pour renc. occ. BV-7660.

**35 ANS**, 5'7", belle apparence, rech F, tendre, que je pourrais combler. BV-7661.

**ROBERT**, 57", 150 lb, chev brun, yx bleu, belle apparence, rech F, 20-30 ans, pour soirées intimes. BV-7665.

**ALAIN**, 23 ans, 5'11", 140 lb, chev brun, yx bleu, rech F, 18-25 ans, pour renc. occ. et +. BV-7545.

**JEAN**, 30 ans, 5'7", 145 lb, romantique, passionné, rech F, vingtaine, petite taille, pour amitié et +. BV-7707.

**25 ANS**, 6'2", n-fum, aime balade, musique, moments romantiques, rech F, mêmes affinités. BV-6453.

**30 ANS**, belle apparence, rech F, 25-32 ans, but: te blottir dans mes bras. BV-7713.

**PATRICK**, 25 ans, 5'8", 135 lb, chev et yx brun, doux, affectueux, aimant musique, danse, moto, rech F, mêmes affinités, pour amitié et +. BV-7714.

**BERTRAND**, 5'9", 155 lb, belle apparence, sportif, aimant marche, danse sociale, rech F, trentaine, avec ou sans enfant, aimant la vie, les voyages, mêmes affinités. BV-7716.

**ALAIN**, 28 ans, 5'10", 135 lb, rech F, 120 lb -, aimant nature, moto, pour amitié et +. BV-7719.

**41 ANS**, 5'5", 135 lb, rech F, 34-45 ans, avec ou sans enfant, aimant danse, pour amitié et +. BV-7720.

**19 ANS**, timide, souriant, chev et yx brun, rech F, 18-22 ans, n-fum, pour amitié et +. BV-7721.

**20 ANS**, rech F, 19-22 ans, honnête, sincère, aimant équitation, musique country, sorties, pour amitié et +. BV-7728.

**FRANÇOIS**, 19 ans, 5'11", 200 lb, rech F, 18-20 ans, pour partager les bons moments de la vie. BV-7730.

**28 ANS**, 5'9", 190 lb, chev blond, yx bleu, rech F, 18-28 ans, pour renc. occ. BV-7743.

**30 ANS**, 5'11", 190 lb, chev frisé noir, sportif, aimant musique, nature, moto, rech F, mêmes affinités. BV-7744.

**27 ANS**, 5'9", 170 lb, chev brun, yx bleu, belle apparence, tendre, sensible, timide, rech F, mêmes affinités, but sérieux. BV-7747.

**VERSEAU**, 34 ans, 2 enfants, honnête, fidèle, aimant balade, resto, soirée tranquille, rech F, 27-35 ans, honnête, simple, poids prop., mêmes affinités. BV-4773.

**TIGRE**, crinière brune, yx vert, rech F, 25-35 ans, autonome, simple, fidèle, aimant les animaux exotiques. BV-7756.

**32 ANS**, 5'10", yx bleu, belle apparence, monoparental, 2 enfants, drôle, rech F, 18-34 ans, curieuse, but sérieux. BV-7235.

**SERGE**, 36 ans, chev brun, yx bleu, 5'7", 130 lb, fumeur, gentil, patient, aimant enfant, danse sociale, resto, vidéo, rech F, 24-40 ans, 5'4" env., avec ou sans enfant, mêmes affinités, pour amitié et +. BV-7115.

**24 ANS**, 5'9", 185 lb, chev brun, yx pers, aimant sport, sorties, soirée tranquille, rech F, 22-26 ans, avec ou sans enfant, stable, pour rel. sérieuse. BV-7762.

**MICHEL**, 23 ans, 5'6", 140 lb, timide, fidèle, sens de l'humour, aimant cuisiner, rech F, 18-28 ans, honnête, aimant la vie, sorties, resto, pour amitié et +. BV-7763.

**CLAUDE**, 26 ans, belle apparence, yx bleu, aimant musique, ciné, photo, rech F, sincère, souriante, mêmes affinités, pour amitié et +. BV-7836.

**YAN**, 22 ans, 5'8", chev. chât., rech grande sentimentale, 30-40 ans, pour suivre cours danse sociale. BV-7897.

**QUARANTAINE**, doux, simple, aime danser, sportif, resto, rech jolie F avec affinités. BV-7839.

**TRENTAINE**, n-fum., 5'11", 175 lb, allure sportive, romantique, humour, rech F, 25-35 ans, jolie, sportive, bien dans sa peau. BV-7841.

**29 ANS**, 5'9", 185 lb, rech F, mince, pour plaisirs intimes. BV-7845.

**JEUNE VERSEAU**, 22 ans, 5'9", 130 lb, chev brun, yx bleu, fum, rech belle F, 20-25 ans, mince, douce, honnête, région Cowansville. BV-7847.

**SOIXANTAINE**, simple, affectueux, spirituel, rech petite F, jeune de coeur, aimant nature, vie, soirées intimes. BV-7070.

**29 ANS**, 5'10", 160 lb, chev brun, yx vert, travaillant, stable, tranquille, rech F, 20-32 ans, simple, rel. stable. BV-7854.

**38 ANS**, 6'1", 165 lb, bon emploi, honnête, sportif, rech F, trentaine, grande et poids prop., semblable, sportive, n-fum., but sérieux. BV-7855.

**26 ANS**, 5'11", 160 lb, chev et yx brun, simple, bel H, autonome, rech F, 25-30 ans, affinités, obèse s'abstenir. BV-7447.

**NOUVEAU** sur le marché, 46 ans, 5'9", 170 lb, cél., bel H, doux, romantique, rech F, jolie, sans enfant ou 1 ado, obèse maigre s'abst. BV-7856.

**TRENTAINE**, taille, et grand, moyen, engagé, doux, sensible, rech F, douce, rel. occ. âge et poids sans impor., libre 4 p. sur 7. BV-7868.

**31 ANS**, 5'7", 125 lb, doux, sensible, honnête, aime sorties, rech F, sans préjugés, style "lumb boy", débrouillarde, rel. sérieuse. BV-7541.

**MICHEL**, fin trentaine, 5'6", marié, Granby, châtain, yx bleu, rech F, mariée, renc. occ. à long terme. BV-7869.

**33 ANS**, 5'6", 160 lb, chev brun, yx vert, honnête, romantique, sobre, rech F, 23-38 ans, affinités, renc. occ. ou sérieuses. BV-7870.

**38 ANS**, 5'7", 138 lb, mince, je recherche une vie à enrichir. BV-7873.

**ROBERT**, 25 ans, 5'8", 160 lb, chev et yx brun, aime natation, ski alpin, sorties, rech F, belle, n-fum, sérieuse, rel. amicale et +. BV-7891.

**SÉBASTIEN**, 19 ans, 5'11", 195 lb, chev chât, yx vert, humour, sportif, mature, bon emploi, rech F, 18-25 ans, mature, affect., rel sereuse. BV-7234.

**41 ANS**, célib., 5'6", 150 lb, chev brun, honnête, tranquille, rech F, 30-40 ans, aimant nature, 140 lb max, sans enfant, but sérieux. BV-7232.

**37 ANS**, engagé, 5'8", 150 lb, doux, honnête, bel H, cultivé, rech F, douce, honnête, affect., discrète, pour combler manque d'amour. BV-7879.

**LUC**, 26 ans, 5'6", 160 lb, chev chât, yx bleu, sociable, humour, rech F, mince, chev long, féminine, amitié et +. BV-7880.

**25 ANS**, marié, 5'3", 128 lb, rech F, bisexuelle, jolie, amitié et plus. BV-7636.

**31 ANS**, doux, généreux, aimant le calme, nre, rech F, 25-40 ans, affinités. BV-7883.

**MI-QUARANTAINE**, bel intérieur, doux, affectueux, sportif, rech F, amitié et +. BV-7887.

**40 ANS**, 5'8", 155 lb, n-fum, sportif, sobre, rech F, 30-40 ans, affinités, non-obèse, but sérieux. BV-7889.

**JEUNE H** belle apparence recherche jeune F belle apparence pour aventure soulement. BV-7892.

**DAN**, 6', chev chât, yx pers, aime vie, musique, sorties, rech F, 18-21 ans, affect., aimant sortir. BV-7893.

**NORMAND**, 50 ans, aimerait correspondre avec F, 50 ans et +, amitié et +. BV-7899.

**41 ANS**, 5'7", 160 lb, honnête, aime vélo, camping, marche, resto, musique, rech F, 30-43 ans, avec/sans enfant. BV-7900.

**CÉLIB.**, début trentaine, 5'6", chev chât., yx pers, pas laid ni bête, aime nature, rech F, libre, tranquille, aimant nature, amitié et +. BV-7901.

**FRANK**, 21 ans, 5'8", chev brun, yx bleu, n-fum, sportif, positif, rech F, 20-25 ans, sportive, profess., rel. sérieuse. BV-7905.

**TRENTAINE**, célib., grand, mince, sobre, n-fum, fidèle, rech F, 32 ans -, partager sorties, amitié +. BV-7910.

**RENÉ**, 26 ans, 150 lb, chev long brun, yx brun, sympathique, à l'aise financ., rech F, 18-24 ans, bienvenue aux nationalités. BV-6596.

**40 ANS**, 5'8", 155 lb, n-fum, sobre, sportif, rech F, 30-40 ans, jolie, avec/sans enfant, non obèse, but sérieux. BV-7349.

**BEL H**, sans amour, 5'10", 150 lb, chev chât, yx bleu, simple, fix, 20-35 ans, avec/sans enfants, féminine, partage respect, amour. BV-7918.

## Homme cherche homme

**H** bilingue, aimerait rencontrer H dans la cinquantaine. BV-7239.

**H** 35 ans, 6', 160 lb, yx verts, chev bruns, rech H de 30 à 40 ans, sportif. BV-8040.

**H**, 31 ans, 6', 155 lb, chev bruns, yeux pers, cherche H. BV-8050.

**SYLVAIN**, 19 ans, cheveux bruns, yeux bleus, aimant cinéma, la musique, les sorties, cherche H 18 à 24 ans pour amitié et peut-être +. BV-8058.

**KEVEN**, 5'7", 125 lb, yeux bruns, cheveux courts, en forme, mince cherche H pour affinités, taille 28". BV-8077.

**H** début trentaine, 5'10", 170 lb, marié avec enfants, cherche H 25-35 ans, grand, bâtit, pour première expérience, discrétion s.v.p. BV-6891.

**ROGER**, 41 ans, 5'5", 120 lb, cherche mâle dominateur pour expérience inoubliable, efféminés s'abstenir. BV-8084.

**H** de 24 ans, 5'5", 135 lb, chev bruns, yx bleus, cherche H 18-34 ans, pour renc. occ. BV-6983.

**H** marié de 40 ans cherche H propre et discret pour renc. occ. BV-8095.

**H** dans cinquantaine, 5'8", 135 lb, cherche H 65 ans et + pour renc. occ. et discrètes. BV-8096.

**COUPLE**, dans trentaine cherche H 18-30 ans pour plaisirs. BV-8098.

**H** quarantaine, 5'11", 160 lb, cherche H 35 à 50 ans pour renc. occ., première expérience. BV-8137.

**STÉPHANE** 27 ans, rech. H 18 à 35 ans, non efféminé, non fumeur, aimant cinéma, promenades, soirées intimes, pour relation stable. BV-7964.

**27 ANS**, 135 lb, blond, yx pers, aime resto, cinéma, campagne, rech. H 20 à 30 ans, mêmes affinités, pour rencontres occasionnelles et peut être +. BV-7971.

**25 ANS**, 5'9", 150 lb, chev. châtains, yx pers, rech. H 18 à 27 ans, sens de l'humour, aimant sports, sorties, cinéma. BV-7573.

**MARIE**, 38 ans, grand, mince, rech. H 25 à 45 ans, marié, mince, pour relation ami-amant à long terme. BV-7825.

**JEUNE H** rech. couple de n'importe quel âge pour soirées intimes. BV-8006.

**42 ANS**, 5'7", 160 lb, marié, rech. H marié ou non, sérieux, aimant bowling, pour amitié et +. BV-7990.

**29 ANS**, engagé, rech. transsexuel très féminin, disponible la nuit, pour première expérience. BV-8009.

**GUY**, trentaine, 5'7", 125 lb, yx pers, chev. courts, en forme, non fumeur, rech. H semblable, mince, discret, sans problèmes, pour relations occasionnelles. BV-8018.

**DANIEL**, 30 ans, 5'9", poids proportionnel, rech. H 40 à 50 ans, pour relations occasionnelles. BV-7484.

**32 ANS**, bien ds sa peau, heureux, rech. H, mêmes affinités, pour partager tendresse, amitié et +. BV-7793.

**27 ANS**, 5'8", 150 lb, chev et yx brun, rech H, 18-35 ans, pour renc. occ. BV-7795.

**18 ANS**, 5'8", 145 lb, aimant ciné, resto, musique, rech H, 18-22 ans, belle apparence, cultivé, pour amitié et + si affinités. BV-7824.

**DAVE**, 24 ans, 5'8", 130 lb, chev blond, yx bleu, rech H, 18-30 ans, 135 lb env., pour amitié et +. BV-7812.

**QUARANTAINE**, 57", 155 lb, drôle, rech H, exclusif, doux, tendre, passionné, pour rel. stable. BV-7666.

**25 ANS**, 5'8", 135 lb, chev blond, yx bleu, rech H, 18-30 ans, 135 lb env., pour renc. occ. BV-7663.

**ÉRIC**, 23 ans, 5'11", 140 lb, chev long brun, yx vert, rech H, 18-35 ans, pour renc. occ. BV-7705.

**40 ANS**, mince, n-fum, honnête, autonome, rech H, mince, masculin, discret, exclusif, pour amitié et +. BV-7157.

**27 ANS**, 5'5", 135 lb, rech H, 18-30 ans, chev long, yx bleu, pour renc. occ. BV-6983.

**VINGTAINE**, chev blond, yx bleu, rech H, 18-25 ans, pour rel. sérieuse. BV-7722.

**QUARANTAINE**, rech H, 18-50 ans, pour renc. occ. BV-7733.

**40 ANS**, 5'9", 157 lb, chev et yx brun, honnête, autonome, rech H, 31-40 ans, discret, sans problème, pour amitié et +. BV-5771.

**18 ANS**, 5'6", 125 lb, chev brun, yx bleu, aimant ciné, sortie, rech H, sincère, honnête, gentil, pour rel. stable. BV-7751.

**PAUL**, trentaine, rech H, 18-28 ans, qui veut se faire gâter. BV-7757.

**BEL H**, rech H, 18-30 ans, relation sereuse seulement. BV-7838.

**BENOÎT**, 32 ans, 5'10", taille 32, chev foncé, yx bleu, rech H, 25-35 ans, rel. stable. BV-7962.

**DÉBUT VINGTAINE**, 5'11", 195 lb, trip cuir et jeans, rech H, 20-35, rel. occ. et sensations fortes. BV-7866.

**PAUL**, passé soixantaine, rech compagnon, amitié, dialogue, 68 ans max, propre. BV-7872.

**RECH H** sérieux, amis de tout âge, simple, fidèle, sincère, stable, partage. BV-7876.

**36 ANS**, chev brun, yx bleu, moustache, poilu, marié, rech H, 18-34 ans, très discret. BV-4544.

**FIN TRENTAINE**, 5'9", 160 lb, châtain blond, doux, affect., rech H, doux, affect., 30-40 ans, non-efféminé, sincère. BV-7916.

**HOMME SAGE**, cinquantaine, chauve, rech services secrets israélien, paix mondiale. BV-7903.

**PIERRE**, rech H, 35-45 ans, renc. occ. BV-7914.

## Femme cherche femme

**MANON**, 19 ans, 5'8", blonde frisée, yeux bleus, cherche F 18 à 21 ans pour sortir le vendredi soir. BV-8045.

**JEUNE COUPLE** au féminin début vingtaine, uni et autonome financièrement, cherche autre couple féminin 20 à 30 ans pour amitié seulement. BV-8041.

**F** 38 ans, bi, cherche F bien prop., affinités, pour partager moments en présence de mon conjoint. BV-8059.

**GABRIELLE**, 26 ans, grassette, cherche jolie F douce, sensuelle, pour première expérience. BV-8126.

**MIREILLE**, 22 ans, cheveux bruns, yeux verts, 5'9", cherche F 19 à 26 ans, première expérience, sports, musique. BV-8060.

**JOLIE** bisexuelle cherche F 18-28 ans, belle apparence, ouverte, pour vivre nouvelles expériences, dialoguer, amitié et +. BV-8101.

**MARIÉE**, rech. F 35-40 ans; belle apparence, pour première exp., belle apparence. Discrétion. BV-7926.

**23 ANS**, douce, sensible et pleine de vie, artistique, rech. âme soeur, 23-30 ans, propre, sincère, mature, mêmes affinités, but sérieux. BV-7927.

**BELLE** jeune F, 5'4", 110 lb, blonde, douce, sensible, rech. F 18 à 30 ans, belle apparence, pour être initiée agréablement. BV-7859.

**18 ANS**, obèse, rech F, 25 ans et +, sensuelle, pour découvrir de nouveaux plaisirs. BV-7796.

**26 ANS**, bisexuelle, rech F, 18-30 ans, belle apparence, pour amitié et autres expérience. BV-7651.

**TRÈS BELLE JEUNE F**, rech très belle jeune F, 18-25 ans, pour être initiée agréablement. BV-7859.

## Partenaires de loisirs

**LYNE**, 25 ans, rech F 20 à 26 ans, pour activités et sorties diverses, pour amitié seulement. BV-7790.

**JEUNE H**, 32 ans, 5'8", 155 lb, rech jeune femme pour amitié et activités. BV-7652.

**20 ANS**, universitaire, belle apparence, rech H, vingtaine, aimant aventure, sport, voyage, pour partager activité de tout genre. BV-7737.

**ALEX**, début vingtaine, 6'1", chev foncé, rech 2 jolies demoiselles, aventure. BV-7863.

**JEUNE H**, trentaine, rech beaux jeunes couples pour plaisirs intimes. BV-7871.

**JEUNE H**, 32 ans, 5'8", 155 lb, rech F pour activités sociales et sportives. BV-7877.

**JEUNE H**, 23 ans, 5'5", 145 lb, très beau, rech couples pour sorties, voyages, fin de semaines romantiques. BV-7457.

**COUPLE**, trentaine, rech autre couple, trentaine pour activités diverses. BV-7864.

**DAME VEUVE**, rech dame seule dans la soixantaine, avec voiture pour amitié, sorties, voyage. BV-7630.

**PATRICK**, rech amie, trentaine, dynamique, joyeuse, n-fum pour loisirs, natation, "jogging", vélo. BV-7564.

**JOLIE**, sportive, 30 ans, 5'5", 115 lb, rech. personnes pour activités sportives et sociales. Drogué, alcoolo s'abstenir. BV-7367.

CINÉMA

# Liste noire: êtes-vous sur la liste?

GRANBY
collaboration spéciale



Yves Rivard

Longtemps considéré comme le parent pauvre du cinéma québécois, le thriller n'est certes pas le genre possédant la filmographie la plus imposante. À dire vrai, on ne peut en retenir qu'une poignée, tels que «La Gammick» de Jacques Godbout, «Pouvoir intime» et «Les Yeux Rouges» d'Yves Simoneau et «Réjeanne Padovani» de Denis Arcand, à titre de dignes représentants du genre. Mais, symptomatique des heureux changements thématiques en cours dans la production québécoise, «Liste Noire» arrive sur nos écrans en bénéficiant du plus gros budget publicitaire de l'histoire de notre jeune cinéma.

Lors du procès d'un magistrat (Robert Gravel) pris en flagrant délit masochiste avec une prostituée (Geneviève Brouillette), le nouveau juge Jacques Savard (Michel Côté) se voit mis dans un grand embarras lorsque Gabrielle, la prostituée, lui remet une liste de noms de magistrats qui ont retenu ses services. Malgré les pressions de ses collègues incriminés (Paul Dion, Louis-Georges Girard, Aubert Pallascio), Savard hésite toutefois à rendre la liste publique, surtout lorsque l'avocat de Gabrielle (Denis Mercier) qui faisait chanter les magistrats, est retrouvé mort, assassiné. C'est alors que débute un jeu de fausses pistes dont la résolution finale peut faire l'effet d'une bombe au ministère de la Justice.

Le point de départ de ce thriller basé sur la question visant à savoir si les magistrats ont droit à la vie privée, et cela, au risque de se poser en conflit moral ne manque certes pas d'intérêt. Le premier tiers du film est mené avec une belle précision, tant dans la mise en place des différents éléments narratifs, que dans la façon d'amener les situations de tension.

Malheureusement, la suite tombe dans la marmite aux clichés (jeux de miroirs dédoublants lorsqu'un personnage ment, cigarette oubliée sur les lieux du crime, etc...) ce qui gomme considérablement la portée sociale de l'illustration des rouages internes de la magistrature. Il en résulte une oeuvre quelque peu inégale et fort prévisible qui surnage difficilement, malgré quelques dialogues bien fignolés et la réalisation relativement alerte de Jean-Marc Vallée, un nouveau venu dans le domaine du long-métrage. Michel Côté et Denis Mercier incarnent avec brio leur personnage respectif et les seconds rôles sont tous campés par des comédiens de talent.

**Cinémas les Galeries.**
**Pour horaire: 378-7614.**

# Décès de Charles Denner

PARIS
Associated Press

L'acteur Charles Denner, dont le public se souviendra du Bertrand de «L'Homme qui aimait les femmes» (1976) de François Truffaut, est décédé hier à l'âge de 69 ans à l'hôpital général de Dreux des suites d'une longue maladie, a-t-on appris de source hospitalière.

Le sourcil charbonneux, les traits anguleux, la voix rauque et chaude, Charles Denner avait sur scène et à l'écran une présence hors du commun, qu'il se refusait à brader dans des films médiocres et que le cinéma français n'a sans doute pas su utiliser au maximum.

Dans «L'Homme qui aimait les femmes», un des meilleurs films de François Truffaut, Charles Denner incarnait un séducteur insatiable, inquiet et touchant. Un rôle pensé et créé pour lui par Truffaut.

Charles Denner est né en Pologne le 28 mai 1926, à Tarnow. Il a quatre ans quand son père fuit la Pologne pour Paris, où il devient tailleur.

Claude Chabrol lui offrira son premier grand rôle au cinéma dans «Landru» (1962) qui le révèle véritablement. Sa carrière sur le grand écran est lancée. Il jouera sous la direction de quelques-uns des plus grands metteurs en scène: Costa-Gavras, Claude Berri, Louis Malle, Claude Lelouch et bien sûr François Truffaut. Du «Vieil homme et l'enfant» à «Z» (1969), en passant par «Le Voyou» (1970) «L'aventure, c'est l'aventure» (1971), «Peur sur la ville» (1974), «Mado» (1976).

GRANDE VENTE PRÉ-INVENTAIRE
du 5 au 23 septembre
sur TOUTE la marchandise en magasin !
Nous devons faire place à notre nouvelle marchandise !
PAS DE TAXES
TVQ-TPS
Déjà 17 ans à votre service !

• Vases • Terre cuite • Céramique • Contenants à fleurs • Jardinières • Paniers • Accessoires de mariage • Arrangements pour bébés • Bibelots • Plantes fleuries et vertes • Fleurs naturelles, exotiques et séchées • Cadeaux et ballons
Le Rouet Fleuri enr.
Service de livraison
Granby et les environs
Guy Girouard, propriétaire
77, rue Court, Granby (face à la Caisse populaire Boivin) 372-0670 Si occupé, appelez au 375-3611
L133361

# Coup double à la Maison de la culture

**Anne Normand**

WATERLOO

La Maison de la Culture de Waterloo accueille dans sa salle d'exposition, en septembre, deux peintres de la région.

Tina Rose, une résidante de Roxton Falls qui travaille à la gouache et à l'acrylique, peint depuis 1970. Ses premières créations ont été sur des vêtements, des bijoux et des accessoires de mode.

Entre Montréal et Mexico, de Rome à Paris en passant par la Californie, la dame produisait des pièces exclusives commandées par des clients du monde du théâtre et du cinéma.

À Waterloo, elle présente une dizaine d'oeuvres où l'on retrouve les charmes de l'Orient.

Le peintre Jean Falardeau en sera, quant à lui, à sa première exposition.

Pendant des années, il s'est adonné uniquement au vitrail, enseignant même cette forme d'art à d'autres.

Aujourd'hui à la retraite, ce Waterlois qui réside près du lac, a choisi de revenir à la peinture en s'inspirant de la nature environnante.

Il présente, pour cette première, des tableaux à l'huile et des vitraux.

Cette double exposition est ouverte gratuitement au public du lundi au vendredi de 9h à 17h. La Maison de la Culture est située au 441, rue de la Cour, à Waterloo.

## EN BREF

### Spectacles variés au Vieux Clocher

MAGOG (PC) — Le Vieux Clocher propose un variété de spectacles d'humour et de chanson durant sa saison 1995-96. Les Michel Barrette, Mario Jean et Alain Dumas se succéderont sur les planches de la salle de spectacle de 400 places. Le public pourra aussi entendre Daniel Lavoie (20 et 21 octobre), Abbittibbi et Richard Desjardins (9 au 12 novembre), Geneviève Paris (17 et 18 novembre), Luc de Larochelière (25 novembre) Anne Sylvestre (29 novembre) et Kevin Parent (1er et 2 décembre).

### Jean-Claude Labrecque en photo

MONTREAL (PC) — Dans le cadre de l'International du cinéma de Sherbrooke, la galerie Horace (RACE) de Sherbrooke présente une exposition de photos du cinéaste Jean-Claude Labrecque jusqu'au 21 septembre.

ET QUELLE TÉLÉ... surtout à 29,95$*
pour les frais d'installation du service de base.
DE PLUS profitez de l'installation gratuite pour les services additionnels.


Mettez du piquant dans votre télé avec transvision plus et SAVOUREZ !
29 services différents ! Un choix exceptionnel pour toute la famille !
Transvision Plus inc. vous en met plein la vue avec Canal D, PBS, Musique Plus, The New Country Network, TV5, le Réseau de l'information, CBC Newsworld, RDS, Canal Famille, YTV, Météo Média, CBS, NBC et ABC.
* Taxes en sus.
Vite ! Mettez-y du piquant ! Mettez-y du câble !
Cette offre ne s'applique pas aux établissements commerciaux, aux secteurs non câblés, aux installations souterraines et aux édifices n'ayant pas de contrat avec Transvision Plus inc. Certaines autres restrictions à l'installation peuvent aussi s'appliquer. Offre valable pour les nouveaux abonnés seulement. Cette offre est valide jusqu'au 20 octobre 1995.
Abonnez-vous avant le 20 octobre 1995
378-7905
210 St-Urbain, Granby
L132055

CINÉMA FLEUR DE LYS 5
MATINÉES SUR SEMAINE À PRIX RÉDUITS!
75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908
SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00$ ★ MATINÉES À 4.00$


VEN. ET LUN. À JEU.: 7:30 - 9:30
SAM. ET DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30


VEN. ET LUN. À JEU.: 9:35
SAM. ET DIM.: 4:35 - 9:35


VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:00
SAM. ET DIM.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00


VEN. ET LUN. À JEU.: 7:15 - 9:15
SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15


VEN. ET LUN. À JEU.: 7:20 - 9:20
SAM. ET DIM.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20


VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05
SAM. ET DIM.: 2:05 - 7:05
L-134593
DÈS LE 22 SEPTEMBRE: SEPT



**Jim Zeller, un chanteur qui joue de l'harmonica en démon.** *photo d'archives*

# Un «party superstition» à la Cabane familiale

ROXTON SUD

Êtes-vous du genre superstitieux?

Si oui, le programme qui se concocte présentement à la Cabane familiale de Roxton Sud risque fort de vous réjouir. Jim Zeller, un chanteur qui joue de l'harmonica en démon comme on sait, sera la vedette du «party superstition» qui aura lieu le 13 octobre prochain, entre 22h et 3h. a.m.

Un VENDREDI 13, comme de raison.

Le co-producteur des Productions Réalisable, Réal Dubuc, qui est aussi co-propriétaire de la Cabane familiale, promettait cette semaine un décor à l'avenant. «Il va y avoir un corbillard à l'entrée, une tombe, un chat noir... Tant qu'à le faire, on le fait comme il faut!»

Accompagné de ses musiciens, le grand Jim présentera trois spectacles de 45 minutes.

On pourra aussi entendre, en ouverture, The Happy Pies, un groupe amateur de rock alternatif de Drummondville.

Et, entre les prestations de M. Zellers, les créations du Montréalais Patrick Perron, entouré de musiciens. «Du québécois acoustique», résume Réal Dubuc.

Le coût d'entrée sera de 13$ à la porte, ou de 10$ actuellement en pré-vente (au 378-6881).

L'organisateur touche du bois: il aimerait bien accueillir, ce soir-là, entre 300 et 400 personnes...


Quoi DE NEUF ACURA?

Pour faire place aux ACURA INTEGRA 1996, les concessionnaires ACURA du Québec vous ont préparé un événement fin de saison Integra 1995 vraiment exceptionnel! En effet, toutes les Integra en stock vous sont offertes moyennant des versements mensuels super-avantageux, affichés sur chaque véhicule. Venez vite profiter de ces offres spéciales, car la saison des Integra 1995 tire à sa fin.

L'ÉVÉNEMENT FIN DE SAISON ACURA INTEGRA 1995



Le modèle offert diffère de l'illustration.

278$* par mois 42 mois,
Transport et préparation inclus
Acompte de 1 200$ seulement

Quoi DE MIEUX QU'ACURA?

L'ACURA INTEGRA RS 1995 est équipée comme pas une: fougueux moteur 1,8 litre DACT de 142 ch - suspension indépendante à double fourchette - freins à disques assistés aux quatre roues - deux coussins pneumatiques (SRS) - chaîne AM/FM stéréo avec lecteur de cassette -lève-glaces, serrures et antenne électriques Acura. **Plusieurs autres modèles sont aussi offerts à un taux de financement avantageux.**

Elegance ACURA

1325 Principale, Granby 378-4969

ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIABLES

ACURA LES VOITURES CONSTRUITES DEMAIN DE MAÎTRE

* Ce tarif de location-bail est de 42 mois à 278$/mois (total des paiements: 11 676$), pour le modèle Integra RS 1995 (Modèle 434). Un acompte de 1 200 $ et un premier versement sont requis. Allocation de 84 000 km (frais de 0,06$ par km supplémentaire). Sujet à l'approbation du crédit. Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin des 42 mois, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Offre disponible seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc.

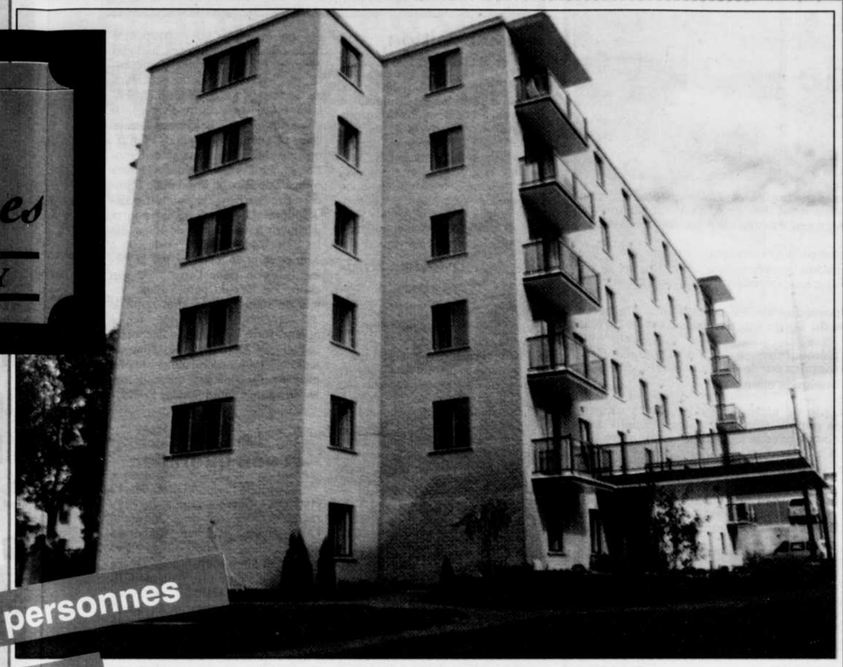
L-133438

# Venez découvrir cette magnifique Résidence haut de gamme d'ici le 9 octobre 1995 et courez la chance de gagner :

**1er prix 300 $**
**2e prix 150 $**
**3e prix 50 $**

**Tirage le 9 octobre 1995 à 15 h lors de l'inauguration officielle.**

## Pavillon St-Jacques
GRANBY



**HEURES DE VISITES**
**En semaine**
**de 9 h à 11 h et de 14 h à 16 h**
Soir et fin de semaine : sur rendez-vous
**372-0382 ou 777-3334**

**Résidence pour personnes autonomes et semi-autonomes**

**335 St-Jacques, Granby**

**Une autre réalisation de CONSTRUCTION GEORGES LANDRY**

LE PAVILLON ST-JACQUES, C'EST 25 SUITES ET 39 CHAMBRES

### Pour votre confort

- Réfrigérateur dans chaque chambre
- Vaste salle à manger
- Solarium à chaque étage
- Chambres très vastes avec salle de bain aménagée pour personne en fauteuil roulant
- Lit adapté disponible
- Plancher en céramique
- Suites avec porte-patio et balcon
- Vaste choix de loisirs intérieurs et extérieurs : salle de billard, vaste salle communautaire, messe hebdomadaire.
- Près des services et du centre-ville
- Service d'ascenseur
- Visite d'un représentant de la Caisse populaire de Granby

### Pour votre sécurité

- Complètement à l'épreuve du feu
- Personnel sur place 24 heures
- Visites régulières du médecin
- Infirmière diplômée 7 jours / semaine, aucun déplacement, prise de sang sur place.
- Baignoire thérapeutique avec levier
- Service d'appel d'urgence: 2 boutons par chambre
- Intercom relié à l'entrée
- Passages dotés de rampes à main

---

**Félicitations!**
À la fine pointe de la technologie
- 40 haut-parleurs pour musique
- Chaque chambre sur ordinateur central

PROCOM inc. — Éric Coulombe (514) 375-6353

---

ULTIMA ASSURANCES & SERVICES FINANCIERS inc.

CHEVRIER LAPORTE ET ASSOCIÉS inc.
ASSURANCE RÉSIDENTIELLE AUTOMOBILE ET COMMERCIALE
1, rue Church, c.p. 130
Granby (Québec) J2G 8E4
372-3366

LA FORCE d'un groupe

---

**FELICITATIONS!**
*Paul O. Trépanier,*
*architecte*

---

Construction

**Georges Landry inc.**
Contracteur général

335 St-Jacques
Granby (Québec)
J2G 3N5

Tél. et téléc.: (514) 372-0382

---

**Vachon céramique inc.**

**Yves et Luc** *propriétaires*
Post de tuiles céramique, marbres, granite, mosaique, etc.

Bureau (819) 875-5289
610, route rurale 3
Cookshire (Québec)
J0B 1M0

---

**TAPIS Pit Lallier ET FILS INC.**
372-4440
Téléc.: 372-4890

Vente et installation
Tapis - tuiles - prélarts - céramique

1054 Denison Est
Chemin Waterloo
Granby (Québec)
J2G 8C7

**Mario Lallier,** prop.

---

**UNIPRIX de Laganière**
...JUSQU'À MINUIT
35, rue Principale, Granby
Centre médical Carrefour Haute-Ville
(Québec) J2G 2T7
**378-6999**
Téléc.: 375-2502

---

**Rémi Beauregard**
copropriétaire

CUISINES BEAU REGARD ET FRÈRES INC.

Salle de montre
655 Simonds Sud
Granby (Québec)
J2J 1C2
(514) 375-0707
Téléc.: 375-2416

---

**CHICOINE & ST-ONGE INC**
BRIQUE - BLOC - PIERRE - AMÉNAGEMENT PAYSAGER

**PIERRE POULIOT**
*représentant*

855 Principale
St-Dominique (Québec)
J0H 1L0
(514) 773-3723
Téléc.: (514) 773-7033

Granby
**(514) 777-6609**

---

**Les Asphaltes BROSSEAU inc.**

*Asphalte résidentielle et commerciale*

**Estimation gratuite**
**(514) 372-9326**

**60, rue Elgin, Granby (Québec) J2G 4V3**

---

Équipement de restaurant / neuf et usagé

**DESPRES LAPORTE INC**

**Jean-Yves Després**
vice-président

185 Burlington, Sherbrooke (Québec) J1L 1G9
**(819) 566-2620 Téléc. (819) 566-8388**
44 St-Jude Sud, Granby (Québec) J2G 8C8
**(514) 777-4644 Téléc.: (514) 777-4646**

---

**Unibéton**
Une division de Ciment Québec inc.
843 Lakeside, Foster
Ville de Lac-Brome (Québec) J0E 1R0

**Robert Allard**
directeur
Secteur Bromont/Granby

Adm. commandes
(514) 539-2576
1-800-263-7559
Téléc.: (514) 539-5193

---

**MEUBLES SÉLECTION**

10, rue St-Louis
Granby (Québec)
J2G 7C2

**Roch Auger**
président
**(514) 378-5151**
**Téléc.: (514) 378-0760**

---

**(514) 539-0865**

Pose de gypse
Joints - Peinture
Plafond acoustique
Division métallique

*Système Interieur Waterloo Inc.*

Prés.
Daniel Tranchemontagne

176 des Saules
Waterloo (Québec)
J0E 2N0

---

dismat

MATÉRIAUX DE L'ESTRIE ENR.
**Le centre de la rénovation**
788, rue Moeller, Granby (Québec) J2G 8L1
378-3954
Téléc.: 378-6813

**CHEVRONS RIVARD (1980) INC.**
Fermes de toit préfabriquées
pour maisons et industries
Poutrelles de plancher

*Jean Jacob*
*Directeur général*

---

- Stores - Literie - Acc. de salle de bain

**Caron ex inc.**
*Décor Escompte*

*De grandes idées à petits prix*

**280, rue Robinson Sud**
**Granby 372-8499**

---

**Daniel Gaucher**
Représentant Supérieur
Service après-vente

UNITED TECHNOLOGIES OTIS CANADA

Otis Canada inc.
5311, boul. de Maisonneuve Ouest
Montréal (Québec) H4A 1Z5
(514) 489-9781
Sans frais : 1-800-361-6430
Téléc.: (514) 489-8500

Boîte vocale No.232

---

**Maçonnerie Robert Viens inc.**

- Pose briques et blocs
- Résidentiel et commercial

**732 Bourget Ouest**
**Granby (Québec)**
**J2G 1J2** **(514) 375-6589**

---

**LECLERC ELECTRIQUE**
Les Installations électriques Leclerc inc.
(514) 375-4911

Yves Leclerc, sec.
Res. 378-5090

INDUSTRIEL - COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL
490 St-Jacques, Granby (Québec) J2G 3N8

---

Caisse populaire de Granby

**René Rivard**
Conseiller
Service aux entreprises

**777-5368**

Siège social
30, rue St-Antoine Sud
Granby (Québec)
J2G 6W3
(514) 372-4401
Téléc.: (514) 372-5596

C-40217

# WATERLOO : le coeur du monde



Publi-reportage

Suite à un article récemment publié dans ce journal concernant le kiosque touristique de Waterloo, à titre de maire, je tiens à faire une mise au point. Il devient de plus en plus évident que notre kiosque est essentiel, et nul autre que son gestionnaire, M. Serge Poirier, peut faire valoir la richesse de notre ville et ses environs avec autant de fierté, d'enthousiasme et à certains moments, de poésie ; à vous d'en juger ! ***Bernard Provencher, maire de Waterloo***

Waterloo cache des attraits et des histoires à faire rêver les plus grands explorateurs.
Les résidents, qui y demeurent de génération en génération, y créent son âme. Des gens pas comme les autres l'habitent et y donnent son charme. Waterloo possède un lac avec une vue magnifique sur les montagnes, qui la protègent.
Waterloo, c'est une ville simple où il fait bon vivre. Elle possède tous les attraits pour plaire aux touristes. «WATERLOO C'EST LE COEUR DU MONDE», dit Serge Poirier, président de Tourisme Waterloo.
Elle offre ce que les autres villes n'ont pas. Elle est complémentaire, ce qui fait sa chance. Cette ville, n'étant pas en compétition avec les autres villes, deviendra par le fait même, leur alliée.
Elle offre plus, à moindre coût sur tous les points. Voici quelques exemples :



- Son kiosque touristique de style «gare» réussit à s'autofinancer sans même être connu. Son ouverture officielle aura lieu lors d'une conférence de presse le jeudi 28 septembre prochain. Bienvenue à tous !
- Sa piste cyclable pour petits et grands : un plaisir à coût modique.
- Sa plage, qui fait l'envie de bien des villes, permet de pratiquer la planche à voile, la natation, la pêche et surtout d'admirer les plus beaux couchers de soleil au monde.

**«J'ai déjà fait 100 kilomètres en Jamaïque pour voir un coucher de soleil, mais je vous avoue que chez nous, c'est «sâprement» plus beau», nous raconte Serge Poirier.**



- Son centre-ville qui ne cesse de se développer avec ses terrasses, ses restaurants, ses boutiques, ainsi que ses promeneurs tranquilles de fin de soirée.
- Son «Club de golf de Waterloo» qui fait l'envie de bien des connaisseurs dans un décor de montagne.
- Le choix incroyable d'expéditions chez Safari Tour offert à tous ceux qui veulent rêver. Les gens viennent maintenant de partout pour y prendre part: France, Belgique, Allemagne, États-Unis, Ontario et bien sûr Montréal et région.

Sans oublier les chiens loups dont les hurlements à la tombée du jour rendent la forêt magique.

- Son «train des neiges», qui sera en fonction dès l'hiver, offrira une balade unique au monde.
- Que dire de ses événements locaux et de ses nombreux bénévoles, grande richesse pour Waterloo.
- N'oublions surtout pas nos «Bed & Breakfast» qui font notre renommée. N'ayant pas de centre d'hébergement d'importance, Waterloo s'assure d'être un complément aux autres villes en offrant plutôt une variété de divertissements.
- En parlant de divertissement, il ne faut surtout pas oublier notre Maison de la Culture qui offre des spectacles à faire rêver.

## Tout cela existe grâce au travail et au coeur de nos gens.

Tout est en place maintenant et je vous assure que, d'ici peu, Waterloo fera l'envie de bien des villes et surtout la fierté de sa population.
Ailleurs, c'est toujours plus beau, plus grand, plus excitant, parce que les gens y croient tous. Pourquoi pas ici, à Waterloo ?
Comme vous avez pu le constater, WATERLOO prend maintenant son envol et sa place dans le monde de l'industrie touristique.
Il est très important de noter que l'entrée dans cette ère aura pour effet la création d'emplois.
Pour terminer, une mention spéciale aux gens du Canton de Shefford pour leur support et à tous ceux qui ont été oubliés par mégarde...

**Denise Comeau Hébert,** **conseillère responsable**

L133061

BABILL-ART

## Exposition d'aquarelles

COMPTON — Le lieu historique national Louis-S. St-Laurent, à Compton, accueillera une exposition d'aquarelles ce dimanche 17 septembre, de 13h à 17h. Présentée sous le thème «Pommes d'automne», l'exposition réunit sous un chapiteau une douzaine d'aquarellistes amateurs de la région. Ces derniers mettront en valeur deux éléments pour lesquels Compton est reconnu, soit ses beaux paysages et ses vergers.

## «La nouvelle maîtresse»

GRANBY — La vente de billets pour le spectacle d'animation *La nouvelle maîtresse* a démarré à la bibliothèque municipale de Granby, qui reprendra bientôt ses activités culturelles d'automne. Destiné aux jeunes de six à dix ans, le spectacle animé par Andrée Racine met en scène Charlotte l'échalote, une maîtresse aux idées folles, mais drôlement attachante. L'activité aura lieu le 7 octobre, à 14h. Le prix d'entrée est de 2$.

## Alcoolisme et toxicomanie

GRANBY — Les adultes peuvent aussi se procurer dès maintenant des billets, au coût de 3$ cette fois, pour la conférence de Louise Nadeau présentée le 11 octobre prochain, à 20h, à la bibliothèque municipale de Granby. Docteure en psychologie à l'Université de Montréal, la conférencière viendra parler d'alcoolisme et de toxicomanie, ses domaines de recherche. Comment devient-on alcoolique? Qu'est-ce qu'une consommation normale? Pourquoi juge-t-on les femmes plus indignes que les hommes face à ce problème? Mme Nadeau répondra à ces questions, qui touchent un fort pourcentage de la population nord-américaine.

## Montagne, rivière et village

MONT-SAINT-HILAIRE — Six artistes de la région sont au nombre des 250 exposants qui participent à la 5e édition du concours national *Montagne, rivière et village*, présentée du 23 au 26 septembre prochains au Centre civique de Mont-Saint-Hilaire (100, rue Centre-civique). Il s'agit des Granbyens Gérard Desrochers et Thérèse Potvin, des Farnhamiennes Marcelle Vanasse et Simone Gaudet, de Denise Demay Ménard de Roxton Pond et de Francine BrodeurRoy, de Sainte-CécileMilton. Le grand public pourra découvrir leurs oeuvres de 13h à 20h les 23 et 24 septembre, et de 10h à 17h les 25 et 26, et voter par la même occasion pour l'artiste de son choix. Un prix du public, d'une valeur de 100$, sera en effet remis le 26 septembre, en même temps qu'une série de bourses décernées par un jury. La plus élevée, d'une valeur de 1,200$, accompagnera le premier prix du concours, qui se déroule cette année sous le thème l'*ART*.

## La Chine et son quotidien

VALCOURT — À l'été 94, 12 étudiants formant le groupe *Ingénierie sans frontières* de l'Université Laval parcouraient en Chine 11 grandes villes, 23 sites industriels et autant de sites touristiques. De ce périple qui a duré près d'un mois, ils ont ramené une sélection de photos et d'objets représentatifs du quotidien des Chinois, et qui témoignent de leurs traditions et de leurs valeurs profondes. L'expérience a débouché sur *La Chine et son quotidien*, une exposition présentée jusqu'au 22 octobre au centre culturel Yvonne L. Bombardier de Valcourt. Les visiteurs y découvriront notamment les rues de Shanghai et de Hong Kong, le marché de Beijing et le temple de Chonqing. Quelques membres du groupe seront sur place, le 1er octobre à 14h, pour présenter des diapositives et commenter de vive voix cette grande aventure. L'entrée à la conférence est gratuite. Pour plus d'informations composer le (514) 532-1532.




*Richoui*

• *Boeuf* • *Lard* • *Dinde*
*Autres sortes de viande*

**Méchoui à domicile cuit au bois d'érable**

**25 à 500 personnes**

*Richard et Lyne* ***378-5830***

L-133027



***la musique adoucit les moeurs***

Vous constaterez jusqu'à quel point c'est vrai. Jouer d'un instrument de musique a un effet calmant et même thérapeutique qui peut sans contredit vous aider à combattre le stress tout en étant une source véritable de fierté.
Notre but, en tant qu'école de musique, est d'arriver à ce que l'élève puisse jouer des pièces dans un laps de temps relativement court, sans négliger la formation théorique lui permettant de comprendre et de mieux apprécier ce qu'il exécute. Nous comptons parmi nos anciens élèves, plusieurs personnes qui se sont rendues jusqu'au niveau collégial et universitaire. Le programme "TMA" est d'ailleurs reconnu par l'Université McGill.

L-132069

***Jusqu'au 30 septembre, profitez d'un rabais de 50% sur les frais d'inscription de 15$***

ECOLE DE MUSIQUE
**AUX PETITS OISEAUX**
331 Principale, Granby
**378-0352**

# La troupe de danse Duo scintille au firmament

**Anne Normand**
GRANBY

«J'avais *boosté* les filles à bloc. On a pratiqué tout l'été, et j'ai même modifié la chorégraphie... Il fallait qu'on les batte!»

Aujourd'hui, la directrice de la troupe de danse Duo, Denise Soucisse, triomphe. Ses «filles», comme elle les appelle, ont effectivement «battu», dimanche dernier à Dorval, la redoutable troupe d'Ottawa... et remporté le championnat national, catégorie «amateur/professionnel», du concours *Les Étoiles de la danse*.

Organisé une fois l'an, ce concours pan-canadien met en compétition différents styles de danse, explique Mme Soucisse. La troupe granbyenne, qui regroupe six professeurs dans la trentaine de l'école Duo, pouvait ainsi se mesurer aussi bien à des danseurs de style classique, moderne, etc, à condition qu'ils soient classés dans le même niveau: dans ce cas-ci, les «amateurs/professionnels.»

Il s'agit d'une coche tout juste en-dessous des professionnels qui, eux, «font partie de l'Union des Artistes», précise la propriétaire de l'école.

La troupe de Granby, spécialisée dans le ballet-jazz, a triomphé de 26 autres troupes avec une chorégraphie de style «acro-danse», mise au point par Denise Soucisse.

Acro comme dans... acrobatie, oui!

«C'est une chorégraphie de ballet jazz qui compte des figures d'acrobatie», explique la chorégraphe. Entremêlées à la danse, les figures en question ont été exécutées par trois élèves en gymnastique des Loisirs de Granby, qui se sont jointes aux membres de la troupe.



**La troupe de danse Duo a «battu», dimanche dernier à Dorval, la redoutable troupe d'Ottawa... et remporté le championnat national, catégorie «amateur/professionnel», du concours *Les Étoiles de la danse*.**
*photo Richard Chagnon*

Il faut croire que le résultat a séduit le jury, dimanche soir dernier à l'hôtel Hilton de Dorval, puisque Mme Soucisse a aussi raflé un trophée d'argent pour la conception de sa chorégraphie. La troupe Duo est également repartie avec un troisième trophée, pour le deuxième plus haut pointage au classement général.

### Grosse moisson

«On est contentes. C'était vraiment un gros défi», raconte Denise Soucisse.

«Ça nous dit qu'on était à notre place, qu'on n'est pas trop vieilles... Ça remet d'aplomb! Des fois, tu te dis: ça fait dix ans que je travaille (l'année de fondation de son école), est-ce que c'est pour rien, est-ce que les gens ont confiance...»

Ce n'est pas la première fois que la troupe de danse Duo, connue notamment à Granby pour sa participation aux derniers Jeux d'hiver du Québec, réussit à se classer à la finale nationale du concours. Mais c'est la première fois qu'elle s'y rend. «Il y avait toujours une raison qui faisait qu'on ne se présentait pas, quelqu'un qui était malade... Mais cette année, on était d'aplomb!», lance la directrice.

Forte de ce succès, Denise Soucisse a déjà en tête un autre projet: participer à *Star Search*, une compétition américaine télévisée dont la bourse, pour le gagnant, atteint les... 100 000$.

Mais avec d'autres recrues. «Ce serait avec des élèves que je suis en train de former. C'est pour ça que j'ai introduit, à l'école, des cours qui combinent la gymnastique et le jazz.»

Très populaire comme combinaison à l'émission, paraît-il...


la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger
L'endroit du SOUPER-SPECTACLE en région
5330 Foster
Waterloo
539-3150



EN SPECTACLE
JULIAN GARCIA
13, 14, 27 et 28 octobre
MARCEL BERGERON
15 et 16 septembre



L133067

RESTAURANT
LA MANSARDE
2025, route 112, St-Césaire 469-4494
Spécial tables d'hôte
Repas complet
Disponibles tous les jours
• Brochette de poulet ..... 8,95 $
• Filet de saumon frais..... 8,95 $
• Rôti de boeuf au jus ..... 9,95 $*
Plus 10 autres choix de tables d'hôte
Soupe, café, dessert
*+ salade avec ce repas
DIMANCHE
BRUNCH de 10 h à 14 h 6,95 $
GRATUIT pour enfant (12 ans et moins) accompagné d'un adulte 1 enfant par adulte
• Salle de réception disponible, capacité de 60 personnes
• Prix de groupes
L133029



Auberge des Carrefours
111, Place J.J. Bertrand 263-7331 COWANSVILLE (ESTRIE)
BUFFET GASTRONOMIQUE
tous les
SAMEDIS SOIR
dans une ambiance très chaleureuse
19,95$



DIMANCHE
BRUNCH
le plus complet de la région
12,95$
BUFFET DU SOIR
avec rôti de boeuf
12,95$
Faites-vous plaisir, vous le méritez bien!
L132581

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux
Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée :
GRAND SOLDE POUR L'AUTO ET LA MAISON
Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.
Demandez votre carte Canadian Tire
CANADIAN TIRE
Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884
L132036

LE BRASIER
10 CHOIX DE TABLES D'HÔTE
à partir de 5,95 $
(soupe, dessert et café ou thé inclus)
GOÛTEZ NOTRE STEAK PÉTILLANT !
• Steak
• Fruits de mer
• Spaghetti
• Poulet
• Pizza
• «Smoked meat»
À l'achat de l'une de nos 3 assiettes sélectionnées OBTENEZ UNE DEUXIÈME ASSIETTE pour seulement 98 ¢ (soupe et dessert inclus)
57 Évangéline
Granby
(voir de l'As du vêtement)
Réservations : 375-7070
L133066

Le service de formation professionnelle de la Commission Scolaire District de Bedford recherche des candidats pour enseigner dans les programmes suivants :

## TECHNIQUES D'USINAGE

- détenir une autorisation personnelle d'enseigner ou tout au moins démontrer des aptitudes à enseigner aux adultes
- compter au moins 10 années d'expérience comme machiniste
- avoir de l'expérience comme outilleur
- être familier avec le contrôle numérique
- être bilingue (française et anglais)
- être disponible pour enseigner le jour ou le soir

## MÉCANIQUE D'ENTRETIEN INDUSTRIELLE

- détenir une autorisation personnelle d'enseigner ou tout au moins démontrer des aptitudes à enseigner aux adultes
- compter au moins 5 années d'expérience comme mécanicien d'entretien industriel
- connaissance en soudage; électricité; techniques d'usinage et en robotique est un atout
- être bilingue (français et anglais)
- être disponible pour enseigner le jour ou le soir

Les candidats intéressés par l'un ou l'autre de ces postes doivent faire parvenir leur curriculum vitae à :

**Formation Professionnelle**
**200 Adélard-Godbout, C.P. 20**
**Cowansville (Québec) J2K 3H2**

425-C402272

# CHEMREC

Chemrec Inc., entreprise spécialisée dans le recyclage de solvants industriels, désire combler le poste suivant:

## Secrétaire-Réceptionniste

Le ou la candidate doit posséder les qualifications suivantes:
1- Avoir un minimum de 2 ans d'expérience en bureautique.
2- Avoir une bonne maîtrise du français et de l'anglais.
3- Avoir une belle personnalité.
4- Maîtriser le logiciel Word Perfect 6.0 et une notion du logiciel Lotus 123.

La personne recherchée se distingue par sa personnalité, son dynamisme, son autonomie et son esprit d'équipe.

Nous offrons une rémunération concurrentielle.

A noter que nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s retenu(e)s.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant **le 20 septembre 1995 à:**

**CHEMREC INC.**
Ressources humaines
**190 Brosseau**
**Cowansville (Québec)**
**J2K 3G6**

425-C402257

# CONTREMAÎTRE

Compagnie oeuvrant dans la transformation des métaux est à la recherche d'un contremaître.

**La personne recherchée doit être:**
- Dynamique;
- Autonome;
- Avoir du leadership;
- Avoir quelques années d'expérience dans la supervision de personnel et le domaine de la transformation des métaux et du métal en feuilles;
- Anglais serait un atout.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur C.V. à:

**RESSOURCES HUMAINES**
**C.P. 160**
**Granby (Québec)**
**J2G 8E4**

425-C402235

# LE GROUPE ALARME EXPERT LTÉE

Toujours dans la poursuite de son expansion à Granby et en région, ainsi que dans son souci continuel de bien servir sa clientèle, Alarme Expert, la plus importante société en système de sécurité en Estrie, est présentement à la recherche d'un(e) :

## TECHNICIEN(NE) D'INSTALLATION ET DE SERVICE

**(Résidentiel, commercial et industriel)**

**Qualifications requises :**
- Diplôme de sec. V minimum
- Posséder un minimum de 2 ans d'expérience
- Avoir de l'entregent et un esprit d'initiative

**Atouts**
- Expérience en C.C.F. (Caméra par circuit fermé)
- Expérience en système d'accès
- Expérience en domotique
- Posséder un certificat de cours "Sécurité sur chantier"
- Être bilingue
- Détenir une carte de compétence en règle relatif au C.C.Q.

Rémunération concurrentielle basée selon votre profil d'expérience.

Alarme Expert offre aux personnes intéressées la possibilité de se joindre à une équipe dynamique dans un milieu de travail motivant. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 septembre 1995 à :

**Le Groupe Alarme Expert Ltée**
**a/s Daniel Desroches**
**619, rue Cowie**
**Granby (Québec)**
**J2G 3X4**

*Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.*

425-C402253

Une entreprise manufacturière établie dans la région de Granby recherche pour son service la comptabilité un / une :

## COMMIS COMPTABLE

Relevant du contrôleur, le ou la titulaire choisi(e) se joindra à une équipe de travail polyvalente et dynamique dans le but de calculer, classer, inscrire et enregistrer des données en vue de tenir à jour les livres comptables et autres registres financiers.

Vous devrez posséder un diplôme d'études collégiales en administration avec un minimum de deux (2) années d'expérience en comptabilité. L'utilisation des logiciels Lotus, DBase et WordPerfect ainsi que la connaissance de l'anglais parlé et écrit sont des atouts certains.

Nous offrons un salaire et une gamme d'avantages sociaux des plus concurrentiels.

Les personnes intéressées à se joindre à une équipe dynamique sont priées de faire parvenir leur Curriculum Vitae avant le 22 septembre 1995 à :

**Casier 1032**
**La Voix de l'Est**
**76, rue Dufferin**
**Granby (Québec)**
**J2G 9L4**

Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé de réception.

425-C402255

# BANQUE DE C.V.

Nous sommes une importante institution financière et désirons renouveler notre banque de C.V. et vous rencontrer:

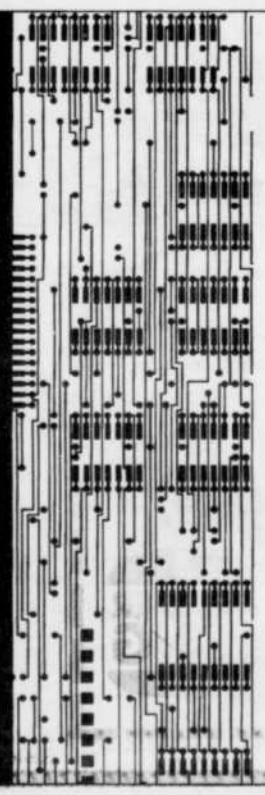
- Professionnel de l'administration: comptabilité, marketing, fiscalité, management et gestion des ressources humaines.

- Professionnel de la vente et service à la clientèle.

***Faites parvenir votre curriculum vitae au :***

**Casier 1034**
**La Voix de l'Est**
**76, rue Dufferin**
**Granby (Québec)**
**J2G 9L4**

425C402278



Pensez ***avenir.*** Pensez **croissance.**

*Circo Craft est un chef de file de l'industrie nord-américaine des circuits imprimés de haute technologie, offrant des solutions d'interconnexion innovatrices aux grandes sociétés internationales qui oeuvrent dans les télécommunications, l'informatique, l'automobile et l'électronique industrielle.*

*Notre engagement à dépasser les attentes de notre clientèle internationale et la qualité supérieure de nos produits et services nous ont assuré une croissance sans égale qui nous permet d'offrir des perspectives de carrière et des défis de taille à relever. Le poste de COORDONNATEUR DES RESSOURCES HUMAINES pour nos installations de Granby, Québec est présentement à combler.*

**Cordonnateur des ressources humaines-Granby**

Vous évoluerez dans un environnement de gestion participative où vous pourrez mettre à profit votre expertise en vous impliquant directement dans les domaines touchant la rémunération, la dotation, la formation, la santé et la sécurité et les avantages sociaux.

Vous possédez une formation universitaire en gestion des ressources humaines et une expérience pertinente de plus de cinq (5) années, à titre de généraliste dans une entreprise manufacturière. Personne dynamique, innovatrice et bilingue, vous manifestez d'excellentes aptitudes aux relations interpersonnelles et à la communication.

Nous offrons un solide programme de rémunération et d'avantages sociaux ainsi que des perspectives exceptionnelles de croissance professionnelle. Si vous êtes intéressé(e) à vous joindre à notre équipe, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à:

**Circo Craft**
Directeur, Ressources humaines
Dossier 95-916
379, rue Brignon
Granby (Québec) J2G 8N5

***circo craft***

Nous remercions toutes les personnes qui postuleront, mais nous ne pourrons cependant communiquer qu'avec les candidats retenus pour une entrevue.

## EN BREF

### Lepage, Mnouchkine et les enfants

QUEBEC (PC) — Le Carrefour international de théâtre a donné un aperçu de sa troisième édition, qui prendra l'affiche du 8 au 21 mai 1996. Le public pourra voir «Les sept branches de la rivière Ota», de Robert Lepage, ainsi que le «Méphisto» d'Ariane Mnouchkine. Le Carrefour comportera aussi cette année un volet enfance et jeunesse de trois spectacles.

### Programmation éclectique au Vieux Clocher de Magog

MAGOG (PC) — Le Vieux Clocher propose un variété de spectacles d'humour et de chanson durant sa saison 1995-96. Les Michel Barrette, Mario Jean et Alain Dumas se succéderont sur les planches de la salle de spectacle de 400 places. Le public pourra aussi entendre Daniel Lavoie (20 et 21 octobre), Abbittibbi et Richard Desjardins (9 au 12 novembre), Geneviève Paris (17 et 18 novembre), Luc de Larochelière (25 novembre) Anne Sylvestre (29 novembre) et Kevin Parent (1er et 2 décembre).

### Passion baroque

MONTREAL (PC) — La septième saison de l'Orchestre baroque de Montréal aura pour thème le Théâtre des passions. La programmation comprend cinq concerts, du 14 octobre au 13 avril. Il y aura un concert italien, un de musique baroque anglaise, un autre consacré à Haydn et deux à Bach: «Les chorals de Pâques de Jean-Sébastien Bach» et «Bach et ses fils: oeuvres variées»

### Jean-Claude Labrecque en photo

MONTREAL (PC) — Dans le cadre de l'International du cinéma de Sherbrooke, la galerie Horace (RACE) de Sherbrooke présente une exposition de photos du cinéaste Jean-Claude Labrecque jusqu'au 21 septembre.

### Prix Pétro-Canada à Norman White

OTTAWA (PC) — L'artiste ontarien Norman White recevra, le 19 septembre, le Prix Petro-Canada 1994 en arts médiatiques. Le prix de 10 000 $ lui sera attribué au 6e Symposium international des arts électroniques, à Montréal.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS


**PAPIER DEPOT INC.**

Nous sommes l'une des entreprises les plus avant-gardistes dans le domaine de la destruction de documents confidentiels.

En vue de desservir principalement le marché de la région métropolitaine de Montréal, nous cherchons présentement à combler les postes suivants au sein de notre nouvelle usine de Waterloo:

**PRÉPOSÉ(E) AUX VENTES PAR TÉLÉ-MARKETING (2 POSTES)**

**Formation:** Études secondaires ou collégiales
**Expérience de travail:** 2 ans et plus dans le domaine du télé-marketing de la vente de services à des clients corporatifs.
**Qualités personnelles:**
- Entregent et aptitudes aux relations publiques
- Sens de l'organisation et initiative
- Esprit d'analyse et de discernement

**Atouts additionnels :**
- Connaissance de l'informatique
- Bilinguisme

**CAMIONNEUR - LIVREUR (1 POSTE)**

**Formation:** Études secondaires
**Expérience de travail:**
- 3 ans et plus d'expérience récente de conduite de camions requérant un permis de conduire de classe 3.
- Être en mesure de présenter un excellent dossier de conduite automobile

**Qualités personnelles:**
- Apparence soignée, sérieux
- Sens des responsabilités et ponctuel
- Polyvalent et débrouillard

**Atouts additionnels:**
- Connaissance de la mécanique diesel
- Bilinguisme

Ces postes permanents de jour et à temps plein bénéficient d'une rémunération fixe concurrentielle. Tous les travailleurs permanents de notre entreprise doivent participer à un programme d'investissement intéressant leur permettant de prendre part aux décisions et aux profits de l'entreprise.

Pour présenter votre candidature, faites parvenir votre C.V. avant le 30 septembre 1995 à l'attention de

**M. Marc Beaudoin, P.D.G.**
**PAPIER DÉPÔT INC.**
**C.P. 790**
**Waterloo (Québec)**
**J0E 2N0**

425C402264



*Excavation* **Bruno Barsalou** *Ltée*

**(514) 293-2445**

**1991 route 104**
**Rainville, Farnham**

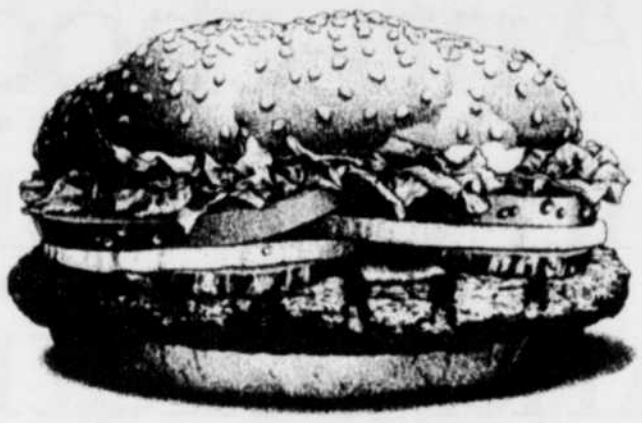
**Pour vos travaux mécanisés, quels qu'ils soient :**

- Bulldozer équipé d'une lame arrière et peigne
- Pelle hydraulique équipée d'un râteau défricheur
- Râteau et ramasseur de roches
- Transport d'équipement lourd
- Travaux faits au laser
- Déneigement

Nous avons à votre disposition l'équipement et la main-d'oeuvre spécialisée pour répondre à tous vos besoins.
N'hésitez pas à nous contacter, nous saurons vous conseiller.

L132579





**JE** *préfère* **BURGER KING**

**855, rue Principale**
**Granby**

**WHOPPER* GRATUIT***

**** ACHETEZ un Whopper* et une frite de format moyen au prix courant et obtenez gratuitement un deuxième Whopper****

Veuillez présenter ce bon avant de commander. Ce bon ne peut être combiné avec aucune autre offre promotionnelle. Aucune valeur marchande. Le détenteur de ce bon paiera les taxes de vente applicables. Valable seulement aux restaurants Burger King* de Granby.

**VALABLE JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 1995**

★MC DE BURGER KING CORPORATION © 1995

**WHOPPER* GRATUIT***

**** ACHETEZ un Whopper* et une frite de format moyen au prix courant et obtenez gratuitement un deuxième Whopper****

Veuillez présenter ce bon avant de commander. Ce bon ne peut être combiné avec aucune autre offre promotionnelle. Aucune valeur marchande. Le détenteur de ce bon paiera les taxes de vente applicables. Valable seulement aux restaurants Burger King* de Granby.

**VALABLE JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 1995**

★MC DE BURGER KING CORPORATION © 1995

**SANDWICH AU POULET GRATUIT***

**** ACHETEZ un sandwich au poulet et une frite de format moyen au prix courant et obtenez gratuitement un deuxième sandwich au poulet.***

Veuillez présenter ce bon avant de commander. Ce bon ne peut être combiné avec aucune autre offre promotionnelle. Aucune valeur marchande. Le détenteur de ce bon paiera les taxes de vente applicables. Valable seulement aux restaurants Burger King* de Granby.

**VALABLE JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 1995**

★MC DE BURGER KING CORPORATION © 1995

L132516

Original défectueux

# La course au Félix: c'est parti!

MONTREAL
Presse canadienne

La course aux Félix a repris de plus belle cette semaine avec l'annonce des artistes mis en nomination qui devront retenir leur souffle jusqu'au dimanche 5 novembre, jour du 17ième gala de l'ADISQ, retransmis en direct sur les ondes de Radio-Canada et animé par l'humoriste Patrick Huard.

Pour la première fois, les gens du milieu ne seront pas les seuls admis dans la salle puisque 3000 places ont été réservées au public qui pourra donc assister au gala présenté à l'aréna Maurice-Richard de Montréal.

Les autres devront se contenter d'assister au grand rassemblement annuel de l'industrie du disque et du spectacle par le truchement du petit écran, comme deux millions d'autres curieux.

Au total, 48 Félix viendront récompenser le travail des artistes et producteurs qui se sont le plus distingués au cours de l'année, dans l'espoir de donner du même coup une nouvelle impulsion à leurs créations.

Comme par les années passées, le public pourra voter pour les interprètes de la chanson qu'ils préfèrent entre tous. Chez les hommes, on devra choisir entre Jim Corcoran, Sylvain Cossette, Jean-Pierre Ferland, Eric Lapointe, Mario Pelchat et Roch Voisine. L'interprète féminine chouchou du public sera l'une des suivantes: Marie Carmen, Marjo, Lynda Lemay, France D'Amour, Lara Fabian, Céline Dion, Térez Montcalm ou Judi Richards.

Quiconque intéressé à se prononcer peut le faire d'ici le 15 octobre en remplissant un bulletin de vote disponible dans certains journaux et périodiques.

Le choix de la «Chanson populaire de l'année» sera également déterminé par le biais d'un vote populaire, dans ce cas par téléphone le soir même du gala.

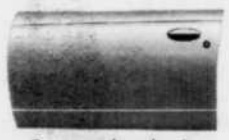
L'année 1995 risque d'être celle de Patrick Huard qui, en plus de tenir le rôle prestigieux d'animateur de la soirée, est en nomination pour le titre de «Découverte de l'année», et de «Spectacle de l'année, catégorie humour».


Anti-choc
Anti-corrosion
Anti-baratin

12 998 $†
(Transport 400 $ en sus)



La nouvelle Saturn SL 1996, **219 $/mois*** location de 36 mois.


Panneau de polymère

◄Les fameux panneaux de polymère de la Saturn vous évitent les éraflures mineures et les vilaines petites bosses tout en rayant le mot corrosion de votre vocabulaire. Voilà qui est bien. Mais mieux encore, la nouvelle Saturn 1996, maintenant plus silencieuse et offrant un meilleur dégagement, demeure fidèle à cette philosophie qui a fait la réputation de Saturn depuis ses débuts: vous traiter avec respect. Ou, si vous aimez mieux, couper court au baratin. Venez donc vous en rendre compte par vous même en visitant votre détaillant Saturn.

*Ces mensualités, basées sur une Saturn SL 1996 et calculées sur un bail de 36 mois, comprennent le transport (400 $). Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un versement initial de 1 518 $, un dépôt de garantie remboursable de 300 $ et le paiement des taxes vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 72 000 km. Mais chaque kilomètre excédentaire ne vous coûtera que 5 ¢. En résumé, le coût net capitalisé est de 12 230 $. À l'expiration du bail - si vous souhaitez garder la voiture - sachez que son prix d'achat sera de 7 771 $. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tienne compte du versement initial et des mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix moindre.


Familiale Saturn SW1, 14 898 $
PDSF. Transport 400 $ en sus.
Disponibilité prévue en décembre 1995.


Coupé Saturn SC1, 15 348 $
PDSF. Transport 400 $ en sus.

SATURN.
Pour faire tout autrement

GRANBY SATURN ISUZU
Granby
378-1404

SHERBROOKE SATURN ISUZU
Rock Forest
823-1400

N-4856*


## RÉSULTATS loto-québec

### La Mini — Tirage du 95-09-15

| NUMÉROS | LOTS |
|---|---|
| 115934 | 50 000 $ |
| 15934 | 5 000 $ |
| 5934 | 250 $ |
| 934 | 25 $ |
| 34 | 5 $ |
| 11593 | 1 000 $ |
| 1159 | 100 $ |
| 115 | 10 $ |

### La Quotidienne — Tirage du 95-09-09 au 95-09-15

| | 3 | 4 |
|---|---|---|
| SAMEDI | 446 | 8409 |
| DIMANCHE | 987 | 0939 |
| LUNDI | 900 | 2435 |
| MARDI | 240 | 2855 |
| MERCREDI | 475 | 7995 |
| JEUDI | 587 | 7399 |
| VENDREDI | 859 | 6661 |

### Banco — Tirage du 95-09-15

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 4 | 8 | 10 |
| 11 | 16 | 19 | 21 | 22 |
| 29 | 37 | 42 | 46 | 47 |
| 49 | 52 | 59 | 65 | 66 |

### Inter — Tirage du 95-09-15

| NUMÉROS | LOTS |
|---|---|
| 246768 | 250 000 $ |
| 46768 | 2 500 $ |
| 6768 | 250 $ |
| 768 | 25 $ |
| 68 | 10 $ |

**TVA, le réseau des tirages**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.


OUVERT AU PUBLIC

Les Vergers de la Colline inc.

LA McINTOSH EST ARRIVÉE!

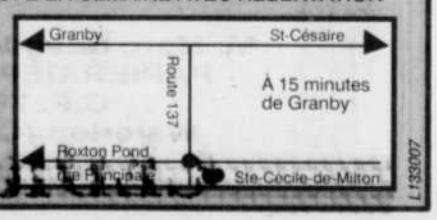
CUEILLETTE LIBRE
sur pommiers nains

- Aire de pique-nique familiale
- Mini-ferme avec animaux
- Parc d'amusement pour enfants
- Balade à chevaux

Les pommes et sous-produits de la pomme sont aussi en vente à notre kiosque

- OUVERT LES FINS DE SEMAINE SEULEMENT
- GROUPE EN SEMAINE AVEC RÉSERVATION

Angle Principale et route 137 à Ste-Cécile-de-Milton
378-9497



# La chanson PAYANTE

sur

# CHEF AM 1450

**Identifiez le ti**

**225$ LUNDI MATIN 7 h 20**

# 3 800 $

***EN ARGENT COMPTANT À GAGNER***



En collaboration avec

JEAN COUTU

***SERVIDÉO***

LES CÈDRES

*transvision plus*

* Règlements du concours disponibles à CHEF-RADIO

# CROISIÈRE

DE RÊVE DANS LES ANTILLES

Découvrez la beauté luxuriante des îles de la Barbade, Martinique, St-Martin, Antigua, St-John, St-Thomas à bord du magnifique paquebot «SAEWARD», service impeccable, repas raffinés, animation de haute qualité.

**IMBATTABLE**
1 semaine
Départ :
28 janvier 96

**1 549 $** Can. vol + txs incluses
occ. quad.
Supp. occ. double

9 places seulement

## PUNTA CANA Bavaro Beach

Départ 5 et 12 nov. 95

1 sem.
2 repas/jour **919 $** occ. double
Txs incluses

1 sem.
TOUT INCLUS
**1 069 $**

*2 sem. disponibles sur demande. Places limitées



Guy Choquette
Conseiller en voyages

INFO OU RÉSERVATION
**372-6844**
VOYAGES TRAVELAIDE
L133025 Détenteur d'un permis du Québec



SUEZ MIAMI BEACH AAA
station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan

OFFRE SPÉCIALE D'AUTOMNE
SÉJOUR GRATUIT À MIAMI BEACH
PAYEZ LA PREMIÈRE SEMAINE
DEUXIÈME SEMAINE GRATUITE
ÉDIFICE PRINCIPAL SEULEMENT
NON VALABLE APRÈS LE 31 OCTOBRE
Ne peut être combiné à aucune autre offre. N-4848

**1-800-327-5278**



*La Petite Histoire*
*(en rappel)*
avec Gilles Dion
Samedi de 8 h à 9 h
CHEF AM 1450
L'histoire des gens de chez nous !



CLUB VOYAGES®
*Le Conseiller*
Voyages de groupe. Départ de Granby.

**TUNISIE** Séjour + poss. d'un circuit
Du 24 oct. au 11 nov. (19 jours)
Séjour (2 repas par jour)
à partir de
**1 314$** p.p., occ. double (taxes incluses)
(Circuit 1 semaine : ajoutez 320 $)

**VISAGES DE LA THAÏLANDE**
Du 3 au 20 nov. (17 jours)
**2 799$** p.p., occ. double (taxes incluses)
CIRCUIT incluant 23 repas

**FLORIDE** Hotel Desert Inn
Du 20 nov. au 11 déc. (22 jours)
à partir de **1 229$** p.p., occ. double (taxes incluses)
(chambre côté stationnement)

**CROISIÈRE-MADERE** Du 2 au 12 déc. (11 jours)
Ms Baltica
à partir de **1 499$** p.p., occ. double (taxes incluses)
**Cabine intérieure**

**SANTO DOMINGO**
Du 26 janv. au 9 fév. 96 (15 jours)
Hamaca Beach Hotel
Formule tout inclus
**RÉSERVEZ TÔT** (avant le 30 septembre)
ÉCONOMIE DE **180 $** du couple
Chambre standard **1 639$** p.p., occ. double (taxes incluses)
Chambre supérieure **1 739$** p.p., occ. double (taxes incluses)

**FLORIDE** Du 27 janv. au 17 fév. 96 (22 jours)
Hotel Desert Inn
à partir de **1 629$** p.p., occ. double (taxes incluses)
(chambre côté stationnement)

**ASIE** Du 25 fév. au 13 mars 96 (18 jours)
Séjour (22 repas inclus)
**3 250$** p.p., occ. double (taxes incluses)

Pour information : 372-4444

Détenteur d'un permis du Québec
CLUB VOYAGES®
CLUB VOYAGES PRINCESSE
686, rue Principale, Granby
L132511




# Une merveille

collaboration spéciale

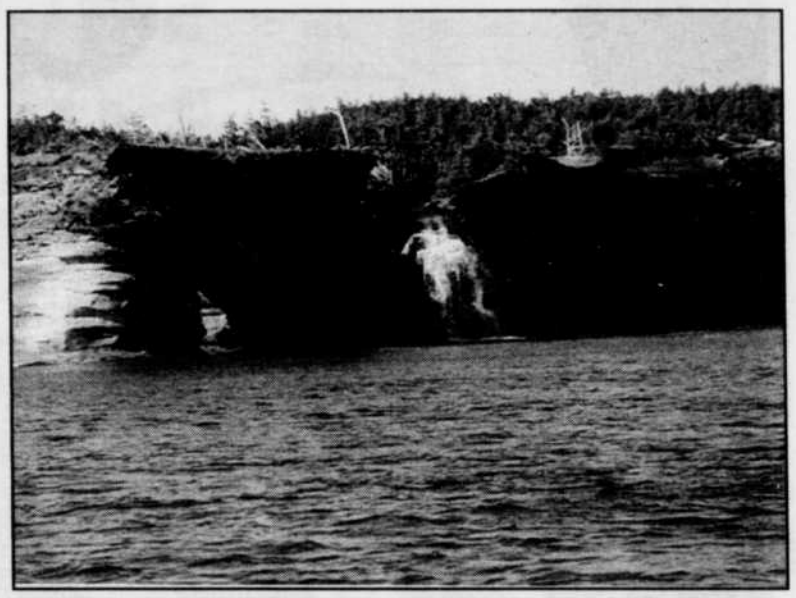


Monique Nuytemans

Pour découvrir une île à la fois sauvage et mystérieuse, d'une beauté majestueuse, riche d'une multitude d'animaux et d'une histoire fascinante, il ne faut pas se rendre au bout du monde: il suffit de rester chez nous, au Québec.

Cette beauté de chez nous s'appelle Anticosti. Et elle se pare de toutes ces qualités. À commencer par son nom curieux qui serait dérivé du nom indien de «Notiskuan», «endroit où l'on chasse l'ours».

La beauté d'Anticosti nous est le plus souvent connue par oui-dire, de la part des chasseurs et des pêcheurs qui en reviennent émerveillés de leurs prises. Mais on est à mille lieues de se douter que l'île possède des gorges de 75 mètres de profondeur que dévalent de fougueuses cascades, qu'elle se pare de petites rivières, de grands lacs, de falaises à pic et que toutes ces merveilles sont reliées par un réseau immense de forêts dont certaines futaies n'ont pas encore été explorées.



La cascade Schmitt que l'on traverse à gué.

*photo Monique Nuytemans*

# Un musée de la chaussure

TORONTO
PC-Reuter

Même s'ils étaient tous à votre pointure, il vous serait impossible de tous les porter.

Un musée torontois a récemment remis à neuf la présentation de ce qui est très probablement la collection de chaussures la plus importante au monde.

Sont-ce les souliers d'Imelda Marcos? Non, ce sont ceux de Sonja Bata, une des femmes les plus riches du monde et curatrice passionnée d'une collection de 10 000 chaussures provenant du monde entier et dont certaines sont vieilles de 4500 ans.

Mme Bata, qui avait aidé son époux Thomas à rebâtir l'empire de la chaussure de la famille après la Deuxième Guerre mondiale, est aujourd'hui présidente du Musée de la chaussure Bata, qui a rouvert récemment ses portes dans un édifice de cinq étages, au centre-ville de Toronto.

Beaucoup de gens semblent partager la passion de Mme Bata pour la chaussure. Le musée avait prévu 50 000 visiteurs pour sa première année d'opération, mais on a enregistré plus de la moitié de ces entrées durant les deux seuls premiers mois suivant son ouverture, le 6 mai dernier.

«C'est incroyable, nous parvenons difficilement à accueillir une telle foule», explique Mme Bata, une femme de grande culture et énergique de 68 ans.

La présentation de sa collection de chaussures a été chaudement accueillie. On y utilise la vidéo et des présentations élaborées pour présenter de façon amusante et informative les chaussures les plus simples ou les plus élaborées, de la sandale de caoutchouc à la botte qui a piétiné la Lune.

«Chaque chaussure doit raconter une histoire. Si vous placez une chaussure dans un simple présentoir en verre, celle-ci ne représente rien d'intéressant, explique Mme Bata. Si vous placez une chaussure dans son environnement, les gens pourront s'y identifier.»

Les chaussures des Vikings, des pantoufles du XVIe siècle et des chaussures de célébrités actuelles permettent de constater que les chaussures, en plus d'évoluer avec les modes, ont toujours été identifiées à un statut social.

# de la nature

Et dans ces forêts gîtent 125 000 cerfs de Virginie (communément appelés chevreuils) pour un territoire de 220 km sur 54, soit environ 12 cerfs par kilomètre carré et dans certains endroits de 22 à 28 cerfs. Inouï! Où ailleurs pourrait-on trouver l'équivalent? Et s'il n'y avait que des cerfs! Mais il y a aussi mille orignaux, 4 couples d'aigles à tête blanche, et autant de renards roux, noirs, argentés, mélangés que de cerfs! Ils sont tous là. Ajoutons à cela des castors, des rats musqués, des loutres, et... des milliers de grosses grenouilles léopard, des hérons, des huards et, au large, des baleines et des phoques.

Mais des ours, il n'y en a plus dans l'île. Et les chiens n'ont pas droit de cité. Et je n'ai vu ni veau, ni vache, ni chèvre, ni cheval, ni cochon. Pas même un poulet!

### Le «4 par 4» est roi

Sur les routes de cailloux grossiers qui sillonnent l'île, le véhicule de rigueur est le «4 x 4». Comme l'île est très vaste - l'Île-du-Prince-Édouard et les Îles-de-la-Madeleine ensemble - on y fait beaucoup de route, souvent très cahoteuse, pour aller voir soit un canyon, un phare, un cimetière ancien ou une épave encore accrochée à la côte. Le tourisme qui se fait ici est celui de l'aventure et de la découverte.

On peut y louer son propre camion (ou se faire guider), s'écarter de la «transanticostienne» et traverser des ruisseaux en camion, ensuite remonter une petite rivière à pied, se laisser asperger par une cascade et se baigner dans le bassin qu'elle forme. Et ce serait tout à fait anormal si vous ne voyiez pas au moins 3 ou 4 chevreuils venus voir qui envahit leur domaine.

À un autre moment, mais toujours en camion, faites un pique-nique au bord de la mer, et comptez, comme moi, 10 chevreuils venus mâchonner le varech sur la plage en plein midi. Admirez une phoque qui dans l'eau et la bedaine à l'air, prend un bain de soleil, tandis qu'au large folâtrent deux baleines bleues.

### Le «Nordik-Passeur»

À Anticosti les touristes logent dans des pourvoiries, ou camps de chasseurs et de pêcheurs, qui peuvent accueillir 10, 12, mais rarement plus de 30 personnes par camp.

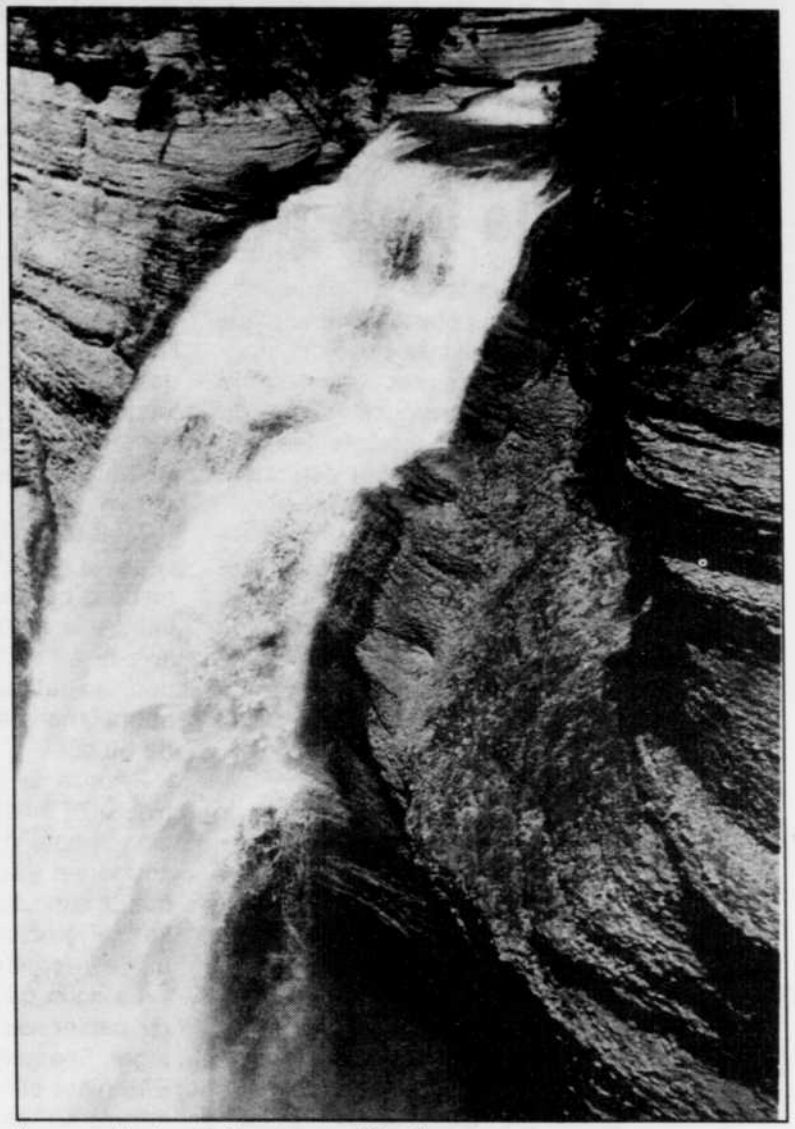
Il y a quatre de ces pourvoiries sur l'île, toutes quatre à l'origine offertes aux chasseurs et aux pêcheurs bien nantis. Cependant, petit à petit les autochtones se sont rendus compte que peut-être le commun des mortels, non chasseur, aimerait aussi profiter de cette nature exceptionnelle, dotée d'une faune qui ne l'est pas moins et qu'il serait désireux de l'observer et de la photographier sans la tirer.

C'est ainsi qu'un nouveau service de traversier fait la liaison entre Rivière-au-Renard (Gaspésie) et Port-Menier. Ce traversier le «Nordik-Passeur» poursuit ensuite, à partir de Port Menier, vers sa destination de Havres-Saint-Pierre (Côte Nord) une traversée de cinq heures et demi.

Ce service permet aux visiteurs de se rendre à Anticosti avec leur voiture ou leur roulotte et d'y passer un séjour de quelques heures ou de quelques jours pour revenir ensuite à leur point de départ.

La visite de Port-Menier constitue le point saillant de cette excursion car il y a plus dans «la capitale» que n'importe où dans l'île.

De nombreux forfaits sont également offerts grâce auxquels on peut loger en plein bois, au bord d'un lac ou d'une rivière, sans télé, sans radio et sans téléphone, et souvent même sans électricité, mais jouir d'un site resté intact depuis la nuit des temps.



**Une merveille de cette île qui en possède tellement.** *photo Monique Nuytemans*


DÉPART DE GROUPE
DE GRANBY ET RÉGION

Le 5 février 96

Destination
GUARDALAVACA

Site magnifique
Nouvel hôtel 4*
Directement sur la plage

Inclut les taxes, tous les repas, breuvages et activités.
Sauf 11 $ U.S. payable à destination

1 489$
occ. double
2 semaines
si réservé avant le 1er octobre

Présentation à domicile sur demande
(Vidéo, photos et brochure)
Disponibilité TRÈS LIMITÉE

Pour information demandez Alain
776-1143

N.B. Séjour d'une semaine aussi disponible

L132564

CLUB VOYAGES COWANSVILLE
263-7100
509, rue SUD
COWANSVILLE
Permis: 24996449-700010
AGENCE ACCRÉDITÉE A.B.Q.D.

VACANCES AIR CANADA • AMERICANADA • VACANCES AIR TRANSAT • TOURS NORDIC
CROISIÈRES ENCORE • TOURS MAISON • VACANCES CANADIEN • ROYAL VACANCES • FUN SUN TOURS
LIGNE DE CROISIÈRES CARNIVAL • FIESTA WEST • VACANCES SIGNATURE • SILVERWING • TOURS CONQUEST
VACANCES SUNQUEST • HOLLAND AMERICA • TOURS MONT-ROYAL

Arriba!

Réservez aujourd'hui. VOYAGEZ. Payez plus tard.

OBTENEZ DES POINTS DU CLUB SEARS EN PRIME!*

Réservez vos vacances d'hiver dès maintenant!
**Vous n'avez aucun dépôt à verser, aucuns frais de crédit à payer et aucun paiement à faire avant votre retour!***
Profitez également de la garantie «Tout Repos», une exclusivité de Sears!

- Réservez en toute sécurité grâce à notre garantie du plus bas prix.*
- Grâce à nous, vous n'aurez plus d'incertitudes quant à vos vacances.
- Aucuns frais pour les chèques de voyage American Express.

LA GARANTIE Tout Repos Sears

- Avec l'Engagement de voyages Sears*, vous ne serez jamais pris au dépourvu pendant vos vacances.
- Réservez avec votre carte Sears et obtenez des points du Club Sears.
- Nous vous offrons même des photos-passeport gratuites!

Nous vous recommandons de protéger vos vacances avec l'Assurance Voyageur.
Pour vos réservations ou pour plus d'information, vous nous trouverez dans la plupart des grands magasins Sears.
Vous pouvez également nous contacter au :

1 800 799-6466

Agence de voyages SEARS

Attendez-vous à plus

*Appelez votre Agence de voyages Sears pour plus d'information. L-134628

UNE P'TITE VACANCE ? Carole ?

DÉPART DE GROUPE

CUBA-VARADERO
4 novembre
1 semaine : 769$ p.p.
2 semaines : 999$ p.p.
Tout inclus • Accompagné par Claire et Jacques Hébert

CROISIÈRE HOLLAND AMERICA
Départs groupes (en français)
13 janvier, 24 février et 23 mars
1213$ Can./1 semaine
Taxes incluses avion en sus

375-1747

VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
148, rue Principale, Granby
Agences de voyages
Représentant
Détenteur d'un permis du Québec

2647171




# Une colle biologique

Tu es en pleine création artistique, les magasins sont fermés et voilà que tu manques de colle! Pour ne pas priver le monde de ton chef-d'oeuvre, écoute ce que la Muse de la science te propose : de la colle de caséine. Dans la mythologie, les neuf Muses étaient des déesses qui inspiraient les artistes.

Pour fabriquer la colle de caséine, rassemble le matériel suivant : une petite casserole, 500 ml de lait écrémé (tu peux en faire à partir de lait écrémé en poudre), du vinaigre, du bicarbonate de soude (« petite vache »), un tamis, un morceau de coton d'environ 20 cm sur 20 cm, une cuillère de bois et un petit bocal.

Verse les 500 ml de lait écrémé dans la casserole et ajoute 6 cuillerées à table de vinaigre. Fais chauffer le mélange à feu très doux en remuant constamment à l'aide de la cuillère de bois (n'hésite pas à demander l'aide d'un adulte). Continue jusqu'à ce qu'une matière blanche apparaisse et tombe au fond de la casserole. Retire alors la casserole du feu et laisse refroidir.




Tapisse le fond du tamis avec le morceau de coton et verse lentement le contenu de la casserole sur le tissu. Le coton retiendra la matière blanche et grumeleuse; lave-la à l'eau claire et presse-la ensuite pour en retirer le maximum de liquide. La pâte blanche est de la caséine, une protéine du lait.

Dépose la caséine dans le petit bocal, ajoute 75 ml d'eau et une cuillerée à thé de bicarbonate de soude. Le bicarbonate de soude est très important, c'est grâce à lui que la caséine se dissout dans l'eau. Brasse bien jusqu'à ce que tu obtiennes un liquide crémeux : c'est la colle de caséine.

La colle de caséine peut servir à coller du papier, du carton, du tissu ou du bois léger. Elle met environ une heure à durcir. Elle n'est pas toxique mais doit être conservée au réfrigérateur dans un bocal hermétiquement fermé.

On croit qu'il y a 4 000 ans, les Égyptiens utilisaient déjà la colle de caséine dans la construction de leurs bateaux.




AGENCE sciencepresse

Hebdo Science et Technologie est publié par l'Agence Science-Presse. **Président du Conseil :** José Jacôme. **Directeur général et rédacteur en chef :** Michel Marsolais. **Secrétariat et abonnements :** Nathalie Plourde. **Journalistes pigistes :** Éric Bernatchez, Valérie Borde, Luc Dupont, Stéphan Dussault, Stéphane Gagné, Marc Gingras, Sylvie Gourde, Claude Lafleur, Pierre Saint-Yves, Pierre Thisdale. **Graphiste :** Philip Landry.

Agence de presse à but non lucratif, l'Agence Science-Presse est subventionnée par Industrie Canada (programme Sciences et Culture Canada) et par le ministère québécois de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie.

LE PROF SCIENTIFIX TE RÉPOND

## Pourquoi les arbres sont-ils si importants dans la nature?

Les arbres et les plantes sont en quelque sorte les usines de purification de l'air que nous respirons. C'est grâce à eux qu'il y a de l'oxygène dans l'air. Et sans oxygènes, nous ne pourrions pas vivre.

Les plantes utilisent le gaz carbonique de l'atmosphère et, grâce à la lumière du soleil, le transforment en matière végétale (feuilles, tronc, fleurs, etc.). Elles rejettent ensuite de l'oxygène dans l'air. En fait, l'oxygène est comme un déchet pour les plantes.

Les plantes aident aussi à prévenir l'érosion du sol. Leurs racines gardent la terre en place et permettent d'éviter qu'elle soit emportée par la pluie ou par le vent. Lorsque les feuilles des arbres tombent, elles se décomposent et contribuent à enrichir le sol. Sans les arbres et les plantes nous serions vraiment dans le pétrin.

SCIENCES

# Nouveau traitement prometteur contre l'ostéoporose

**Paul Recer**
WASHINGTON
Associated Press

Nouvelle avancée dans les recherches sur l'ostéoporose aiguë, un traitement à base de fluor, élaboré par un médecin américain, semble se révéler efficace pour combattre cette affection qui fragilise gravement les os et dont souffrent des dizaines de millions de femmes.

De précédentes études avaient déjà montré que le fluorure de sodium, associé au citrate de calcium, avait la propriété d'améliorer la résistance du tissu osseux et donc de réduire le risque de fractures graves.

Toutefois, ces expériences avaient également mis en évidence que des doses trop massives de fluor provoquaient d'importants troubles gastriques. En effet, mis en présence de l'acide chlorhydrique de l'estomac, le fluorure de sodium a la fâcheuse propriété de former de l'acide fluorhydrique, particulièrement corrosif.

C'est précisément ce qu'évite la nouvelle formule présentée par le Dr Charles Pak, de l'Université du Texas à Dallas, lors d'une réunion de la Société américaine pour la recherche sur les os à Baltimore (Maryland).

Le médecin a trouvé la solution en enrobant le fluorure d'une couche de gélatine qui permet à l'estomac et aux intestins d'assimiler progressivement le produit. La plus grande partie des effets secondaires seraient ainsi évités.

### Résultats prometteurs

Les résultats en tant que tels sont en outre prometteurs. Le Dr Pak affirme que son expérience menée pendant quatre ans sur 110 femmes a conduit à constater une augmentation de la densité des os de la colonne vertébrale de 4 pour cent par an et ceux des hanches de 2,4 pour cent. L'augmentation ne dépassait pas 1 pour cent chez la moitié des 110 femmes auxquelles n'était administré que du citrate de calcium et un placebo. En quatre ans, 85,4 pour cent des femmes sous fluor n'ont subi aucune fracture vertébrale, tandis que seules 56,9 pour cent des autres y ont échappé.

Pour le Dr Robert Lindsay, président de la Fondation nationale contre l'ostéoporose, la découverte est «très importante» dans la mesure où elle prouve qu'une dose appropriée de fluor et de calcium agit effectivement sur la raréfaction des tissus. «La clé réside dans la méthode d'administration» du produit, relève le Dr Lindsay. «Il semble que dans ce cas le fluorure de sodium soit administré de façon plus supportable» pour le patient.

L'ostéoporose, qui apparaît généralement après la ménopause, lorsque l'organisme cesse de produire des hormomes oestrogènes, touche 25 millions de femmes rien qu'aux Etats-Unis. Dans certains cas particulièrement aigus, elle provoque des fractures spontanées, souvent de la colonne vertébrale. Plus fréquemment, elle entraîne des fractures lors de chutes pourtant bénignes, qui peuvent alors avoir de graves conséquences pour des personnes âgées.

EN BREF

## La pilule affecte l'odorat

☐ Les femmes préfèrent l'odeur des hommes dont les gènes du système immunitaire sont différents des leurs. À une condition: que ces femmes ne prennent pas de pilules anovulantes. C'est en tout cas le résultat d'une étude menée par l'Université de Berne en Suisse rapportée dans la revue New Scientist. Au cours de l'étude, on a demandé à des étudiantes de «sentir» des t-shirts portés par des volontaires masculins. Les étudiantes qui prenaient la pilule ont été attirées par les t-shirts de ceux dont le gènes étaient similaires.

## Des babouins avec des coeurs de porc

☐ Une équipe du Centre médical de l'University Duke, en Caroline du Nord, est parvenue à transplanter des coeurs de porcs dans trois babouins et à déjouer leurs systèmes immunitaires. Les chercheurs, dirigés par le Dr Jeffrey Platt, ont réussi à modifier le bagage génétique d'une lignée de porcs de façon à faire accepter la greffe chez une autre espèce. Normalement ce genre de greffe aurait dû entraîner un rejet instantané mais les trois babouins ont survécu plusieurs heures après l'opération. L'un d'entre eux a vécu plus d'une journée. Les chercheurs estiment que cette expérience est le prélude à des greffes d'organes d'animaux sur des humains. Avouez qu'il y a de quoi se faire du sang de cochon!

## EN BREF

### Première localisation d'une naine brune

☐ Des astronomes espagnols ont découvert et localisé la première naine brune, située dans la classification de l'univers, à mi-chemin entre une étoile et une planète géante. Teide 1 se trouve dans les Pléiades, un amas d'étoiles à quelque 400 années-lumières de la Terre dont les astronomes font remonter l'origine à 100 millions d'années. L'existence théorique des naines brunes a été démontrée de longue date, mais aucune n'avait encore été repérée. Il s'agit d'objets proches des étoiles mais d'une taille insuffisante pour supporter les réactions thermo-nucléaires qui les feraient briller comme des étoiles. Teide 1 a été découverte par l'équipe de Raphael Rebolo, de l'Instituto de Astrofisica de Canarias à Ténérife. La masse de cette naine brune est huit fois inférieure à celle du Soleil. Objets spatiaux faiblement lumineux, les naines brunes ont longtemps déjoué les recherches des astronomes. Mais les progrès enregistrés par les technologies des téléscopes avaient redonné espoir aux scientifiques. Leur découverte ne confirme pas seulement les prévisions des astronomes, mais elle ouvre la porte à l'étude d'une classe d'objets qui pourrait constituer une fraction importante de la matière sombre dont on suppose l'existence à travers l'univers.

### Nouveau traitement de la sclérose en plaques

☐ Une équipe médicale germano-grecque a annoncé avoir trouvé un traitement révolutionnaire de la sclérose en plaques. Le nouveau traitement est très efficace sur des gens au stade final de la maladie, qui ont tout essayé sans résultat, a révélé un professeur de neurologie de l'Université de Patras, en Grèce. Le traitement associe la mitoxandrone (prescrite aux cancéreux) à l'immunoglobine (qui supprime les globules blancs du sang). Ces médicaments n'ont rien de nouveau mais sont utilisés de façon complètement différente. On les emploie à faible dose sur une longue période pour éviter les effets secondaires. Après un an et demi de traitement, 52 des 320 patients testés semblaient complètement guéris, alors que les traitements traditionnels, comme l'interféron ou la cortisone, avaient échoué. Quelque 58 pour cent des patients ont montré une amélioration spectaculaire, 40 pour cent un mieux, et le reste aucune amélioration.

## HOROSCOPE

**BÉLIER** ♈ du 21 mars au 20 avril

Vous vous montrerez raisonnable et rempli de bonne volonté dans vos rapports sentimentaux, cherchant à faire taire en vous votre agressivité et toute réaction trop passionnée. Vous choisirez mieux vos amitiés.

**TAUREAU** ♉ du 21 avril au 20 mai

Ne vous montrez pas ennuyé si la personne qui vous aime semble vouloir tout compliquer. Dans l'ensemble, vous vous entendrez bien mais il faudra y mettre du vôtre. Une joie dans une rencontre ou un déplacement.

**GÉMEAUX** ♊ du 21 mai au 21 juin

Vous montrerez du tact dans vos rapports sur le plan sentimental. Vous ferez la rencontre de personnes mondaines et charmeuse. Vous serez très hésitant et vous aurez besoin de voir clair dans une situation sentimentale.

**CANCER** ♋ du 22 juin au 22 juillet

Vos plans et vos projets amoureux sont bons, mais il serait souhaitable d'attendre un peu pour les mettre à exécution. Mettez toute votre fantaisie à créer un climat de bonheur autour de vous.

**LION** ♌ du 23 juillet au 23 août

Vous regrettez bien souvent de céder à la facilité et aux fantaisies. En face de vous se dessine un obstacle sur le plan des amours. Pour l'effacer, il va vous falloir infiniment de doigté.

**VIERGE** ♍ du 24 août au 22 sept.

Votre popularité sera à la hausse. La personne aimée sera plus émotive et vous vous empresserez de jouer au consolateur. Bon moral grâce à votre enthousiasme et à votre fantaisie.

**BALANCE** ♎ du 23 sept. au 23 oct.

N'oubliez pas que c'est avec la personne qui vous aime que vous goûterez les meilleures joies. Évitez donc les sorties solitaires et collaborez à la réussite des réunions amicales.

**SCORPION** ♏ du 24 oct. au 22 nov.

La vie n'est pas toujours facile pour la personne qui vous aime; prenez le temps de discuter des problèmes qui sont les siens; votre compréhension sera bien accueillie et vous vous sentirez plus optimiste devant la vie.

**SAGITTAIRE** ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Votre caractère sera dominé par une inquiétude difficilement explicable, ce qui vous rendra tendu. La personne qui vous aime contribuera par sa douceur à vous remettre d'aplomb; facilitez-lui la tâche.

**CAPRICORNE** ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Vous éprouverez beaucoup de plaisir à un déplacement pour rencontrer des personnes que vous aimez. La personne chère vous demandera un sérieux effort de concentration pour résoudre un problème qui l'ennuie.

**VERSEAU** ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Vous ne vous perdrez pas en chimères; vous connaîtrez confort et stabilité. À redouter: de la jalousie et de la rancune qu'il vous faudra vaincre. Vos paroles sont parfois blessantes.

**POISSONS** ♓ du 20 féve. au 20 mars

Vous aurez moins de facilité à démontrer vos sentiments d'une façon spontanée. Vous rencontrerez une personne qui vous intriguera. Vous traverserez une période de réflexion sur vous-même.

## MOT MYSTÈRE

**10 LETTRES LE MOT CLÉ : CORPS HUMAIN**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| abdomen | doigt | ilion | oesophage | tibia |
| anatomie | dos | index | omoplate | tronc |
| aorte | | | ongle | |
| astragale | enclume | jambe | | utérus |
| atlas | | | peau | vagin |
| axis | face | langue | péroné | veine |
| | foie | lèvre | pied | ventre |
| bassin | | luette | | vésicule |
| bile | gencive | | sang | vessie |
| biceps | genou | | sein | visage |
| bras | gorge | main | sinus | viscère |
| chair | | muscle | | vulve |
| cheveu | hanche | | talon | |
| cou | hormone | nez | tarse | yeux |

**Solution du problème précédent: Satellite**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N | O | L | A | T | L | A | S | T | R | A | G | A | L | E |
| E | O | E | G | I | B | U | V | D | A | E | O | E | A | I |
| M | T | I | S | I | B | R | E | E | E | R | V | E | N | S |
| O | O | A | L | O | N | I | G | V | T | R | S | L | G | S |
| D | R | E | L | I | P | A | T | E | E | T | T | E | U | E |
| B | I | C | E | P | S | H | A | N | C | H | E | N | E | V |
| A | J | E | E | I | O | C | A | X | I | S | C | U | E | T |
| S | N | A | V | R | P | M | G | G | X | R | I | S | L | V |
| S | U | A | M | I | I | E | O | E | E | E | I | N | E | V |
| I | G | O | T | B | C | T | R | O | N | C | D | I | U | I |
| N | N | E | Z | O | E | N | G | O | U | C | N | N | N | S |
| E | I | C | N | L | M | N | E | L | N | E | L | X | I | C |
| C | E | G | G | O | A | I | E | G | U | E | D | U | A | E |
| A | S | N | A | S | U | R | E | T | U | O | C | E | M | R |
| F | O | I | E | V | L | E | L | C | S | U | M | Y | E | E |

## MOTS CROISÉS

NO 3022

LILIANE CHRÉTIEN

**HORIZONTALEMENT**

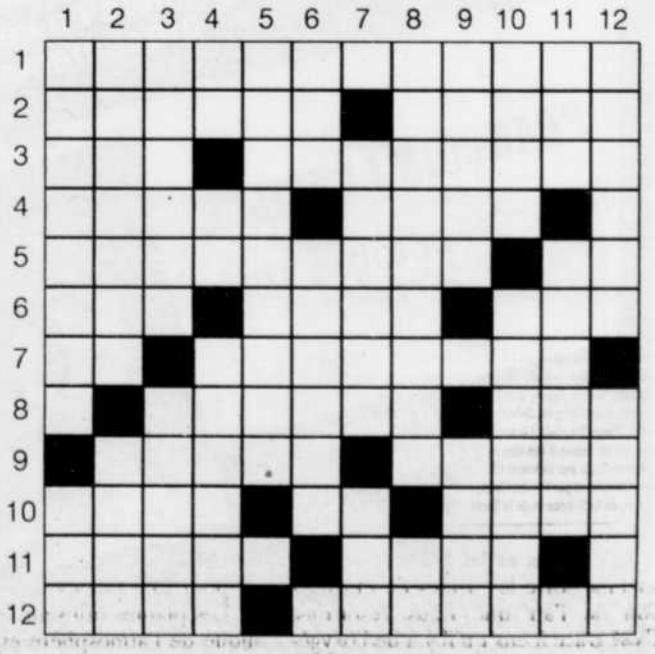
1 - Contrebalancerait.
2 - Fille de Minos - Cap. de l'Égypte.
3 - Grabat - Infertiles.
4 - Chance - Défectuosité généralement héréditaire.
5 - Qui présente des arêtes vives (f.) - Fl. d'Italie.
6 - Mot latin - V. d'Italie (Milan) - Cation.
7 - Note - Réunit en un seul.
8 - Antenne - Baie des côtes de Honshu.
9 - Couteau - Étoffe brillante.
10 - Petite étendue d'eau dormante - Erbium - Chose sans importance.
11 - En Russie, association volontaire de travailleurs - Jointe.
12 - Attachés - Remis en bon état.

**VERTICALEMENT**

1 - Longue suite de souffrances - Douleur.
2 - Dirigé - En Inde, costume féminin.
3 - Incertain - Artère du coeur.
4 - Protactinium - Non habillé - Un peu folles.
5 - Lordose.
6 - Propre - Matière colorante rouge.
7 - Examine - Plante vivace malodorante.
8 - Écrabouillions - Neptunium.
9 - Bramer - Tracas.
10 - Élytre - Apprendre les rudiments d'une science à quelqu'un.
11 - Colère - Églogue.
12 - Débris d'un objet en verre - Désagrément.

**SOLUTION DU PROBLEME D-3021**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | U | N | I | L | A | T | E | R | A | L | E | S |
| 2 | T | A | R | A | I | ■ | ■ | A | T | E | L | E |
| 3 | R | U | ■ | M | ■ | P | A | S | T | E | U | R |
| 4 | I | C | E | B | E | R | G | ■ | R | ■ | D | I |
| 5 | C | O | L | I | T | E | ■ | M | A | T | E | E |
| 6 | U | R | A | N | O | S | C | O | P | E | ■ | U |
| 7 | L | E | V | ■ | U | S | A | ■ | E | M | U | S |
| 8 | E | ■ | E | R | R | E | ■ | L | E | P | R | E |
| 9 | ■ | P | E | I | N | E | R | A | ■ | S | A | ■ |
| 10 | A | A | ■ | C | E | S | I | U | M | ■ | N | I |
| 11 | N | I | C | H | A | ■ | T | R | E | U | I | L |
| 12 | E | R | R | E | U | R | ■ | E | T | R | E | S |



DISTRIBUTEUR D·E·L'·E·S·T

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

PHOTO MINUTES

# PROGRAMMATION

PALACE

# AUTOMNE 1995



## MARJO

Ven. 6 octobre 1995
20h

Billets en vente présentement

## «EMBARQUEMENT IMMÉDIAT»

Ven. 13 octobre 1995
20 h




Billets en vente présentement



## MICHAEL LAUCKE ET FIESTA FLAMENCO

Ven. 20 octobre 1995
20 h

Billets en vente présentement

## FRANÇOIS LÉVEILLÉ

Sam. 28 octobre 1995
20 h



Billets en vente présentement

Administré par Les Loisirs de Granby et subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

## 132 Principale Granby

### Guichets du PALACE
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h
Samedi et dimanche
de 9 h 30 à 21 h
Les guichets ouvrent à 13 h 30 les jours de spectacles

### GÉNÉRALITÉS

Des frais supplémentaires de 1 $ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour informations supplémentaires
RÉGION DE GRANBY
372-2262
EXTÉRIEUR
1-800-387-2262

### GUICHETS EXTÉRIEURS
(Achats au comptoir seulement)

BIJOUTERIE DISTRIBUTEUR DE L'EST
154-1, rue Principale, Granby

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby
40, rue Évangéline, Granby

PHOTO MINUTES
aux Galeries de Granby
40, rue Évangéline, Granby

Aux heures régulières des commerces.

Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

## JICI LAUZON



ANNULÉ

Présenter-vous au Palace pour le remboursement de vos billets

## STÉPHANE ROUSSEAU

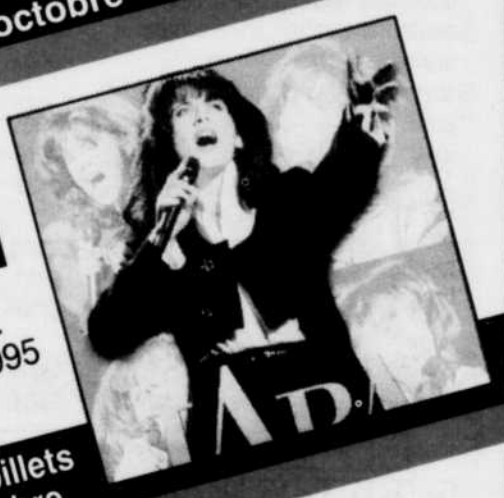
Sam. dim.
14 et 15 octobre 1995
20 h



Il reste de bons billets pour le 15 octobre

## LARA FABIAN

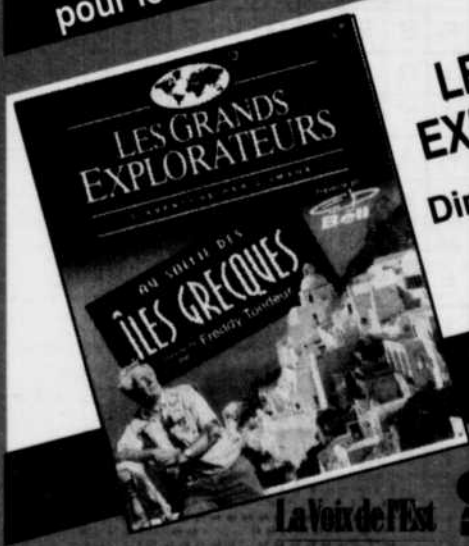
Sam. et dim.
21 et 22 oct. 1995
20 h



Il reste de bon billets pour le 22 octobre

## LES GRANDS EXPLORATEURS

Dimanche 29 octobre
19 h 30

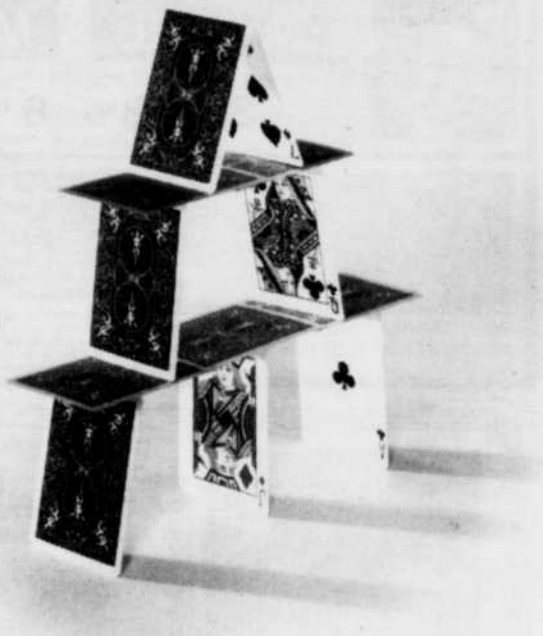



Billets en vente le 23 sept.
Vous pouvez vous procurer les abonnements jusqu'au 22 sept.

La Voix de l'Est
CHEF AM 1450

**SI VOUS DÉTENEZ UNE « ASSURANCE HYPOTHÈQUE »**

# Assurez-vous d'être assuré!



Découpez la « GARANTIE D'ASSURABILITÉ ET D'ADMISSIBILITÉ » ci-dessous et faites-la signer par votre créancier hypothécaire. C'est la meilleure façon d'assurer à vos héritiers le paiement d'une réclamation et de leur éviter de découvrir, après votre décès, que vous n'étiez pas vraiment assuré.

Même si, de votre vivant, vous aviez payé toutes vos primes régulièrement.

Surtout, ne vous contentez pas de propos rassurants. **Les paroles s'envolent, mais les écrits restent. Si vous êtes vraiment assuré, pourquoi votre créancier refuserait-il de vous le confirmer par écrit?**

## GARANTIE D'ASSURABILITÉ ET D'ADMISSIBILITÉ

Je soussigné, _____
(inscrire le nom)

en ma qualité de directeur de la succursale de _____
(nom de l'institution financière)

_____
(adresse de la succursale)

en la ville de _____, garantis par les présentes à

_____
(inscrire votre nom et celui de votre conjoint, s'il y a lieu)

que le certificat ou l'attestation d'assurance numéro _____ émis à cette ou ces personne(s)

pour l'assurance-vie ou invalidité hypothécaire collective par _____ est bel et bien en vigueur.
(nom de l'assureur)

Je garantis que les conditions d'assurabilité et d'admissibilité de cette ou ces personne(s) ont été adéquatement vérifiées et acceptées par l'assureur, sous réserve de la véracité des renseignements fournis par l'(les) assuré(s). Je garantis donc l'exécution par l'assureur du paiement de l'assurance-vie ou invalidité hypothécaire collective de cette ou ces personne(s), selon le cas, si une réclamation est faite pendant que le certificat ou l'attestation d'assurance est en vigueur, dans la mesure où les primes sont régulièrement payées.

Signé à _____, ce _____ jour de _____ 19____

_____
(Signature du directeur de la succursale de l'institution financière)

*On **vous** protège... comme personne!*

**ASSOCIATION DES INTERMÉDIAIRES EN ASSURANCE DE PERSONNES DU QUÉBEC**

1, square Westmount, bureau 500, Westmount (Québec) H3Z 2P9

N-4868

# PETITES ANNONCES

**Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30,* composez 375-8888**
*** avant 16 h. pour publication le lendemain**

## RUBRIQUES


| | |
|---|---|
| IMMEUBLES | 201 à 216 |
| FINANCES | 221 à 226 |
| LOCATION | 241 à 258 |
| DIVERS | 261 à 274 |
| MARCHANDISES | 281 à 289 |
| EMPLOIS | 301 à 306 |
| ÉDUCATION | 321 à 324 |
| SERVICES | 341 à 350 |
| VÉHICULES AUTOMOBILES | 361 à 371 |


**Pour placer une petite annonce signalez:**

**375-8888**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronnée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 *(lundi au vendredi)*

## 201 PROPRIETES A VENDRE

**AAA- ATTENTION! GRANBY PAR LE PROPRIÉTAIRE, 439 BOURGET O.** Bungalow avec garage double chauffé, tout brique, piscine creusée chauffée, 3 c.c., 3 s.b., bois fr. 2 thermopompes. ch. froide, g-r. cèdre, s. lavage, table billard unique, centre audio-vidéo, bar, atelier, beaucoup d'inclus. Meilleure offre acceptée. 378-6833

**ATTENTION PARTICULIERS OU AGENTS D'IMMEUBLE** Fermes ou grosses fermettes recherchées, 10 milles autour de Granby maximum, échangerait pour maison dans Canton de Shefford.
Inf. Réal Côté,
agent immobilier affilié
Les Immeubles Granby courtier
776-5266

**A-1, A-1, A-1, A-1, A-1, A-1, A-1**
**A-1, A-1, A-1, A-1, A-1, A-1, A-1**
**VOUS N'EN CROIRAI PAS VOS YEUX!**
**CONDO,** 3 c.c. 1987, 3e étage, à 2 min. pentes de ski de Bromont et des nombreux golfs. Se vend en bas du prix de l'évaluation. Possibilité d'achat sans comptant.

---

**SEMI-DÉTACHÉ,** const. 1989, 7 pces, 3 c.c. abri d'auto. Vue sur la montagne de Bromont. Se vend en bas de l'évaluation municipale.

---

**SEMI-DÉTACHÉ,** const. 91, 5 pces + logis de 3 pces, céramique dans cuisine et s.à manger, salon bois franc + 2 c.c. au 2e étage. Vue sur Mont Bromont.

---

**ROXTON POND:** Superbe propriété de 9 pces, s.à manger, salon, 2 c.c. planchers bois franc + garage. De l'espace plus qu'il vous en faut.

---

**SECTEUR SETLAKWE:** Const. 88, 8 superbes pièces, 3 c.c. au 1er plancher, cuisine, grande s.à manger, garage, grand patio + piscine.
**C'EST GRAND!**

---

**CANTON SHEFFORD:** Const. 84, du bois, du bois et du bois. Propriété de 8 pces + garage + piscine. Vous aimez le bois, venez la voir.

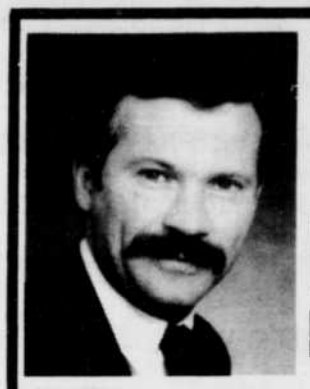
**Les Immeubles Granby**
**R. MACKIE, 534-5266, M. GERVAIS**

**A BROMONT, BUNGALOW** 3 c.c. bois franc, piscine, grand terrain paysager, ruisseau, très privé. Au rue 5 Madeleine.
Inf. 534-3604






**VENDEUR DE L'ANNÉE**
Réseau La Capitale Granby 1994
*Cultiver l'amour pour la lecture, c'est s'ouvrir soi-même une magnifique fenêtre sur l'univers.*
**CLAUDE FOURNIER 378-8461**
La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé C401448



**EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE**
- !mmeubles à revenus
- Résidentiel

**Yves Forand**
375-5148 378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
201-c18747



**MICHEL MAILHOT**
Agent immobilier agréé
**3 7 8 - 8 4 6 1**
La Capitale courtier immobilier agréé



**RUE CARTIER,** 2x5½, bas rénové au complet et libre à l'acheteur. Seulement 69 500$.



**SECTEUR HAUT DE VILLE.** Tout près de l'école St-Jean. Très éclairée. Entrée séparée pour bureau à même la propriété. Rénovée de bon goût, piscine creusée, pour ceux qui recherchent de l'originalité. Le prix très surprenant. Prendrait échange avec jumelé. Faites-moi une offre, on doit vendre.
201-C402186



**POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL**
**10 ans d'expérience**
**Tony Van Doorn**
Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé
PROFITEZ DES TAUX D'INTÉRÊT RÉDUITS
Achat - Vente Échange
Immeubles à revenus
**ESTIMATION GRATUITE**
**378-8461 378-0469**
201C401684

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**A QUI LA CHANCE?**
**Maison rénovée 26x36, 3 c.c., 2 s. bains, bois franc, patio, piscine et remise. Dans les 8?,???$. Au 397 Langlois, Granby. 378-4142**

**A ROXTON FALLS: 143 De la Rivière, maison 2 étages, 3 c.c., garage 28x42 avec salle d'eau + chauffage; terrain 30,000 pi.ca., beaucoup d'inclus. 65,000$. Personne sérieuse seulement. 514-548-5660**

**A STE-ANNE:** maison 11 pièces, plancher bois franc, terrain boisé, ensoleillé, remise, piscine. (Déménagement moins de 45 jours possible) 514-539-2230



**FRANCINE LÉGARÉ**
Agent immobilier agréé
**VENTE et ACHAT de PROPRIÉTÉS**
La Capitale **378-8461** SERVICE 7 JOURS
201-C401950

**Huguette Brosseau**
Agent immobilier affilié
**378-8461**
**La Capitale courtier immobilier agréé**





**33 Deslandes,** nouveau sur le marché, 3+2 c.c., 2 salles de bain, premier étage, planchers de bois avec vivoir vitré, garage double pour bricoleur. Au prix de l'évaluation. Huguette Brosseau, 378-8461.



**Duplex** style jumelé, rue Caroline près de l'autoroute. Un 5½ libre à l'acheteur, l'autre loué avec bail. Constr. 1988. Demandez une visite. Huguette Brosseau.
201C402189



**ANDRÉ PAQUETTE**
agent immobilier affilié
**378-4120**
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



**Bung. constr. 91,** très propre avec terrain 42,-000 p.c., taxe annuelle de 639$, situé quelques minutes de Granby et Cowansville, prix 73,000$.

**Duplex rénové en brique** situé au 544-546 Cowie, Granby, dans les 90,000$.

**Maison mobile 14x66,** sur son terrain, 63,939 p.c. prix 62,000$.

**Jumelé** 5½, au 190 Gemme, Granby, prix 79,900$.

**Dans Terrasse Bellevue,** au 61 des Martinets, Ct. Granby, dans 9????. Faut vendre!

**Bromont condo** 5½, situé 218-11 Montcalm.

**Maison centenaire rénovée,** style victorien avec 1600 pc de plancher. Faut voir!

18 Dumoulin, Ct de Granby, maison grande et fonctionnelle, prix 169,500$.

**Bromont au 67 Pontiac,** avec vue panoramique, prix 189,000$.

**Je vous invite le dimanche 17 septembre de 14 h à 16 h à venir visiter cette propriété**



**Au 210 Laurent, Granby,** jumelé, 3 c.c., pl. bois franc, terrain très privé. Faut voir.

Super promotion 3 mois d'intérêt gratuit ou 1 % de moins sur hypothèque. Quelque soit la pancarte. Plus amples informations, appelez maintenant, André Belanger.



**LE 2 POUR 1 L'AVANTAGE CERTAIN!**
**Jean Brunelle** **Pauline Giguère**
**3 7 8 - 4 1 2 0**
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé





**BEDFORD :** Cottage au cachet ancien, **BEAUCOUP DE BOISERIES, FINI SUR 3 ÉTAGES,** foyer, **IDÉAL POUR "B&B",** secteur recherché, **FAUT VENDRE !**



**MODULAIRE :** 16x60 sur solage, 3+2 c.c., s-sol fini, **COMB. LENTE,** piscine, remise, **FAITES VITE !**
201-C402304



**VOTRE TEMPS EST PRÉCIEUX UTILISEZ LE MIEN !**
**ARMAND ALLAIRE**
Agent immobilier affilié
**378-8461 ou 777-9630**
**ESTIMATION GRATUITE**
Résidentiel • Commercial
La Capitale courtier immobilier agréé C400787



**MAURICE BERNIER** GRANBY
*Voyez la différence* **776-5266**




**CANTON SHEFFORD :** Opportunité... Des possibilités sans limites ! Grande propriété rénovée, 3 c.c., superbe terrain, taxes minimes, pour moins de 83 500 $.




**ROXTON POND :** Une maison quatre étoiles ! Située près du lac à 10 minutes de Granby. 3 c.c. et bien décorée... Ne manquez pas cette opportunité. On demande 72 000 $.

Les Immeubles Granby inc. courtier immobilier agréé 201-C402320


## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

## AUBAINE SEMI-DÉTACHÉ LIBRE IMMÉDIATEMENT AU 181 CYR

**378-5602 ou 776-9928 (cell.)**

**AU 213 ST-FRANÇOIS À COWANSVILLE** Bung. 26x36, grand terrain paysager 60x200, 3 c.c., s-sol fini, toiture refaite 2 ans, secteur recherché, libre imm. Aucune agence. Danielle Beauregard 263-3855

**AU 28 BOURGEOIS :** Bung. 4 c.c., très propre, avec beau terrain, cause: transfert. Seulement 76,500$

**ST-PAUL :** Bung. unique, moderne et très spacieux, bon secteur, 70,000 pi.ca. de terrain, piscine, taxes minimes, faites une offre. On est très sérieusement vendeurs, prix demandé 127,500$.

**343 HARVEY :** Constr. 1990, de très haute qualité, située dans secteur de choix, avec tous les services, pl. de b.f., syst. alarme, s.d.b. avec douche en coin et bain tourbillon thérapeutique, 139,500$ nég. Cause de vente : travail à Québec.

**101 CAIRNS:** Super achat, bung. 4 c.c. thermo-pompe, piscine Kayack 16x32, abri d'auto, garage, magnifique terrain. Secteur de choix. Seulement 99,900$.

CLAUDE BEAULAC 375-0661
REMAX professionnel inc. 378-4120
Courtier immobilier agréé

## ★ AVIS ★

Suite à la fermeture des bureaux Century 21, **M. Pierre Bouthiette** travaillera dorénavant chez **RE/MAX Professionnel** Inc., 378-4120

## MAISON À VENDRE

**Centre-ville, rue Huot, Marieville**



Maison tout brique, 28x39, près des écoles, 2 s.bain, 2 c.c., planchers bois franc, armoires en érable, aspirateur central, lave-vaisselle.
Poêle à bois au s-sol, chauffage électr. à air chaud. Sous-sol fini.
Garage 16x16, porte électrique.

**89 800 $**
**(514) 460-7658**

201-C403149



**MICHEL TURGEON**
**378-6066**
**378-8085**
Le Permanent Estrie inc. courtier immobilier agréé

Peu importe l'enseigne devant la maison,
Je paie le contrat notarié à tous mes clients acheteurs
CONTACTEZ-MOI !




**Bung. Canton de Granby:** 2+1 c.c., petites taxes. **Faites une offre.**



**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ, CANTON:** très spacieux, s.s. fini, 2+2 c.c., grand terr., très bon secteur. **Une visite s'impose!**



**BUNG. 93:** 1 + 2 c.c., bois franc, près parc Industriel. **Faites vite!** *201C402314*

FAITES CONFIANCE À NOTRE EXPERIENCE



# GUERTIN MORIN



**GUY PAUL GUERTIN**
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

**DANIEL MORIN**
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

LA CAPITALE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



**Aubaine 49,900$.** Condo dans immeuble de béton, foyer, 2 c.c., beaucoup de rangement, bien décoré. **Faites vite!**



**Pour jeune investisseur,** partez du bon pied. 4 logis pour **seulement 68,000$.**



**Pour vente rapide,** évaluation 110,000$, prix demandé 89,000$. **Succession.**



**Canton,** nouveau sur le marché, joli split, financement 7 1/8%. **Possibilité d'échange.**



**A deux pas des Galeries:** bung. de 2 chambres, avec 2 bachelors au s-sol, **revenus de 510$ par mois.**



**Reprise.** A qui la chance? Bâtisse commerciale, 1029 Dufferin. **Grand terrain 208x208.**

*201-C402187*

**3 7 8 • 8 4 6 1**



201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



**GAÉTAN LAMBERT**
agent immobilier affilié
**777-3418**
**378-8461**
**549-2335**
La Capitale courtier immobilier agréé

**POUR UN PREMIER CHOIX, CONTACTEZ-MOI 7 JOURS / SEMAINE**

## VILLES ET CAMPAGNE

**NOUVEAU** bungalow 3½, sur terrain 90x75, avec cabanon 8x12, 29,500$.

**CAMPAGNE: 1½ ÉTAGE,** 3 c.c., plus garage, abri d'auto, très propre, plus cabanon. 39,000$.

**MAISON MODULAIRE** 5½ grandes pièces, sortie extérieure arrière, bon terrain, 39,500$.

**BUNGALOW STYLE RANCH:** 4½ construction récente, bord de rivière, grand terrain, arbres matures, retiré de la route. 59,900$.

VENDU

**NOUVEAU: VILLE** près de l'école, très bon prix. 69,500$. 443 Châteauguay, Granby.

**COTTAGE** complètement refait (fenêtres, armoires, électricité ainsi que la salle de bain), très privé; à 68,500$.

**COTTAGE** 4 c.c., fenêtres à manivelles, électricité refaite, grand terrain, arbres matures, 77,900$. Vue panoramique, bon secteur.

**BUNGALOW** 3 c.c., construction neuve, grandes pièces, sous-sol ½ fini, 79,500$.

**BUNGALOW MODULAIRE** 5½, très clair, bon terrain, pas de voisin en face. 39,000$.

**SEMI-DÉTACHÉ, MARIEVILLE:** 5½ pièces, très clair, côté soleil levant. 79,000$.

**COTTAGE** 5 c.c., très propre, fenêtres neuves, électricité refaite, chauffage bi-énergie, plus garage 3 portes, 2 étages, à très bon prix.

**BUNGALOW** complètement refait à neuf, sous-sol fini, 3 sorties extérieures, beaucoup de boiserie plus garage.

**BUNGALOW** 5 c.c., armoires bois franc, sous-sol fini, plus garage, tout brique, 109,500$.

**COTTAGE** construction 91, 4 c.c., plancher chêne, beaucoup d'armoires, 3 salles de bains et toilette, plus garage et piscine, bord de l'eau.

## FERMES ET FERMETTES

**NOUVEAU:** cottage 5½, style canadien, planchers bois, foyer, sous-sol ½ fini, plus garage, écurie, 4 boxes. A 94,900$.

**FERME** boisée et prairie, idéale pour chevaux avec boxes, plus cottage complètement refait à neuf.

**FERMETTE** 95 acres, culture et boisé, grange, garage, plus cottage construction neuve, secteur de Bromont.

**J'AI 2 PORCHERIES:** maternité et maternité engraissement avec résidence et terrain, très bon achat.

**TERRAIN BOISÉ,** plantation de sapins plus autres essences. 39,000$.

**BUNGALOW PLUS 7 ACRES,** boisé et prairie plus garage double, éloigné de la route.

**CANADIENNE** construction récente, beaucoup de boiserie, plus garage et écurie, terrain semi-boisé.

**J'AI D'AUTRES EMPLACEMENTS DE CAMPAGNE, FERMES ET FERMETTES AVEC BÂTIMENT DE FERME 1½ ACRE ET PLUS À VOUS OFFRIR, CONTACTEZ-MOI AU 777-3418 OU 378-8461.**

201-C402317



# Pierre Bellefleur
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
# Vend...



**CANTON DE GRANBY:** constr. 1991, terrain de 20,700 pi.ca., salon et salle à manger, bois franc, armoires en mélamine blanches. Bon prix!



**A GRANBY:** près des écoles, maison à aires ouvertes de 8 pièces, très éclairé, rénovée, plusieurs inclus. Très belle décoration. IL FAUT VOIR!



**VICTORIENNE** construite en 1993 dans un secteur prestigieux du Canton de Shefford, plafonds 9' et 10'. Offrez-vous une magnifique vue panoramique et une maison qui sort de l'ordinaire.



**69,900 $, JUMELÉ STYLE VICTORIEN,** directement sur le golf, à Bromont. Une occasion unique dans un environnement de choix.



**TRIPLEX TRÈS BIEN SITUÉ,** 1 logement de 5 pièces et 2 de 3 pièces, terrain de 14,100 pi.ca. Revenus 11,000$ par année. Informez-vous!



**TRÈS BEAU DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE** avec cette charmante résidence qui a tout pour vous. Son prix vous surprendra!



**AU BORD DU LAC BOIVIN:** une occasion unique vous est offerte. Un superbe cottage de style Breton... avec de grosses poutres à l'intérieur, toit cathédrale au salon, grand foyer de pierre. Pour famille ou la retraite bien méritée.



**UNE DES PLUS BELLES RÉSIDENCES** de Granby, bien divisée, bien éclairée, et très bien paysager. Elle vous assurera une qualité de vie exceptionnelle, ENTR'AUTRES, par une grande pièce-serre de 30'x 11', foyer au vivoir, bain-tourbillon, piscine creusée. HIVER COMME ÉTÉ VOUS L'APPRÉCIEREZ.



**CANTON DE SHEFFORD, UN OASIS DE PAIX** avec une vue à vous couper le souffle, une "québécoise authentique en pierre". Terrain 120,700 pi.ca. VIVEZ CALMEMENT.



**57,700 $ POUR CE DUPLEX À WATERLOO:** 1 x 5.5 (garage) et 1 x 4.5, sur un grand terrain. C'est pas cher.

## * * * TERRAINS * * *

**ACHETEZ TOUT DE SUITE À BON PRIX ET CONSTRUISEZ PLUS TARD**

* **Ctn de Shefford, beau terrain de 40,000 pi.ca., arbres matures, prêt à construire.**
* **Ctn de Shefford,** prêt à construire, 32,300 pi.ca., rue Claudette. Bon prix!
* **TERRAIN** 34,000 pi.ca., dans le Canton de Granby, zoné commercial, idéal pour commerce de débosselage ou peinture d'auto. Très beau secteur.
* **POUR 30,000$ SEULEMENT, j'ai un terrain de 122,000 pi.ca., avec garage pouvant être converti en résidence. On a des plans au dossier. Qui aura cette chance? Informez-vous tout de suite.**

**Pour une estimation ou des conseils gratuits**
**TÉLÉPHONEZ SANS TARDER AU**

# 378-4120

201-C402318

RE/MAX REMAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé
1050 Principale
Granby, Québec J2G 8C8

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE


Le Vendeur
Pierre Brissette
La Capitale

Les Champs du Séminaire

RUE GINCE, GRANBY
Jumelés : 69 900 $
Maisons en rangées : 59 800 $
Bungalows : 88 500 $

La Capitale courtier immobilier agréé
378 • 8461
201c403191

RUE ST-MICHEL



Condo de luxe, 2 c.c., garage, sauna, salle d'exercice, piscine intérieure. 99,000$.

Inf.: 378-1334
201-C409764



Judith Lacroix
Agent immobilier affilié
372-8571 1-800-363-3781
• Location • Achat
• Vente • Échange
GROUPE IMMOBILIER GRANBY courtier immobilier agréé
201-C409649



Pour moi, vous servir est un plaisir!
378-4120
réal labrie
Agent immobilier affilié
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201-C410748

# LE ROYAL BROMONT.

## Pour y jouer ou pour y vivre.



"One of the best new courses in america."
*- Golf Digest, janvier 1994*

Site du Championnat de la CPGA en 1994.



*Le Royal Bromont c'est bien plus qu'un prestigieux golf situé en bordure de la rivière Yamaska, au pied des monts Bromont, Gale et Shefford. C'est aussi un cadre de vie exceptionnel qui vous propose verdure, calme et confort. Vous n'avez donc pas besoin d'être golfeur pour apprécier pleinement le Royal Bromont. Vous n'avez qu'à y vivre.*




Autoroute 10, sortie 74
117 de la Couronne
Bromont (Québec)
Tél.: (514) 534-1785



**Vivre sur le golf à partir de**

**99 000$**

(taxes en sus)

CONSTRUCTION MAYTON INC

MAISONS-MODÈLES À VISITER • CHOIX DE RÉSIDENCES DÉTACHÉES, JUMELÉES ET CONDOPLEX • CONSTRUCTION SUR MESURE

**Ouvert les samedis et dimanches de 13 h à 17 h**

403151

**BORD DE L'EAU**
St-Barnabé : Terrain 3 arpents, 13,500$.
St-Césaire : Cottage, 49,900$.
St-Damase : Bungalow 3 c.c., 70,000$
Aussi à St-Hugues fermettes 2 bâtiments, 49,900$.
Mont-Shefford, terrain boisé 4 acres, 19,500$.
Gilles Lussier Courtier (514) 771-8025

**BROMONT**, montagne, joli cottage, terrain boisé, privé, près des pentes, aspirateur central. Par le propriétaire, 109,000$. 514-641-3202

**BROMONT:** vente par le propriétaire, maison 1990, 26x38, impeccable, très ensoleillée, aire ouverte, 2 c.c., salle d'eau, s-sol semi-fini, terrain paysager. 87,900$. 534-0688

**BUNGALOW TOUT BRIQUE**, avec garage attenant, grand patio en ciment + descente pour s-sol, 2 + 1 c.c., 2 s. bains, décoration faite à la grandeur. 375-4096

**BUNGALOW** 3 c.c., 2 salles de bains, salle à dîner, foyer au salon, s-sol fini, piscine creusée 27', véranda 12x16, grand terrain paysager, garage. Au 178 David, au Mont Plaisant. 372-6757

**CANTON**, bungalow brique, près école, 2 CAC, plancher b. franc, arm. chêne, patio (12*18), lav. vais., stores, m-ondes encastré, beaucoup extra. Faut voir. 83 Deslandes, 777-7988 (soir).

**CANTON DE GRANBY**, bungalow rénové, 2 c.c., salon toit cathédrale, vendu tout meublé, grand terrain bien aménagé, arbres matures, fleurs, etc. garage et atelier attenant à la maison, taxes et municipales et scolaires 364$ annuel, 58,500$. Inf: C. Vaillancourt, (514) 346-1822 ou 372-1452

**COWANSVILLE:** BUNG. 27x44, tout brique, 3 c.c., 2 s. bains, s-sol fini, plancher bois franc, patio 17x24, aspirateur central, grand terrain paysager par professionnel, secteur Wellington. A bon prix! Faut voir. 1-514-263-3593

**DOMAINE JOYEUX À ST-PIE:** chalet 2½, complètement rénové et isolé, 17,000$.
**BRIGHAM:** maison centenaire à la campagne, complètement rénovée, dans les 90,000$.
JANICE INGALLS, Re/Max Haut Richelieu, courtier immobilier agréé, 293-3141

**FACE AU LAC BOIVIN,** cottage 6½ pces, avec garage, foyer, terrain 30,000 p.c. s-sol semi-fini. Prendrais échange maison dans les 80,000$, secteur paroisse St-Joseph. Inf. 375-4822

**FAUT VOIR ÇA!** Maison à vendre avec garage adjacent (18x28) isolé, piscine, etc., constr. 91, beau terrain de 33,000 pi ca paysager. Prix demandé 88,000$ nég. Sans agent. 372-1155

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**CANTON GRANBY, MAISON 2 PALIERS**
3 c.c. s-sol fini, planchers bois franc, piscine, remise, beau terrain. Seulement 79,000$. Inf. 777-0290 ou 777-3218

**GRANBY**
**TRÈS JOLI COTTAGE** rénové, 3 c.c., garage, près de la ville, prix demandé 58,500$. Vendeur paie frais de notaire.
**BUNG. 4 c.c.** , 2 s. bain, foyer, garage, secteur tranquille, idéal pour garder parents et personnes âgées. 87,000$
**SUPER DOMAINE** , 4 c.c., piscine int., très grand terrain bien aménagé. Poss. de construction d'une soixantaine de logements reliée à celui-ci.
**ROXTON POND** bung. brique, 8 pces, 2 s. de bain, très belle vue sur le lac, avec entrepôt, pour remisage ou usine de réparation ou autre. Prix: 165,000$.
**LAC LIBBY (près de la 10)**
CHALET, 3 c.c., grand terrain, 170' sur le bord de l'eau, endroit superbe. 112,000$
JACQUES BÉLIVEAU, agent affilié
Les Immeubles Granby, 776-5266

**GRANBY, CANTON** : quartier Bellevue, propriété 3 c.c., 2 s.bain, tourbillon, bureau, foyer, garage double, sur terrain d'angle. Inf: soir 378-3847.

**MAISON MOBILE 79** entièrement rénovée en 94, réduite à 34,500$. (A vendre ou à louer avec option d'achat). Possibilité de financement pour acheteur sérieux.
**BUNGALOW 89,** (ranch type), 2 c.c. super propre, 79,500$. UN BIJOU!
**TRIPLEX 73,** très bon revenu, situé dans la nature au lac Bromont, évaluation 96,500$, réduit à 94,500$ (un vrai investissement).
**COTTAGE 83,** 3 c.c., près du ski et du golf. Aubaine! 79,500$
**COTTAGE 94,** 3 c.c. avec une vue unique sur le lac Bromont, réduit 179,500$.
**TERRAINS** boisés, dans le secteur du lac Bromont, à 50¢ et moins le pi. ca.
**TERRAINS (5)** de 90x190, avec services municipaux payés, sur boul. Shefford, à seulement 7,500$ chacun. Faites vite.
**B. Bradette**
**Les Imm. Bromont Ctr imm. agréé**
**Tél: Bonjour (266-5687)**

**MAISON NEUVE**, 4 niveaux de plancher, 3 c.c., 2 s.b., armoires nouveau design, salle de jeux, située coin Groulx et Rouleau près Denison. Réal Perreault construction 372-2413

**MAISON 1987,** brique et vinyle, 4 c.c., piscine hors-terre, garage double, beaucoup d'inclus. Prix en bas de l'évaluation. Appelez avant 15 h au 777-7033

**MAISON À VENDRE, au 1057 DUFFERIN**
Prix 85,000$. Payez lui une visite et vous verrez! Inf. 372-7139 ou 378-7245

**MAISON À VENDRE,** 6½ pces, 2 vérandas, garage, près de Farnham et autoroute 10. Prix 60,000$. Inf. 293-2483




**Yvette Ross**
**378-4120**
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



**Planchers bois f.,** superbe style. Faites une offre.



**Duplex luxueux,** planchers b.f., thermopompe, beaucoup d'inclus.



**Canton G.** tout brique, planchers b.f., beaucoup d'arbres et arbustes.



**Près écoles** primaire et secondaire, tout brique, rénové, beaucoup d'inclus.



**Cottage 3 c.c.,** garage, évaluation 59 000 $. Faites une offre!

201C402305



LYNE MONGEAU
378-8085
372-1722

**L'IMMOBILIER À VOTRE RYTHME !**
Le Permanent Estrie inc. courtier immobilier agréé

201C403089

**LA CONFIANCE A UN NOM...**



GUYLAINE CHOINIÈRE
Agent immobilier affilié
La Capitale
**378-8461**
201-C403180

Votre propriété:
J'y accorde autant d'importance que vous



**GABRIELLE TRUDEAU**
**378-8461**
La Capitale courtier immobilier agréé



**RÉNOVÉ 2 X 5½,** rapporte 10,560$/an. 5,500 pi.ca. de terr., très propre. Facile à louer. **Prix 82,500$.**



**LA CAMPAGNE EN VILLE:** incroyable, plus de 15 acres de terr. dans la ville de Granby, avec un joli cott. de 8½ pces, tout rénové. **A voir, c'est unique.**



**FAITES UNE OFFRE.** Faite en pierres d'Hemmingford, 41'x 29', planchers b.f., belles armoires, four, plaque; piscine creusée. **Vous allez faire un très bon achat.**

201-C402192

DÉJÀ 6 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE !
**378-8461**



**Martial Robert**
agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

**Rue Montcalm, St-Paul,** terrain très belle vue, égout de la ville. Prix réduit.
**34 Robert, Lac Brome:** cottage bord de l'eau, peinture refaite au complet. Au prix de l'évaluation.
**1290 Brodeur, St-Paul,** très grand cottage 4 c.c., 2+1 s.d.b., fini 3 étages, garage, 75,000 pi. de terrain. Très belle maison. Faut voir.
**Chemin des Trois Lacs:** terrain de 43340 pieds, pour seulement 6,000$ négociable, terrain boisé, petit cours d'eau.
**240-9 Grande Ligne, maison mobile,** très très propre, entrée fermée, remise 10x8, très beau terrain.
**Bromont,** condo 4½ tout meublé, vue sur les pentes de ski, très bon prix! Une visite vous convaincra. **BELLE VUE.**
**Très beau commerce,** maison 2 logis rénovée avec goût + 3 bâtisses commerciales, **bon chiffre d'affaires,** beaucoup de potentiel. Très négociable.
**Ange-Gardien: au 433 Principale:** grand cottage, garage, plancher bois franc, foyer, armoires en chêne, grandes pièces, beaucoup d'inclus. C'est à voir.
**Au 123 Grande Barbue, St-Césaire,** grand cottage 10½ pces, planchers bois franc et une partie plancher rustique, foyer, poêle à bois, garage 90x30' isolé, grand terrain de 60,000 pi.ca. avec plantation. C'est à voir + 1 loyer de 4½ pces qui rapporte 295$/mois.
**Au 127 Grande Barbue,** petit bungalow 3½ pces, grand terrain de 66,000 pi.ca. paysager, endroit tranquille,
**Rang Papineau, St-Paul:** cottage centenaire en pierre, 4 c.c., planchers de bois, armoires [VENDU] d garage, très grand terr[illegible] grand patio fermé. Prix réduit, venez me visiter.
**Au 1201 Rang Double, Rougemont,** commerce d'usinage à vendre, machinerie au complet, très grand cottage, grand terrain de 57,300 p.c., 66 gros pommiers.
**A 196A Haut Rivière Sud, St-Césaire,** grand terrain au bord de l'eau, sous-sol fini, 3+1 c.c., 2 s.d.b., garage de la maison isolé, piscine hors-terre, grande remise 24x12. C'est à voir.
**Au 48 Montcalm, St-Paul,** bungalow sous-sol fini, 2+1 c.c., 1+1 s.d.t., planchers bois franc, armoires en chêne, 2 foyers, garage isolé. Endroit tranquille, une vue à vous en couper le souffle, rien à y faire, très très propre.
**Commerce portes et fenêtres,** très bien situé, bon chiffre d'affaires, 5100 pi. de plancher, très grand cottage, appeler A-1 pour plus d'information.
**Rang St-Georges, Ange-Gardien,** cottage en pierre des champs, 4 c.c., grand terrain, grand garage, beaucoup de rénovations faites en 1994. Thermopompe, combustion lente.
**NOUVEAU au 1406 Rang Emileville, St-Pie,** bungalow rénové 1992, toit, fenêtres, porte, réservoir à eau chaude, 3 c.c., 2 s.d.b, grand sous-sol avec porte 7' pour bricoleur, piscine hors-terre, combustion lente, grand terrain, très belle vue. C'est à voir.

201C402191

IMMEUBLES
**PRO-MAX**
courtier immobilier agréé



- Vente
- Achat
- Échange

**GASTON LACROIX**
Agent immobilier affilié
372-8571
1-800-363-3781
201C400986

**VISITE LIBRE DIMANCHE DE 14 H À 16 H AU 428 DE L'IRIS # 10**



**Superbe condo** avec vue saisissante sur le lac Boivin. Secteur tranquille, incluant verrière, rangement et service de conciergerie.

**PROMOTION EXCLUSIVE**
✓ Réduction du taux hypothécaire
✓ Jusqu'à 3 mois sans payer d'intérêts

**PLUS ENCORE**
✓ Le régime d'accession à la propriété (R.A.P.)
✓ Utilisez un remboursement d'impôt comme comptant
✓ Réalisez votre rêve avec seulement 5 % de mise de fond

**Steven A.J. Buck**
**378-4120**
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



201-C402307

**LES BOISÉS DE L'ESTRIADE**



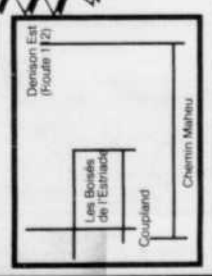
**74** 500$ "Clé en main" (Revêtement de vinyle)
**Modèle "AZURITE II"**
**Comptant requis 3 725 $** Financement sur place

Bénéficiez du programme
**"PREMIER TOIT"**
et obtenez un remboursement de 20 % des intérêts hypothécaires.
Jusqu'à 2 000 $ par année, maximum 4 000 $

201-C409799

**Plusieurs modèles disponibles**

**Inclus :**
- Aqueduc approuvé S.C.H.L.
- Taxes de bienvenue T.P.S. et T.V.Q.
- Terrain 16 000 pieds carrés
- Toutes les infrastructures
- Honoraires du notaire
- Certificat de localisation




**PLUS DE 70 MAISONS VENDUES EN 3 ANS**

**INFORMATIONS :**
**777-8888 ou 372-1499**

**GRANBY:** Bungalow 5½, tout brique, armoires mélamine, plancher bois franc partout, super propre, secteur des Galeries. Dans les 80,000$.

**GRANBY:** grand bungalow 13 pces, foyer au salon, garage, piscine creusée, jeux extérieurs, magnifique terrain clôturé, vrai petit domaine au Mont Plaisant.

**BUNGALOW TOUT BRIQUE** 5½ pces, secteur des Galeries et de l'aréna. Terrain privé. Prix négociable. Prix demandé 75,900$.

**SUTTON** condominium 4½ pces, situé au rez-de-chaussée, foyer, vendu meublé. Belle vue. 20,000$ sous l'évaluation. On demande 63,000$ négociable.

**MILTON BUNGALOW** 5½, brique et vinyle, aires ouvertes, propriété bien éclairée, planchers bois franc partout. Toit cathédrale. Venez me visiter.

**CANTON DE GRANBY** bungalow brique, 4 c.c., planchers bois franc, sous-sol aménagé, entrée pavée double, grand abri d'auto, piscine creusée, moins dispendieux que vous croyez.

**GRANBY, SEMI-DÉTACHÉ:** 2 s. de bain, planchers bois franc sur 2 étages, armoires mélamine, porte patio. Vous aimerez mon intérieur.

**GRANBY:** super beau cottage 3 étages finis, 4 c.c., piscine 24 pi., 3 salles de bain, emplacement paysager avec fontaine d'eau, sur grand terrain, à 2 pas de l'autoroute.

**GRANBY:** 4½, condo secteur des Galeries, très propre, situé au 3e étage avec vue sur toute la ville, 2 balcons de béton avant et arrière, pièces à aires ouvertes, prix demandé 54,000$.

**GRANBY:** terrain au Mont Plaisant clôturé, pas de remplissage, prêt à bâtir.

**GRANBY:** 6 logis de 4½, se loue bien, grand terrain arrière, prix demandé 139,-000$ négociable, en bas du prix de l'évaluation.

**GRANBY DUPLEX** 2x5½, secteur commercial, 2 entrées pavées, 3,000$ en bas de l'évaluation.

**GRANBY:** duplex commercial, avec logis de 7½ pces, espace de bureau, très bien situé, beaucoup de stationnement, salle d'attente, air climatisé, faites une offre.

**JEAN-ROCK MICHAUD**
**Agent Immobilier affilié**
**La Capitale courtier immobilier agréé**
**Bur: 378-8461 Rés. 372-4903**

**PAR LA SUCCESSION!** Au 260 Foch à Granby, prix 58,500$ nég. A besoin de quelques réparations. 372-3562

**VOUS RECHERCHEZ UNE AUBAINE APPELEZ-MOI**

CANTON : Bungalow tout brique, avec abri d'auto, planchers bois franc, plus piscine et remise, prix demandé 74,000$.

CANTON DE GRANBY : Bungalow tout brique 30x40, avec abri d'auto, garage, remise, piscine et cuisine refaite à neuf, dans les 70,000$.

Une VISITE s'IMPOSE AVANT d'ACHETER
Micheline Brouillette 777-2564
Agent immobilier affilié
Le Permanent Estrie inc
Courtier immobilier agréé



**Jean-Claude Veilleux**
**378-8461**
La Capitale courtier immobilier agréé



**113 PLACE MANON**
Bungalow tout brique, 3 c.c., abri d'auto + garage double 28x36 avec 2 portes de 10'. Terrain 56,856 p.c. avec piscine. Prendrait échange pour ferme / fermette ou terre à bois. **Appelez Jean-Claude Veilleux au 378-8461.**



**38 ARVIDA**
Bungalow 4 c.c., sous-sol fini, garage, combustion lente, situé à 2 pas de l'école Poitevin. Cause de vente: transfert. **Pour plus de détails, appelez Jean-Claude Veilleux, 378-8461.**

*201-C402198*

**IMPECCABLE, 13 BOISJOLI!** Canton de Granby, 4 paliers, foyer, planchers bois franc, 3 c.c., A voir.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxx

**TRÈS JOLIE, 611 CONRAD,** canton de Granby, 5½ pces, pl. bois franc, piscine. Demander une Visite.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

**UN AIR DE JEUNESSE,** au 182 Grove, Granby, grand 5½ pces, pl. bois franc, abri d'auto, impeccable. Visite libre dimanche.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

**UN JOLI COTTAGE,** 279 Bérard, 4 c.c., dans les 70,000$.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

**PRIX RÉDUIT, 528 DE L'IRIS, une valeur sûre.**

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

**PRÈS DES ÉCOLES,** 445 Bérard, grand 4½ pces, abri, piscine.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxx

**IDÉALE POUR MÉCANIQUE,** grand 5½ pces, grand garage, au 2356 Rang Choinière, canton de Granby.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxx

**695 ST-CHARLES SUD,** très grand 6½ pces avec garage, terrain avec arbres matures, piscine, dans les 80,000$.

**CLAIRE BEAULAC**
**Re/Max Professionnel inc.**
**Courtier immobilier agréé**
**Bur: 378-4120 Rés: 378-4325**

**VILLA FORTIER 5 des Colibris, bungalow rénové int. ext., 4 c.c., sous-sol aménagé, pl. bois franc, garage, très belle vue, 109,000$.**

**787 DES ÉPINETTES** entre Bromont et Granby, bungalow 36x50, 4 c.c., bois franc, sous-sol aménagé, garage, terrain 31,000 pi.ca., 109,000$.

**GRANBY:** 351 Dufferin, cottage brique, rénové, 3 c.c., super propre, 79,000$.

**ENTRE VALCOURT ET GRANBY:** route 243, près de la salle Tourbillon, cottage en brique, 3 c.c., pl. bois franc, 2 grands garages, terrain de 2 acres. Idéal pour travailleur à Valcourt. Évaluation 119,000$. Prix pour vendre 107,000$. Prendrais échange à Granby.
Réal Labrie, Re/Max professionnel, ctr immobilier agréé, 378-4120

**STYLE EXCLUSIF,** quartier haute gamme, TRANQUILLITÉ, constr. 86 en pierre taillée, belles grandes pièces ensoleillées, 2 + 1 c.c., 2 s. bains, planchers bois franc, boiserie en pin, toit cathédrale, s-sol fini, thermopompe, patio 15x15, terrain boisé 50,000 pi.ca. FACILITÉ D'ACCÈS. Au 1439 Des Goélands, Granby. 372-5999 après 17h et fin de semaine

**NOUVEAU**

- **VENTE URGENTE : Canton** 4 c.c., foyer, piscine creusée, secteur paisible, prendrais votre logement, 84,900$ demandé.
- **NOUVEAU, CANTON DE SHEFFORD,** moderne, éclairée, plafond cathédrale, 4 c.c., vue des montagnes, 99,500$
- **NOUVEAU, ST-ALPHONSE** : Moderne, éclairée, 5½ pces, fenêtres à manivelle, 71,-000$ SEULEMENT.
- **IMPECCABLE COTTAGE,** armoires en chêne, près des écoles et services, 3 c.c., salon + grand boudoir, 69,900$.
- **HAUTE-VILLE** : tout brique, 5 c.c., salle à manger à part, grandes pièces, foyer, garage, 110,000$ seulement.
- **MAISON MOBILE** 5½ pces, sur terrain non loué, grande remise, arbres matures, 39,900$ SEULEMENT.
- **ST-ALPHONSE** : Tout brique, 3 c.c., patio 20x14, sur terrain 1 acre.
- **FERMETTE** 20 acres, maison 5½ pces, garage à part, écurie récente, 89,900$.
- **NOUVEAU !** En ville, vaste cottage, 7 c.c. beaucoup de plantes vivaces, plafond 9'. 95,000$.
- **A LA CAMPAGNE** : construction 80, tout brique, garage, étang, vue splendide, 89,900$. **Échangerais contre maison en ville.**
- **CANTON** : bungalow brique, 4 c.c., terrain double, 79,900$.
- **BROMONT** : maison 1,500 pi.ca., plus logement ou bureau, fenestration nombreuse, vue splendide, tranquillité assurée, ÉCHANGE CONSIDÉRÉE.

**ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359**
**RE/MAX professionnel inc. courtier agréé**



**Canton G.** bungalow 2+2 cc, grand salon et s. manger aire ouverte, beaucoup de fleurs vivaces.

**Yvette Ross**
Remax Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé
**378-4120**

*201C402306*

**LA CONFIANCE A UN NOM...**

**GUYLAINE CHOINIÈRE**
Agent immobilier affilié

**378-8461 bur.**
**375-4706 rés.**



**UN BIJOU !** Tout rénové, bungalow 5 c.c., 2 s.bain, toit cathédrale, terrain 90x100 avec syst. d'arrosage aut., beaucoup d'inclus, **PRÈS ÉCOLE ST-ANDRÉ.**

**BRIGHAM :** Site enchanteur, bungalow 4 c.c., terrain + de 42 000 pi.ca., accès et vue sur rivière. **MAGNIFIQUE !**

**SUCCESSION.** Près Valcourt, bungalow tout brique, 3 c.c., terrain 40 000 pi.ca., abri, garage. **FAUT VENDRE !**

**SUTTON :** Un saut et vous êtes sur les pistes, chalet duplex, construction récente, meublé, beaucoup d'inclus. **VUE SPECTACULAIRE.**

*201-C402188*



**LES IMMEUBLES GRANBY** courtier

**VENDEURS MOTIVÉS**

***RÉAL CÔTÉ***
***776-5266***
Les Immeubles Granby inc.
courtier immobilier agréé



**UN VRAI BIJOU:** située rue Ferland, Ct Granby, maison à paliers, 4 c.c., 2 s. bains, pl. bois franc, piscine 27' h-t, garage, tx minimes.



**INVESTISSEURS: 7 LOGIS SECTEUR DES GALERIES,** immeuble en brique. Logement sur pl. bois franc, devanture refaite, constr. '71. A vendre en bas du prix de l'éval. mun. Logements tous loués.



**MAISON MOBILE:** rénovée, fenêtres neuves, portes d'acier, armoires mélamine, comptoir-lunch, toiture neuve, isolation refaite. 3½ avec très grand salon, peut faire un 4 132. Remise extérieure.

*201-C402172*

**POUR VENTE RAPIDE!**

A GRANBY: bungalow 76, 1,052 pi.ca., salle de bain rénovée, s-sol semi-fini, piscine h-t, quartier tranquille. 76,500$. A voir! 777-2295

**POUR VENTE RAPIDE,** cause maladie, située dans le quartier haute ville, au 307 Louis-Hébert, 4 c.c., 2 s. de bains, garage, grand terrain, 115,000$. 372-9726

**PROPRIÉTÉ** à vendre, 75,000 pi.ca., avec maison mobile 14x6, 2 c.c., garage 18x36 2 étages, 52,000$; aussi tracteur Cub Cadet 12.5 forces, 38 po. de tondeuse, 1,200$. 539-1519 après 11 h a.m.

**MAISON:** 3 c.c., salle de bain moderne, piscine, grand terrain boisé, prix 87,000$. 777-7461






**Lucie Bellefleur**

LES IMMEUBLES **GRANBY** courtier immobilier agréé

**Irène Courtemanche**



**776-5266**

**SPÉCIAL SEPTEMBRE**



**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ, GRANBY, PAROISSE ST-LUC, TRANSFERT. Bung. avec garage, 2 chambres, grand salon avec foyer. PRIX DEMANDÉ POUR VENTE RAPIDE, 74,500$.**



**GRANBY:** cottage très coquet avec garage double, complètement rafraîchi et décoré avec goût, 3 chambres, vivoir, bureau. **Tout ce qu'il vous faut à petit prix. 73,500$. IL FAUT ABSOLUMENT VISITER.**

*201-C402180*

**Vous avez un petit budget, de grandes attentes...**
**Voici les 2 coquettes, rénovées, très propres, spacieuses... Dans les 70 000 $.**



**Dans Canton : Construction de qualité, planchers bois franc, grands espaces, superbe terrain. Dans les 100 000 $. Venez voir !**





## 201 PROPRIETES A VENDRE

**ST-PIE:** Érablière 3000 entailles sur tubulure, équipement complet, bonne cabane avec cuisine, élec. puits artésien, etc.
**ST-PAUL:** Fermette 3 acres, bonne grange, très belle maison, paysagement. Faut voir!
**ROXTON POND:** Maison à revenus 3 logements plus 2 locaux commerciaux. Peut être louée comme restaurant, bureau ou autres, à 0.50 le pi. Échange considéré.
**ROXTON POND:** Bungalow très bien aménagé, foyer, 4 chambres, const. 1990, 8 pces, très propre.
**ST-SIMON:** Fermette 20 arp. boisé et prairie, valonneux. Chalet hivernisé, 2 remises, rivière. Très propre.
**ROXTON FALLS:** Fermette 35 arp. grange, boisé et prairie. Bungalow pierre et clapboard 1979. Belle vue.
**ROXTON FALLS:** Terre 250 acres, érablière 3000 entailles sur tubulure, équipement complet, 110 acres drainés, rivière.
**ROXTON FALLS:** Ferme 220 acres, boisé et prairie, grange, remise, rivière. Cottage 10 pces. Faut vendre.
**STE-CHRISTINE:** Fermette 149 acres, boisé et prairie, garage. Bungalow 87, brique. Bel emplacement.
**STE-CHRISTINE:** Poulailler 2 étages, très propre, peut garder 4,200 poulets par année. Génératrice, garage, roulotte, beaucoup d'inclus, tracteur, etc...
**DANS LA RÉGION:** Beaucoup d'autres fermes, fermettes, érablières, maisons de campagne, terrains prêts à construire. Échange considéré.
**ANDRÉ DÉPÔT, 514-372-9830**
**Trans-Action Multi Service inc. ctr agréé**

**NOUVEAU #891- CANTON: Super secteur, bungalow récent tout brique, plein pieds, 2,000 pi.ca. habitable, super design, planchers chêne blanchi, 3 c.c., thermopompe et huile, garage double. Très moderne et pratique. Faut voir.**
**NOUVEAU #888- CANTON : Immense cottage 3 c.c., avec garage double, offrant beaucoup d'originalité. Superbe terrain avec arbres matures. Pour ceux qui aiment être différents.**
**#894- GRANBY : Bungalow brique 3 c.c., bois franc, garage, super terrain. IMPECCABLE. Prix demandé 84,900$ négociable. Excellent achat. Faut voir !**
**#876- GRANBY : Condo, secteur très privé, 2 c.c., balcon, terrasse, très éclairé. FAUT VENDRE, Excellente occasion.**
**#875- GRANBY : Ave des Pins, vaste propriété tout brique, 3+1 c.c., cuisine et armoires neuves, garage, sur terrain boisé, très privé. Prendrait échange condo. IMPECCABLE FAUT VOIR. SECTEUR RECHERCHÉ.**
**#874- CANTON: Super cottage moderne, beaucoup de style, 3 c.c., tous les planchers frêne blanc, 3 salles d'eau, sauna, vaste cuisine, armoires stratifiées blanches, éclairé, foyer, combustion lente, garage, terrain boisé. EXCEPTIONNEL.**
**#873- GRANBY: Semi-détaché, 3 c.c., moderne, sous-sol semi-fini. TRÈS PROPRE. REPRISE. Prix demandé 69,500$.**
**La Capitale, Claude Fournier Courtier**
**378-8461, Courtier immobilier agréé**

**ROXTON POND:** rue Des Épinettes, cottage neuf, salon et salle à manger avec toit cathédrale, 2 c.c., salle de bain, salle de lavage, garage, demi sous-sol fini, 1½ an de tx gratuite. Le prix inclut TPS et TVQ. 372-9284

**- POUR VENTE ET POSSESSION RAPIDE, 441 Gérard Choquette, on demande 20,-000$ de moins que l'évaluation, cottage 5 c.c. + 2 s.bain, super secteur.**
**- 60 ORLÉANS, maison à paliers, planchers bois franc à grandeur, grand garage isolé, tout près des Galeries.**
**- RÉSIDENCE POUR CHAMBRES ET PENSION, près de tous les services, possibilité de 12 pensionnaires. Rénovation d'une valeur de 80,000$ en 94. Solde de prix de vente ou prendrait échange.**
**- 273 BOUL. AVERY, superbe bungalow avec garage double, grand terrain boisé, rénové au complet. Demande 108,000$ nég.**
**- PRÈS DE LA 10, maison modulaire avec très grand garage, sur son propre terrain.**
**- REPRISE DE FINANCE: chemin Bousquet à St-Pie de Bagot, tout bois franc, 3 + 2 c.c. Faites une offre.**
**- DUPLEX: chemin Guertin, plancher bois franc, belle rénovation. On demande 98,500$. URGENT!**
**- PRÊT À CONSTRUIRE À 2 PAS DU LAC: terrain rue Fournier à Roxton Pond, 40,000 pi.ca., boisé, beaucoup de hauteur, accès au lac.**
**- MAISON DE CAMPAGNE à 15 min. de Granby, tout brique, garage, beau site avec grand terrain.**

**LISE GIARD 378-4120**
Re/Max Professionnel inc.
courtier immobilier

## 201 PROPRIETES À VENDRE

**ST-CÉSAIRE,** petit budget, cottage près centre-ville, très propre, 64,500$.
**ST-PAUL, PRIX RÉDUIT:** grand bung. brique, 4 c.c., garage isolé 20x26, 10,000$ en bas éval., 89,000$.
**ST-CÉSAIRE:** duplex brique, près des services, bonne rentabilité, 72,500$
**CANTON:** bung. situé XI rang, cuisine rénovée, plaque, four enc. arm. mélamine, 69,900$.
**ST-CÉSAIRE:** triplex rue Notre-Dame, 3 garages, près église et magasins.
**CANTON:** Superbe cottage 3 c.c., mezzanine, garage, foyer, nouvelle décoration, magnifique aménagement ext.
**ST-CÉSAIRE:** Cottage moderne, près école, planchers bois franc, cuisine très ensoleillée, garage.
**ROUGEMONT:** Elle est superbe... Cottage ancestral brique, 5 c.c., garages, zonage comm.
**GRANBY URGENT,** semi-détaché, près école, 3 c.c., vue sur parc, toute offre sera considérée.
**CANTON,** bung. brique, garage, foyer, zonage comm. PRIX RÉDUIT.
**GRANBY,** Propriété brique, 3 c.c., garage double, prix exc. 79,900$, impeccable.
**ROUGEMONT,** semi-détaché 26x40, 3 c.c., secteur paisible, puits lumière salon, nombreuses armoires mélamine, superbe décoration. Venez visiter et découvrir l'intérieur.
**Lorraine Paquette**
**469-2185 - 378-8461**
**Agent immobilier affilié**
**La Capitale Courtier immobilier agréé**

**PAR LE PROPRIÉTAIRE:** joli bungalow 4 c.c., 2 s. bains, grand patio, beau terrain avec arbres matures, beaucoup d'inclus. Evaluation mun. 82,000$. Prix 79,900$ nég. Faut voir au 479 Auger, Granby. 372-4284

**GRANBY:** 323 Providence, bungalow 7 pces, garage, échange serait considéré.
**BROMONT:** cottage 7 pièces, avec garage. Prendrais petit échange.
GASTON LACROIX, 372-8571
ou pagette: 1-800-363-3781
Agent immobilier affilié
Pro-Max Courtier immobilier agréé

**IBERVILLE:** bungalow 3 c.c., grand terrain paysager, près des écoles et loisirs. 80,000$. 514-346-2822

**PAR LE PROPRIÉTAIRE,** cottage âgé, avec cachet ancien, 3 c.c., 2 s. de bain, plancher de bois à la grandeur, garage, remise, immense terrain de 60x 275 pi., très privé. Agents s'abstenir. Prix demandé 72,900$. 378-1278

## 202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

**ATTENTION!** Gens dynamique, excellent spot, centre-ville, pour tout genre de commerce. Pour le prix d'une maison avec revenus. 514-348-8354 Marie-Andrée.

**A-1, A-1, A-1, A-1, A-1, A-1, A-1**
**A-1, A-1, A-1, A-1, A-1, A-1, A-1**

**4-PLEX, ST-CÉSAIRE:** Rénové, 3x5½, 1x4½, tous loués, toit refait à neuf. Superbe terrain commercial de 11,452 p.c. directement sur la 112.

---

**6-PLEX, A GRANBY:** 6x3½ + maison. Très bonne négociation possible. Pour personne qui ne veut pas investir beaucoup d'argent.

---

**8- PLEX, GRANBY:** Vous n'aimez pas les problèmes, j'ai ce qu'il vous faut. Immeuble dont les locataires sont des personnes âgées. Très bon investissement.

---

**9-PLEX, HAUT DE VILLE,** immeuble parfait pour faire foyer pour personnes âgées, grand 5½ pces pour propriétaire.

---

**9-PLEX, SECTEUR DE CHOIX,** jamais de vacants, 1x3½, 8x4½. Même financé à 100% il reste des profits.

---

**12-PLEX, PRÈS HÔPITAL,** tous loués, jamais de vacants. S'achète avec 5% de comptant.

---

**22-PLEX, TRÈS BONS REVENUS,** se vend en bas de 6 x les revenus. Un investissement pour connaisseurs!

---

**40-PLEX, REPRISE DE FINANCE.** Renseignements sur rendez-vous seulement.

---

**BRICOLEUR!**
**4-PLEX, GRANBY,** 2x3½, 1x4½, 1x5½. Très bons revenus. Tous loués.

---

**4-PLEX, GRANBY,** quartier de choix, 1x2½, 1x3½, 2x5½.

---

**5-PLEX, GRANBY,** tout brique, 3x3½, 2x5½. Très grande possibilité pour rénovateur averti.

**R. MACKIE**
**Les Immeubles Granby, 534-5266**

**A COWANSVILLE:** maison à revenus, beau grand 5½, 2 x 3½ meublés, beau grand terrain, beau grand garage isolé. 263-7978 ou 534-5177

## 202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

**A GRANBY,** 16 logis, bon secteur, jamais de vacant, bien entretenu. YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-5148

**A GRANBY,** 6X, revenu 21,000$, centre-ville, tout brique, 105,000$. Inf. 514-628-1003

**A WATERLOO:** propriété 4 logements dans quartier résidentiel, au 100 St-Joseph Est. Rénové en 1994, stationnement asphalté, remise pour locataire. Rentable; 115,000$ nég. 819-474-1211 (Drummondville)

**BLOC DE 6 LOGEMENTS** de 5½ pces, très propre, grand terrain, situé sur coin de rue. Prix à discuter. 375-9530

**DUPLEX** 2x5½, tout brique, fenêtres thermos, cours asphaltée, garage double, 95,000$. Agents s'abstenir. 777-1046

### DUPLEX À WATERLOO
**2 GRANDS 5½, en brique, au 78-80 Taylor, avec garage double, toiture neuve en pignon. Éval. 82,300$, pour seulement 78,000$. Inf. 777-7565**

**GRAND TRIPLEX situé au CENTRE-VILLE:** 2 x 3½ chacun sur 2 étages, 7½ avec sous-sol, rénovation récente, avec salle de bain moderne, porte de jardin et puits de lumière. Revenu: 1,225$/mois. Prix pour vente rapide! Cause: transfert à l'extérieur. 1-514-647-4530

**LONGUEUIL, 8, 12, 16 et 24 LOGIS**
Grands 4½-5½, centre-ville.
Roland Choinière, 1-514-677-7090

**PAR LE PROPRIÉTAIRE,** un 6 logis tout brique, pas de vacant. Bons revenus. En très bon état, constr. de qualité. 375-3327

**TRIPLEX, 5½ PCES** et 2 x 3½, demi s-sol, secteur parc industriel. Inf. 372-1440

**TRÈS BEAU DUPLEX**
2 grands 4½ pces + garage. Au 401-403 St-Charles. Dans les 80,000$. A voir!

### CLAIRE BEAULAC
**Re/Max Professionnel inc.**
**Courtier immobilier agréé**
**Bur: 378-4120 Rés: 378-4325**

**224-226 JOFFRE** : Duplex 1993, grandes pièces, planchers béton recouverts de bois franc, secteur recherché, revenus 15,300$, taxes amél. loc. payées.
**LOCAL COMMERCIAL** de 900 pi.ca., libre à l'acheteur, un lave-auto loué 225$, 4½ loué 286$ et grand 3½ loué 295$. Le tout pour seulement 76,000$.
**12 LOG.** hors-terre, tous loués, secteur des Galeries, rev. de 50,040$, on demande 385,000$ nég. Possibilité d'échange avec petit bung.
CLAUDE BEAULAC 375-0661
REMAX professionnel inc. 378-4120
Courtier immobilier agréé

**3 LOGEMENTS,** constr. récente, très grand terrain boisé, au prix de l'éval. municipale.
**ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359**
**RE/MAX professionnel inc. courtier agréé**

## 205 OUVERT AUX VISITEURS

**VISITES LIBRES**
**SAMEDI ET DIMANCHE 16-17 sept.**
**de 13 h à 16 h**
**au 283 rue Joffre à Granby**
**777-7035**

## 205 OUVERT AUX VISITEURS

**VISITE LIBRE CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H**



**232 Dufferin, Granby**
Propriété spacieuse, 10 pces, 4 c.c. au même niveau, planchers bois franc, foyer, garage, seulement 115 000 $.
**Votre hôtesse : Diane Vincelette**
**372-9126**
Le Permanent Estrie inc. Courtier immobilier agréé
205-C402312

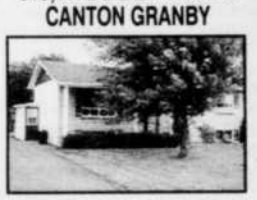
**VISITE LIBRE**
**LE DIMANCHE 17 SEPTEMBRE**
**DE 14 H À 16 H**
**443 SAVAGE**
**3 C.C., BOIS FRANC**




VOTRE HÔTE :
**TONY VAN DOORN**
**378-8461**
Agent immobilier affilié
La Capitale Maître Courtier Immobilier agréé
205C-402197

**1er Vendeur**
*succursale Granby 1994*
*Pierre Brissette*

**VISITE LIBRE**
LE DIMANCHE
17 SEPTEMBRE 1995
DE 14 H À 16 H
**619, AVE DE LA PRAIRIE**
**CANTON GRANBY**



**BUNGALOW, 5 C.C., PISCINE, PRÈS DES SERVICES.**
**84 500$**
La Capitale courtier immobilier agréé
**378-8461**
205-C402199

## 205 OUVERT AUX VISITEURS

**VISITE LIBRE**
**DIMANCHE 17 SEPTEMBRE 1995**
**DE 14 H À 16 H**



**253 ST-VIATEUR, GRANBY**
**RÉNOVÉE AU COMPLET**
**MAISON IMPECCABLE**
**VOTRE HÔTE :**
**CLAUDE FOURNIER**
La Capitale, Claude Fournier Courtier 378-8461
Courtier immobilier agréé 205-C402302



**VISITE LIBRE**
**LE DIMANCHE 17 SEPT.**
**14 H à 16 H**
**16 CORMIER, GRANBY**
Demande 105 000 $ - Vendeur transféré.
**VENEZ LE VOIR!**
**Gillian Lortie**
**(514) 534-2012**
Royal Action Inc., Courtier immobilier agréé
205-C402309




**MAISON OUVERTE AUX VISITEURS**
**CE DIMANCHE**
**17 SEPTEMBRE 1995 de 14 h à 16 h**



**1255 EMERILLON**
**Canton de Granby**
**Bienvenue à tous !**
Le Permanent Estrie inc. courtier immobilier agréé
205C-402313

**OUVERT AUX VISITEURS**

**LES IMMEUBLES GRANBY**
courtier immobilier agréé
**776-5266**

**Dimanche 17 septembre 1995 de 14 h à 17 h**

**GRANBY**
**346 BÉRARD**



74 500 $ faut vendre. Mes propriétaires sont transférés. FAUT VOIR!
Votre hôte:
**IRÈNE COURTEMANCHE**

**GRANBY**
**218 FOCH**



73 500 $ Cottage très propre, l'intérieur vous surprendra.
Votre hôte:
**LUCIE BELLEFLEUR**

**GRANBY**
**100 LAVAL**



110 000 $ Succession, plusieurs chambres à coucher, une visite s'impose.
Votre hôte:
**JUDITH LACROIX**

**BROMONT**
**15 DE LA SOURCE**



Reprise de finance, 31 500 $ en bas de l'évaluation municipale.
Votre hôte:
**RONNEY MACKIE**

**ST-ALPHONSE DE GRANBY**
**113 BUSSIÈRE**



Propriété 1991, 6 pièces, très propre. A ne pas manquer.
Votre hôte:
**MICHEL GERVAIS**
205-C402318

205 OUVERT AUX VISITEURS
205 OUVERT AUX VISITEURS
205 OUVERT AUX VISITEURS
205 OUVERT AUX VISITEURS

## OUVERT AUX VISITEURS LE DIMANCHE 17 SEPTEMBRE DE 14 H À 16 H
## RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé 378-4120

### 474 de l'Iris, Granby (Mont Plaisant sur le lac)



La voir c'est la vouloir !

**Nicole Gamache**
Agent immobilier agréé
**777-4550**

### Rougemont, 135 Amédée Côté



Nouveau prix ! Transfert

**Louise Viens**
Agent immobilier affilié
**378-4120**

### 182 Grove, Granby



Un joli bung. 5½ pces, un intérieur impeccable, pl. bois franc, abri d'auto, Claire sera votre hôtesse.

**Claire Beaulac**
Agent immobilier affilié
**Bur.: 378-4120**
**Rés.: 378-4325**

### 100 Paul Gaudreau




Prix coco 72 500 $
Votre hôte : Yves Paquette 378-4120

**Yves Paquette**
Agent immobilier affilié
**378-4120** 205C402307

### Les Condominiums sur le lac

- Vue panoramique sur le lac Boivin
- Accès direct à la piste cyclable.
- Luxueux, piscine, bain tourbillon, foyer
- Ascenseur

**Unités modèles**
**ouvert aux visiteurs**
**les dimanches de 13 h à 16 h**
**31 Allée du Lac, Granby**
**372-1487** 205-C401844

---

**OUVERT AUX VISITEURS**
**321 CARTIER**
**LE DIMANCHE 17 SEPTEMBRE**
**DE 14 H À 16 H**



**A 2 pas de l'hôpital,** rénovée, très éclairée, b.f., beau grand terr. **Prix très abordable.**

**Gabrielle Trudeau**
**378-8461**
Agent immobilier affilié
La Capitale Courtier immobilier agréé
201-C402190

---

**OUVERTE AUX VISITEURS**
**DIMANCHE DE 14 H À 16 H**
**AU 871 FRÉCHETTE**

**Prix à partir de**
**82 900 $**
"Clé en main"
RABAIS DE TAXE
MUNICIPALE POUR LES
TROIS PREMIÈRES
ANNÉES.
(100 % - 75 % - 50 %)



Située près de l'école du Canton
Financement sur place.
Terrain 16,000 pi.ca.
Service d'aqueduc local

Vos hôtes:
**François Robert - Yves Désautels**
**378-8461**
La Capitale courtier immobilier agréé
205-C403196

---

**VISITE LIBRE DIMANCHE**
**DE 14 H À 16 H**
**AU 428 DE L'IRIS # 10**



**Superbe condo** avec vue saisissante sur le lac Boivin. Secteur tranquille, incluant verrière, rangement et service de conciergerie.

**PROMOTION EXCLUSIVE**
✓ Réduction du taux hypothécaire
✓ Jusqu'à 3 mois sans payer d'intérêts

**PLUS ENCORE**
✓ Le régime d'accession à la propriété (R.A.P.)
✓ Utilisez un remboursement d'impôt comme comptant
✓ Réalisez votre rêve avec seulement 5 % de mise de fond

**Steven A.J. Buck**
**378-4120**
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



201-C402307

---

## 206 MAISONS MOBILES A VENDRE

**AUBAINE, MAISON MOBILE** 4½, 12x54, rénovée, cuisine d'été 9x16, bel emplacement, 17,000$, vente rapide. 539-4337

**A GRANBY, PRÈS DU GOLF** secteur calme, maison mobile 14x68, grande remise, piste cyclable et boisé à l'arrière, grand terrain, potager. Inf; (514) 469-5615

**ÉCHANGE POSSIBLE**
Canton Shefford, maison modulaire récente, 4½ pces, puits de lumière. Elle est impeccable. Prendrait échange pour bung.

**CLAIRE BEAULAC**
**Re/Max Professionnel inc.**
**Courtier immobilier agréé**
**Bur: 378-4120 Rés: 378-4325**

**FAITES UNE OFFRE RAISONNABLE,** 20,-000$ négociable, maison mobile 1987, 14x44 meublée, située à 10 minutes de Granby. 514-383-4992 le jour, le soir: 514-923-9596

**GRAND 3½ PCES** : très propre, idéal pour couple seul, endroit tranquille et paisible, situé dans Parc très recherché. Seulement 31,500$. Une visite s'impose.
CLAUDE BEAULAC 375-0661
REMAX professionnel inc. 378-4120
Courtier immobilier agréé

**MAISON MOBILE** 578 Bourbonnière, Granby, 14x62, 2 c.c., rénovée, garage, remise, piscine avec son terrain 21,000 pi.ca., seulement 54,500$.
Réal Labrie, Re/Max professionnel, ctr immobilier agréé, 378-4120

**MAISON MOBILE 87,** 14x58, 2 c.c. très propre, sur terrain loué 128$/mois, entre Granby/St-Paul. Prendrais loyer en échange jusqu'à fin du bail à certaines conditions. 25,500$ ferme. 372-8410, 534-3778

**PROMOTION 5% COMPTANT**
Maisons modulaires Nabco 16x61 Delux, 976 pi. de plancher ou 16x68 régulier, 1,-088 pi. de plancher. Inclus terrain 8,000 pi.ca., clé en main pour 499$/mois, intérêt 8.125 plus ou moins. C'est le prix d'un loyer. Réservez maintenant. En démonstration 1313 Denison Est, Granby, 375-3253

**16 x 54,** 2 c.c. avec ou sans terrain. Inf. 378-9578 ou 372-4539

## 207 CHALETS A VENDRE

**LAC BROME,** charmant 4 saisons, bord de lac, 15,000 pi.ca., 2 chambres, foyer, location saison ou 110,000$. 1-514-842-3656

## 208 TERRAINS A VENDRE

★ **AU DOMAINE ACROTÈRE** ★
Rue Harvey, terrain de 20,000 pi.ca., boisé, prêt à construire. 378-3472, 375-7055

**A 5KM. DE BROMONT,** sortie 78, terrains de 65,000 pi. et plus, ensoleillés. Vue panoramique ou ruisseau. Financement par le propriétaire. Situés dans une magnifique vallée. 776-0305

**BEAU TERRAIN** prêt à bâtir, à 5 min. de St-Sauveur, 32,000 à 43,000 pi.ca., à partir de 6,000$. 1-514-437-0642 ou 375-2461

**CANTON SHEFFORD:** Terrains 40,000 pi.ca. et plus, situés à 5 min. de Granby. Prix à partir de 0.25$^{e}$ le pi.ca. Financement sur place. 375-1696 ou 378-2779

**DUNHAM:** 15 acres boisés dont 2 acres zonés blanc, bordé par petite rivière. Aussi 4 beaux terrains de 33,000 à 73,000 pi.ca., prêts à construire. Crédit de taxe. 295-2141

**GRANBY, HAUTE-VILLE,** 2 terrains avec services de la ville, rue asphaltée, cul-de-sac, taxes d'amél. locales payées. Aucune offre raisonnable refusée. Inf. fin semaine et sur semaine, après 18h au 372-2956

**MINI-ÉRABLIÈRE** 24x30, électricité, puits artésien, 150 entailles, zoné blanc. Possibilité de construction. Inf. 534-3604

## 208 TERRAINS A VENDRE

**DANS LE PLUS BEAU SECTEUR** de la ville de Granby, situés aux 402-410, rue Choquette et 97 Windsor, superficie de plus de 10,000 pi.ca. Et aussi au 286 Mailloux. Taxe d'améliorations locales payée. 378-3173

★ ★ ★ ★ ★

**ROUTE 241 à 5km de la sortie 78 de l'autoroute 10 (entre Bromont et Waterloo).**
-- TERRAIN DE GOLF: site zoné pour un "Par 3", actuellement en chantier, situé face au Mont Shefford, 300,000$ tel quel.
-- DÉVELOPPEMENT: 33 magnifiques terrains, de 32,000 p.c. et plus adjacent à un futur golf. 10,000$ chacun.
-- FLANC SUD DU MONT SHEFFORD: Une vue époustouflante sur ces terrains situés sur le versant sud du Mont Shefford, avec superficie minimale de 65,000 p.c. Vous devez voir cela! A partir de 17,500$ seulement.

**CLAUDE BEAULAC 375-0661**
**REMAX professionnel inc. 378-4120**
**Courtier immobilier agréé**

★ ★ ★ ★ ★

**TERRAINS BOISÉS** à vendre dans le canton de Granby. Aussi terrains pour jumelé ou duplex dans la ville de Granby et terrain situé au pied de la montagne de St-Paul. Inf. 375-8931

**TERRAINS BOISÉS** 16,000 pi.ca. et plus, services d'aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre. 378-4244

**TERRAINS COMMERCIAUX/IND.** secteur St-Jude, Canton Granby. Superficie variant de 33,000 à 90,000 pi.ca. Inf: 378-5212.

**TERRAIN BOISÉ** avec ruisseau, 3 acres, à St-Alphonse. 375-9397

## 209 TERRES-FERMES A VENDRE

**ATTENTION PARTICULIERS OU AGENTS D'IMMEUBLE** Fermes ou grosses fermettes recherchées, 10 milles autour de Granby maximum, échangerait pour maison dans Canton de Shefford.
Inf. Réal Côté,
agent immobilier affilié
Les Immeubles Granby courtier
776-5266

**DUNHAM:** ferme de 106 acres, partie boisée, maison neuve et bâtiments neufs, veaux de grain, avec fosse à purin.
**BROMONT:** terre de 210 arpents, moitié boisée, bâtiments et bungalow.
**AGRI IMMEUBLE PROVINCIAL COURTIER, 1-514-796-2557**

**FERME À VALCOURT** : 250 acres, Chemin des Pointes, grange, maison rénovée, chalet, cabane à sucre, 325,000$. Financement disponible. STE-CHRISTINE : 368 acres dont 100 boisés, maison rénovée, 2 granges, 2 silos, fausse à purin, possibilité de garder 250 têtes, 400,000$. Financement disponible. 263-7482 ou 655-7404

**STE-CÉCILE MILTON,** écurie à louer ou à vendre, capacité 20 chevaux, avec manège ext. et 20 arpents de terrain. REMORQUE de construction, 8x17, tout équipée avec table de travail, prise de courant, valeur 7,-000$ laisse à 3,500$. CABANON 8x12, toit en cône français, ext. vinyle. Inf. Pierre 375-3621

**-ST-ROBERT,** région de Sorel-Yamaska, 90 arpents, maraîchère ou céréalière, maternité de 100 truies, maison immense.
**- ST-PAUL D'ABBOTSFORD:** Ferme maraîchère et verger, 100 acres, 1 ou 2 maisons disponibles.
**- DUNHAM:** Ferme bovine, terre 362 acres séparables en trois parties. Idéale pour combiner avec l'agro-tourisme.
**- ROXTON POND**: Terre à bois, 17 acres, moitié plantation pins et sapins, moitié bois, chasse à l'arc.

**Daniel Ducharme**
**Les Immeubles Granby inc.**
**courtier immobilier agréé. 776-5266**

## 213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

**WINNEBAGO ITASCA 1980,** classe A, 23 pi, couche 5, très propre. 13,500$ négociable. Echangerais pour roulotte 30 pi +. 375-2056

## 214 BATISSES COMMERCIALES

**A LOUER LOCAL** 2,400 pi.ca. porte 12'x12', possibilité 1,200 p.c. Inf. 378-6426

**BÂTISSE COMMERCIALE,** à vendre au 572-574 Principale, Granby, 4,200 p.c. Disponible à l'acheteur. 63% de louer. Bons revenus.

**CLAIRE BEAULAC**
**Re/Max Professionnel inc.**
**Courtier immobilier agréé**
**Bur: 378-4120 Rés: 378-4325**

## 210 COMMERCES A VENDRE

**A VENDRE GARDERIE À BEDFORD**
garderie tout équipée, incluant bâtiment, capacité 60 places. Permis L'O.S.G.E. avec aide financière aux parents + revenu de 3 logements avec baux. Inf. 1-514-248-3401

**SALON DE COIFFURE À VENDRE**
dans quartier recherché.
Pour inf.: 375-8754 après 18h

## 210 COMMERCES A VENDRE



### Hélène Desrochers
agent immobilier affilié

**15 ans d'expérience**
**378-8461**

**5 ACRES - 25 000 $**
**Canton Shefford,** tout boisé et prêt à construire. Unique!

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

**SEULEMENT 21 900 $ SOYEZ CHEZ VOUS!**



**Pour le prix d'un loyer,** dans ce 4½ pces, rénové. La toiture, les fenêtres, les portes, l'isolation, les galeries sont tous refaits à neuf. Sur un terrain loué à 102$ par mois, avec magnifique vue sur la montagne. Pensez-y, c'est moins cher que votre loyer.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

**BAISSE DE PRIX À 114 500 $. TRÈS BELLE**



Dans le canton, cette jolie propriété de style moderne avec appareils encastrés, bois franc, garage double, piscine et plus encore, ouvert à échange avec petite maison ou bloc en ville.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

N'OUBLIEZ PAS, QUELQUES SOIENT VOS BESOINS,
HÉLÈNE A SÛREMENT CE QU'IL VOUS FAUT !

La Capitale courtier immobilier agréé. C402301

## 210 COMMERCES À VENDRE

**1er Vendeur** succursale Granby 1994

**Pierre Brissette**

**CAMPING : Région de Bromont et Granby,** possibilité de 300 sites, lac privé, bâtisse pour restaurant et dépanneur. Excellent chiffre d'affaires. Raison de la vente : retraite.

**CANTINE :** Endroit stratégique, bon chiffre d'affaires, possibilité de développement aux environs de Granby.

**QUINCAILLERIE :** Région de Granby. Très bon chiffre d'affaires. Bannière UNI TOTAL.

La Capitale courtier immobilier agréé
**378-8461**

210-C402200

## 214 BATISSES COMMERCIALES

**COIN D'AUTOROUTE 10,** à 20 min. de Montréal, très bel emplacement commercial, construction récente. Commerce, logement et (terrain 25,500 p.c.). Très bonne visibilité. Idéal pour tout genre de commerce. Présentement boutique d'antiquités. Inf. 514-460-3149

**GRANBY, RUE COURT** à 2 pas de la rue Principale, 3 locaux commerciaux + 6 logis.
Un investissement de premier choix.
**R. MACKIE**
**Les Immeubles Granby, 534-5266**

## 215 CONDOMINIUMS À VENDRE

**DOMAINE AVALON**
**ÉQUITATION - SKI - GOLF**
**SUPERBES CONDOS NEUFS**
**(tout béton)**
**et centre équestre**
**sur site unique de 50 acres**
JEAN-GUY ST-JEAN,
538-0762

**GRAND CONDO SUPER SPÉCIAL!** 10,000$ en bas du prix coûtant, 68,000$. 514-447-0623 ou 378-5011

## 222 ARGENT A PRETER

**PRÊTONS,** 1re, 2e hypothèques. Achetons balance de prix de vente. Argent de particuliers. Avons peut être la solution à vos problèmes d'argent. Inf. Badeau et Fils courtier, 819-564-1454, appels à frais virés acceptés.

**1-2-3e HYPOTHÈQUES**
(balance de prix de vente), taux concurrentiels. Service rapide. 378-4121

## 225 OCCASION D'AFFAIRES

**CANTINE PARC DUBUC**
se vend à un très bon prix. Préparez vous pour le printemps. Renseignements sur rendez-vous seulement:
**R. MACKIE**
**Les Immeubles Granby, 534-5266**

**DISTRIBUTEUR-APPLICATEUR** demandé pour produit antidérapant, révolutionnaire, sans aucune compétition.
Marge de profit : 354 %, encore quelques territoires disponibles. (819) 563-1040

**OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES!**
Compagnie en pleine expansion, recherche personnes responsables pour s'impliquer avec une équipe dynamique. Plan de rémunération pouvant atteindre entre 650$ et 2,-925$ par semaine. **Pour rendez-vous contactez Louise Gonneville, 514-386-1064 ou Guy Roy 514-242-2418**

## 238 APPARTEMENTS A PARTAGER

**JEUNE HOMME,** fin quarantaine, propre, tranquille, avec références cherche femme seule pour partager appartement, logement ou maison, pour 7 mois. Inf: 372-9115

## 239 CONDOMINIUMS A LOUER

**BROMONT, GRAND CONDO MEUBLÉ À PARTAGER** à 250$ par mois. Tél: (819) 565-2393

**CONDO À LOUER** dans Val Sutton. Spécial temps des couleurs. Sentiers écologiques, 2 c.c., foyer, salle d'exercice, sauna, tennis, libre imm. 514-358-4800

**SUPERBE,** 2 c.c., 2 s.b., bord de mer, vue unique, entouré d'eau, F.T. Lauder, près Sunrise blvd. Réservez tôt! 777-2306

## 240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION

**COWANSVILLE:** beau grand 3½, meublé, chauffé, éclairé, pour personne avec références seulement. 263-7978 ou 534-5177

## 241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

**AAAAAAA 2½ MEUBLÉ,** chauffé, éclairé, près des Galeries, 285$/mois, libre immédiatement. 372-9324.

**AAA- MEUBLÉ,** (près cégep), 1½, 255$; 3½, 340$; 4½, 335-380$; 2½-3½, chauffés, éclairés, câble TV, 325$. 3½ de luxe, câble TV, 375$. ½-meublé (4 app.) 410$; meublé mélamine, 440$. 378-4121

**AA- 502-3 MAISONNEUVE: 2½, meublé, chauffé, éclairé, 325$. Inf. 378-3031**

**APP. 1½,** meublé, chauffé, (à 1 minute du lac Boivin), 260$/mois, libre imm. 777-8898

**APP. 2½,** meublé, chauffé, éclairé, propre, près de l'hôpital, libre imméd. au 298 PARÉ. 375-7130

**APP. 2½,** à 360$; 3½ à 375$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

**ATTENTION! SECTEUR HÔPITAL**
**261B PARÉ,** 1½, sous-sol, meublé, stationnement, 205$/mois. Inf. 372-1398, demandez Daniel Ducharme.

**AU CENTRE-VILLE:** 2½, 295$; 3½, 350$; repeints, très propres, meublés, chauffés, éclairés, libres 1er sept. 378-7422

**AU 303 ST-CHARLES SUD:** très grand 3½ meublé, eau chaude fournie, porte-patio. Aussi 4½ non-meublé. 378-4486

**AU 330 SIMONDS SUD:** 3½ et 4½, meublés ou non, aspirateur central, repeints à neuf, libres 1er oct. 378-2257 ou 514-242-2174

**AU 341 ST-HUBERT,** lav-séch. 2½, meublé, stationnement, chambre séparée. NORMAND: 375-0629, 375-6395

**AVE DES PINS,** près école, 3½ demi sous-sol, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, ménage refait à neuf, libre. 293-7745

**BEAU GRAND 3½** meublé/semi-meublé, chauffé, éclairé, libre imm. à partir 355$. Sect. parc ind. Travail 777-7766

**BEAU GRAND 3½,** meublé, chauffé, éclairé, très propre, au 636 St-Jacques, libre imméd. 372-7240

**BEAU GRAND 2½** meublé, chauffé, endroit paisible, références demandées. 372-3219 après 17 h.

**CANTON DE GRANBY,** 938 Dufferin, beau 3½, très propre, endroit tranquille et sécuritaire, meublé, chauffé, éclairé. 375-0974

**CENTRE-VILLE,** 2½ chauffé, eau chaude fournie.
Jour: 777-2525 ou soir: 372-9319

**CENTRE-VILLE** petit 3½, meublé, libre imméd. 275$/mois. Inf. 776-7817

**CENTRE-VILLE** 3½, semi-meublé, chauffé, au 347 Cowie, 330$/mois.
3½ meublé, chauffé, éclairé, au 62 St-Charles, 335$/mois. 372-5880

**GRANDS 3½ MEUBLÉS,** eau chaude fournie, dans 6 logis au 134 Adélaïde, libres imm. 379-9348

**GRAND BACHELOR** meublé, chauffé, éclairé, insonorisé, piscine, balcon, 3e étage. 777-1471

**IMM. ou OCT.,** 2½, grand 3½, meublé, moderne, chauf., eau ch., s. lav., remise, près centre-ville. Aussi spacieux 3½ (6 logis récent), tous les services, près parc ind. 375-7735

**LIBRE 1er OCT,** grand 2½ meublé, chauffé, éclairé, déneigé, tranquillité assurée. 372-4964

**SECTEUT HÔPITAL,** grand 2½ dans duplex, chambre fermée, semi-meublé, chauffé, tranquille. Références demandées.
Info : 372-3532

**SITUÉS PRÈS DU CÉGEP,** 1½-2½ modernes, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

**1-1½-2½-3½-4½**
**meublés ou non**
centre-ville
Inf. 378-9466

**2½, CHAUFFÉ,** éclairé, eau chaude fournie, meublé, au centre-ville. 378-2874, Fernand ou Jacques.

**2½-3½-4½ MEUBLÉS OU NON,** endroit tranquille, près d'un dépanneur. Prix à discuter. Inf. concierge, 378-9568

**2½ MEUBLÉ,** chauffé, éclairé, 290$/mois. 263-6261 ou 375-0468, Nathalie.

**3½** meublé, chauffé, éclairé, lav. fournie, ½ sous-sol, tranquille, 1er oct. 653 St-Jacques. 335$/mois. 375-3265 (répondeur)

## 242 MAISON A LOUER REGION

**BROMONT:** cottage 7 pces, 4 c.c., 2 salles d'eau, garage, libre imm. 372-8571

## 242 MAISON A LOUER REGION

**A COWANSVILLE,** maison à louer, au bord du lac Davignon, près de l'hôpital, 8½ pces, libre début Oct. 585$/mois.
Après 17h au 263-3754

**BROMONT** récente, près de tout, foyer, vue superbe, 534-2286

**MAISON MOBILE** 4½ pces, à 1½ milles de Waterloo, libre imm., 275$/mois. 539-2346 ou cellulaire: 777-8986

**MAISON NEUVE** à sous-louer ou colocataire mature recherché pour partager les frais de location. Maison située dans le secteur Villa-Fortier. Secteur très tranquille.
Contactez John 379-2140 ou 534-6258

**STE-CÉCILE DE MILTON, à la campagne:** maison mobile 4½ avec beaucoup de terrain, libre 1er oct. 375-3621, Pierre

**ST-ALPHONSE : AU 302 PRINCIPALE,** maison à louer 525$/mois. 293-4993

**ST-PIE MAISON** ancestrale de luxe, meublée, piscine creusée, 1,000$ par mois, pas chauffée, pas éclairée, libre imm. 514-266-1509

**ST-PIE MAISON,** avec sous-sol fini en logement, 600$ par mois, pas chauffée, pas éclairée. Libre imm. 514-266-1509

**3½ PCES,** maison sur le bord de l'eau, située rang Magenta à la campagne, 375$/mois. 293-5265

## 243 MAISON A LOUER GRANBY

**GRANDE MAISON,** rue St-Jacques, 575$/mois, 4 c.c., sous-sol fini. Diane, 375-6665

**GRAND JUMELÉ** situé au 247 Laurent, repeint au complet, céramique salle à manger. Remise et abri d'auto, grand terrain, libre immédiatement. 625$ par mois. Pour visiter prendre rendez-vous au 372-0382

**MAISON NEUVE ET SPACIEUSE,** à sous-louer, 6½, incluant 4 c.c. et 2 salons, s-sol semi-fini, garage int. Sect. tranquille. 625$/mois. Inf. 375-2323 ou 777-2395

**SUPERBE SEMI-DETACHÉ,** 3 c.c. 2 s.bain, près J.H.Leclerc, libre imm. Au 18 COULOMBE. 575$/mois. 776-7727, 534-6681

## 244 LOGIS A LOUER GRANBY

**AAAAAAAAAAAAA**
**4½ à 325$**
**5½ à 375$**
**LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.**
**217 Groulx**
**175 BOUL. FORTIN**
**1160 SIMONDS SUD**
**Concierge 378-9177**

**AAAAAAAAAAAAA** 3½, 310$ à 350$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-9177

**AAAAAAAAAAAA 4½** situés rue Drummond et rue Belcourt, libres immédiatement ou 1er octobre. Info : 378-8557

**AAAAAAAAA 4½-5½-3½,** plusieurs secteurs, logis propres, prix intéressant, locataires avec bonnes références. 375-5148

**AAAAA- GRAND 4½,** haut de duplex, boul. Boivin, chambre des maîtres 13x19, s. bain rénovée, grand balcon, escalier intérieur, 420$ / mois. Info: 378-1318

**AAAAA PLACE YOUVILLE,** grand 4½, chauf., eau ch., libre 1er oct. seulement 360$. 378-2668 ou 375-4137 après 16 h

**AAAA- 4½,** refait à neuf, 2e étage, centre-ville, stationnement déneigé, entrée privée, libre imm. Au 127 Centre. 372-3555

**AAA- 3½,** frais peint, électricité, chauffage à volonté, taxe d'eau, déneigement payés par le propriétaire, meublé si désiré, service de buanderie dans l'imm. Beau secteur paisible. Libre. Près des Galeries.
Inf. 777-4976 ou 378-8717

**AAA 4½,** 300$ à 340$/mois, eau chaude fournie, armoires mélamine. 1190 Simonds Sud, app. 5. Info: 776-4507 ou 372-0061

**AA - GRAND 4½, RUE FOURNIER**
comme neuf, armoires mélamine neuves, 2e étage, libre imm. 3½ meublé ou non, rue Leroux, libre imm. Très grand 3½ récent, libre fin sept. 777-9608, 469-1732

**LOGIS 3½,** libre imm., au 2e étage, 255$/mois. Inf. 372-6649

**BROMONT**
Très grands 3½ - 4½
Piscine
Immeuble récent
Meublés si désiré
11, rue Champlain
références demandées
244-C402093
**534-1167**

## 244 LOGIS A LOUER GRANBY

**AUBAINE 4½ ENSOLEILLÉ,** dans un 6 logis, intercom, béton, prise d'auto, remises int. ext., libre imm. 375-2775 après 15 h.

**AU LAC BOIVIN**
**4½ à 355$ et 5½ à 400$/mois**
Août gratuit. Superbe vue. 375-1439

**AU 198 YORK,** 2e étage, 4 pces, 1 c.c. salon, cuisine, vivoir, planchers bois franc. Près de tout. Tranquille. 320$/mois. Libre 1er Oct. 95. Inf. 777-3011

**AU 360 DORCHESTER** logis 4½, repeint, face piste cyclable, idéal couple ou personne seule, 352$. 375-4725, 379-5208

**- Au 39 MOUNTAIN: 3½,** m., chauf., écl., câble, piscine ext.
**- 157 DRUMMOND: 3½ meublé et câble.**
**- DENISON OUEST:**
- Au 243: 4½-5½, stat., plancher béton.
- Au 244: 3½-4½-5½, chauffés, eau ch.
- Au 476: 3½ m., 4½-5½ près services
Inf: 372-6150

**AU 84 WELLINGTON, PRÈS LAC BOIVIN**
4½ au 3e étage, frais peint, eau chaude fournie. Libre immédiatement.
Info : 379-9287

**★ A- GRANDS 3½-4½-5½ MODERNES ★**
**3½, semi-meublé, chauffé, 395$**
**libres imm., oct., nov.**
**Comptoir-lunch, style condo, très éclairé**
**armoires mélamine blanche, hotte ext.**
**Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3½**
**124 Laurent, 41 Pinard, 496 Fournier**
**Logis neufs. Inf. 276 SIMONDS, 372-2474**

**A GRANBY, 1 MOIS GRATUIT, 2½-3½,** 250$ à 300$, eau chaude, libres, près du cégep. Inf. 514-628-1003

**A GRANBY:** GRAND 6½, rez-de-ch, 190 Denison Ouest, libre, garage, près passerelle Miner, 550$. 375-2442, 534-3970

**A LOUER, 4½,** dans un 6 logis, près du parc industriel et piste cyclable. Inf 375-6117

**A LOUER**
**5½-4½-3½-2½**
**PRÈS DES GALERIES**
**PLACE DE CHOIX**
**SECTEUR TRANQUILLE**
**Références demandées**
**Inf. 375-4995**

**A LOUER 450$/MOIS** ou à vendre: condo 5½, au 1030 Corbusier, 3e étage, libre 1er août. 777-1140

**A QUI LA CHANCE !**
Grand 3½ ou 4½, meublé ou non, libre. François: 372-0557, Yvan: 777-1120

**A SOUS-LOUER,** boul. Leclerc Est, près du lac, beau grand 5½, endroit silencieux. 399$. Inf. 777-2425

**A SOUS-LOUER 4½** rue Leroux, stationnement, asp. central, libre imm., prix très réduit. 372-8298

**A SOUS-LOUER 3½,** meublé ou non, près du lac Boivin, sept. ou oct. gratuits. 378-2660

**A SOUS-LOUER BEAU 4½,** ensoleillé, 1er étage, situé rue Fournier, libre 1er oct., 325$/mois. 375-7702

**BEAUX LOGEMENTS** face à la polyvalente et près de l'école des adultes, au 1140 Simonds Sud, Granby. Frais peint, couvre-planchers neufs, stationnement, facile à chauffer.
**3½ à 275$**
**4½ à 325$**
**Inf. 469-2047**

**BEAUX 3½-4½** modernes, balcon, porte-patio, eau chaude fournie, libres, frais peints, 295$ et +, rue Bourgeois. 375-8486, 375-2206

**BEAUX 4½-5½,** frais peints, endroits tranquilles, ensoleillés, 325$ et 390$. Inf: 378-6045, 375-0023

**BEAU GRAND 3½** dans triplex, inson. porte-patio, 2e plancher, très paisible, près Cégep, à partir de 340$/mois. 378-1596

**BEAU GRAND 4½** dans un 6 logis, près du parc industriel, prix négociable, au 34 Fernandel. 375-1861

**BEAU GRAND 5½,** à partager avec personne responsable, propre et autonome. 776-2695

**BEAU 3½,** dans triplex, rue Bouchard, très ensoleillé, armoires chêne, inst. lav. séch., corde à linge, entrée int., idéal pour personne d'un certain âge, 315$ par mois. 375-0626

**BEAU 3½,** meublé ou non, très propre, au 3e étage. 375-9273

**BEAU 4½** sur plancher de bois franc, asp. centr., eau chaude fournie, grand terrain clôturé avec piscine creusée. 378-5626

**BLOC RÉCENT**
**LOGEMENT ENTIÈREMENT REFAIT À NEUF**
**3½ situé rue Massé, au 2e étage, très beau, à voir absolument, libre 1 sept., 345$/mois. Prop.: 372-9884 (soir et w.e.); 378-5510 bureau; concierge: 777-0289.**

**CENTRE-VILLE**
**4½, au 97 Charron, super propre, rénové, 330$/mois, remise. Libre imm. 375-0652**

## 244 LOGIS À LOUER À GRANBY

**COUCHÉ DE SOLEIL, GRAND 4½** tranquille, 280 Denison O. près Léger, 2e et 3e plancher, vue sur montagnes. 777-9232

**DANS HAUT DE DUPLEX: rue Laval** (face caisse St-Eugène), GRAND 3½, plancher bois franc, armoires en chêne, garage inclus, 400$/mois. 378-9035

**GRANBY**
**4½ près Cégep, meublé, lav-séch. incluses ou non meublé. Stationnement.**
**Inf. 293-6279 ou 372-3864**

**GRANDS 5½ - 4½** dans un secteur tranquille, commodités proches, planchers béton, libres imm. 375-8931 ou 539-3531

**GRAND ET BEAU 3½,** sur 2 étages, armoires mélamine, situé au centre-ville, entrée privée, libre imm., références exigées, 325$/mois. 1-514-647-4530

**GRAND 3½** propre, rénové, peinturé, endroit tranquille. Inf:378-6045, 375-0023

**GRAND 4½,** bien éclairé, au 2e étage, bas prix pour gens fiables, remise intérieure, balayeuse centrale. 776-6796

**GRAND 4½,** dans un duplex, bien éclairé, grand balcon, remise int. Situé arrière du Wal-Mart. Jocelyne 372-8613 après 18h.

**GRAND 4½,** eau chaude fournie, 1er et 2e planchers, frais peinturés. Au sous-sol: 3½ meublé, eau chaude fournie, inst. lav.-séch., 295$, boul. Fortin. 375-4842

**GRAND 4½,** 1er plancher, face au lac Boivin, porte-patio, remise int. Bâtisse sécuritaire. Prise d'auto ext.
PIGNON DU LAC, 372-7947

**GRAND 4½** frais peint, très éclairé, armoires en chêne, galerie, porte-patio, 3e étage, 2 lockers, stationnement, déneigement, 457 Reynolds. Inf. 378-6103

**GRAND 4½** à louer, à 116 Assomption, près du Wall Mart, libre 1er octobre, 375-9217 ou 378-9600

**GRAND 5½,** dans un 6 logis, face au lac, plancher béton, insonorisé, beaucoup de rangement, endroit tranquille. Peinture fournie. Libre 1er oct. 372-6840

**GRAND 5½,** haut de duplex, planchers bois franc, remise ext. 435$/mois. Libre 1er Oct. 372 St-Charles Sud. 375-4727 ou 375-1105 après 17h.

**GRAND 5½,** prix réduit, avec lockers int.-ext., au 195 ou 211 Boul. Fortin. Carmen, 378-5086 ou 777-9727.

**GRAND 5½ PCES,** très propre, au 1er plancher, libre imm., 400$/mois. 372-8655 ou 378-2632

**HAUT DE DUPLEX:** 4½, bois franc, près des services, secteur hôpital, 2 balcons, ½ garage, 390$/mois. 777-8041

**IDÉAL POUR PERSONNES ÂGÉES!** Un 3½, grand 2½, 4½ rénové à neuf, près de tous les services, 2e étage, coin rues St-Charles et St-Jacques. 372-6511 ou 375-3869

**IL FAUT SOUS-LOUER: GRAND 4½,** impeccable, laisserais à un excellent prix Venez visiter. 375-2810, laissez message.

**★ INFO-LOCATION ★**
**1½-2½-3½-4½-5½ meublés ou non**
On vous loue un logement
On loue vos logements
**On vous fait visiter gratuitement**
**375-INFO 375-4636**

**JOLI 4½** à sous-louer, beau secteur pour enfants, salle d'exercices et bain sauna.
Au 104 Wellington.
Info: 372-0006, pagette: 379-7100

**LES JARDINS DENISON**
**impeccable, SPACIEUX 4½,** intercom, aspirateur central, à proximité de piste cyclable, propre et tranquille. 228 Denison O, app. 15, Granby. 372-1367, 776-6830

**LOGIS 3½-4½,** centre-ville, 2 pas du Cégep, armoires en chêne, intercom, porte élect. inst. lav-séch. Le jour 375-9060, 378-4322 soir.

**LOGIS 5½,** dans bas de duplex, repeint à neuf, grande cave. Au 401 Bourbeau. 525$/mois. 375-6844

**LOGIS 5½,** dans un haut, au 5e Rang Milton, Roxton Pond. Libre 1er Oct. Inf. 777-3433

**NOUS PAYONS VOTRE DÉMÉNAGEMENT!** Très grand 4½ au 28 Fernandel, remises int./ext., très grand terrain, service conciergerie, libre 16 sept., 295$/mois. Laissez message au 375-6046

**POUR 60 ANS ET PLUS** logis 4½, au 1er plancher de duplex, chauffage élect. près du CLSC, centre Frontenac et église St-Joseph. Libre imméd. Inf. 378-1935
**PRIX RÉDUIT**
et nous vous déménageons gratuitement. Immeuble récent, tranquille, 4½ rue Massé, en façade au rez-de-chaussée, bien insonorisé. 777-1205, 532-4922 prop.

**PROMOTION SPÉCIALE**
**logements à louer**
**3½, 4½, 5½**
**frais peints, insonorisés, piscine**
**près des services publics**
**frais d'installation téléphone payés**
**frais d'installation de câble payés**
**Allocation de frais de déménagement**
**Cellulaire: 776-4125;**
**375-2112, 379-7200 (pagette)**

**APP. 3½ A LOUER,** avec foyer, situé rue Notre-Dame, 350$/mois, libre imm.
Inf: 263-4288 ou 372-0326.

## 244 LOGIS A LOUER GRANBY

**LOGIS 5½ PCES,** libre le 30 novembre, au 335 Langlois app.7. Inf. 777-3715

**LOGIS** à louer, chauffé, eau chaude, 2 c.c. rue Principale, au 2e, 320$. Références. 372-2416, 514-849-2798, 539-2947

**PROMOTION SPÉCIALE**
**LE CLONORCO**
**2½-3½-4½ meublés ou non**
Près des Galeries et parc industriel
**777-7204**

**RUE MOUNTAIN:** joli 4½ spacieux, remise int., 380$/mois, câble inclus, libre 1er oct. 372-5951

**RUE REYNOLDS,** dans 6 logis, 4½, demi-s-sol; 4½, 2e étage, frais peints, libre imm. galerie, corde à linge. 372-0847 répondeur

**SECTEUR HAUTE-VILLE**
**Beau grand 3½, chaleureux, vue sur le lac, planchers bois franc, cuisine, s-dîner, salon, 1 c.c. passage, stationn. Case au s-sol. Libre 1er Oct. Cause: départ pour résidence. 390$ chauffé. 378-4125 répondeur.**

**SECTEUR LAC BOIVIN:** grand 4½ en béton, 201 Allen libre imm. 777-5967, 372-6607

**SECTEUR LAC BOIVIN**
**LIBRES IMM.** et frais peints, constr. béton, insonorisés, piscine et grand balcon. Grand 4½ au 1er, 482$/mois ET 3½ semi-meublé, 405$/mois. Inf. 777-1474

**SPÉCIAL**
**4½, balcon, remise intérieure, fenêtre salle bain, bâtisse sécuritaire, près centre-ville. 13 MOUNTAIN, 777-5599**

**ST-HYACINTHE** très grand 4½, repeint à neuf, espace de rangement, stationnement, endroit tranquille. Références demandées. 350$. Cause: transfert. 514-778-9745

**SUPER AUBAINE ! À sous-louer grand 4½, constr. récente, au 3e étage, comptoir-lunch, asp. central, laisse à prix très avantageux. Faut voir ! Libre du 1er oct. au 31 juillet 96. 378-7685**

**TRÈS, TRÈS GRAND 3½,** 325$/mois. 4½ près piste cyclable, 2 balcons, très grand terrain privé, pl. bois fr, 325$. 777-3756

**TRÈS GRAND 4½,**à louer
Inf. 372-1068

**1 MOIS GRATUIT, BEAU GRAND 5½** très propre, situé partie nouvelle du boul. Fortin, au 207, plancher béton insonorisé, système d'intercom, porte-patio avec balcon, remise privée, stationnement asphalté. Inf. 776-6399

**1 MOIS GRATUIT:** Très beaux 3½-4½ libres imméd., ensoleillés, asp. central, intercom... 375-0285.

**2 MOIS GRATUITS, GRANDS 4½ RÉCENTS**
Tranquilles, très propres, quartier résidentiel,inst. lave-vaisselle, grandes armoires chêne, beaucoup rangement, terrain jeux pour enfants.
Info: Coop Habitation La Volière
777-3266 (répondeur)

**2 MOIS GRATUITS,** 350 Massé, 4½, propre, aspirateur central, stationnement, libre, 3e étage. Service de conciergerie. 777-1205

**2 MOIS GRATUITS, GRANBY: 4½,** très propre, asp. central, grand stationnement, libre immédiatement ou juillet, 370$. Inf: 777-3258

**3½, haut, situé 40 Laval Nord, app. 1,** planchers bois franc, stationnement.
**3½,** haut, situé 141-2 boul. Montcalm, centre-ville, stationnement.
**INFO: 776-8838**

**3½,** secteur Haute-Ville, semi-meublé, eau chaude fournie, 350$/mois. Inf. 777-3353

**3½-4½, SECTEUR** Polyv. L'Envolée, piscine ext., propre, possibilité 1 mois gratuit. Avec bonnes références. 372-8152

**3½ CHAUFFÉ,** eau chaude, poêle et frigo inclus, place tranquille, repeint, stationnement, 285$/mois. 375-0360

**3½ DANS TRIPLEX,** paisible, bien éclairé, propriétaire demeurant sur place, sécuritaire, idéal pour personne âgée, près de tout. 378-2503

**3½ ET 4½** - Attention particulière pour personnes retraitées, refait à neuf. Au 531 Notre-Dame et au 16 St-Louis. 372-3450 jour ou 372-8029 soir.

**3½ meublé, 4½ non meublé**
**libres imméd.**
**Rues FOURNIER & SIMONDS.**
**378-9587, 375-4397**

**3½** meublé ou non, frais peint, réduit à 295$, libre. Près parc ind. et J.H. Leclerc. **166 BOURGEOIS.** 375-7205, 372-2722

**3½ RUE PARÉ** près de Principale, sur 2 étages, libre imm., repeint à neuf, pour personne seule ou couple sans enfant. 372-4825

**3½ SEMI-MEUBLÉ,** situé à 500 pieds des Galeries, 1er plancher. 375-2953

**3½ SEMI-MEUBLÉ,** frais peint, à 2 pas du Wal-Mart, 300$/mois, libre imm. 375-2592 après 16 h

**4½, AU 329 DESJARDINS**
libre 1er Déc. à 340$/mois.
Info: 378-5066 ou 372-6629

## 244 LOGIS A LOUER GRANBY

**4½, RUE JOHNSON,** 1er étage d'un duplex, laisserais à bon prix. Inf. 375-6495

**4½, SECTEUR TRANQUILLE,** face piste cyclable, 1 mois gratuit. 379-5549 ou 372-8737.

**4½ A LOUER,** au 101 et 89 rue Pinard. Concierge sur place. Près de la nouvelle école. 375-9559 ou 375-0463

**4½ DANS UN BAS,** tout rénové, libre 1er oct. Au 106 Paré. 435$/mois chauffé, éclairé. Info : 375-0330

**4½ IMPECCABLE,** (4 logis), 1er plancher, pr adulte ou couple retraité, 106 Centre, commodités, 390$/mois. 777-7726

**4½ MODERNE** à sous-louer, au 363 rue Massé, 275$/mois. 378-0545 ou 777-3837

**4½** récents, paisible, comptoir-lunch, évier double, aspirateur, rangement, au 740 Demers. 375-5960

**4½ RÉNOVÉ,** 578 Penelle, Roxton Pond. 3½, meublés, chauffés, écl. 94 St-Urbain. 3½, eau ch. fournie, 133 Drummond.
Inf. 375-3511

**4½ RUE MASSÉ,** cabanons int./ext. balayeuse centrale. Bloc récent, endroit tranquille. Inf. 372-6743 ou 534-0255

**4½** libres imm., au 461 Reynolds, près du boul. Bouchard. Entre 350$ et 375$ / mois. Possibilité 1 mois gratuit. 372-5123

**4½ À LOUER,** mois gratuit, 330$.
Aussi vaisselier à vendre.
Inf. 378-1430

**4½** à sous-louer, 2 mois gratuits, au 112 St-Urbain, Granby, 777-5835

**77 PINARD, 4½ à 350$,** libre imm. et 1er Nov. **AUSSI 4½ à partir de 295$, rue Fernandel,** Eau chaude fournie, frais peints, super propres, remise. libre imm.
Luc Nichols, 375-8085

**ATTENTION**
**GRANDS LOGIS**
**Très récents, comptoir-lunch**
3½ et 4½ **avec ascenseur**
Inf. 777-9543 ou 375-7428

**ATTENTION!** 4½, propre, locker int., porte-patio, aspirateur central, intercom, très tranquille, au centre-ville. 1 mois gratuit. 375-2592 après 16 h

**ATTENTION! SECTEUR LAC BOIVIN**
**145 BARR,** bloc tranquille, avec vaste stationnement. Grand 3½, 3e étage, 350$/mois si meublé, 325$/mois si non meublé; Grand 4½, 1er étage, 350$/mois. 372-1398, demandez Daniel Ducharme.

**ATTENTION!**
**NOUVELLE CONSTRUCTION**
**Grands 3½-4½ luxueux**
**à partir de 400$**
**LIBRES IMM.OCT.NOV.**
**Endroit tranquille près des Galeries**
**Idéal pour retraités ou semi-retraités**
**Inf; 276 Simonds app 201, 372-2474**

**ATTENTION! ATTENTIONS!** Grand et luxueux 3½, libre imméd. Secteur tranquille. Grande s.bain, armoires chêne massif. Balcon. Rue St-Étienne, Granby. 378-3428 ou 378-3951

**ATTENTION, DANS IMMEUBLE RÉCENT,** 4½ pièces, bien éclairé, porte-patio, armoires mélamine, à 2 pas du centre-ville. 372-0239

**TRÈS GRAND 4½**
Construction récente
Libre immédiatement
Bahut de coin, comptoir-lunch, fenêtre dans salle à manger, ventilateur de plafond dans salle à manger et chambre des maîtres, balcon 5 x 12, remise pour vélo, repeint et tapis nettoyés.
**Prix : de 400 $ à 450 $**
**372-0382** 244-C410609

**4½ - 5½ - 3½ - 2½**
**PRIX INTÉRESSANTS, POUR LOCATAIRES AYANT DE BONNES RÉFÉRENCES.**
**350 Desjardins :** Pl. bois franc, gr. terrain, beaucoup d'arbres.
**369 Bouchard :** Pl. bois franc, près Jean-Talon et près du parc.
**320 Simonds :** Près de Fournier, pl. béton, grand balcon.
**351 et 363 Massé :** Près de Maisonneuve, récent, arm. mélamine.
**94 Wellington :** Près d'Alexandra, vue du lac Boivin.
**375-5148**
244-C409766

## 244 LOGIS A LOUER GRANBY

**AUBAINE!**
A SOUS-LOUER: luxueux 5½, au 751 La Volière, app. 1, loyer réduit de 475$ à 350$ jusqu'à la fin du bail; inclus: armoires mélamine, comptoir-lunch, aspirateur central, remise ext, etc. Libre 1er oct. 375-5159, 378-4411 ou 777-5865

**IMMEUBLE RÉCENT**
**De qualité supérieure**
**Secteur tranquille**
**A 2 minutes de l'aréna**
**et d'un parc**
**A 5 minutes des Galeries**
**Concierge sur place**
**3½ / 370 $ - 4½ / 400 $**
*** 1 MOIS GRATUIT ***
**763 Bussières, app. 102**
**Granby ou 378-6203**
244-C018818

## 245 LOGIS A LOUER REGION

**ANGE-GARDIEN:** libre imméd, centre village, 4½, non meublé, insonorisé, 2 stationnements. Inf. 514-469-2204

**A BROMONT, GRAND 5½,** à sous-louer, dans un bas, prix réduit jusqu'à avril. Inf. 514-534-2857

**A WATERLOO, LOGIS** 3½, 235$, situé 5155 Foster, libre imméd. Inf. 539-2614 ou 243-5849

**A WATERLOO:** Cottage 3½, avec foyer, 395$. 539-4432

**A WATERLOO: Chemin Bromont, grand 5½,** endroit paisible. Chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Disponible 1er Oct. Inf. 514-539-3815 ou 534-2489

**BROMONT**
**SPÉCIAL 1 MOIS GRATUIT**
(Pour nouveau bail d'un an)
GRANDS 4½, modernes, près golf, ski et vélo, etc. 534-3242

**BROMONT, LOIN DU CHEMIN DE FER**
4½-5½, vue sur la montagne, 300$ et 375$. 3½ meublé ou non, 285$.
Info : 539-3220

**BROMONT: 4½ meublé, semi-meublé ou non-meublé, 2 mois gratuits.**
**Info : 534-2972 ou 263-5303**

**BROMONT: 4½** dans 6 logis, vue sur montagne, endroit paisible, 2 portes-patios, asp. central, intercom, remise, complètement rénové, tapis-prélarts neufs. 385$/mois. 534-3694

**COWANSVILLE, APPARTEMENTS** rénovés à neuf, 3½-4½-5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. 266-0369

**COWANSVILLE : LOGIS 4½** dans 6 logis, situé en arrière du Canadian Tire, frais peint, endroit tranquille, pas d'animaux, libre imm. 378-4187 ou 777-6541

**ROXTON POND:** 5½ pces, place tranquille, 440$, libre 1er octobre. Inf: 378-4187 ou 372-5680.

**STUKELY SUD: 3½,** 225$/mois, inst. lav.-séch., libre imm. 514-297-0404

**ST-CÉSAIRE :** Très grand 5½, stationnement double, libre imm., 445$/mois, près des services, rue Nadeau. 469-3687 Gilbert ou Johanne.

**WATERLOO, GRAND 5½, rue Eastern, 410$/mois, chauffé, rangement au s-sol disponible. Garage 10$/mois. 375-2331**

**WATERLOO:** logis 2½ semi-meublé, stationnement privé, place de rangement. 539-0779

**WATERLOO** duplex 4½, situé à côté du terrain de camping, piscine creusée, lac, 200$ par mois, avec légères réparations. Sur semaine: 514-349-5940, 514-539-3728 Sonia

**5½ À COWANSVILLE:** Site tranquille, inst. lav.-séch., tapis mur à mur, libre imméd., 263-5474.

## 247 LOCAUX A LOUER

**AU 19 ST-CHARLES SUD:** Près Principale, 2,400 pi.ca. ou moins, constr. récente, vaste stationnement, climatisation, situé au-dessus du commerce Les Folleries. 375-1960 ou après 18h 375-7132.

**A GRANBY:** Idéal professionnel, **local 5½,** possibilité d'habiter. Vue sur lac. 175 Denison E. Granby. 375-2442 ou 534-3970

**A WATERLOO:** local commercial 1,000 pi.ca., situé au 5159 Foster, libre imm. 539-2614 ou 243-5849

**BROMONT,** 725 SHEFFORD, 200 pi.ca. façade sur rue, très beau local idéal pour bureau ou petit commerce, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise. 263-7124

**LOCAL À LOUER,** environ 3,000 p.c. et plus, rue Principale secteur Haute-Ville. Inf. 777-3353

**2 LOCAUX:** un de 450 pi.ca., 1er étage, l'autre 550 pi.ca., 2e étage. 372-7729, Lucie

## 247 LOCAUX A LOUER

**CENTRE-VILLE** rue Principale, Granby, 800 pi.ca. approximatif, 2e étage, planchers bois franc, très propre. 777-0589

**COWANSVILLE, CENTRE-VILLE** 600 pi.ca. pour bureau et 3000 pi.ca. au sous-sol, chauffage et électricité inclus. 263-7124

**DANS UN BÂTIMENT NEUF:** local 1,120 pi.ca. X 13 pi de haut, chauffage au gaz naturel, situé coin Dufferin et David Bouchard. 372-0239

**DIRECTEMENT SUR LA PRINCIPALE,** 1350 pi.ca., sur 2 étages, prêt à ouvrir. Inf. 819-864-6333, 819-829-4777

**ESPACE À LOUER** au centre-ville, 2e étage, 850 pi.ca., 675 pi.ca., avec garage 230 pi-.ca., idéal pour entreposage, petit atelier, etc. 400$/mois ou +. Jour: 777-2525 ou soir: 372-9319

**GRANBY:** intersection très achalandée, 353 St-Charles coin Denison, 1,100 p.c., grand stationnement, prix très négociable. Faites vite. 777-7302, laissez message.

**GRANBY** : très beau local commercial, 25x50, sur 2 étages, pour petite entreprise, bien situé. 469-4204 ou 469-3444.

**LE QUARTIER COIFFURE** local à louer pour esthétique. Info : 375-2426

**LOCAL COMMERCIAL/INDUSTRIEL**
à louer, 30'0 x 38'0, avec porte de garage 12'0, 600 volts et espace de terrain vacant adjacent au local. Libre immédiatement.
Inf. 378-5212

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER** pour tout genre de commerce, 900 pi.ca., avec services. 372-3450 jour, 372-8029 soir.

**LOCAL COMMERCIAL** environ 1,250 pi.ca., libre immédiatement, au 20 Robinson Sud à Granby. 378-4623 demandez Jacques.

**LOCAL 900 pi.ca.,** 2e étage, très bien situé, près de tous les services, avec cuisine et 2 salles de bains, coin St-Charles et St-Jacques. 372-6511 ou 375-3869

**LOCAL À LOUER,** garage de peinture et de débosselage, 24x40, à voir au 1183 Principale. Inf. 777-4838

**LOCAL À LOUER** au centre-ville, 500 pi.ca., voisin de Jim Dumoulin Le Bottier. Jour: 777-2525; ou soir: 372-9319

**RUE PRINCIPALE,** salle de 300 pi. peut être aménager en bureau, 200$/mois. Aussi bureau 120 pi. 90$/mois. 378-8642 ou 375-0899

**Édifice St-Antoine Sud**
(Voisin Caisse Granby)
- 900 à 1 400 pi.ca.
- Libre immédiatement
- Clé en main si désiré

**Appelez M. Roger**
**777-6380 ou 378-7101**
C409769

**COWANSVILLE**
**À LOUER**
Locaux pour bureaux et commerces.
Chauffés, éclairés
Air climatisé
Prix compétitifs
**Complexe Goyer**
**263-2226 ou 263-4307 (soir)**
247-C402228

**KIOSQUE ET LOCAL À LOUER**
**PLAZA GRANBY**
**777-3993**
**Après 18 h 375-6835**
Alain Parent
402010

## 247 LOCAUX A LOUER

**SECTEUR ST-JUDE, LOCAL À LOUER**
avec vitrine, au 34 St-Jude suite 3, de 25'0 x 50'0, accès sur le côté sud pour la réception de la marchandise. Libre 1er octobre 95. Inf. 378-5212, rés. 375-4874

**ST-CÉSAIRE** : local commercial 20x48, situé route 112, libre imm.
André Fournier, 469-5385 ou 446-6399.

**2 LOCAUX A LOUER,**
à .50 le pi. par mois.
Inf. 776-6737

**ESPACES À LOUER**
SITQ IMMOBILIER
**Domaine du Parc**
Cowansville
France Drolet
Administrateure immobilier
**266-5427**
247-C402292

## 251 CHAMBRES A LOUER

**AUBERGE HAUTE-VILLE**
40$ à 65$ semaine
150$ à 230$ mois
Pour réservation, Mme Gévry: 777-1500

**A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O.** chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav-séch. End. tranq. 40$/sem. 514-375-2421

**CHAMBRE** meublée dans maison privée aux Boisés de l'Estriade, accès à toutes les commodités, libre imm. Jour: 534-7379; 776-3505 après 17h

**CHAMBRE À LOUER** dans maison privée, secteur tranquille, libre imméd. 250$/mois. Inf. 375-7578

**DANS MAISON PRIVÉE:** accès à toute la maison et laveuse-sécheuse, très bonne ambiance, pour étudiant(e) ou personne seule, non-fumeur(euse), propre et ordonné(e). Située près des Simonds et St-Jacques, prix 45$ à 60$ / semaine. 372-4284

**MEUBLÉE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE,** poêle, réfrigérateur, laveuse, centre-ville, 170$ par mois. 375-2393

**POUR ÉTUDIANTS ou autres**
**Meublée, chauffée, éclairée, réfrigérateur, cuisine, salon communautaires, piscine creusée, s.lavage. Rue ROBINSON SUD (près du Cégep). Tout compris 210$/mois.**
**Inf. 777-7565**

**SUPER CHAMBRE DE LUXE,** meublée, chauffée, éclairée, 40$/semaine. Au 214 Papineau, Granby. 378-0549

**110 DUFFERIN,** face parc Victoria, meublée à neuf, éclairée, cuisine, s.familiale. Une visite vaut mille mots. 372-3133

## 252 CHAMBRES ET PENSION

**CHAMBRES ET PENSION** pour personnes âgées, tranquillité, bonne nourriture, près hôpital. **Mme Guay, 776-1351**

**CHAMBRE ET PENSION** pour toute personne autonome, libre imm. Inf. 372-6761

**CHAMBRE ET PENSION** située près centre-ville, dans une résidence rénovée de 12 chambres, pour personne de tout âge, autonome, responsable, dans un climat familial et chaleureux. Références demandées.
Inf. Suzanne: 378-6192

**NOUVEAU!**
**PAVILLON ST-JACQUES**
accueillera ses premiers résidents
le 1er septembre 95
**10 ANS au service des aînés**
Démonstrateurs à visiter
à compter du 19 août.
Pour inf. et réservation:
**372-0382**

**POUR VOUS**
**GENS DU 3e ÂGE**
**La Résidence Saint-Eugène vous offre, dans une ambiance familiale église et caisse populaire à 2 pas, chaise-élévateur, chambre double ou simple. Acceptons personnes en convalescence. Prop. JEANNE D'ARC BERGERON, 89, rue LAVAL, Granby. 372-0664**

## 252 CHAMBRES ET PENSION

### RETRAITÉ(E)

Chambre et cuisine dans maison privée, assistance constante, repas compris si désiré, bonne ambiance, tranquille, entrée privée, près des services. Quartier résidentiel.

Info : 375-9162

## 254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

**ESPACE À LOUER** pour tente-roulotte, bateau, auto, articles de parterre, surplus d'inventaire, à partir de 75$ pour la saison. 378-8771

**GARAGE DOUBLE** à louer 24x30, pour entreposage. Libre 1er Oct. Inf. 375-7764

**GARAGE OU ENTREPÔT,** 600 et 4,000 pi. ca., peut se diviser, et entreposage auto, moto, camion, bateau, tente-roulotte, etc.

Au 320 Principale à Granby. 378-1596

**LOCAL DE 40'x40',** à louer pour entreposage. Inf. 375-0323

**REMISAGE D'AUTOS,** roulottes, chaloupes. 514-796-3142

## 256 BUREAUX A LOUER

**ATTENTION! LOUEZ SELON VOS BESOINS** Horaire, moyen financier. Bureau à partager, quelques heures à quelques jours par semaine ou à louer entièrement avec bail. Meublé, chauffé, éclairé, système d'alarme relié; centre-ville. Idéal pour thérapeute ou professionnel indépendant. 372-3555, Louise

**BUREAUX À LOUER** incluant chauffage, climatisation, déneigement, salle de conférence, voûte en béton, taxes, etc. Centre Professionnel Robinson, au 133 Robinson Sud. Inf: 378-3875

**BUREAU POUR COMMERCE, 956 p.c.** à louer avec vitrine et possibilité d'entrepôt de 1,530 p.c. Secteur St-Jude. Bureau au 2e étage de 555 p.c. avec air climatisé et toilette privée. Inf. 378-5212

**BUREAU 300 PI.CA.,** au 2e étage, au 11 Boul. Mountain Nord à Granby, chauffé, éclairé, stationnement, 250$/mois. 372-5046

## 257 DEMANDE A LOUER

**COUPLE SANS ENFANT** aimerait louer un chalet avec foyer, près d'un cours d'eau, 10 jours (du 14 au 22 octobre). 263-9974

## 258 DIVERS A LOUER

**CACHES À LOUER** pour chasse à l'arc et carabine.

Info : 295-2297

## 260 A L'ETRANGER A VENDRE OU A LOUER

**A HALLANDALE, FLORIDE,** maison mobile, à vendre ou à louer pour l'hiver. Aussi chambre et pension sur la 1, parc Séville, avec piscine. Inf. 375-4030

## 262 MEUBLES A VENDRE

**A VENDRE** cuisinière, réfrigérateur, modèle de luxe, de couleur amande, de marque Hotpoint, très propres, prix à discuter. 539-2849

**CAUSEUSE** couleur saumon, chaise avec pouf couleur saumon et beige. Lit 2 étages Amisco, blanc, avec matelas, neuf. Demandez Gilles le jour au 378-3862; soir et fin semaine: 776-7740

### ELECTRO LOCATION

**Location d'appareils ménagers et électroniques, option d'achat. Inf. 777-3333**

**ENS. SALLE À DÎNER** Carrier, en laqué blanc, 1 table, 4 chaises, 2 fauteuils, 1 buffet, 1 étagère + 2 panneaux de 18 po.

Info : 372-9934

**LIT** superposé, 39" en merisier, un matelas inclus, 200$. Inf. 378-3466

**MOBILIER DE CHAMBRE** complet, en érable, 8 ans d'usure.

Info : 372-9568

**MOBILIER DE SALON** style Vilas, avec table. Filière légale 4 tiroirs. 5 chaises de bureau, chrome et cuir. Chaise berçante en cuirette; 2 carrosses et tables pour TV. Lustre moderne et lampe, miroir sur pied; télévisions, cadres et miroirs. Cause: grand ménage. 372-8571

**MOB.** chambre colonial Roxton, en érable, 2 tables de chevet, grand bureau avec miroir, commode, tête et pied de lit, en très bonne condition, prix 900$. 375-9618

**MOB. DE CHAMBRE** 9 mcx, lit double, mélamine crème avec bandes de chêne, 600$. 263-6837

**POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR** 625$; laveuse et sécheuse 275$; très propres, le tout couleur amande. 776-6391

## 262 MEUBLES A VENDRE

**POÊLE** et réfrigérateur amande, devant noir, 400$. Laveuse et sécheuse amande, 400$. Lit simple: tête, pied et base en bois tourné; lampes de table et suspendues, contemporaines, en chrome. Petit bureau de travail. Outils anciens de machiniste. Livres, etc. 378-0453 ou 776-6915

**SET DE CHAMBRE** en mélamine blanc et noir, 9 mcx + matelas queen inclus, prix 700$. SET DE CHAMBRE en pin massif, 7 mcx, couleur naturel, prix 300$. 372-2012

**2 CAUSEUSES 2 PLACES,** 200$; un lot de 15 stores horizontaux, 100$. 375-1133

## 263 PERDU

**PERDU LE 6 SEPT. 95,** un chien de race Dogue de Bordeaux, couleur fauve, au nom d'Arthur, 9½ mois, secteur ch. Macey à Sutton, bonne récompense. 266-7849

## 265 ANIMAUX A VENDRE

**AUBAINE!** Oiseau avec cage incluse: 2 perruches, 15$; Pinson zébré, 20$; Serin jaune chanteur, 40$; Couple d'inséparables 75$; Couple de cockatiels, 70$; Cockatiel mâle, 50$; 2 tourterelles, 40$. SPÉCIAL chatons Hymalayen Blue Point, à partir de 125$. Inf. 772-6192

**A VENDRE** femelle Boxer 1½ an, breigé, pure-race, vaccinée, tatouée, 150$. Inf: 372-1688

**CAGE À PINÇONS,** idéale pour pinçons ou petit perroquet (genre Cockatiel), 30$. Inf. 378-1873

**CHATONS ADOPTÉS** de 8 semaines. 379-5024

**CHATONS À DONNER (2)**
Inf: 372-3687

**CHIENS BEAGLE** âgés de 7 mois, bonne lignée. Aussi bois de chauffage mélangé, 25$/corde. 539-0160

**CHIOTS CANICHE ROYAL** et femelle Caniche Royal 13 mois. Chiots Golden Retriever. 2 mâles Caniches miniatures 9 mois. 777-2977

**CHIOTS CARLIN (PUG)** vaccinés, vermifugés, 350$. Mansonville, 1-514-292-4277

**CHIOTS GOLDEN RETRIEVER,** pur sang enregistrés. Aussi Labrador noir. Inf. 379-9710

**CHIOTS ROTTWEILLER,** Golden Retriever, Labrador, Schnauzer, Shihtzu, mâles et femelles, pure race, vaccinés, vermifugés. 293-7436

**CHIOT LABRADOR,** femelle, 50$; chatons pur-sang, vaccinés, vermifugés, 75$; chiots Golden Retriever; chiots Boxer; chiots Berger Allemand, noirs, lignée championne en conformation. 248-4245

**CHIOT ÉPAGNEUL BLOND** pur sang, vermifugé, prix 125$. Inf. 375-2648

**CHIOT POMÉRANIEN** miniature, vacc., vermifugé, payé 300$, demande 75$. 372-3562

**DOBERMAN** pinscher mâle, enregistré, 2 ans. Inf. 297-0597 après 18 h

**FAITES VITE! SCHNAUZER** miniatures, pure race, choix de noir ou poivre et sel, vaccinés, vermifugés, 250$. 266-1253

**GOLDEN RETRIEVER** 4 ans, avec papier, niche incluse, 250$. Inf. 777-0725

**LABRADOR NOIR** 150$; poméranien 275$; Shishtzu, 225$; mini-colley, 250$; Chihuahua, 325$; chatons persans blancs 250$, enr. Au Caméléon 777-7929

**NOUVEAU! PENSION POUR CHEVAUX** avec manèges extérieurs. 263-6272

**PENSION-TOILETTAGE POUR CHIEN ET CHAT**
Petites et grosses races, avec enclos ext. individuels. Nous allons chercher vos animaux. 539-1431

**PENSION POUR CHEVAUX**
avec boxes, endroit paisible, au 1154 Cartier Auger à Roxton Falls. Inf. Ranch F.A.R.H.-West, 514-548-2453

### PENSION POUR CHEVAUX,

**manèges int. et ext. à 5 min. de Granby. Inf. 378-3749 ou pagette 776-8643**

**PONEY NEW FOREST** avec selle et bride western, couleur noir, 9 ans, dompté anglaise et western, très doux. 777-8356

**ROTHWEILER-COLLEY** 4 mois, à vendre. 539-3526

**SPÉCIAL! CHIOTS GOLDEN RETRIEVER** pure race, 200$. Yorshire Terrier mâle (5 lb), 2 ans, pure race, enr., 250$. Shihtzu femelle, 2 ans, pure race, 200$. Mâle Shihtzu 2 ans, pure race, 100$. 777-7485

**TAUREAU PIEDMONTAIS** pur-sang, 2½ ans, veaux 6 mois 50% piedmontais, 50% charolais-hereford (baby beef); canard et lapins à vendre. (514) 372-6258

**TONTE ET TOILETTAGE**
pour chiens de toutes races. Assistez à la séance. Aussi vaste choix de chiots. Achat et vente. Abandon élevage Cocker, Irish Setter, Labrador. Studio Diane, 1900 Principale, St-Paul, 379-2121

**TONTE ET TOILETTAGE**
pour petits chiens, maximum 20 lb inf. 378-0490

**TRÈS BEAUX BÉBÉS LAPINS-NAIN** à vendre. 777-1705

## 265 ANIMAUX À VENDRE

**2 CHIOTS** mâles, doberman, noirs, vermifugés, queue coupée, 100$ ch. 378-0946

**2 CHIOTS POMÉRANIEN** mâles, vaccinés, vermifugés, 225$; Colley miniature croisé Poméranien, 1 an, doux avec les enfants, 40$. Achèterais chiots de petite race. Inf. 777-0130

**40 vaches à vendre** croisées Simmental Charolais saillies Charolais. 539-2746 après 18h.

## 266 ARTICLES DE SPORT

**ARBITRE** (hockey) avec expérience vous propose ses services. Inf. 378-5320

**KARATÉ:** kimono bleu acier pour enfant (gr. petit) et équipement de combat complet, 125$. 372-4259 laissez message

**ÉQUIPEMENT** de gardien de but pour adulte, prix 1,000$ nég.;
CARABINE 30-30, équipée avec télescope, 375$ nég. Inf. 378-9477 (répondeur)

**TABLE DE BILLARD** 4x8, dessus en ardoise, avec tapis neuf, et accessoires, 500$. 539-3404

**2 BOUTEILLES DE PLONGÉE SOUS-MARINE** en aluminium avec détendeur, masque, palmes ainsi qu'un wet suit. Richard 375-7802

**3 ARCS À POULIE:** Un PSE Jet Flite 30", 50 à 75 lb, tout équipé, 400$; Un Darton Trailmaster 26½" à 29½", 45 à 60 lb, tout équipé, 325$; Un Pro Sport Stinger, Over Draw, 55 à 70 lb, 31", tout équipé, 450$. Inf. 372-2537

## 267 ORDINATEURS

**ORDINATEUR 486SLC2/66,** 4 megs Ram, lecteur 3.5", écran SUGA .28, disque dur 250 megs, souris, Windows 3.1 et +, 1,499$. 372-1055 ou 378-5069

**AVEC TOUT ACHAT D'ORDINATEUR NEUF OU USAGÉ**
**Nous remplissons votre disque dur à 50% et plus de logiciels.**
**MARCHÉ AUX PUCES DE L'ORDINATEUR**
114 Caroline, St-Alphonse 777-3991

**BLANEY INFORMATIQUE**
distribution en gros et détail, vente et réparation. Inf. 266-4220

**D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022**
Ordinateurs, imprimantes, etc.
**RÉPARATION, ENTRETIEN ET RÉSEAUX.**

**ORDINATEUR PS2,** modèle 30, 640K Ram, 20 megs HD, écran couleur, drive 5¼" externe, prix 400$. 539-3312 après 17h

## 268 PISCINE

**PISCINE 21 pi.** avec deck bois traité 8x12, 1,300$. Aussi robot. Inf. 378-1419

## 269 BATEAUX

**BATEAU DE PÊCHE** 16½', Grew Fibre Verre, avec remorque 4 roues 13 po; 2 moteurs: un 40 hp et un 9.9; sonar, radio Am-Fm cassette, CB, et toile. A un prix pour vendre. Se présenter au 662 Fréchette à Granby

**BATEAU SUNRAY 16 pi.,** avec moteur Johnson 65 hp, prix 3,800$ sans taxe. 375-1715

**PONTON PRINCECRAFT** Cadet LE, 16'x6', avec moteur Johnson 15 HP, démarr. élect. très propre, prix à discuter. 375-0305 message sur répondeur.

**PRINCECRAFT** Pro Série 142, remorque, console, Evinrude 25 hp, Evinrude 4 hp, beaucoup d'inclus, 5,900$. Aussi canot 12 pi, 320$. 372-7098 ou répondeur

## 270 VENTE DE GARAGE

**GRANDE VENTE DE GARAGE,** le samedi 16 septembre, au 266 Laurier à Granby. Banc de scie, jouets, bibelots, etc.

**GROSSE VENTE DE GARAGE** Plusieurs familles, samedi et dimanche 16 et 17 sept., de 9 h à 17 h, au 1180 Denison Ouest, Granby, (1 kilomètre avant La Grillade).

**GROSSE VENTE DE GARAGE** au 89, 9e Rang Ouest à Granby. Vêtements, jouets, etc. Sam. et dim. 16-17 sept. à partir de 9 h.

**LES 16-17 SEPT.** à 109 Lebrun, Waterloo. Vente de garage intérieure. Vaisselle, jouets, salières, poivrières, cloches, poupées et autres. Vente tissu, boutons, laine.

**LE DIMANCHE 17 SEPT.,** route 139 à 5 km de l'autoroute, rue Rousseau. Antiquité, jouets, rotin, meubles, tout pour la cuisine, matelas d'eau, équipement de plongée, souffleuse 2 phases PTO pour tracteur 16 hp, et +. Si pluie, dimanche suivant.

**ÉNORME VENTE DE GARAGE**
Plusieurs familles. Antiquités, ébénisterie, outillage, divers articles. SAM.DIM. 16-17 SEPT (si pluie remise semaine suivante). Au 1041 Route 112, ST-CÉSAIRE, débutant à 9 h a.m.

**SAMEDI SEULEMENT**
au 595 BOYER (face Interplus). Téléviseur, bibliothèque, vêtements d'enfant et autres. De 9h à 16h.

**SUPER VENTE DE GARAGE**
Beau temps, mauvais temps.
SAM. 16 SEPT. au 41 CEDAR, Granby.

## 270 VENTE DE GARAGE

**SUPER VENTE DE GARAGE** sam.-dim., 16-17 sept., au 470 Ste-Cécile, Granby. Plusieurs familles. Vêtements dame, vêtements enfants, vêtements bébé garçon 0-6 mois. Beaucoup de jouets Little Tikes et Fisher Price, pour 18 mois-6 ans. Gros poêle Little Tikes, 25$. La Pieuvre Little Tikes, 25$, etc. Plusieurs articles. Ça vaut le déplacement. En cas de pluie, remise à sam.-dim. 23-24 sept.

**VENTE DE GARAGE, SAM-DIM.**
au 326 ST-VALIER, Granby.

**VENTE DE GARAGE, 564 DUFFERIN**
(coin Dufferin et David Bouchard).
DIM. 17 SEPT., DE 8H À 16H

**VENTE DE GARAGE, LE 16 SEPT.**
au 121 PRINCIPALE, WARDEN. 4 familles.

**VENTE DE GARAGE, SAM. 16 SEPT.**
plusieurs familles, au 340 CHEMIN GRANDE LIGNE, ST-JOACHIM (direction Béthanie). Inf. 539-5276

**VENTE DE GARAGE, 16-17 SEPTEMBRE**
à partir de 9h.
Au 690 PRINCIPALE, St-Paul Abbotsford.

**VENTE DE GARAGE** samedi et dimanche 16-17 sept. de 9 h à 16 h. au 623 rue Fréchette, canton de Granby. Linge second de 0.50$ à 1$.

**VENTE GARAGE, SAM-DIM. 16-17 SEPT.**
au 323 VAUDREUIL, Cowansville.
Plusieurs articles de jardinage comprenant tracteur à pelouse.

## 271 DIVERS A VENDRE

**SUPER VENTE DE GARAGE** sam.-dim., 16-17 sept., au 470 Ste-Cécile, Granby. Plusieurs familles. Vêtements dame, vêtements enfants, vêtements bébé garçon 0-6 mois. Beaucoup de jouets Little Tikes et Fisher Price, pour 18 mois-6 ans. Gros poêle Little Tikes, 25$. La Pieuvre Little Tikes, 25$, etc. Plusieurs articles. Ça vaut le déplacement. En cas de pluie, remise à sam.-dim. 23-24 sept.

**VENTE DE GARAGE, SAM-DIM.**
au 326 ST-VALIER, Granby.

**VENTE DE GARAGE, 564 DUFFERIN**
(coin Dufferin et David Bouchard).
DIM. 17 SEPT., DE 8H À 16H

**VENTE DE GARAGE, LE 16 SEPT.**
au 121 PRINCIPALE, WARDEN. 4 familles.

**VENTE DE GARAGE, SAM. 16 SEPT.**
plusieurs familles, au 340 CHEMIN GRANDE LIGNE, ST-JOACHIM (direction Béthanie). Inf. 539-5276

**VENTE DE GARAGE, 16-17 SEPTEMBRE**
à partir de 9h.
Au 690 PRINCIPALE, St-Paul Abbotsford.

**VENTE DE GARAGE** samedi et dimanche 16-17 sept. de 9 h à 16 h. au 623 rue Fréchette, canton de Granby. Linge second de 0.50$ à 1$.

**VENTE GARAGE, SAM-DIM. 16-17 SEPT.**
au 323 VAUDREUIL, Cowansville.
Plusieurs articles de jardinage comprenant tracteur à pelouse.

## 271 DIVERS A VENDRE

### ACHÈTERAIS JEEP

**Équipement à neige pour camion à bas prix aussi achèterais Jeep CJ5 ou CJ7 ou Renegade 4x4 à bas prix, bonne ou mauvaise condition.**

**A VENDRE 26 chaises rembourrées empilables; système de lavage à pression à essence Delco avec brûleur.**

**CAMION GMC, cube 6 roues, 6.2 diesel 1983, intérieur isolé, idéal pour chasseurs.**

**Laissez message 375-1245.**

### ACHÈTE TOUT
### VENDONS TOUT
### OUVERT - 7 JOURS
### 10 HEURES À 5 HEURES

**Au FOUINARD DE L'USAGÉ**
**2550 PRINCIPALE, ST-PAUL**
**379-9555 ou 1-514-553-4267**

**AMEUBLEMENT DE BUREAU,** comprenant: photocopieur, table de conférence, bureau, chaise. 378-4120, Pierre Bouthiette

**AMPLI DE GUITARE** Roland Jazz Chorus 55, prix négociable. Vélo de course Cadex, cadre en carbone, 16 vit., comme neuf, prix à discuter. 372-8187 ou 372-3400

**ANTIQUITÉS:** armoires et coffre en pin; secrétaire roll-top; table à battants; bibliothèque en sections; meuble d'entrée en chêne; ensemble salle à manger; secrétaire-bibliothèque; horloge grand-père et vaisselier vitré. 266-7734

**ANTI-ROUILLE SANS ÉGOUTTEMENT**
Huile et cire d'abeille, 50$. Contactez: LES CARROSSIERS G.G. ENR. 372-9845


**Chasse & Pêche Estrie**
***776-6499***
**Nous achetons des armes usagées**
( anciennement Chasse & Pêche 112 nouvelle administration )
**1504, route 112, Granby**
L132320



**DIRECTEMENT DE LA FERME**

**LÉGUMES FRAIS DU POTAGER**

**Les pommes de terre blanches hivernales sont maintenant disponibles.**

**PIMENTS VERTS** Cueillez-les vous-même **35¢ /lb**

**PIMENTS ROUGES** Cueillez-les vous-même **75¢ /lb**

**TOMATES ROUGES OU ROSES** Cueillez-les vous-même Prix selon les quantités.

**Nous avons aussi un vaste choix DE LÉGUMES FRAIS CUEILLIS DU POTAGER :**

- Maïs sucré
- Betteraves
- Carottes
- Pommes de terre
- Échalotes
- Chou
- Etc.
- Navet
- Oignons
- Pommes rouges
- Piments
- Céleri
- Chou-fleur
- Concombres
- Fèves
- Poireaux
- Melon d'eau
- Laitue
- Cornichons

**Nous sommes ouverts du lundi au vendredi de 8 h à 20 h Samedi et dimanche de 8 h à 18 h**

**Venez faire vos provisions pour vos conserves**

*Venez nous voir !*

**Le Potager Gauvin inc.**
**391. rg Séraphine, Ange-Gardien**
**293-6215**
271-(402)95

## 271 DIVERS A VENDRE

**ARTICLES DE BÉBÉ**, bassinette, table à langer, poussette, balançoire, siège d'auto, etc. 375-1339

A LA

**CLINIQUE DU SON**
Notre ANNONCE est petite et nos PRIX aussi
EXEMPLE
ESTIMATION GRATUITE
Sur vidéo et téléviseur
Rabais 10% G. du 3e Âge
**375-2323**
78 rue Assomption, Granby
juste à l'arrière du WAL-MART
Sur mention de cette annonce

**A VENDRE CABINE** pour tracteur à jardin, avec souffleuse. Inf. 777-7904

**BESOIN URGENT**
D'ACHETER DES VIDÉOS VHS ou BÉTA
Téléviseur et audio, etc.
Fonctionnel ou défectueux
OFFRONS LES MEILLEURS PRIX.
PAYONS COMPTANT. JOUR: 375-2323

**BIBLIOTHÈQUE** 61" L x 74" H x 18" P. Aussi achèterais congélateur de 10 à 15 pi.cu., ainsi que Toyota Tercel ou Corolla de 1987 à 1990, aut., non blanche. 372-9342

**BUREAU** d'ordinateur + chaise, 100$. Ordinateur, clavier, écran couleur 225$; 3 chaises grises 5 branches, 125$. 539-2254

**CABINES** fibre de verre usagées pour petits et gros pick up GM ou Dodge 1500, remorque tandem 8x16, freins élect. 1,100$ nég. 777-1988

**CAMPER** Galaxie, pour camion ½ tonne, 9½ pi. avec grand frigo, parfaite condition, 2,200$. 1-514-372-9428

**CARABINE WINCHESTER** calibre 22, modèle 77, semi-automatique, avec 2 magasins et télescope, étui, valeur à neuf 300$, laisserais à 150$. 777-2196

**CARABINE 303** avec étui, tire très bien, 135$. 378-0066

**CARABINE** 30-06, avec verrous, belle et impeccable, 460$ avec lunette. 12 GAUGE double, gravée et impeccable, 200$. 534-2403

**CATAMARAN** Hobie Cat, avec voile de couleur et remorque. Prix 2,200$; ROULOTTE 20', tout équipée, 4 roues tandem, 2,250$; JEEP Suzuki 1986, 2,000$. Inf. 1-514-793-2344

**CÈDRES POUR HAIE** à vendre, possibilité de planter. Livraison gratuite. Inf: 293-5623

**CÈDRES POUR HAIES À VENDRE**
3 à 4', 2.20$; 4 à 6', 3.20$. Livraison gratuite, prix spécial pour grosse quantité. Possibilité de planter. 777-4249

**CÈDRES POUR HAIES** de 2 à 6', possibilité de faire planter. Spécial d'automne!
Roger, 293-8529

## 271 DIVERS A VENDRE

**CASSETTES SUPER NINTENDO** à vendre: Stanley Cup 27$; Super Mario World 30$; Budsy I, 37$; Jurassic Parc 33$; Super Mario All strack 40$; Un 4 roues à batteries jusqu'à 70 lb, 50$; Brouette en bois avec poignées, 10$. 372-9637

**CÈDRES À HAIE à vendre**, 2 à 3 pi à 1.50$; 3 à 4 pi à 2.30$; 4 à 6 à 3.50$; 6 à 8 pi à 8 $ ch. Inf: 1-819-847-0646

**CHEMINÉE** préfab. 15', complète.
Aussi remorque 6x8, pour paysagiste.
Inf. 372-2499

**COMPRESSEUR** 3½ HP, 1 an d'usure, avec boyau, 450$. Inf. André au 375-0134

**COMPRESSEUR** 3 HP, 110-220v; Plieuse à tôle 5', 18 gauges; Réservoir 200 gals à fuel, avec pied; Pompe à l'huile, att. 3 points PTO pour fendeuse à bois; Moteurs élect. 1 à 5 HP, 110-220v; Coupe-bordure élect. neuf (modèle 39$); 4 pneus Pirelli hiver gr. 175/R-13 avec clous, 1 saison d'usure. Répondeur 771-7634, 772-6817

**CONGÉLATEUR** 11.8 pi.cu. comme neuf, 175$. 263-0402

**COUCHETTE DE BÉBÉ**, 1992; traîneau en bois pour bébé. Ensemble de judo no 4. 777-5857

**CUISINIÈRE** amande, laveuse et sécheuse blanches, 225$ pour les trois. 375-7648

**CUISINIÈRE** blanche Hotpoint, 10 ans, garantie 3 mois pièces et main d'oeuvre, très propre, prix demandé 225$. 378-1278

**DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON!**
A vendre tissu, machinerie, tout l'équipement nécessaire au rembourreur, pour démarrer son entreprise. Inf. 263-9740

**DIVAN-LIT** 125$; bahut 50$; four micro-ondes 75$; divan et causeuse couleur pastel, très propre, 250$; 372-8561

**DIVAN-LIT** avec dossier rabattant. 378-4170

**ENSEMBLE DE LAVEUSE** Hotpoint, 4 ans d'usure; mobilier de cuisine; mobilier de salon; 2 fauteuils pivotants berçants; 2 bureaux-coiffeuse, 3 tiroirs, 20x42, blancs, état neuf, prix à discuter. 375-1627

**ENSILEUR** Heston 7020, nez à blé d'inde et à foin, 1,200$; Vibro 11 pi. 700$; Souffleuse à neige 7', chute hydraulique, 1,200$; Débroussailleuse 5', neuve, 850$; CHARRUE 2 RAIES, 125$; niveleuse 6 pi. 200$; remorque à chaloupe 325$; tarière à piquets 650$; scie à métal, 14 po, 265$; press-drill 16 vit., 285$. Pièces pour tracteur et machineries. Et beaucoup d'autres articles.
RECHERCHE TRACTEUR pour pièces ou en marche.
Inf. 293-5086

**FAX CANON** moins d'un an d'usure. Payé 690$ laisserais à 400$; petit meuble à dactylo, 60$; 777-3833

**FOURNAISE** à combustion lente "Flame", portes en fonte avec paysage avec fan et accessoires, en très bonne condition. Vendrais aussi 3 cordes de bois. 375-4015

**FOUR ENCASTRÉ**; balayeuse Electrolux; ensemble de salle à dîner; divan-lit; mobilier de chambre; ensembles de matelas 39 et 60 po; vaisselier; chaise berçante. 266-7734

## 271 DIVERS A VENDRE

**FOYER** de coin Franklin, avec pare-étincelles, porte pliante en acier, 9' de tuyaux isolés (stainless), 8" int., soufflerie et finition extérieure complète. Comme neuf. Prix 750$ nég. Inf. 378-9087

**FOYER À COMBUSTION LENTE** portes vitrées, avec accessoires tuyaux et brosses, 200$ ferme. Info : 372-2043

**FRUITS ET LÉGUMES**
Patates de conserve, cerises de terre, concombres à confiture. 1439 Grand Rang St-Charles à St-Paul d'Abbotsford, 378-8269.

**★ FRUITS & LÉGUMES ★**
A cueillir ou déjà cueillis: pommes (Lobo, McIntosh, Cortland), bleuets, cerises de terre, tomates rouges, vertes et italiennes, poireaux, concombres mûrs et à relish, oignons espagnols, fèves, pommes de terre, etc. Courge à spaghetti, 6$ la douz.
Marinades, gelée et confiture, sirop de fruit et tartes. Tous cuisinés sur place.
**LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ**
**2150, rang Papineau**
**St-Paul d'Abbotsford, 379-5277**

**FUSIL** calibre 12, semi-automatique, tout équipé. Inf. 375-3840

**HACHOIR** à viande Toledo 2 hp; 2 miroirs ovales antivol; table de cuisson 4 ronds; hotte de cuisine; extincteur d'incendie; moulin à café; autres articles à bas prix. 378-4240

**HOTTE DE POÊLE** amande, à double ventilateur, 75$; poêle à combustion lente vitré, 125$; manteau de fourrure, 8 ans, avec chapeau, rat musqué brun 100$; le tout très propre. 378-7320

**JOUETS D'ENFANT**, anneau de bain, carré de sable la tortue avec couvert, jeu Little Tikes avec glissoire; balançoire suspendue pour enfant, grande table à langer en bois; linge garçon 2-4 ans, baignoire portative de bébé. Manteau en chat sauvage, gr. 14 ans, remodelé. Carabine 22. Et 2 sièges d'auto. 378-3025

**KIT DE GARAGE DE BASE**, 16x24 pi. ou sur mesures, ferme de toit sur mesure. Fusil calibre 12 Winchester à pompe, modèle 120, remise 8x12 pi. 400$, bois de chauffage érable 42$ la corde non livrée. 539-3402

**LAVEUSE et SÉCHEUSE** propres, 250$ les deux. 539-2742

**LAVEUSE et SÉCHEUSE** blanches, Hotpoint, très, très propres, 425$ pour les deux. 378-0549

**LECTEUR** DE DISQUE AU LASER avec radio pour auto, 150$. 2 CB, 50$ ch. Scie sauteuse, 20$. Carrosse double, 80$. marchette à roulettes, 10$. 776-7759

**ÉLECTRONIQUE SBC**
**GRANDE VENTE**
**LIQUIDATION**
**Tous les appareils usagés que nous vendons pour les pièces doivent sortir avant la fin de septembre. Ce n'est pas fini!**
**NOS SPÉCIAUX sur les multimètres se poursuivent jusqu'au 30 SEPTEMBRE, modèle TMC-150 à seulement 99.95$, TMC-225 rég. 164.99$ SPÉCIAL 105.00$. Nous avons toujours les plus bas prix en ville sur les piles Alkaline.**
**Venez voir! 187 Boul. MONTCALM, Granby**

**LÉGUMES CERTIFIÉS BIOLOGIQUES O.C.I.A.**
Pommes de terre, fèves, tomates, courges, choux, brocoli, etc... Aussi à vendre, hache-paille Wic, moteur Honda 10 HP; Roto-culteur Toro, moteur 5 HP.
FERME MYSTIC ENR. Yvan Meunier, 539-4088

**LIT D'EAU** pour enfant, avec base rembourrée, tête de lit, rouge, jaune et bleu, valeur 650$, laisse à 250$. 378-5549

**LIT QUEEN SIZE** en métal et laiton, excellente condition, prix avantageux. Jour: du lun. au vend. au 372-3545

**LOCATION SUPER NINTENDO**
**Plus de 300 cassettes à louer.** 1,75$/1 jour, 5.05$/7 jours. Aussi location d'une console de jeu + 3 cassettes à 21.93$ pour 7 jrs. **NOUVEAU** Vente, échange de cassettes neuves ou usagées. Nous vendons aussi des cartes de **Magic** (Chronicles).
LE TROC, 338 Principale, 777-2199

**MAGASIN D'USINE**
**LAINERIE LJL, COTON**
**LAINE, ARTISANAT**
**PINGOUIN, PHENTEX, PATONS, ANCHOR**
**110 ROBINSON SUD (ancien Thor Mills)**
**Entrée côté stationnement**
**Du lundi au vendredi de 10h30 à 4h30**
**Fermé entre midi et 1h; Sam. de 10h à 1h**
**Lisette Jacques L. a le plaisir de vous servir**

**MATELAS** d'eau Queen 8 tubes, avec base, très propre, 275$. Inf. 266-1117

## 271 DIVERS A VENDRE

**MANTEAU DE FOURRURE** Sirbain, long, pour femme, brun. gr. 10 ans. Coupe-herbe électr., 10". Cage pliante pour gros chien. Banc pour bureau d'écolier. Toilette portative pour bébé. Casse-tête, livres, boulier, etc. 378-3085

**MOBILIER DE CUISINE** en érable, 4 chaises, table ovale (avec vitre dessus pour la protéger), très propre, 250$. Aussi chaise à billes avec repose-pied en érable, coussins couleur amande rayés, 75$. Petit ens. de salon 2 mcx en tissu amande et tubulaire chromé, 50$. Machine à écrire Smith Corona, modèle avec dictionnaire, très propre, 2 ans, très bonne condition, 60$. Après 14 h au 379-5656

**MOBILIER DE CHAMBRE** style colonial, en bois solide, couleur noyer, 5 mcx + matelas, 900$; Motocross 1982 Yamaha, 125cc Liquid, très propre, 800$; Moniteur de bébé Fisher Price, 20$. Inf. 263-2166

**MOBILIER DE SALON** rose-beige, 3 mcx, 650$. Poêle, balayeuse Kenmore, planche à repasser, vaisselier, toiles blanches 38" à 10$ ch. Petite table; lampe avec abat-jour blanc; couvertures de lit 54"; beaucoup d'autres choses. 378-0053

**MOB. DE CUISINE** en bois dur, 4 chaises + 2 capitaines, valeur 1000$, laisse à 400$. 372-7417

**MOB. DE SALON MODULAIRE** très propre, 250$. Réfrigérateur, idéal pour chalet, 75$. 378-5213

**MONNAIE ROYALE CANADIENNE**, monnaie olympique 1988, et vieille monnaie. 372-7098 ou répondeur

**ORDINATEUR 8086**, 350$; Différents articles et articles de maison. Inf. 372-9108

**PAS CHER**, ens. de patio blanc avec parasol fleuri, 50$. 469-1691

**PATINS POUR PATINAGE** artistique Daoust Professionnel, gr. 4½B, noirs, très propres, 30$. Info : 378-1873

**PHOTOGRAPHIE** Équipement de chambre noire: agrandisseur DURST M-600 (couleurs, N/B); bassins, margeur, timer, etc.; qualité professionnelle; comme neuf. 777-2334 (Yvon)

**PLIEUSE** en aluminium, 10' 6", 400$. Inf. 375-0395

**POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR** et mini laveuse-sécheuse, couleur amande, à très bon prix, excellente condition, très propres. Appareil audio-vidéo en chêne, très propre. Set de cuisine blanc, en bois, avec bahut, comme neuf, 475$. 372-7781

**POÊLE**, réfrigérateur, laveuse et sécheuse, le tout 1,200$. Info : 378-5812

**POÊLE ANTIQUE** McClary, en parfaite condition, pour chauffage ou pour cuisiner. Inf. 777-0413

**POÊLE A BOIS** approuvé, avec environ 4 cordes de bois, 350$. 372-0357

**POÊLE** blanc Admiral, 175$.
Inf. 372-1346

**POÊLE** box stove, en très bonne condition. Inf. 777-1105

**POÊLE À BOIS**, avec tuyaux, 75$.
Gisèle au 372-7017

**POÊLE À COMBUSTION LENTE** Drolet, avec porte vitrée, très propre, prix 225$. 539-3735

**PORC BIOLOGIQUE**
à vendre pour congélateur
Info : 535-6513

**PORTES DE GARAGE**, neuves et usagées, grandeurs variées. 375-5114 ou 372-3119.

**PORTE DE GARAGE**, 9x7, avec track, très propre; aussi poêle avocado, 30 po. à vendre. 378-7214

**POUR CHAMBRE FROIDE** 4 portes + 1 porte vitrée. 777-0195

**POUR MANUCURE:** table, 2 chaises, 1 filière, prix à discuter. 375-3419

**EQUIPEMENT MARCHÉ D'ALIMENTATION** 80 à 90 chariots à provisions, très propres; Étagères à viandes/pâtisseries; Chariots à remplissage de tablettes.
Inf. 514-293-7908

**RECHERCHE ANCIENS APPAREILS** et lentilles photogr. 35 mm, Leica, Nikon, Minolta, Pentax, Canon, etc. Achat, vente, échange, réparation. **BALDINI CAM-TECK, 109 Frontenac, Sherbrooke. 819-562-0900**

**RÔTISSOIRES** à poulets, 4 broches "Hobart"; Steameuse, 3 mois d'usure; Manteau fourrure renard argenté, gr.10 ans, comme neuf. 263-1421 demandez Nicole.

**SERVICE DE L'ESTRIE**
**Les Spécialistes de l'électroménager,**
**385 Dufferin, 777-5544**
**Département d'appareils ménagers, grand choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses usagées. Appareils solidement garantis, livraison gratuite.**

## 271 DIVERS A VENDRE

**EQUIPEMENT** de restaurant et bar à vendre. 776-6737

**SOUFFLEUSE** à neige, s'installe sur tracteur de gazon; Équipement pour Michoui. Inf. 263-4523

**SOUFFLEUSE À NEIGE** 7 hp, 275$. Souffleuse à neige, 10 hp, 450$. 514-546-2364

**SUPER COMMODE** à pointe de diamant, en pin, valeur 3,750$, laisse à 800$ nég. Gr. 76" H x 42" L x 22" P. Cause: déménagement. 375-9063

**SYSTÈME DE SON** Sony Hi-Fi, 5 morceaux + 4 haut-parleurs. Inf. 776-1677

**SYSTÈME DE CONVERSION VIDÉO** pour films, diapositives et photos: 150$. Téléphone cellulaire Motorolla, tout équipé: 200$. Caméra vidéo VHS JVC, mise au point et zoom autom., effets spéciaux, effets cinéma, cassette Playpak, torche intégrée, montage autom., télécommande, sac, 2 batteries, et chargeur: 990$. Appareilphoto Canon T-50, programme autom., système photo reportage, lentille 50 mm, boîtier en cuir, flash: 250$. 777-7298

**TABLE DE BILLARD** en K3, 4'x 8', prix demandé 350$. 378-7303 ou répondeur.

**TABLE DE BILLARD** avec accessoires, prix 600$. 378-0286

**TAPIS ROULANT** d'exercices, électrique. Inf. 372-9581

**TISSUS MONIC**
**110 rue CAMILLE**
**ST-ALPHONSE DE GRANBY**
**378-0268**
**DRAPS SANTÉ**
**4$ le mètre**
**taxes incluses.**
**Fil à overlock**
**2000 mètres 2.50$**
**Quantité de coupons**
**1$ / le morceau**
**Venez voir les**
**Dépositaire des patrons**
*** PICO ***
**Nouveautés d'automne**

**TÉLÉVISEURS** couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf. 378-7273 ou 378-3604

**TOMATES**
Ordinaires ou italiennes .10/lb; Concombre 1$/douz.; Cerises de terre 0.50/la chop.; Pommes de terre de conserve, blanche 5$/le 50 lb, rouge 6$/le 50 lb, jumbo 6$/le 50 lb; Tomates caisse de 25 lb à 6$; Piments verts 3.50$/la caisse, piments rouges 4.75$/la caisse; Pommes, etc...
AU CHAMPÊTRE
5 Chemin Ange-Gardien (Rte 235), St-Paul
379-5217 (Interac disponible)

**TRACTEUR! ACHÈTERAIS TRACTEUR** environ 50 hp, d'un particulier. 514-293-2392

**TRACTEUR YARDMAN** 18 HP, avec tondeuse, souffleuse, cabine. Inf. 372-7380

**TRACTEUR À GAZON** avec tondeuse frontale, John Deere 17 hp, avec sac, 2 ans d'usure, 240 hres, 5,200$. 514-771-7325

**VAISSELIER** bois de teck, illuminé, 150$; Manteau de fourrure en raton laveur, gr. 10 ans, valeur 1,500$ laisse à 500$. 375-3974

**VIANDE POUR CONGÉLATEUR**
**Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367**

**VIDÉO** 140$; Pour changer votre ordinateur 286 ou 386 pour un 486 DX2/80, comprend carte maître, carte vidéo VLB, carte contrôleur, 4 megs Ram, le tout à 625$. Carte de son 16 bits stéréo 135$. Modem fax 14,400, 85$, Imprimante Epson 570, de qualité, 185$. 777-2799

**VIVARIUM 12X24X20**, avec accessoires 100$; Planche à neige Edge 125$; rampe d'alum. 4x4, 25$; chaloupe fibre de verre 12 pi., 400$; mobilier de cuisine colonial: 6 chaises, 1 panneau, 300$; fauteuil style La-Z-Boy 25$; mobilier de chambre colonial très propre 400$, avec matelas 100$ de plus. Très négociable. 777-1625

**VÊTEMENTS 4 SAISONS** pour garçons 0-2 ans, bottes Sorel pour enfant gr. 7; petites couches lavables à velcro; bassinette et porte-bébé Snuggi. Aussi manteaux longs pour femme, 5-6, 10$ ch. 776-7379

LES POMPES ST-ALPHONSE INC.
Pompco INC
• Vente
• Service
• Installation et réparation de pompes à eau
• Analyse et traitement d'eau
novico
• Quincaillerie
• Plomberie - Électricité
• Peinture - Outils - Etc.
LUC BRIEN, prop 375-7712
104 Germain, St-Alphonse-de-Granby



**LÉGUMES**
Pour vos besoins en légumes frais, pour de la qualité et de la fraîcheur, nous avons:

| | | | |
|---|---|---|---|
| - Betteraves | - Chou-fleur | - Piments | - Tomates |
| - Brocoli | - Concombres | - Poireaux | - Courges |
| - Céleri | - Échalotes | - Pommes de terre | - Melon d'eau |
| - Carottes | - Navet | - Radis | - Épinards |
| - Chou | - Oignons | - Salade | - Etc. |

*Bienvenue chez nous*
*Nous vous attendons!*
Venez :
**Au Jardin Noir**
523, rang Séraphine, Ange-Gardien, 293-7224
271-C402280



## 271 DIVERS A VENDRE

**AAA- ÉQUIP. DE HOCKEY** d'adulte; Patins 13 d'enfant; Guitare; Clavier; Sacoches de moto; 2 lampes de table; Épandeur; Et autres articles à voir. 378-6833

**ABRIS D'AUTO** 12' à 24'. Aussi remises en toile 5x8; Cèdres pour haie, 3' à 6'; Fendeuse à bois, 20 t. neuve, 1,875$; Laveuse à pression, 2,000 lb, moteur Honda, super spécial 1,095$. LOCAPLUS, 777-0233, 777-7995, 266-5828

**ACADIAN 68,** noir dégradé, moteur 350 monté LT-1, pièces de rechange, prop. Michel Guay. Cause: décès. Toute offre raisonnable acceptée.

Meubles: lit, bureaux, 2 pupitres, 1 sofa-lit, 15$ chac. Inf. 378-3438

**ACHETONS**
**CASSETTES ET CD USAGÉS**
Payons cash. Aussi vente-échange.
**LE TROC,** 338 Principale, 777-2199

**ACHETONS ET VENDONS**
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

**AQUARIUM** de 50 gallons, tout équipé (poissons), filtreur intérieur, le tout 475$ et autres articles. 534-4807 Michel

**ARMOIRES DE CUISINE**, mélamine blanche, (modules), comme neuves, 260$, à St-Joachim. 1-514-672-9478

**ARTICLES; ET LINGE DE BÉBÉ** (garçon et fille), à bon prix. 777-6091

**VENTE DE DÉMÉNAGEMENT** le dim. 17 sept. Antiquités, telles que mob. de salon victorien; mob. salle à dîner; gros coffre avec outils, beaucoup d'autres articles à 1$. Au 840 rang de la Montagne à St-Paul d'Abbotsford. 379-5482

**VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE**
**Vend.-Sam. 15-16 sept. de 9h à 17h**
Nous vendons de tout ou presque:
Meubles usagés, vêtements usagés, vaisselle, livres, etc.
**FONDATION GÉRARD BOSSÉ**
**166 Cowie à Granby**
**(stationnement Pointe St-Jacques)**

**VENTE ET ACHAT**
Meubles, appareils ménagers
**Info : J. Pontbriand,**
**2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond**
**(514) 372-2450 ou (514) 378-2317**

**VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE**
Arrache-bardeau à air, 100$; Aspirateur 15 gal. avec acc. 275$; Balai à feuilles 32", 100$; Balai à feuilles 45" pour tracteur, 425$; Caisse enregistreuse TECMA-110, 75$; Chaufferette propane 140,000 BTU, 150$; Compresseur air 5 HP, essence 20 gals, 475$; Déchiqueteuse à branches et à feuilles,8 HP, essence, 875$; Échafauds (set) 5'x5', 100$; Échafaud intérieur 20"x6', 75$; Épandeur à engrais, 25$; Faux manuelle, 55$; Laveuse à tapis Karcher, 375$; Débroussailleuse essence 25cc, 150$; Pic manuel à eau, 20$; Pompe submersible 2" élect. 80$; Pompe à eau 2", essence, 300$; Scie à chaîne 16" Homelite, 150$. **Inf: 514-263-2181**


**ABATTOIR DUCHARME**
gros et détail
**108, rue Authier**
**St-Alphonse-de-Granby**
**375-4620**

*Spéciaux de la semaine pour votre congélateur*

**DEMI-BOUVILLON**
1er choix
env. 300-325 lb
**1,89 $/lb**

**PORC**
demi ou complet
**1,39 $/lb**
Coupé, emballé, congelé

**Informez-vous sur notre veau de grain à chair rose**
L133483


## 271 DIVERS A VENDRE


*** NETTOYAGE M.G. ***
**LAVAGE DE TAPIS**
Nouvel équipement à séchage rapide
**13.99$ / PIÈCE (12x14)**
**MOB. SALON 45$**
**Inf. 777-0790**


****TERRE NOIRE MÉLANGÉE****
De très bonne qualité, livrée au gros ou au petit camion. Inf. André Lacoste Paysagiste inc. 378-3444

**2 ENSEIGNES LUMINEUSES** 4x8, pour plexiglas (1 côté), ballast et fluorescent inclus, 300$ chac. ou 500$ les deux. 378-4418 laissez message.

**2 MACHINES À TRICOTER SINGER:** 1 grosse laine et 1 moyenne laine, toutes deux électroniques avec beaucoup de laine. 266-7734

**2 PAIRES DE PATINS** 7" et 9 ½; paire de souliers soccer, gr. 13. Kimono blanc, gr.1. 15 $ chaque item. 378-3438

**2 TABLES** de salon (de centre et de coin), vert forêt et noir, prix 150$. Inf. 372-3550 Patrick ou Nancy.

**3 DOUZAINES D'APPELANTS** à outardes presque neufs, 200$. Cages à lapins, 5$ le trou; fusil calibre 12, 1 coup, canon coupé, 50$; perceuse industrielle B&D 9.6 volts, 100$. 293-4233


**Achat d'armes à feu usagées**
**Estimation gratuite**

*"Pavillon 259"*
**A. FERLAND SPORT**

259 Notre-Dame
Roxton Falls
(514) **548-5777**
271c401506

**Les Surplus G.R.L.**
**ECHELLE ROULANTE SECURITAIRE**

**169B, Rte 112**
**St-Césaire**
**469-4185**
(Face à la halte routière)
Ouvert du lundi au vendredi
8 h 30 à 11 h 30
12 h 45 à 17 h

**Les Pompes A.M.R.**
Vente • Installation • Réparation
Pompe à eau et égout

**658 Dufferin**
**Granby**
**378-3191**
L133058

**VENTE ET ACHAT**
de meubles et
d'appareils ménagers
usagés
**CENTRE DE LIQUIDATION DU MEUBLE**
**784, rue Dufferin**
**Granby**
**777-3111**
271-C402084


## 271 DIVERS A VENDRE

**(4) FENÊTRES** à battants, en cèdre, 34x60; 1 fenêtre à battants 36x36, avec moustiquaire; 1 porte de garage en cèdre, 10x7, avec quincaillerie; 7 portes de service en cèdre; le tout usagé et en bonne condition. 777-0831

**4 PNEUS** achetés neufs printemps 1995, Firestone Firehawk ATX Lettre, 125$ chacun. Inf. 293-7239

**4 PNEUS D'HIVER** avec crampons, montés sur roues, gr. 185/70/14, servis 2 saisons, 300$. Inf. 378-5518 jour, 777-3802 soir.

## 273 MARCHÉ AUX PUCES

**VOICI NOS SPÉCIAUX DE LA SEMAINE:** Tape élect. 0.25; Manche de hache et masse, 2.50$. **Marché aux Puces, 1649 Principale, Granby (face Camping Tropicana). 372-1219, VEND.SAM.DIM. 9 à 17h.**


**MARCHÉ AUX PUCES**
du Club des LIONS de Granby
Le club des Lions de Granby désire annoncer qu'il organise à nouveau UN MARCHÉ AUX PUCES, le dimanche 17 septembre dès 7 h, dans le stationnement de Jean-Jacques Gemme Fruits et Légumes, 1035 Principale (entre Ovila Bernard et Sonic).
**100 ESPACES SONT À LOUER**
pour la journée au coût de
**30 $** l'unité
Arrivez tôt !
**En cas de pluie, remis au dimanche 24 septembre Toilette sur les lieux**
Information :
**Ernest Turcotte**
**378-7374**
**René Lajeunesse**
**375-3439**
L-133476


## 274 BOIS DE CHAUFFAGE

**AAA ATTENTION BOIS D'ALLUMAGE,** à Granby, en sac à 2$, une bonne quantité, livraison gratuite à Granby et canton, 5 sacs et plus. 777-0481

**AAA BOIS D'ALLUMAGE** 1.50$, 2$ et 3$ le paquet. AUSSI pommier, 48$/corde livrée. Inf. 379-9508

**ACHETEZ MAINTENANT!** Meilleur prix et qualité. Rondins bois mélangé, 75% de bois franc à 42$ la corde; 100% bois franc, fendu à 47$. Inf. 372-8084 Roger

**AUBAINE! BOIS MOU À 36$ la CORDE;** bois franc; un peu de mois mou, 41$ la corde livrée. (7 cordes minimum).
Inf. 263-9385

**A ROXTON POND:** bois franc mélangé, 42$ la corde. 375-2128

**BEAUX QUARTIERS D'ÉRABLE,** secs, fendus, 50$ la corde livrée. 777-0119

## 274 BOIS DE CHAUFFAGE

**GROS BLOCS D'ERABLE** à sucrerie, 55$ livrés. Ford Pick-Up 1980, reconditionné, 1,-500$ ferme. 776-7499

**IDÉAL POUR L'AUTOMNE!** Croûte en ballot, 4', 6' et 8'. Aussi gros morceaux de bois; sac de bois sec pour allumage. Entr. Laurent Garneau & Fils Inc., 539-4805 ou 539-3744

**POÊLE À BOIS** extérieur, peut chauffer maison, garage, eau chaude, piscine, etc. 243-0450

**BOIS DE CHAUFFAGE:** croûtes de bouleau sec de 4 pieds de long, à 5$ / paq. Le jour sur sem., tél: 514-535-6305

**BOIS DE CHAUFFAGE**
Inf. (514) 378-8300

**BOIS DE CHAUFFAGE** 16" long, 55$ la cordée livrée; Croûtes de bois mou d'allumage, 16" long, 40$ la cordée livrée.
**PIERRE LAPLANTE ENR. 153 Chemin Béthanie, Ste-Christine, 819-858-2282 jour ou pagette 514-553-3346**

**BOIS DE CHAUFFAGE** (bois franc), de qualité, à vendre. Prêt à être livré. Stéphane Meunier, après 18h30. 514-379-9399

**BOIS DE CHAUFFAGE** mélangé
32 $ / corde.
777-2563 ou 776-6689

**BOIS FRANC SEC**
de 16 po à 18 po de long.
Info : 295-2297

**BOIS FRANC SEC,** 42$ la corde, possibilité de livraison. 263-7908

**BOIS FRANC MÉLANGÉ** 5 à 10 % de tremble, un peu de rondins. 42$ la corde. Aussi beau bois franc sec. 372-0610

**BOULEAU SEC** à vendre, 30$ la corde. Livré si à 15 km de Roxton Pond. 777-2814

## 281 MACHINES A COUDRE

**PLAIN INDUSTRIELLE,** électronique, Consew, automatique, 3 mois d'usure, 2,000$ taxes incluses. 514-375-2495

**2 MACHINES À COUDRE** industrielles Singer; 1 surjeteuse Overlock, 3 fils, 600$, 1 à couture droite, modèle 660 et accessoires, 600$. Après 17h au 295-2483

## 282 VETEMENTS A VENDRE

**LINGE MATERNITÉ** de bureau pour automne-hiver et linge d'enfants pour fille de 0 à 2 ans, à vendre. 777-0855

**MANTEAU CASTOR NATUREL,** grandeur 11 ans, modèle long, très propre, 475$. 777-1939

**MANTEAU DE VISON** gr.14 ans, 44" long, presque neuf et aussi chapeau de vison assorti. Prix à discuter. 372-7569

**MANTEAU** de dame, en chat sauvage naturel, peaux allongées, gr. 8 ans, très bon prix. Inf. 777-6084

**ROBE DE MARIÉE,** gr. 7 ans, avec crinoline et parure de tête, payée 2,000$ à vendre 800$. 777-4895

**SUPER AUBAINE !**
ROBE DE MARIÉE avec longue traîne et cerceau, importation italienne, gr. 7-8, neuve, prix 800$, accessoires inclus.
VÊTEMENTS d'importation pour bébé fille de 3 mois à 2 ans, vendu à moitié prix de l'étiquette. Cause de vente, j'ai eu un garçon et à l'échographie on m'avait dit une fille. Info : 469-1691

**VÊTEMENTS NEUFS** pour enfants 0 à 8 ans, manteaux et ensembles pour hiver, très chauds, à des prix qui ne vous ferons pas avoir trop chaud.
PIROUETTE & CACAOUETTE, 378-9636

## 283 ANTIQUITES A VENDRE

**ANTIQUITÉS:**
**ROXTON POND**
**VENTE DE REMISE.**
Le surplus de meubles et objets antiques, dans notre remise non chauffée doit être vendu avant l'hiver. Ouvert jeudi et vend. de midi à 20h et sam.-dim. de 10h à 18h. 60 Gareau à Roxton Pond, 777-2245, route 139 Nord, prendre Dufferin à gauche jusqu'à Roxton Pond, 1re rue à gauche en entrant à Roxton Pond.


**ANTIQUITÉS:**
**ROXTON POND**
**VENTE DE REMISE.**
Le surplus de meubles et objets antiques, dans notre remise non chauffée doit être vendu avant l'hiver. Ouvert jeudi et vend. de midi à 20h et sam.-dim. de 10h à 18h. 60 Gareau à Roxton Pond, 777-2245, route 139 Nord, prendre Dufferin à gauche jusqu'à Roxton Pond, 1re rue à gauche en entrant à Roxton Pond.


## 286 DEMANDE A ACHETER

**ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS:** meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc. 266-7734, 776-8834

**ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET**
ou partie de ménage, moderne ou antique.
Paierais comptant. 534-2414

**ACHÈTERAIS** vieilles motos anglaises et américaines, de 1930 à 1970. Aussi à vendre pour pièces Honda 400 cc 1981 et pièces de Yamaha 650 1980. Aussi bureau avec chaise pivotante et filière incorporée. 375-3193

**ACHÈTERAIS CONGÉLATEUR** 10 pi.cu. ou 12 pi.cu. ET siège d'auto pour bébé. À prix raisonnables. 776-7870

**ACHÈTERAIS IMMEUBLE** en très bon état, de 6 à 12 logis, 4½ ou 5½, hors-terre, en brique, côté nord de la ville de Granby. A prix raisonnable. Du lundi au vend. de 8h a.m. à midi. 777-0453 demandez Guy

**ACHÈTERAIS** bois de grange, poutres, etc. et piquets de cèdre, longueur et grosseur différents. 514-535-6562

**ACHÈTERAIS** blocs Lego usagés. 372-3107

**ACHÈTERAIS TOIT DUR** en fibre de verre, usagé, pour Sidekick ou Tracker. 375-0124

**RECHERCHE ORDINATEUR** 104 Megs, 4 Rams, clavier 101, écran VGS, souris, tapis, disque dur 1¼, 3¼". 777-0988

**VOUS AVEZ DES ARTICLES À VENDRE ?**
Je suis acheteur
777-7668

**VOUS AVEZ** de l'acier et des métaux à vendre pour la "scrap", appelle Michel au 776-1647

## 288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

**AMPLI JAZZ CHORUS 120** de Roland avec 2 haut-parleurs 12" et un micro avec pied, 500$. 514-539-3717

**BATTERIE WESTBURY,** grosse série, 5 mcx + 4 cymbales, bonne condition.
(514) 532-5388

**GUITARE ÉLECT.** El Degas, ampli Samick, 10 watts, pédale over-drive Ibanez, étui rigide, support, accordeur. 400$. Inf. 372-2537

**ORGUE TECHNICS** tout électronique, avec disquette, valeur 13,500$, 1½ an d'usage, prix négociable. 375-2592 après 16 h

**ORGUE TECHNICS EX-15L,** 2 claviers, avec banc. 3,400$ nég. 375-9773

**PIANO** buffet Heintzman Toronto, cadre fonte, en bon état. Inf. 375-6290

**PIANO** "Tokai", 10 ans seulement, en noyer fini satiné, à vendre ou échanger pour piano électronique. 372-8348

## 286 DEMANDE A ACHETER

## 286 DEMANDE A ACHETER

## 286 DEMANDE A ACHETER


BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS
**MÉTAUX A.D. PICARD INC. 774-9802**
**REBUTS DE MÉTAUX - «SCRAP MÉTAL»**
**ATTENTION** Usines, commerçants, cultivateurs, garagistes, le meilleur endroit pour vendre ferraille, métal, tôle et automobile, c'est chez
**MÉTAUX A.D. PICARD INC.**
***Prix spéciaux pour les gens de Granby et des Cantons de l'Est***
****Nouveau sur présentation de cette annonce, un boni de 5 $ vous sera remis lors de votre livraison****
Balance électronique de 70 pieds sur les lieux
**750, GRAND RANG ST-FRANCOIS, (ROUTE 235), ST-PIE (VOISIN DE SANAIR)** L-133009
SINOB SINOB SINOB SINOB SINOB SINOB SINOB SINOB

## 288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

**PIANO À QUEUE** Wurlitzer blanc, 3 ans d'usure, valeur 15,000$, laisse à 9,000$. 379-9360

**2 PIANOS** Grand Lindsay, condition A1, bons prix. (514) 248-4184

## 289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

**PORTES ET FENÊTRES**
**VENTE - INSTALLATION**
**ESTIMATION GRATUITE**
**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**
**Entreprises J.R. Thomas inc.**
**2224 Route 112, ST-Paul**
**379-5807**

## 289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

# LIQUIDATION DE FIN DE SAISON

| | | | |
|---|---|---|---|
| Laine isolante R20-15 | 17.98$ /pqt 50 pi | Tuiles à plafond fissuré économique 2 pi x 4 pi | 2.47$ /ch. |
| Laine isolante R12-15 | 19.48$ /pqt 90 pi | Cèdre aromatique no 2 4 pi x 8 pi | 22.95$ |
| Bardeau d'asphalte | | Parqueterie prévernie chêne sélect | 1.89$ pi. ca. |
| Polar 25 ans (couleurs en stock seulement) | 10.37$ /pqt | Parqueterie prévernie merisier sélect | 1.89$ pi. ca. |
| Épinette 2 po x 3 po x 8 pi Écono | 88¢ | Bois traité 2 po x 4 po x 8 pi | 3.58$ |
| Épinette 2 po x 4 po x 8 pi Écono | 1.08$ | Bois traité 4 po x 4 po x 8 pi | 7.48$ |
| Fenêtres coulissantes 3 pi x 2 pi | 69.97$ | Bois traité déclassé — Prix régulier -40% | |
| Fenêtres coulissantes 4 pi x 2 pi | 79.97$ | Peinture Sico mat à plafond no 959-131 — UN SEUL PRIX | 9.99$ /3,78 L |
| Porte patio 5 pi | 399$ | Peinture Sico fini perle no 916-385 — OU | 39.95$ /pour 5 |

Prix «Payez et emportez» en vigueur jusqu'au 24 septembre seulement

**OUVERT LE DIMANCHE DE 9 h À 14 h**

Le Rénovateur ROna — GROUPE MAXIMAT

L-132565

| MAXIMAT | C.B.G. | C.B.G. | P.E. GIROUX |
|---|---|---|---|
| 81 St-Jude Granby | 241 Albert Cowansville | 601, ch. Knowlton Lac-Brome | 700 Principale O. Farnham |
| 777-1444 | 266-1444 | 243-6103 | 293-3646 |

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**AIDE-CUISINIER** pour travail dans un casse-croûte, 35 hres/semaine. A Cowansville, Au Petit Rendez-vous. 266-1311 ou 295-2059

**ALLO** nous cherchons une gardienne à notre domicile qui veut bien prendre soin de deux petites filles de 4 ans et 5½ ans, les lundi, mercredi et vendredi de 8 h à 17h30, sur le chemin Robitaille, près de Val Maher. Demande Josée 375-5124

**ATTENTION**
Nouveau commerce de boissons gazeuses
9 postes disponibles.
10 $ / heure
Expérience non-nécessaire
Appelez lundi au 777-5583

**A LA RECHERCHE D'UN REVENU ÉLEVÉ?** Avec un produit alimentaire exclusif, je peux vous aider. 514-922-9569

**A MARIEVILLE, OUTILS GLADU**
**recherche RÉCEPTIONNISTE**
bilingue, avec expérience.
Inf. 1-514-460-4481

**BARMAID DEMANDÉE,** les fins semaine. Inf. 263-3553 demandez Jean-Paul

**BARMAID DEMANDÉE,** au Bar Salon Billard de Granby. Inf. 777-1033 demandez Gabriel.

**CAFÉTÉRIA INDUSTRIELLE**
**Commis au service**
Emplois permanents dans la restauration.
Postes de jour, de soir ou de nuit.
- Avantages sociaux
- Assurance groupe
- Salaire selon la convention collective.

Région de Valcourt. Écrire au:
Casier 5041, La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

**CAISSIÈRE** demandée pour libre service, 20 h / semaine. S'adresser à 111 St-Charles Sud, Granby.

**CAMELOTS DEMANDÉS** pour banque de noms. Inf. Francine au 776-6171

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**COIFFEUR(EUSE)** demandé(e) avec expérience; et esthéticienne avec clientèle. Grand local. 378-0400 ou 777-7461

**COIFFEUR(SE) DEMANDÉ(E)** à Sutton, bilingue, emploi permanent, bonne ambiance de travail. 538-4100

**COMMIS À LA FACTURATION**
**Exigences:**
- Parfaitement bilingue
- Expérience et débrouillardise
- Maîtrise des logiciels Windows et Words

**Tâches:**
- Prise de commandes
- Facturation
- Réception et classement
- Salaire selon compétence

Curriculum vitae et références:
Gaétane D. Dumont
C.P. 865
Waterloo, QC J0E 2N0

**COUTURIÈRES** à domicile, avec Plain et Overlock; Aussi couturières avec Plain seulement. Vêtements d'enfant. 534-2857

**COUTURIÈRES À DOMICILE** sur Plain, Overlock, coton ouaté et autres. Inf. 378-3296

**COUTURIÈRES DEMANDÉES** à domicile, possédant plain et overlock, pour gilets de coton ouaté. 777-1858 du lun. au vend.

**CHERCHEURS D'EMPLOI**
Fini l'isolement et la solitude
Taux de réussite de 70 %
**SERVICE GRATUIT**
(pour les prestataires de l'assurance-chômage et de la sécurité du revenu)
Prochaine session
du 2 au 20 octobre 95
Places limitées
Frais d'interurbains acceptés
Renseignements (514) 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi
Projet financé par le Développement des Ressources Humaines Canada

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**COUTURIÈRES** demandées à domicile avec plain pour pantoufles, payant. Inf. après 17h30 au 375-6962

**COUTURIÈRES À DOMICILE** avec expérience, possédant machine Overlock 3 ou 5 fils. Prix 6$ à 8$ la douzaine. Inf. 375-0134

**COUTURIÈRES** à domicile demandées avec expérience, sur plain et overlock, pour linge d'enfant. 539-3502

**CUISINIER(ÈRE) ET (PIZZAMAN)** avec expérience en cuisine rapide, travail à temps plein. 293-3831 demandez Élise ou Roger.

**CHERCHEURS D'EMPLOI**
Fini l'isolement et la solitude
Taux de réussite de 70 %
*** NOUVEAU ***
**SERVICE GRATUIT**
(pour les personnes **NON**-prestataires de l'assurance-chômage et de la sécurité du revenu)
Prochaine session
du 2 au 20 octobre 95
Places limitées
Frais d'interurbains acceptés
Renseignements (514) 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi
Projet financé par la Société Québécoise du Développement de la Main d'oeuvre.

**FEMME, FILLE demandée pour travail dans marché au puce, à St-Paul. Inf. sur place 2550 Principale, St-Paul.**

**LA CAGE AUX SPORTS DE GRANBY**
est à la recherche de CUISINIER(ÈRE)S avec expérience pour travail à temps de soir et de fin de semaine. Salaire à discuter. Dynamique, mature et responsable.
Se présenter au 750 rue Principale, demandez Camil ou Martin.

**OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES:** chaise de coiffure à louer ou offre d'emploi. 375-2146 ou 375-5305, Claude

**POMPISTE DEMANDÉ** à Farnham, 18 ans et plus, avec expérience. Inf. 293-8557

**PRÉPOSÉE au SERVICE à la CLIENTÈLE** dans centre de photocopies, doit avoir expérience en composition graphique. Connaissances Coreldraw et page maker serait un atout. Inf. 777-4480

**RECHERCHE PERSONNES SÉRIEUSES** qui veulent perdre du poids avec la nutrition cellulaire. Réussite à 96%. Distributeur(trice) demandé(e) temps plein ou partiel. Revenu illimité. Estelle Côté 375-2380

**RECHERCHE GARDIENNE** 4 jours/semaine, à St-Alphonse, pour 2 enfants 2½ ans et 6½ mois. Inf. 777-1456

**RECHERCHE CUISINIER** responsable, pour fin semaine, dans cafétéria située à Bromont. Demandez Yves ou Carole au 534-2626

**RECHERCHE GARDIENNE** chez moi, capable de se voyager à St-Alphonse, pour bébé de 9 mois et garçon allant à la maternelle. Du lundi au vend. de 7h à 17h. Inf. Nathalie: 777-7970

**RECHERCHE DAME** mature, non fumeuse pour prendre soin à la semaine d'un poupon de 5 mois et exécuter quelques travaux ménagers. Rue Lemieux. Devra fournir reçus, 378-7573

**RECHERCHE** sableur ou sableuse à domicile. Vous présenter au 29 boul. de la Mairie, Canton de Granby, de 8 h à 22 h ou téléphonez au 378-5517 Joanne ou Michel.

**RECHERCHE GARDIENNE** à notre domicile, secteur aréna, pour garder petit garçon 2½ ans. Étudiant s'abstenir! 372-3932

**REPRÉSENTANT DES VENTES**
**AVEC EXPÉRIENCE**
**Se présentez avec votre C.V. chez GRANBY VOLKSWAGEN demandez Guy St-Germain 1133 PRINCIPALE, GRANBY**

**SERVANTE DEMANDÉE** doit demeurer sur les mieux, avoir notions de la langue anglais, avoir un permis de conduire, travail de bureau. 514-244-5463

**PERSONNEL DEMANDÉ**
Besoin urgent de personnel pour
**TRAVAIL D'USINE**
Secondaire V
Emploi permanent
Poste de jour et de soir
*Veuillez vous présenter au :*
**Réusinage Knight inc.**
**1050, boul. Industriel**
**Granby**
301-C402281

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**SECRÉTAIRE JURIDIQUE**
Remplacement d'un congé de maternité (6 mois)

Exigences :
- Expérience;
- Logiciel WordPerfect 5.1, logiciel de comptabilité Avantage;
- Dictaphone et divers appareils;
- Facilité d'adaptation et autonomie.

Salaire selon expérience.
Curriculum vitae et références.
Robert Poitras, avocat
153 rue Alexandra, Granby QC, J2G 2R2

**SERVEUSE** d'expérience demandée. Se présenter au Restaurant La Mansarde, 2025 route 112, St-Césaire.

**Les Ateliers d'Usinage C & M Valpro inc.**
recherche présentement des candidats pour combler les postes suivants:

*** Machiniste**
**Exigence :**
- Expérience opérateur de C.N.C.

*** Soudeur**
**Exigences :**
- Débrouillard
- Salaire à discuter

Communiquez avec
M. Claude Lavallière
(514) 266-0563
301C402250

**LA MAISON ARC-EN-CIEL**
Ressource alternative en santé mentale offrant de l'hébergement et un programme de réinsertion sociale recherche un ou une:

**DIRECTEUR OU DIRECTRICE**

**Fonctions:**
Sous la responsabilité du conseil d'administration, il ou elle devra:
- Assurer l'encadrement du personnel;
- Préparer les prévisions des différents postes budgétaires ainsi que le suivi;
- Planifier, organiser et diriger les activités de la maison d'hébergement.

**Qualifications requises:**
- Diplôme universitaire 1er cycle en psychologie, travail social ou formation dans un domaine connexe;
- Trois (3) ans d'expérience dans le domaine de la santé mentale dans milieu communautaire;
- Habileté à gérer du personnel et excellente communication orale;
- Habileté en supervision clinique.

Seuls les candidats retenus recevront une confirmation. Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 29 septembre 1995 au:

**Conseil d'administration**
**3, rue Cairns**
**Granby (Québec)**
**J2G 6P9**
301-C402082

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**TOPRING**
requiert les services d'un(e)
**RÉCEPTIONNISTE BILINGUE**

Nous recherchons une personne dynamique, sociable, aimant le travail d'équipe.
Ses fonctions principales seront de recevoir et d'acheminer les appels téléphoniques.
La personne choisie aura aussi des tâches de secrétariat.
Le bilinguisme est essentiel.
Une expérience de 3 ans dans le domaine est souhaitable.
Veuillez faire parvenir votre C.V. à:

**TOPRINGS LTÉE**
**a/s du Directeur du Personnel**
**C.P. 547**
**Granby (QC)**
**J2G 8E9** 301C402268

**Le Quartier COIFFURE**
- **COIFFEUSES** avec clientèle demandées
- **LOCAL À LOUER** pour esthétique ou massothérapie

**40 St-Antoine Nord**
**375-2426**
301-C402231

Chef de file dans la fabrication de pantalons pour hommes et femmes, cette entreprise de St-Césaire est à la recherche d'

**OPÉRATRICE (TEUR)**
**avec ou sans expérience sur machine à coudre industrielle**

Nous offrons en retour une formation complète qui vous permettra d'atteindre la moyenne salariale de l'usine assez rapidement. Les emplois offerts sont permanents et vous aurez accès à une gamme d'avantages sociaux tels que:
- 10 congés fériés;
- 3 semaines de vacances l'été;
- un plan d'assurance collective très avantageux

Si cette opportunité vous intéresse, soit par goût de changement ou pour réintégrer le marché du travail sur une base continue (47 semaines / an), vous devez vous présenter à cette adresse entre 7 h 30 et 10 h 30 ou entre 13 h et 14 h 30 pour passer un test d'habileté en fonction des postes disponibles.

L'Équipe BALLIN "NOTRE FORCE C'EST VOUS"

**BALLIN INC.**
**2100, rue Union, St-Césaire**
301C402254

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**Bikini Village INC.**

Bikini Village de Granby est à la recherche d'une

**GÉRANTE**

avec expérience dans la vente

*Faites parvenir votre C.V. à l'attention de:*

**Mme Lorraine Ward**
**2727, boul. Taschereau**
**Saint-Hubert (Québec)**
**J4T 2E6**

301C402265

**GÉRANT DES VIANDES**
et
**BOUCHER**
demandés
avec expérience
Temps plein

Faites parvenir votre C.V. au :

**Casier 1033**
**La Voix de l'Est**
**76, rue Dufferin**
**Granby (Québec)**
**J2G 9L4** 301-C402273

**VOUS VOULEZ VOUS RÉORIENTER?**
**RETROUVER PLUS DE SATISFACTION AU TRAVAIL?**
**ACQUÉRIR UNE BONNE MÉTHODE DE RECHERCHE D'EMPLOI?**
**JE PEUX VOUS AIDER !**
**JOCELYNE FAVREAU C.O.**
**CONSEILLÈRE EN ORIENTATION**
**PSYCHOTHÉRAPEUTE**
**372-7814**

## 302 TRAVAIL DEMANDÉ

**BROMONT** personne responsable et honnête ferait ménage, peinture, légers travaux de réparation, ou autres. 534-2286

**CHAUFFEUR DE CAMION** cherche emploi, possédant Classe 1 et carte de produits dangereux, 6 ans d'expérience, parfaitement bilingue. Pour du transport local au Québec. 378-4558 ou répondeur.

**COMMIS COMPTABLE** CHERCHE emploi à temps partiel (10 à 15 h / semaines), possédant D.E.P.-comptabilité, pour comptabilité manuelle ou informatisée, Word Perfect, Lotus, D-Base, etc.
Karine, 293-3773 ou répondeur

**FEMME FERAIT MÉNAGE** dans maison privée et ferait la cuisine pour personne âgée. Gaétane 776-6737

## 308 NOUS RECHERCHONS

**A LA RECHERCHE** des personnes commanditaires de la Société en Commandite Logidor I. S.v.p. téléphonez après 16h au 375-1247 au plus tôt.

## 323 COURS

**AAA**

**SPÉCIAL DE LA RENTRÉE**

Cours de **récupération** ou **aide aux devoirs,** en **français** et **mathématiques** pour les **enfants** de 1re à 4e année, les lundis et mercredis soir puis le samedi après-midi.

**Réservez tôt, places limitées.**
375-3458

**ANGLAIS**

**L'heure de la rentrée a sonné.**

Planifiez vos activités et inscrivez-vous dès maintenant à des cours d'anglais.

**Cours: privé - semi-privé - petit groupe - conversation - perfectionnement - laboratoire.**

Aussi offert: traduction.
Permis S.Q.D.M.

**CENTRE LINGUISTIQUE H.B. FORAND INC**
**372-2637**

**BESOIN D'AIDE EN FRANÇAIS?**

Niveaux primaire, secondaire, collégial ou universitaire !!!
Un cours personnalisé et à votre rythme.
**Tél.: 777-4672**

## 323 COURS

**FOR KIDS ONLY**
**COURS D'ANGLAIS.** Les enfants apprennent l'anglais au travers des jeux, les bricolages et la musique. Des cours structurés gérés à l'âge et au niveau de votre enfant. Cours privé et semi-privé.
**Rejoindre Cheryl Friesen, professeure avec expérience au 378-1686**

***La personne d'abord !***

Tu désires travailler sur toi-même et te préparer à accueillir l'Évangile dans ta vie ?
...Nous avons à coeur la dignité de la personne et ses valeurs.

*"Quelqu'un t'attend..."*

**Consultations individuelles :**
**Réveil Tél. : 469-5540**

**Rencontres de groupe :**
**Persona Form**

**Du 25 sept. au 4 déc. 95**
**170 St-Antoine N.**
**Granby**
**Tél. : 539-4043**

323-C402284

**ACADÉMIE DU SAVOIR**

Centre de formation en informatique et bureautique

**110, rue St-Charles Sud**
**Granby 776-1588**



**Formation en entreprise disponible**

**Cours de :**

- Notions de base (DOS, Windows...) - Traitement de texte - Base de données - Chiffrier et comptabilité

**Avantages**

- Horaire souple - Enseignement individuel à votre rythme - De courtes sessions - Un ordinateur par étudiant - Prix très compétitif

*Tout ce que vous devez savoir pour aller sur le marché du travail de l'an 2000*

L132360

## 323 COURS

***BILINGUAL* ou presque!**
**Manque de pratique ??**
**Entrain de perdre votre anglais??**
**IMMERSION ANGLAISE INTENSIVE**
**semaine du 25 septembre**
**pour adultes, petit groupe**
**MINI-CAPSULE: 6 à 11 ans**
**ANGLAIS ADOS les samedis**
**CONVERSATION ANGLAISE ADULTE**
**débutant-intermédiaire**
**Service offert en tout temps**
**CONCEPT MUGUETTE GAUVIN**
**777-3652**

**ÉCOLE D'ÉQUITATION**
**LA CHEVALERIE**
**Vous voulez apprendre à bien monter?**
**Vous ne voulez plus avoir peur?**
**Pas besoin d'avoir un cheval pour venir suivre des leçons d'équitation.**
**Ghyslaine, diplômée, int. II. Inf.379-9381**

**COURS D'ÉQUITATION (SELLE ANGLAISE)**

**pour enfants et adultes de tous les niveaux, soit de débutant jusqu'à sauts d'obstacles. Cours sécuritaires et bien adaptés dispensés par instructeurs accrédités F.E.Q.**
**Inf.:**

**RANCH MASSAWIPPI**
**777-4511**

**COURS DANSE AFRICAINE ET BALADI** à Cowansville. Début: 20 sept. Cours d'essai gratuit. Info: Claire Rose, 538-4096

**COURS DE DÉCORATION DE GÂTEAU** fabrication de chocolat, débutant en septembre. Sessions-apprenti ou semi-prof. Inscriptions limitées. 777-7785

**COURS DE MASSAGE THÉRAPEUTIQUE**
**COURS DE L'APPRENTI-SAGE**
Inf. 293-5095

**COURS DE PEINTURE**
méthode comme à la Télé. Offrez-vous un nouveau hobby, facile même si vous en avez jamais fait. Début des cours: 16 SEPTEMBRE 95. Possibilité soir sur semaine ou samedi 1 heure. Inf. 378-6426

**COURS DE PEINTURE À L'HUILE**
Pour débutant. Méthode facile (Bob Ross), pour tout âge. Inf 372-5697 après 17h.

**COURS D'ANGLAIS**

Voulez-vous apprendre à parler l'anglais? Atmosphère paisible et agréable. Cours reconnu et efficace. Évaluation disponible. Inf: 378-8387

**COURS D'ESPAGNOL**, méthode facile et efficace, pour débutant, intermédiaire ou avancé, privé ou petit groupe, jour ou soir. Luisa 460-1156

**COURS D'OBÉISSANCE** pour votre chien et vous. Session privé pour débutant, méthode douce, chenil SYLLAB Enr. (éleveur de Labrador). 266-7515

**OLE! COURS DE FLAMENCO**
début 18 SEPTEMBRE, à Waterloo, Cowansville et Bedford. Patricia, 248-0960

**COURS "ENTREPRENEUR GÉNÉRAL RÉSIDENTIEL"**

**GESTION DES TECHNIQUES RÉSIDENTIELLES**
**Date :** du 14 octobre au 16 décembre 1995 (125 heures)

Ce cours s'adresse aux entrepreneurs licenciés qui veulent acquérir la formation nécessaire en vue d'obtenir une **licence résidentielle pour les catégories 4041, 4043.**
Reconnaissant la qualité de ce cours, la Régie du bâtiment du Québec permet une **exemption** à l'examen portant sur les connaissances techniques pour ces catégories.

**COURS "ASPIRANT-ENTREPRENEURS"**

**GESTION DE SANTÉ ET SÉCURITÉ DU TRAVAIL**
**Date :** du 5 au 27 janvier 1996 (45 heures)

**GÉRER UNE ENTREPRISE DE CONSTRUCTION**
**Date : du 20 octobre au 16 décembre 1995 (90 heures)**

Ces cours d'adressent aux futurs entrepreneurs qui désirent acquérir une bonne formation en vue de l'obtention d'une **licence d'entrepreneur.**
La Régie du bâtiment du Québec permet à toute personne qui a réussi ces cours d'être **exempté** aux examens portant sur les connaissances en administration et en gestion de sécurité pour l'obtention d'une licence d'entrepreneur, **toutes catégories.**

**INFORMATION : APCHQ Haute-Yamaska (514) 777-3177**

323-C402282

**GUS Groupe** URGENCE SINISTRE inc.

***Spécialités:***
***Nettoyage de tapis et mobilier***
***Faisons aussi nettoyage après sinistre :***

- Dégâts d'eau
- Feu
- Huile
- Neutralisation d'odeur
- Etc.

***Une maison plus propre avec***
**Nettoyage P.M.**
**Efficace et professionnel aucune comparaison possible**




***Informez-vous de nos prix pour le nettoyage de vos tapis et de votre mobilier***

**— NOUVEAU — NETTOYAGE DE SYSTÈME DE VENTILATION**

***Faisons aussi :***

- Grand ménage
- Nettoyage de tapis et du mobilier (service rapide)
- Scotchguard
- Traitement anti-bactérien • Fongicide
- Nettoyage à l'ultrason des stores verticaux et horizontaux



**Michel**
Propriétaire



**Christian**
Propriétaire

***Profitez de nos spéciaux sur tous nos services de nettoyage***

**45, rue Guy, Granby**
**375-1883**

343-C401920

## 323 COURS

**COURS D'ONGLES**

**Fatiguée de payer pour l'entretien de vos ongles?**
**Aimeriez-vous apprendre comment faire l'entretien à la maison, par une professionnelle?**
**Si vous avez répondu "OUI" à ces deux questions, communiquez au (514) 777-2429**
**Louise Papineau, ongles professionnels**

**COURS EN NUMÉROLOGIE** L'énergie des nombres vous fera découvrir les événements et les périodes positives et négatives de votre vie afin de mieux vous orienter. Débutant le 20 septembre (jour) et le 25 septembre (soir). Denise, 372-9284

**OFFREZ-VOUS CE QU'IL Y A DE MIEUX** Cours de musique pour enfants et adultes, **École de Musique Aux Petits Oiseaux,** 331 Principale, Granby, 378-0352

## 324 SANTÉ

**MONTER - DESCENDRE**
**Vous en avez assez des régimes yoyo,** voulez vous les bons produits et le programme qu'il vous faut pour atteindre vos objectifs? Une solution très simple est à portée de la main. Appelez Ginette Brun, infirmière, 514-295-2622, Sylvie Raymond, 514-298-5531, Monique Raymond, 514-375-1830

## 342 GARDERIES

**A EASTMAN, SERVICE DE GARDE** en milieu familial, avec service professionnel par éducatrice diplômée. Reçu disponible. De jour ou soir. 514-297-4705

**A ROXTON POND**, service de garde, en tout temps, jour, soir, nuit, fin semaine, à la semaine, journée ou l'heure. Inf. 375-7669

**A ST-ALPHONSE:** garderais enfants de 18 mois et +, chez moi, de soir ou de jour. 372-1609

**A WATERLOO** maman garderait vos petits bouts de choux, du lundi au vendredi, de jour ou de soir, salle de jeu et grand terrain. Info : 539-5170

**CANTON DE GRANBY, SECTEUR IGA**
Jeux et plaisirs assurés pour vos tout petits, bonne nutrition, bon encadrement, coin tranquille et sécuritaire. 1 place disponible à temps plein. Suzanne 375-6594

## 342 GARDERIES

**GARDERAIS** enfants du lundi au vendredi, de jour, de soir ou seulement 1 h, reçu disponible, milieu familial. 9e Rang Ouest, Canton Granby. Inf. 372-9379

**GARDERAIS ENFANTS** de 5 ans et moins. 13 ans d'expérience. Repas équilibrés, salle de jeux. Si vous avez besoin de mes services, 378-9666, rue Bérard, Granby.

**GARDERAIS ENFANTS** à la journée, à la semaine et aussi le dîner, avant et après l'école, secteur école St-Marc. 378-3647

**GARDERAIS ENFANTS** de tout âge, nombre limité, 10 ans d'expérience, secteur rue Forand. 375-5695

**GARDERAIS ENFANTS** de 2 ans et +, de jour seulement, endroit paisible, près du parc industriel. 777-8093

**JEUNE MAMAN** non fumeuse, garderait enfants 0 à 5 ans, à la journée, à la semaine et fin semaine, de jour, de soir, à mon domicile. 372-7691

**MAMAN,** inf.aux. garderait enfants du lundi au vend. Secteur école Assomption. Repas équilibrés. Nathalie 777-1520

**MAMAN BILINGUE** garderait enfants à la semaine, reste une place disponible pour enfant de 1 an et plus, bons soins, repas équilibrés. Josée au 375-3288

**MAMAN DE 2 FILLETTES** garderait enfants, animatrice de formation, secouriste d'intervention, non fumeuse, bonne nourriture équilibrée, grande cour avec plusieurs jeux extérieurs. Inf. Muguette, 263-3121

**MAMAN** garderait enfants 2 ans et plus, du lundi au vendre, demeurant boul. David Bouchard, près Parc Yamaska. 378-4925

**MAMAN** garderait enfants à partir de 1 an, à mon domicile, du lundi au vendredi, nonfumeuse, grande cours, rue Verdon, près de Savage et Comeau. 375-6890

**PRENDRAIT DÎNEURS** près des écoles Ste-Marie et St-Eugène, garderais aussi enfants 0 à 5 ans, du lundi au vendredi. 375-7573

**PRÈS ÉCOLE ST-BENOIT** gardons petits bébés et plus grands, quelques places disponibles. Lucie 372-9154

**SERVICE de GARDE en MILIEU FAMILIAL**
- Bonne nourriture
- Cours clôturée
- Activités créatives
- Références.

Secteur paroisse St-Luc
Maryse : 378-7487
Secteur paroisse St-Eugène
Lyse : 776-7870

## 342 GARDERIES

**SERVICE DE GARDE,** du lun. au vend., 5 ans d'expérience. Terrain clôturé, ass. responsabilité. Près des Galeries. 378-9532

**VOUS CHERCHEZ** un endroit sécuritaire où vos enfants s'épanouiront sainement. Salle de jeux, bricolage, repas équilibrés, terrain clôturé, secteur de l'hôpital. Venez nous rencontrer Carole et Ginette, 14 ans d'expérience, accueilleront vos petits de tout âge, journée, heure, semaine, 375-0312

## 343 SERVICES DIVERS

**AAA LAB. D. ENR.** Ramassons de la cave et grenier. Rebuts de métal, linge, vaisselle, meubles, etc. 7 j./ sem., 776-6019, Denis

**AIDE AUX PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES**
Votre entreprise est-elle en difficulté? Avez-vous besoin d'aide pour y voir clair?
**REDRESSEMENT d'entreprise**
**Jean Chaurette, ing. 777-7158**

**ANTIROUILLE AUTO ET CAMION**, huile neuve chauffée, 22 ans d'expérience, travail garantie. Antirouille de l'Estrie, 1308 Principale, Granby. 375-2424

**ANTIROUILLES AUTOMATISÉS**
Pour autos neuves et usagés
Traitement à l'huile préparé en laboratoire
Conçu pour combattre la rouille
avec polymère qui durcit
Prix régulier 49,95$
SPÉCIAL 39,95$ + tx
Valide jusqu'au 31 octobre 95
375-3617 - 798 Dufferin à Granby

**ANTIROUILLE, PROCÉDÉ CHIMIQUE** éprouvé contre la rouille, ne contient pas d'huile. Garantie 100% aucun coulage. Prix compétitif. Rendez-vous jour ou soir au 777-1465 ou 777-4633

**ARTISAN-MENUISIER FERAIT** finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

**ARTISAN MENUISIER** pour agrandissement, rénovations de tout genre, construction neuve. Nous fournissons et posons bardeaux d'asphalte, portes, fenêtres, revêtements vinyle et aluminium. Estimation gratuite. Pour information:
Léonard Parent, 534-4747

**ASTRO-NUMÉROLOGIE-CLAIRVOYANCE TAROT,** cours disponible. Inf. 469-2451

**A CONSERVER**
Coupon-rabais 20$, un coupon par client
**COUPE ET TAILLE D'ARBRES**
**Toutes grosseurs**
**TAILLE DE HAIES, etc.**
**LAVAGE A PRESSION**
**Résidentiel et commercial**
**Assurance responsabilité complète**
**Estimation gratuite des travaux**
**777-7565**

**A à Z RÉNOVATION**
Agrandissement de tout genre, pose de bardeau d'asphalte, pose de revêtement de vinyle, patio et deck de piscine, pose de portes et fenêtres. Assurance-responsabilité. Pierre Couture, 372-2209

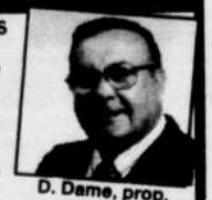
**BRIQUETEUR** ferait travaux de maçonnerie, réparation joints, maison de brique. Maçonnerie Pierre Couture inc. 378-7303

**CARTOMANCIENNE**
Destinés en amour, argent, travail, etc.
Manon, au 777-0679

**COIFFEUSE À DOMICILE** sur appels, beaucoup de considération pour personnes âgées. Demandez Lise, 539-0785

**COMPTABILITÉ**: informatisée pour entrepreneur, payes de construction, rapports de TPS et TVQ. **SECRÉTARIAT**: composition et rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.
**CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.**
LOUISE LEMAY, 777-7158

**CONSTRUCTION - RÉNOVATION**
Pose de revêtement de vinyle et aluminium. Pose et vente de portes et fenêtres. Finition intérieure, toiture, etc. 15 ans d'exp. Inf. Mario Tremblay, 372-9413


**GRAND MÉNAGE**
**MÉNAGE EXPRESS** Granby **ENR.**
Service d'entretien ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable entraîné et assuré.

**D. Dame, prop.**
**NOS SERVICES:**
- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourrés
- Après-sinistre
- Planchers
- Tapis
- Intérieur d'auto
- Entretien régulier

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414
343-C410704


## 343 SERVICES DIVERS

**CONSTRUCTION**
pour vos travaux de construction neuve ou de rénovations, travail impeccable et de 1re qualité seulement. Contactez Sylvain au 375-8701

**RÉNOVATION**
**CURRICULUM VITAE,** lettres, travaux de session, documents divers.
**Nicole Gravel, 777-7876**

**DÉBOSSELAGE ET PEINTURE,** estimation sur place si désiré. Ouvrage garanti. 379-5990 ou 777-8029

**DÉCAPAGE D'ARMOIRES**
**meubles antiques ou moderne**
**réparation et finition.**
**M. Proulx, 469-4943**

**DÉNEIGEMENT**
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL
**Granby, Bromont, Adamsville, St-Alphonse**
**RÉSERVEZ TÔT !**
PIERRE AU 776-7656

**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN** autonome, membre de Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique. Estimation gratuite. **777-0988**

**ENTREPRISE MARC AUDET**
**SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol.**
**Répare fissures de solage. Drainage int./ ext.**
**Drainage de dalles de gouttières.**
**Terrassement. Pose tourbe. Pavé uni.**
**COUPE et TAILLE D'ARBRES**
**TAILLE HAIES et ARBUSTES**
**Installation de :**
**POTEAUX DE CORDE À LINGE**
**Corde et fixations**
**Ass. responsabilité. Estimation gratuite.**
**Info : 378-2729**

**EXIGER LE MEILLEUR EN VILLE** B. Choinière peintre, travaux de joints, peinture ext. int. 12$ de l'heure ou à forfait. 469-0304, 469-5707

**HOMME 38 ANS,** avec 15 ans d'expérience sur la route, beaucoup d'entregent, facilité avec le public, pourrait occuper plusieurs taches, je possède petit outillage.
Inf. Claude 1-514-773-0745

**HOMME À TOUT FAIRE,** à votre service, pour travaux résidentiels, peinture, etc... Honnête, consciencieux. Claude 378-8031

**J'ENLÈVE LES SOUCHES**
Assurances responsabilité. Estimation gratuite. Inf. Richard Piché au 378-2487

**LES LAVAGES DYNAM-EAU (inc.) Granby**
Lavage de maison, commerce, auto, camion, auvent et autres. SPÉCIAL: lavage maison, 0.18$ le pi.ca., avec protecteur et insecticides. Travail garanti. Estimation gratuite. (514) 378-0273

**"L'ATELIER DE LUCIE"** Je confectionne tout pour votre décoration, ex.: rideaux, coussins, enveloppes de couette, etc.
Lucie, 776-6305

**L'HIVER ARRIVE À GRAND PAS!**
Faites vérifier et refaire vos joints de brique (cheminée) et de pierre, etc. par un spécialiste, 40 ans d'expérience.
Pour un travail garanti, appelez-moi:
**GUY BROQUET, 777-0857**

**MASSAGE thérapeutique, 35$**
**COURS INTENSIF de massage, 125$.**
**Forfait d'algologie, 100$.**
**Mme Labbé: 777-4370**

**MÉDITATION ET PARTAGE** tous les mercredis, de 19 h à 22 h, à compter du 20 sept. 95, à la Bouquinerie Nouvel Âge, 70 Principale à Granby. 514-532-5587

**MONSIEUR FAIT TOUT**
M. assemble tout: meubles, remises...
M. ajuste tout: portes, robinets...
M. fixe tout: plafonniers, stores, poignées...
M. installe tout: appareils variés, air climatisé...
Travail effectué à votre domicile
**Sur rendez-vous 7 jrs/semaine: 777-2282**

**PAYSAGEMENT SHEFFORD ENR.**
Fait ménage, déchaumage, aération, engrais, entretien et tonte de gazon, tourbe, ensemencement, taille et pose de haies et arbustes, rocaille, pavés unis, muret, etc. Transport de terre en petite quantité. Estimation gratuite. 514-293-7896, laissez message

**PEINTRE EN BÂTIMENT** de toute sorte; spécialité: toiture de couleur au fusil à pression; joint, peinture, etc. Estimation gratuite. 372-3835, Bernard

**PLAN DE MAISON**
Construction neuve ou rénovation
GARY CHARLAND: 378-4599

**PRÉVISIONS DE VOTRE AVENIR** par le tarot ou l'astrologie. Aussi cours disponibles pour faire votre carte du ciel. 372-0023

## 343 SERVICES DIVERS

**RAMASSONS GRATUITEMENT** vêtements usagés, du dimanche au samedi de 8 h à 22 h. 539-3191

**RAMASSONS DE TOUT** pour les défavorisés, tels que meubles, app. ménagers, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille. Allons chercher gratuitement. 7jrs/sem 777-0861

**RANDONNÉES ÉQUESTRES**
**15$**
**En toute sécurité avec guide et chevaux calmes.**
**Bienvenue aux débutants.**
**RÉSERVATION**
**RANCH MASSAWIPPI**
**777-4511**

**SONY PLAY STATION**
**MAINTENANT ARRIVÉ!**
20$/jour, avec une disquette de jeu inclus
Réservez dès maintenant
**Vidéo Exel**
**667 Dufferin, Granby**
**777-3935**

**SUPER SPÉCIAL**
**Cartes d'affaires noir/blanc**
**25$ / 1000**
**Copies noir/blanc**
**3¢**
**8½x11, (400 min.)**
**COMPOSITION GRAPHIQUE DE TOUT GENRE**
**(Curriculum vitae)**
COPIE SERVICE
777-4480

**TAILLE ET POUSSE ENR.**
Émondage/déchiquetage de branches
Taille arbres et arbustes
Nivellement/mini-excavation.
Entretien mécanique.
Inf. 777-1035

**TAPIS TRESSÉS SUR LA CORDE**
faits à la main. Inf. 378-4110

**TAROT,** numérologie, voyance, analyse de l'aura. Cours de tarot débutant fin sept.
Par Réjean, 776-4129

**TOITURE DE BARDEAUX,** réfection en neuf et réparation. 18 ans d'expérience. Estimation gratuite. Travail garanti. Références à l'appui. (514) 378-0273

## 343 SERVICES DIVERS

**AVIS**
**À NOS ANNONCEURS**
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.
L121974


**Tél.: 378-0911**
SERVICE DE NETTOYAGE
**TAPIS MÉDIC enr.**
**Toujours au même bas prix:**
**Nettoyage de matelas**
Nettoyage de tapis, divans, murs plafonds
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
**28 Mirabel, Granby**
**J2H 2G9** 343-C401505

**DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU FISSURES, CHAMP D'ÉPURATION.**
SPÉCIALITÉS:
Fissures et drainages intérieurs et extérieures, drainage de surface de terrain. Connexions drains, footing, fossé. Outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc. Remplaçons (sumb-pompe) par drainage naturel. Élimination d'eau par planchers, murs, sous-sol. Éliminons problèmes champ d'épuration, fosse septique. Réparation solage de pierre, entrée cave, garage brisé par la gelée et piscine creusée en ciment. Réparation fosse à purin.
***GARANTIE 5 À 10 ANS TRANSFÉRABLE***
Réparons infiltration d'eau par toiture, châssis, brique, cheminée.
**Service d'appel 7/7**
**G. Perron Entreprise**
*Estimation gratuite.*
**378-4426**
343-C409726


**Les Entretiens F & L**
***ESTIMATION GRATUITE***
**SPÉCIAL DU MOIS RABAIS**
sur grand ménage et nettoyage de tapis

François Senécal, prop.

Louise Benoît, prop.
- **Entretien** commercial industriel et **résidentiel**
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- **Nettoyage de tapis**
- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Entretien d'asphalte
- Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole.

480 Foch, Granby 777-2431
343-C403187



**A.B. Horner inc.** DEPUIS 1947
**375-0990**
32 Lansdowne, Granby

**Atelier mobile de nettoyage**
SPÉCIAL GRAND MÉNAGE
- Nettoyage intérieur d'auto
- Tapis
- Mobiliers
- Draperies
- Stores verticaux
- Traitement anti-bactérien
- Protecteur Scotchguard
- Tous genres de sinistres

Nouvel équipement super sophistiqué pour une qualité de nettoyage insurpassable!
Le seul vrai expert certifié en Estrie

Bryan Horner
Technicien diplômé
33 ans d'expérience
"Je vérifie personnellement la qualité de chaque contrat de nettoyage que nous effectuons."
343-C401808


## 343 SERVICES DIVERS

**EMMAUS GRANBY INC!**
(organisme à but non lucratif)
- Venez en aide à ceux qui sont dans le besoin

**• 372-1414 •**
- Nous faisons la cueillette de poêles, réfrigérateurs, linge, etc.

**• 19 CENTRE, GRANBY •**
MARDI, MERCREDI: 9 h à 12 h / 13 h à 17 h 30
JEUDI, VENDREDI: 9 h à 12 h / 13 h à 21 h
(Ne rien laisser à la porte, si fermé)
343-C410608

## 347 ESCORTES

**AA À TOI,** QUI VEUX RÉALISER tous tes fantasmes et passer d'inoubliables moments, appelle-moi: 378-9435

**AGENCE LA COLOMBE**
Jolies et sensuelles hôtesses à vous offrir, de 18 à 35 ans. Discrétion assurée.
24 h, 7 jours
●●●●●●●●●●●●●●●●
Serv. spécial de 30 min.
8 h à minuit 375-8915
Avons urgent besoin de femmes de 18 à 35 ans, de toutes nationalités pour régions
Granby, Waterloo, Bromont
Cowansville, Farnham.
A le plus grand choix d'escortes en Estrie.
375-8915

**LIGNE DE RENCONTRE QUÉBÉCOISE**
**1-800-803-5565**
**Poste 373, 18 ans et +**
**D.A.M. INC.**

**XXX ESCORTES**
**Service personnalisé, discrétion, sécurité, beauté, tout pour rendre vos femmes jalouses. Service de limousine disponible.**
**Pour plus d'informations, 777-8299**
**7 jours sur 7, 24 heures.**

## 349 AMITIÉ/ RENCONTRE

**BEAU JEUNE HOMME** cinquantaine, 1,75 m., 75 kilos, non fumeur, divorcé, affectueux. Rec. femme dans quarantaine, n-fumeuse, 110-125 lb, 5'2" à 5'6", chev. noirs courts, pour amitié ou +.
Écrire à CASIER #2453, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

**FEMME CHERCHE HOMME** célibataire sérieux pour relation sérieuse, entre 35 et 45 ans, environ 6 pieds, 180 à 200 lb, belle apparence, bonne situation, aime sorties, bons restaurants, spectacles, la nature, et beaucoup d'humour. Photo appréciée. Écrire à: Poste Restante 1088, Granby QC J2G 9G6.

**GRATUIT !**
Nouveau service de rencontres sélectives.
Sérieux ou occasionnel.
Femmes, hommes, gais ou couples.
Plusieurs jeunes hommes généreux disponibles. Inf: 777-8669

**HOMME 27 ANS,** cherche femme mince, de 18 à 28 ans, pour renc. intime.
Ose m'appeler: 293-8237

**49 ANS,** 5'4", brunette, féminine, jolie, fidèle, affectueuse, fumeuse, recherche monsieur 50-60 ans, 5'8" et +, qui aime la vie pour partager diverses activités, aime le dialogue, la marche, les balades dans la nature, la danse sociale, etc. Harmonie, joie de vivre, compréhension, amitié et complicité pour une vie de couple simple et heureuse. Je te cherche, sort de ta cachette; aujourd'hui est le plus beau jour du reste notre vie. Alco et obèse s'abstenir. 375-9223


**Agence de rencontre**
**NOUVELLE UNION**
Pourquoi rester seul(e) ?
Depuis 18 ans, nous avons fait nos preuves...
Intellect, sportif, journalier...
**SPÉCIAL**
60 $ pour 6 mois
pour femmes 18 à 35 ans et hommes 50 à 75 ans, actifs et cultivés
Hommes 40 à 49 ans, instruits, qui acceptent femmes de leur âge.
**GRANBY 777-3330**
349-C402706

## 349 AMITIÉ/ RENCONTRE

**L'AGENCE DE RENCONTRE "LA VIE À DEUX"**

Vous offre pour tout le mois de septembre un spécial 2 pour 1 pour toutes les dames qui veulent s'inscrire. Pour plus de renseignement, veuillez contacter Lise ou laissez un message au 1-819-847-4556

## 361 BICYCLETTES A VENDRE

**BICYCLETTE HYBRIDE** Cross Lite de Ralley, neuve, tout équipée, avec cadre de 20 po., 450$. 539-3735

**BICYCLETTES BMX**, 20", une pour garçon et une pour fille, 35$/chacune. Inf. 372-2806

**BMX DYNO** utilisée quelques fois seulement, 300$ non négociable. 777-3430

## 362 TRACTEURS

**ACHÈTERAIS PETITS TRACTEURS** 4x4, diesel et tracteurs de ferme, de toutes grosseurs. Payons bon prix comptant. 1-819-364-2236

**ANDRÉ CHAMPIGNY**
**ACHAT ET VENTE DE TRACTEURS USAGÉS**
de toutes marques
Inf. 514-548-5549

**A VENDRE DAVID BROWN 880** en bonne condition, 1,950$. 379-9230

**TRACTEUR INTERNATIONAL** B-250, avec pelle avant, en bon état. 3,500$. Ainsi que trailer fermé 10x5, 6' haut, tandem, 1,800$. Inf. 372-6023

**TRACTEUR** Massey Ferguson 1988, diesel, 25 HP, 1030, 4x4, équipé. Inf. 372-5868

**TRACTEUR UNIVERSEL** 1973, 65 HP, 4 roues motrices, avec chargeur, prix 9,000$ négociable. Inf. 776-1699

**TRACTEUR 1980,** Bellarus 520, 4x4, cabine chauffée, avec bucket à neige, 7,500$. Inf. 539-2218

## 364 MOTONEIGES

**POLARIS INDY 400, 1988,** moteur 488cc liquide, 6,000 milles, bonne condition, très propre. 539-1886

**POLARIS "Indy Trail" 95,** de luxe, moteur 500cc, "long track", siège double, poignées avec pouces chauff. reculons.
Aussi Berline pour motoneige, en fibre de verre, 400$. 372-6542

## 365 MOTOCYCLETTES

**ACHETONS MOTOS**
avec G.P. Inf. 1-800-363-5000

**A VENDRE HONDA 250 1985,** 4 roues, 1,500$. Honda 350X 1986, 3 roues, 1,800$. Info : 532-3518

**ENDURO KDX, 80cc,** 1987, très propre, piston, rings, cylindre neufs, 450$. Inf. 777-7956

**HONDA CB 750 CUSTOM** 1981, 17,000 km seulement, prix négociable. 293-2005

**KAWASAKI KE125 1983,** 2 temps, semi-trail, semi-route, moteur refait à neuf, chaîne neuve, bearing roues arr. neuf, 450$ discutable. Michael 514-548-2603

**KAWA** Ninja 250R, 1988, noire et rouge, ultra propre, freins Av. Ar., pneu Metzeler; neufs, toile, prime d'ass. basse, idéale pour débutant, 33,000 km, 1,900$. Dominic: (soir) 378-7647, week-end (jour) 469-4454.

**MOTO CBR-600, 1989,** 20,000km, pneus et freins avant neufs, parfaite condition, 4,500$. Inf. 378-5969

**MOTO HONDA SHADOW 1100cc,** prix 5,000$. Inf. 375-3051

**MOTO ZX7, 1993,** 11,000 km, silencieux Muzzy, pneus neufs, etc. 7,500$ ferme. Acheteurs sérieux seulement. 514-469-3708

**SUZUKI INTRUDER** 1987, 750, très propre, 18,000 km, 3,800$ ferme. 375-4324

**YAMAHA FZ750** 1987, 46,000 km, mécanique A1, 3,450$. 777-0195

**YAMAHA VENTURE 1984,** 79,000km, 3,000$ nég. 2 pneus neufs, mise au point faite. 378-6660

## 366 REMORQUES

**REMORQUE DOMESTIQUE** 53" large x 89" long, roues de 13". Inf: 776-8838

## 367 MOTORISÉS

**MOTORISÉ UNICK 1979,** 22 pieds, couche 6 personnes, très propre, bien équipé. 375-5307 jour ou soir.

## 368 CAMIONS

**CAMION PICK-UP TOYOTA** 1983,
Inf. 293-4806

**CHEVROLET 1992, 2500 DIESEL,** cab allongé, tout équipé, 130,000km, 15,000$. Inf. 372-9940 laissez message

**CHEVROLET BLAZER 1985,** 4x4, aut., 777-6090

## 368 CAMIONS

**CHEVROLET CUBE VAN 1992,** diesel, aut., moteur 6.2, très propre, 85,000 km. 460-7820 ou 460-4305

**DODGE RAM 150, 1983,** 6 cyl., 124,000 km, man., 3 vit. + overdrive, très bonne cond., bons pneus, roues sport chromées, boîte fibre de verre, "clutch', neuve, silencieux neuf. 3,100$. 777-1988

**FORD F-150 1988,** 72,000 km, très propre. Info : 296-8874

**FORD RANGER** 1987, 4x4, 6 cylindres, 2.9, 539-0455

**GMC ¾ TONNE 1989,** moteur 350, aut., prix 9,800$. Info : 378-7183

**JEEP GRAND CHEROKEE** S.E. 1994, 31,000 km, balance de location 486$ par mois, reste 30 mois, possibilité de vente 24,900$. Info: Jean 293-5763 ou 293-2045

**PICK-UP CHEVROLET S10,** 1984, V6 aut., o.d., avec boîte de fibre, 2,995$. (514) 793-2806

**PICK-UP DODGE RAM 1988,** King Cab 4x4, autom. over-drive, 2.6 LT, peinture neuve, rouge/gris, freins, cardan, shock, batterie, beaucoup de pièces neuves. Garantie 1 an. Prix 7,695$ TPS incluse.
Inf. 777-1465 ou 777-4633

**SPORT VAN GMC 1989,** modèle américain, 7 passagers, 45,000 milles, air climatisé, moteur V8 350, 7,200$. Inf. 378-7133

**TOYOTA 4RUNNER 1991,** man., 143,000 km. Info : 460-5144

**VAN GMC SAFARI Cargo** 1987, V6, 4.3 L, autom. O.D. radio, en bon état, 3,400$. Inf. 777-3579

**1986 DODGE RAM CHARGER,** 92,000 km, refait à neuf. Faut voir! 514-248-4245

## 370 AUTOS

**AAAA- GARAGE 23 INC.**
**23 rue RAINVILLE, GRANBY**

LINCOLN Town Car 1994, t-équip.
LINCOLN Town Car 1990, t-équip.
GEO METRO 1992, convertible, man.
GEO METRO 1992, autom. 4 ptes.

**Inf. 378-9400**

**ACHETONS AUTOS ET CAMIONS** usagés, payons argent comptant. Cloutier Auto, 1308 Principale, Granby. 375-2424

**ACHETONS AUTOS & CAMIONS** en bonne ou mauvaise condition. Payons meilleur prix. Estimation gratuite. ET JETTA turbo diesel 90, 6,500$. Paget 776-8185

**ACURA INTEGRA 1993,** 2 portes, man., 5 vit., 36,000 km, garantie transférable, plusieurs inclus. 14,000$. 263-4599

**ACURA INTEGRA LS 1991,** 91,000km, syst. d'alarme, miroir, vitres, antenne élect. control.vitesse. volant ajust., gros syst. de son. 11,900$. 375-5089

**ACURA INTEGRA GS 1990,** 2 ptes, hatchback, blanche, aut., seulement 84,400 km, très équipée, extra propre, garantie disponible. 10,650$ nég. 776-4145

**ALLIANCE 1985,** manuelle, moteur refait à neuf, 950$. Inf. 777-1399

**AUBAINE!**
**GOLF DIESEL 1992,** prix 6,999$.
**DODGE COLT 91,** 200E, aut. 4,999$.
**Les Entreprises Normand Trottier**
**375-9930**

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
505 DUFFERIN, GRANBY 777-6665
★ LIQUIDATION ★
**88 MUSTANG COBRA GT 5 vit., 7,900$**
**86 TOPAZ, aut., 2 ptes, air, 1,900$**
**89 SENTRA 4 ptes, 5 vit. 2,900$**
★★★★★★★★★★★
**88 FORD F150, V8, 5 vit. 4x4**
**91 PROTÉGÉ SE 4 ptes, aut., 90 km**
**87 NISSAN Kcab, V6, 5 vit. 4x4.**
**93 TAURUS GL, propane, t-équip.**
**5,995 $ et –**
**92 GEO METRO, berline, 5 vit.**
**92 GEO METRO, 3 ptes, 5 vit., 42km**
**90 SUBARU Justy, GL, 4x4, 5 vit.**
**90 GMC VAN ¾ tonne V8 aut.**
**3,995 $ et –**
**89 COLT 200 GT, 5 vit. 97 km**
**89 SUZUKI SWIFT, 2 ptes, 5 vit.**
**90 EXCEL CXL, 4 ptes, 5 vit. toit.**
**89 CAVALIER 4 ptes, aut., propre**
**87 6000 LE, V6, air, t-équip.**
**89 MAZDA 323 DX, 3 ptes, aut.**
**88 SENTRA XE 3 ptes, aut., impecc.**
**87 MULTI aut., tout équipé, 102 km**
**2,995 $ et –**
**88 ISUZU I-MARK turbo, 5 vit.**
**90 MICRA 3 ptes, 5 vit.**
**87 TAURUS GL, V6, tout équipé.**
**86 COROLLA LE, 4 ptes, aut., propre**
**84 RABBIT diesel, 5 vit., impecc.**
**795 $ et –**
**83 MOTO Suzuki 650.**
**84 FORD LTD, 4 ptes, aut., V6**
**OUVERT LE SAMEDI 9h à 15h**
**GARANTIE DISPONIBLE**
**777-6665**

**BONNE CONDITION,** Plymouth Turismo 1985, 90,000 km, 1,700$. 375-9987

## 370 AUTOS

**BUICK REGAL 1980,** en bonne condition, 147,000 km, Am-Fm cassette stéréo. 372-4991

**CADILLAC SEDAN DE VILLE,** d'Élégance 1984, moteur 4.1 L, transmission O.D. full full équipé. Vrai bijou. 5,500$. Inf. 514-777-7613 ou 776-9903

**CAMARO Z28** 1983, valise et vitres élect., bleu marin, t-top, autom. beaucoup de neuf, seulement 2,200$ nég. 776-7956 de jour

**CAMARO 1984,** rouge, t-top, environ 180,000 km, (silencieux, embrayage, freins avant, arrière et d'urgence refaits à neuf, mécanique A1, carrosserie besoin d'amour. 372-3932

**CAVALIER Z-24, 1989,** tout équipée, 113,000km, A-1, avec 4 pneus d'hiver montés sur rims. 5,500$. 378-4874

**CAVALIER Z24, 1991,** rouge, aut., tout équipé sauf air, toit ouvrant, pneus et freins neufs. Aucune offre raisonnable refusée. Sylvain, 777-3580

**CHEVETTE SCOOTER** 1986, diesel, super économique, man., 5 vit., très bonne mécanique, propre, dame propriétaire. 1,200$. 777-8697

**CHEVROLET** familiale 84, en très bonne condition, prix à discuter. 777-2658

**CHRYSLER NÉON 1995,** 4 portes, aut., air clim., 20,000 km seulement, balance de garantie Chrysler, prix de liste 12,900$, prix spécial 10,900$.

**CHEVROLET VAN ASTRO 1989,** 4.3 L, aut., air clim., entièrement équipé, moteur neuf, 9,000 km, prix de détail 7,200$, spécial 5,900$.

**LAPIERRE AUTOS,**
**1603 Principale, Granby - 777-0290**

**CIVIC FAMILIALE 1988,** 4X4 (rare), 163,000 km, (grande route seulement), super propre, prix de liste 6,200$, demande 5,500$. Info : 777-1606

**COLT 1987 DL,** man., très propre, très bonne condition. 263-0159

**CORSICA 88** 109,000 km, 4 portes, 4 cyl. autom. air climatisé, 2,550$. Echange accepté. 378-3065 ou cellulaire 777-9583

**CUTLASS SUPRÊME 1987,** propre, 155,000 km, 1,800$. 539-1552

**DATSUN 200 SX 1982,**
propre, A1, prix 950$.
Info : 295-2840

**DELTA 88,** Brougham, 1987, 4 ptes, V6, 110,000 km, tout équipé avec air clim., 3,850$. Echange accepté. 372-1572 ou cellulaire 777-9583

**DERNIÈRE CHANCE** Duster 1971, super propre, 32,000 milles, prix seulement 4,000$. 378-0496

**DODGE COLT 1991,** blanche, 5 vit. man. int. gris, avec brassière et phares halogène, 120,000km, impeccable. 5,650$. Toute offre raisonnable acceptée. 372-0230

**DODGE 600, 1985,** 4 portes, 111,000 km, 2.2 injection, en bonne condition.
Inf. 378-5499

**EAGLE SUMMIT WAGON** 1994, 5 vit., air climatisé, cruise, cellulaire, 43,000 km, très propre, bourgogne, prix à discuter. 514-539-5256

**EXCEL 1994,** man. 5 vit., balance de garantie 3½ ans, Am-Fm stéréocassette, 7,195$ nég. 372-5124

**FORD ESCORT 86,** 173,000 km, très bonne comme 2e automobile, 700$. 375-5904

**FORD MUSTANG 1993,** LX, 5.0 L, 49,000km, avec 4 mags et 4 pneus d'hiver. Inf. 777-0984

**FORD PROBE 1989,** rouge vin, tout équipé, demande 5,000$. 266-4269

**FORD TAURUS 1987,** prix 1,800$. 378-1052

**FORD TEMPO 1987,** 4 portes, man., air climatisé, très bonne condition, très propre, 2,200$ nég. 375-9238

**FORD TOPAZ LS 1988,** man., 5 vit., 115,000 km, en très bonne condition, 2,950$. 777-1508

**FOX GL 1989,** 4 portes, 4 cyl. 5 vit. 135,000 km, blanc, très propre, exc. cond.

**MERCURY TOPAZ** GS, 1988, 4 ptes, 4 cyl. aut. 134,000km, bonne cond. 3,100$.

**PONTIAC 6000** 1988, 4 ptes, aut. V6, multisport, 2,600$.

**2 CHEV. SPRINT** un 90, 2 ptes, 92,000 km, aut. 3,600$ et un 89, 4 ptes, 5 vit. 53,000km seulement 3,600$.

**DODGE CARAVAN** 1986, 4 cyl. aut., 5 pass., seulement 74,000 km, 3,200$.

**AUTOS DENIS BORDUAS**
**379-9357**

**GEO METRO** 1992, 4 portes, 3 pneus, excellente condition, prix 4,200$ négociable. 777-8839 ou 539-4865

**GOLF GT 1992,** 71,000km, toit ouvrant, air climatisé, peinture neuve. Faites une offre. 375-3321

**HONDA CRX 1987,** très propre, 5 vit., rouge, 3,750$. 375-6811

**HONDA PRÉLUDE SI** 1984, rouge, automatique, 3,000$ négociable.
Info : 375-9443

**HONDA PRÉLUDE 1984,** 5 vit., mécanique en parfaite condition, 950$ nég. Pagette: 776-8185

## 370 AUTOS

**GARAGE JEAN MICHAUD inc.**
**Débosselage - Peinture**
**Véhicules de courtoisie**
**587 Stanley, Roxton Pond,**
**372-7465**

1991 PICK-UP NISSAN 4 cyl., 5 vit., boîte fibre, 6,450$
1990 CAVALIER 4 ptes, aut., blanche, tout équipée, 6,250$
1990 TEMPO 4 ptes, aut., blanc, air, 5,200$
1989 TEMPO LX, 4 ptes, aut., tout équipé, 5,150$
1989 SHADOW 4 ptes, aut., 4,950$
1989 SUNBIRD 4 ptes, aut., blanc, air, 5,350$
1988 CAVALIER 2 ptes, aut., air, 4,250$
1988 SUNBIRD 4 ptes, aut., 4,250$
1987 ESCORT familiale, 5 vit., 3,050$
1987 CAVALIER 4 ptes, aut., toit ouvrant, 3,750$
**VENEZ NOUS FAIRE UNE OFFRE!**

**HYUNDAI PONY 1986,** 4 portes, moteur 1600, en bonne condition. 500$. Inf. 372-4638

**JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.**
**PLUS DE 50 VÉHICULES EN INVENTAIRE**
**1592 rue PRINCIPALE à Granby**
**375-3633**
**OUVERT le SAMEDI de 10h à 16h**

**- CAMIONS -**
**1992 CHEVROLET SCOTCHDALE, 3500, roues doubles, moteur 6.5 turbo diesel, air climatisé, 46,000 km, balance de garantie complète.**
**1991 CHEVROLET VAN LUMINA CL7** pass., entièrement équipé
**1990 CHEVROLET LUMINA CL,** 7 passagers, entièrement équipé, (un prix: 8,900$).
**1990 CHEVROLET SILVERADO,** ¾ de tonne, extra cab, entièrement équipé, boîte longue, 112,000 km, garantie totale plus jusqu'à 150,000 km.
**- AUTOS -**
**1991 OLDSMOBILE CUTLASS SIERRA SL** 4 ptes, grise, 86,000km, tout équipée.
**1991 PONTIAC SUNBIRD LE** 4 ptes, aut. avec air.
**1990 PONTIAC GRAND AM LE**4 ptes, blanche, air climatisé.
**1990 PONTIAC GRAND PRIX LE,** entièrement équipée.
**1989 HONDA CIVIC** 4 ptes, 5 vit., blanc, un prix 3,950$.
**1989 PONTIAC BONNEVILLE** LE, entièrement équipée.
**1989 BUICK PARK AVENUE,** 4 p., blanche, comme neuve.
**1987 BUICK LESABRE LTEE,** 4 ptes, bleu, très beau.
**LIQUIDATION FAITES UNE OFFRE**
**1990 TOPAZ L,** 4 portes, autom. air climatisé, 85,000 km.
**1990 MERCURY TOPAZ blanc,** 4 ptes, aut., avec air, 75,000 km.
**1990 CADILLAC FLEETWOOD,** 2 portes, comme neuf, prix réduit de 1,000$.
**1992 BUICK LESABRE LIMITED** 4 portes, gris, 78,000 km, réduite de 1,000$.
**1990 CHEVROLET LUMINA,** 4 portes, automatique, blanche, 88,000 km.
**1991 FORD FESTIVA LX** 3 ptes, 5 vit., 63,000 km, 1 seul prix 3,950$.
**AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE**
**1988 PLYMOUTH HORIZON,** 4 ptes, autom.
**1989 PONTIAC SUNBIRD LE,** 4 portes, auotm. 88,000 km.
**1989 FORD TEMPO L,** 4 portes, autom., très propre.
**1988 CHEVROLET CELEBRITY,** 4 portes, V6, entièrement équipée
**1990 HONDA CIVIC,** SI, 5 vit., rouge.
**1987 CHEVROLET SPRINT,** 4 portes, auto. 127,000 km
**1989 FORD ESCORT LX,** 4 portes, autom.
**JETTA ESSENCE** aut., 1988, excellente condition, mécanique A1, frais peint. 539-0779 ou 777-3865
**JETTA GL 1988** 4 portes, 5 vit., 120,000 km, excellente condition. 372-8599
**JETTA 1987,** au gaz, grise, bonne mécanique, 950$ nég. 539-3735
**RENAULT ALLIANCE** 1984, 550$ négociable. 777-7204

## 370 AUTOS

**J.P. AUTO**
**1640 Jacques-Cartier Sud**
**Farnham 293-4904**

**94 DODGE Colt** Mini-van, aut. 53,000km.
**93 DODGE COLT GL,** 38,000 km, 5 vit.
**90 TAURUS L,** aut. 4 ptes, air.
**90 SHADOW,** 4 portes, aut.
**90 SUNBIRD LE** aut., 4 ptes, 87,000 km. Bal. gar. GM.
**89 JEEP CHEROKEE Ltd,** aut.
**89 TOPAZ L** aut. 4 ptes, air.
**86 CELEBRITY CL,** familiale, aut. air.
**85 FORD PICK UP** 4x4
**87 MOTORISÉ CLASSE A, SOUTHWIND EAGLE** 33 pi. 86,000km, 3 airs climatisés, génératrice, auvent, etc.
**86 MOTORISÉ** Classe C, Stearling, 24', air, auvent.
**Ouvert le samedi de 10 h à 16 h**

**MAZDA MX3** Precidia 93, 39,000 km, bal. de garantie, inclus: système d'alarme, brassière, 4 pneus d'hiver avec roues, très propre, 13,500$. 777-4895 ou 548-5777

**MAZDA PRECIDIA 1992,** MX-3, toit ouvrant, 47,000 km, balance garantie. Prix à discuter. 514-266-1779

**MAZDA 323, 1987,** 2 portes, manuelle, 139,000km, en très bonne condition, 2,000$. Inf. 378-0674

**MAZDA 323 GLC 1985,** en très bonne condition, pour 1,500$. Inf. 378-7727 ou 375-1856

**MAZDA 323 DX,** 1989, 5 vit. rouge, 113,000km, en très bonne condition, 3,500$ nég. Inf. 372-3550 Patrick.

**MAZDA 323 1986,** 5 vit., 2 portes, 550$. Info : 375-7445

**MAZDA 323 GT, 1987,** man., 166,000 km, rouge, toit électrique, mécanique A-1. 777-4045

**OLDS CALAIS SUPRÊME** 1987, 107,000 km, 2 ptes, V6, 3.0 L, tout équipé avec air clim., 3,650$. Echange accepté. 378-3065 ou cellulaire 777-9583

**PIÈCES D'AUTO:** prenez avis, moteur et transmission d'un Dodge Colt 89 en très bonne condition et bas millage. Et plusieurs autres pièces disponibles. Premiers arrivés, premiers servis. 293-4697 message.

**PIERRE BOIVIN AUTO Enr.**
**1141 DUFFERIN, GRANBY**
**777-3553**

**1992 PONTIAC Lemans SE, 4 ptes, man.**
**1992 FORD Festiva, 4 cyl. 5 vit. GL sport.**
**1992 FORD TAURUS GL, V6 3,8, t. équipée, bal. garantie**
**1991 TEMPO, 2 ptes, aut. air, très propre.**
**1991 MERCURY SABLE GS, tout équipée, bal. de garantie.**
**1991 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit. air.**
**1991 CHEV. Lumina 4 ptes, aut. t-équipée**
**1990 VOLKSWAGEN JETTA, modèle Flair, 4 ptes, 5 vit., tout équipé.**
**1989 DODGE SHADOW, 4 ptes, aut. air.**
**1989 VOLKS Jetta, 4 ptes, aut. air, t-équip.**
**1989 GMC TRACKER 4X4, 5 vit., décapotable, très propre.**
**1989 BUICK Regal Ltée, 2 ptes, t-équipée**
**88 FORD TEMPO, 4 ptes, aut.**
**1988 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit.**
**1988 VAN AÉROSTAR XL, V6 aut., 7 pass.**
**1988 CHRYSLER DAYTONA, t-top, 5 vit.**
**1987 FORD AÉROSTAR 5 pass. V6, aut.**
**1987 Plymouth Voyageur 4 cyl. aut. 5 pass**
**1987 HYUNDAI EXCEL 4 vit., bas millage.**
**1987 FORD PICK UP RANGER, 5 vit.,**
**1986 CHEV. CAMARO Z-28, V8-305, t-top, très propre.**
**1986 FORD RANGER King Cab, aut.**
**1985 PICK-UP FORD, F-150 Lariat, V8, 4 vit. 2x2, pelle à neige.**
**1984 NISSAN Pulsar, 2 ptes, 5 vit.**

**PLYMOUTH SUNDANCE 1988,** noir, 2 portes, aut., vitres, miroirs et portes électr., toit ouvrant, 103,000km, 3,300$. 375-2378

**PLYMOUTH VOYAGER SE** 1990, blanche, marchepieds, volant incl. rég. de vit. impeccable, 9,995$. 1-819-868-1854 ou 539-5230

**PONTIAC SUNBIRD 1984,** en bonne condition, 700$. Inf. 777-3574 (message sur répondeur).




2 3 Pagination incorrecte

## 370 AUTOS

**PRIX RÉDUIT!**
**94 LADA SAMARA, 5 vit.**
**91 OPTIMA, 2 ptes, man.**
**91 PONTIAC Firefly, 3 cyl. aut. 2 ptes.**
**91 PONTIAC Firefly, 3 cyl. man. 2 portes.**
**90 MAZDA Protégé, 4 ptes, aut. over-drive.**
**90 PONTIAC Firefly, 3 cyl. aut.**
**89 EAGLE VISTA, 7 pass. aut.**
**89 BUICK Regal, V6, autom. Tout équip.**
**88 FORD ESCORT, 4 cyl., autom.**
**88 FORD TEMPO, 4 ptes, aut.**
**88 FORD RANGER, 4 cyl. aut.**
**88 HONDA Prelude SI, 5 vit.**
**87 MERCURY Sable, 6, aut. 4 ptes.**
**86 VOLKS GOLF diesel, 4 ptes, man.**
**86 FORD AÉROSTAR, 6, auto. 7 pass.**
**86 PLYMOUTH Reliant, 4 ptes, aut.**
**85 FORD Éconoline, 6, aut.**
**85 PLYMOUTH Voyageur, 4, aut. 5 pass. int. spécial.**
**85 JEEP CJ-7, 6 man. 4x4, 2 toits.**
**85 PONTIAC TRANS-AM, 8 aut.**
**84 CHEVROLET CAMARO, 6 autom.**
**84 BMW, 2 ptes, man,**
**84 CHEV. CELEBRITY, 6, aut.**
**69 Mercedes 220, 4 ptes man. diesel, 1 propr.**

**Bel Automobile Enr.**
**890 Dufferin, Granby**
**777-3433**
**Aussi plusieurs autres automobiles...**

**SPRINT 1990,** aut. 4 portes, blanche, 35,000km, radio-cassette, 4,500$, en bonne condition. Un seul prop. dame.
Inf. 378-2158

**TOYOTA CAMRY LE 88**, aut., 8 pneus, anti-rouille, suspension, freins, pipe muffler, batterie, timing belt neufs, etc. 6,250$. Roger 777-1917 ou 372-6263

**TOYOTA COROLLA** 1988, 5 vitesses, très propre. 539-0779

**TOYOTA COROLLA** familiale 1989, man. 5 vit. 189,000 km. Inf. 266-7515

**TOYOTA CRESSIDA 1991,** tout équipée, toit ouvrant, CD, Sherlock, anti-démarrage, A/C, etc... 65,000km. Excellent état, bal. de garantie sans limite de kilométrage. Pas de TPS. 372-6237 avant 21h.

**TOYOTA CRESSIDA 1990,** tout équipée, bonne condition, 233,000 km, garantie kilométrage illimité mai 1996, 10,400$. 534-2530

**TOYOTA TERCEL LX 1993,** 4 portes, autom. am-fm cassette, aileron sport, 43,000km, garantie complète. Prix 10,600$ TPS incluse. 777-1465 ou 777-4633

**VOLVO GL 1981,** tout équipée, en bonne condition, 750$. Spécial pour étudiant. 776-1034

**LADA GRANBY**
**338 St-Valier, Granby**

**1993**
**FORD AÉROSTAR SPORT**
**7 passagers, 10 995 $**

**1993**
**LADA SAMARA 1500,**
**38 900 km 3950 $**

**1991**
**FORD F150,**
**4.9, aut.**

**1990**
**MAZDA PROTÉGÉ**
**manuelle**

**1989**
**PONTIAC TEMPEST**
**automatique**

**1989**
**HYUNDAI EXCEL,**
**manuelle**

**1988**
**DODGE CARAVAN,**
**6 cyl., clim., peinture neuve**

**1987**
**PONTIAC ACADIAN,**
**mécanique refaite**

**1985**
**VOLKS JETTA,**
**aut., faut voir!**

**1985**
**GMC S15, 4 x 4,**
**5 vit., man., peinture neuve**

**375-5232**
L132294

## 370 AUTOS

**UNIQUE BIJOU,** Firebird Formula 1992, 52,000 km, moteur 305, 8 cyl., jamais sortie l'hiver, garantie GM 6 ans / 100,000 km, acheteurs sérieux seulement. 372-5378

**VAN AÉROSTAR 1988,** 7 passagers, modèle de luxe "Eddie Bauer", comprenant air, rég. de vitesse, ordinateur de bord, sièges gonflants, mécanique et carrosserie A1, 4 pneus neufs, couleur brun et beige, 6,900$. 372-5247

**VAN FORD ECONOLINE 100,** semi-capitonné, avec réfrigérateur, armoires, tapis neuf, prêt pour petite famille ou chasseur. Très propre, très bon prix. 372-1187

**VAN VOYAGER 1985,** 110,000 km, 5 vit., prix 2,200$. Info : 375-9913

**VOLKSWAGEN CORRADO 1990,** tout équipé, noir sur noir, cuir, 95,000km, spécial 11,700$. Inf. 375-6888

**VOLKSWAGEN GOLF** turbo diesel, 1986, 160,000km, pneus neufs, 2,300$. Inf. 514-379-2023

**VOLKS VANAGON 5 ROUES,** 4x4, 1986, 7 passagers, bonne condition, 3,000$. 372-6210

**1993 MERCURY VILLAGER GS,** 41,000 km, achetée en février 94, comme neuve, garantie prolongée 6 ans / 100,000 km, air clim., rég. de vit., freinage antiblocage, am-fm cassette, pneus d'hiver inclus, prix 18,900$. Info : 375-9654

**LOI SUR LA FAILLITE**
**AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

Dans l'affaire de la faillite de:
MICHEL ARPIN
259, RUE CARTIER, GRANBY, QC, J2G 5A8

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 6e jour de septembre 1995 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 22e jour de septembre 1995 à 11h30 de l'avant-midi au Palais de Justice, 77 Principale, Salle B, Granby.
DATE DE GRANBY, ce 7e jour de septembre 1995.
JOLIN TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.
et Normand J. Turcotte, C.G.A.
Syndic licencié
Bureau de:
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.,
Syndics licenciés,
317, rue Racine, C.P. 216
Granby, QC
J2G 8E4
Tél: (514) 375-3702 410C402277

## ENCAN

pour
M. Marcel Gaumond
Le dimanche 24 septembre 1995
à 11 h précises
au 2230 Sylva-Clapin, St-Hyacinthe

SERA VENDU: ménage de maison et outillage très propre; bahut GIARD, 2 La-Z-Boy, mobilier de salon, fauteuil 3 places et fauteuil 2 places, chaise d'entrée très propre (25 ans); 2 tables de salon noires, mobilier de cuisine en érable comprenant table rectangulaire avec centre laqué blanc et 4 chaises; meuble pour TV et vidéo en mélamine avec 6 tiroirs (très propre); laveuse et sécheuse WESTINGHOUSE, blanches (6 mois d'usage); réfrigérateur ADMIRAL, congélateur 18 p.c. ADMIRAL, comptoir-lunch, cadres, miroirs, TV couleur et noir et blanc; 2 bancs de comptoir, vaisselle, chaudrons, bibelots, lampe à l'huile, ancien fouet à chevaux, décorations en bois, cruche en grès, porte-chapeaux et porte-bottes (forgé); lampe poteau (forgé), lampe et cendrier sur pied (forgé), jardinière (forgée), four micro-ondes HITACHI; table à fleurs, balayeuse HOOVER avec accessoires, miroir biseauté avec contour en fer forgé; chaise sur billes; chaise roulante motorisée WARMING; divan-lit, draps, couvertures, mobilier de chambre en pin massif comprenant lit double, tête et pied de lit 54" ou 60", commode 5 tiroirs, bureau madame et 2 tables de chevet (très propre).
SERA AUSSI VENDU: souffleuse à neige COLUMBIA 8-24 avec cabine, tondeuse électrique NOMA avec poche arrière, 3 moteurs électriques, sableuse B.D., perceuse 3/8, meule d'établi avec moteur fermé (neuf); ponceuse électrique, scie circulaire, corroyeur 4 po avec moteur ½ hp, banc de scie Homade, avec moteur 1½ hp, établi, étau, serre à tuyau, scie à fer, robot, haches, pelles, pioches, râteaux, fils d'extension, différents outils de forgeron, vilebrequin et mèches à bois, ciseaux à tôle, clous, bolts, vis, enclume, clé à tuyau, plusieurs petits outils, articles de plomberie et électriques, masse, escabeau, plusieurs limes, punch, différents manches de marteau, bicyclette, échelle d'extension, support à tablettes avec tablettes, plaqué, troué avec crochets, taille-bordure électrique, balançoire aluminium blanche (très propre, avec coussins), plusieurs autres articles trop long à énumérer.
"La maison est à vendre présentement".
CAUSE: départ
CONDITIONS: comptant
* * * Bienvenue à tous * * *

ENCAN MAURICE RAINVILLE INC.
ENCANTEUR
1375 des Seigneurs E.
St-Hyacinthe, Québec J2S 7A9
771-2240
N.B. Toujours à votre disposition pour tous genres d'encans!

## 370 AUTOS

**1991 JETTA Turbo diesel, 7,495$.**
**1989 VOLKS JETTA turbo diesel, man. 5,-995$**
**1987 PONTIAC Firefly turbo, 1,195$.**
**1986 JETTA turbo diesel, 2,495$**
**1985 GOLF diesel, 1,995$**
**1985 CAMARO 6 cyl., aut., 1,995$**
**AUTOMOBILES RICHARD MÉNARD**
**500 rue Ménard, Ste-Cécile Milton.**
**Tél. 372-4370, 372-4364**

**VOLVO 242 DL, 1980,**excellente condition, pièces neuves, 1,900$. Inf. 469-5368

## ENCAN
**MÉNAGE ET GARAGE**
**Place Gérard Bonneau**
**Le samedi**
**23 septembre 1995**
**à midi**
**au 951, rang 10**
**Ste-Anne-de-la-Rochelle**
*Pour informations :*
**Mme Bonneau : 539-2951**
ou à l'encanteur
**ENCAN CHRISTIAN PETIT**
**532-3277** 400C402193

**OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE COWANSVILLE**

## APPEL D'OFFRES

**OBJET :** DÉNEIGEMENT DES ALLÉES PIÉTONNIÈRES ET/OU AIRES DE STATIONNEMENT

**PROPRIÉTAIRE :** Office Municipal d'Habitation de Cowansville
200 Terrasse Bellerive
Cowansville, QC J2K 1N6
Tél.: 514-263-2143

La Directrice de l'Office Municipal d'Habitation de Cowansville, recevra jusqu'à 10 heures, le JEUDI 5 OCTOBRE 1995, au bureau de l'Office Municipal d'Habitation de Cowansville sis au 200 Terrasse Bellerive, des soumissions pour le déneigement au sol.
Les documents de soumission sont présentement disponibles au bureau de l'Office Municipal d'Habitation de Cowansville. L'Office se réserve le droit d'accorder le contrat en tout ou en partie selon un prix annuel ou un tarif horaire, pour 1 année seulement et/ou pour 3 années consécutives.
L'Office ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourra aucune responsabilité en regard des pertes ou dommages pouvant résulter de la présentation des soumissions, par les soumissionnaires.
Si une visite sur place s'avérait nécessaire, les heures d'ouverture du bureau sont les suivantes: du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et 13 h à 16 h.
Donné à Cowansville, ce 12 septembre 1995.

Josée Galaise
Directrice

411C402269

**BMP** Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins Hospital

## Demande de soumissions

L'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins demande des soumissions pour le déblaiement de la neige et le déglaçage des aires de circulation véhiculaires et piétonnières pendant l'hiver 1995-1996.

Les entrepreneurs intéressés peuvent se procurer les formulaires de soumission au service des achats entre 8 h et 16 h.

Les soumissions cachetées doivent être retournées le ou avant le 29 septembre 1995 14 h.

**DIRECTION DES SERVICES TECHNIQUES**
**Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins**
**950, rue Principale**
**Cowansville (Québec)**
**J2K 1K3**

**MUNICIPALITÉ DE BRIGHAM**
118, DES CÈDRES
BRIGHAM (QUÉBEC) J0E 1J0
TÉL.: (514) 263-5942 FAX: (514) 263-8380

## APPEL D'OFFRES
**CUEILLETTE, TRANSPORT ET ÉLIMINATION DES ORDURES**

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription "CUEILLETTE, TRANSPORT ET ÉLIMINATION DES ORDURES" et adressées à la soussignée, seront reçues jusqu'au 6 octobre 1995 à 16h30 au 118, ave des Cèdres, Brigham et seront ouvertes publiquement à la même date, même heure.
Des soumissions sont demandées pour la cueillette, le transport et l'élimination des ordures pour approximativement 945 logements pour des périodes de 1 an et 3 ans soit:

1. une période débutant le 1er janvier 1996 et se terminant le 31 décembre 1996.
et
2. une période débutant le 1er janvier 1996 et se terminant le 31 décembre 1998.

Les soumissionnaires intéressés pourront se procurer le cahier des charges générales et spéciales au bureau de la municipalité au 118, Ave des Cèdres, Brigham à compter du lundi 18 septembre 1995, de 9 heures à 12 heures et de 13 heures à 16 heures.
La Municipalité de Brigham ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers les soumissionnaires.
Donné à Brigham, ce 13 septembre 1995.
Jacqueline Giroux
Secrétaire-trésorière 411C402279

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 460-05-000069-950
COUR SUPÉRIEURE
BANQUE ROYALE DU CANADA Requérante
-vs-
LES ARDOISIÈRES DE BEDFORD LTÉE Intimée

## AVIS DE VENTE SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE

Le Tribunal ayant autorisé la vente de l'immeuble ci-après décrit, celui-sera vendu aux enchères par le huissier Jean-Paul Gaumond au bureau de la publicité des droits, 4, rue Adhémar Cusson, Bedford, QC, le 28 septembre 1995 à 14 heures.

## DESCRIPTION

1° LOT NUMÉRO 1663
Un terrain de figure trapézoïdale, étant la totalité du lot originaire numéro MILLE SIX CENT SOIXANTE-TROIS (1663) du cadastre officiel du Canton de Stanbridge.
2° LOT NUMÉRO 1664
Un terrain de figure trapézoïdale, étant la totalité du lot originaire numéro MILLE SIX CENT SOIXANTE-QUATRE (1664) du cadastre officiel du Canton de Stanbridge.
3° LOT NUMÉRO 1665
Un terrain de figure trapézoïdale, étant la totalité du lot originaire numéro MILLE SIX CENT SOIXANTE-CINQ (1665) du cadastre officiel du Canton Stanbridge.
4° LOT NUMÉRO 1666
Un terrain de figure trapézoïdale, étant la totalité du lot originaire numéro MILLE SIX CENT SOIXANTE-SIX (1666) du cadastre officiel du Canton Stanbridge.
5° LOT NUMÉRO 1667
Un terrain de figure trapézoïdale, étant la totalité du lot originaire numéro MILLE SIX CENT SOIXANTE-SEPT (1667) du cadastre officiel du Canton Stanbridge.
6° LOT NUMÉRO 1668
Un terrain de figure trapézoïdale, étant la totalité du lot originaire numéro MILLE SIX CENT SOIXANTE-HUIT (1668) du cadastre officiel du Canton Stanbridge.
7° LOT NUMÉRO 1669
Un terrain de figure trapézoïdale, étant la totalité du lot originaire numéro MILLE SIX CENT SOIXANTE-NEUF (1669) du cadastre officiel du Canton Stanbridge.
8° LOT NUMÉRO 1670
Un terrain de figure trapézoïdale, étant la totalité du lot originaire numéro MILLE SIX CENT SOIXANTE-DIX (1670) du cadastre officiel du Canton Stanbridge.
9° PARTIE DU LOT NUMÉRO 1652
Un terrain de figure irrégulière, étant une partie du lot numéro MILLE SIX CENT CINQUANTE-DEUX (1652 ptie) du cadastre officiel du Canton Stanbridge et borné comme suit:
Vers l'Est par la rue Wheeler (3153); vers le Sud par la partie du lot 1651, décrite en 10°; vers l'Ouest par la partie du lot 1651, décrite en 10°, vers l'Ouest par la partie du lot 1657, décrite en 11°, et vers le Nord par une partie du lot 3155 rue; mesurant quatre mètres et quarante-deux centièmes (4,42 m) dans sa ligne Est; quarante centièmes de mètres (0,40 m) dans sa ligne Sud; quatre mètres et cinquante centièmes (4,50 m) dans sa ligne Ouest, et soixante-dix centièmes de mètres (0,70 m) dans sa ligne Nord.
Contenant en superficie deux mètres carrés et quatre dixièmes (2,4 m. ca.). Mesures métriques.
10° PARTIE DU LOT NUMÉRO 1651
Un terrain de figure triangulaire, étant une partie du lot numéro MILLE SIX CENT CINQUANTE ET UN (1651 ptie) du cadastre officiel du Canton Stanbridge et borné comme suit:
Vers l'Est par la rue Wheeler (3153); vers l'Ouest par la partie du lot 1657, décrite en 11°, et vers le Nord par la partie du lot 1652, décrite en 9°; mesurant six mètres et treize centièmes (6,13 m) dans sa ligne Est; six mètres et onze centièmes (6,11 m) dans sa ligne Ouest, et quarante centièmes de mètre (0,40 m) dans sa ligne Nord.
Contenant en superficie un mètre carré et deux dixièmes (1,2 m. ca.) Mesures métriques.
11° PARTIE DU LOT NUMÉRO 1657
Un terrain de figure irrégulière, étant une partie du lot numéro MILLE SIX CENT CINQUANTE-SEPT (1657 ptie), du cadastre officiel du Canton de Stanbridge et borné comme suit:
Vers l'Est par la partie du lot 1652, décrite en 9°, la partie du lot 1651, décrite en 10° et par la rue Wheeler (3153); ver le Sud par une partie du lot 3152; vers l'Ouest par la partie du lot 1662, décrite en 12°, par le lot 1663, décrit en 1°, par le lot 1664, décrite en 2e par le lot 1665, décrit en 3e, par le lot 1666, décrit en 4°, par le lot 1667, décrit en 5°, par le lot 1668, décrit en 6e, par le lot 1669, décrit en 7e, et par le lot 1670 décrit en 8°, et vers le Nord par une partie du lot 3155; mesurant dix mètres et soixante-et-un centièmes (10,61 m) et cent quarante mètres et cinquante-sept (140,57 m) dans ses lignes Est; deux mètres et quatre-vingt-quatorze centièmes (2,94 m) dans sa ligne Sud; cent cinquante-deux mètres et quarante-huit centièmes (152,48 m) dans sa ligne Ouest, et douze mètres et vingt-neuf centièmes (12,29 m) dans sa ligne Nord.
Contenant en superficie mille deux cent mètres carrés et trois dixièmes (1 200,3 m.ca.). Mesures métriques.
12° PARTIE DU LOT NUMÉRO 1662
Un terrain de figure irrégulière, étant une partie du lot numéro MILLE SIX CENT SOIXANTE-DEUX (1662 ptie), du cadastre officiel du Canton de Stanbridge et bornée comme suit:
Vers le Nord par une partie du lot 3155; vers l'Est par la partie du lot 1657, décrite en 11°; vers le Sud par le lot 1663, décrit en 1°, et vers l'Ouest par le Chemin de Fer (lot 1783);
Mesurant vingt-neuf mètres et cinquante-sept centièmes (29,57 m) dans sa ligne Nord; six mètres et seize centièmes (6,16 m) dans sa ligne Est; trente mètres (30,00 m) dans sa ligne Sud, et dix mètres et dix-neuf centièmes (10,19 m) dans sa ligne Ouest.
Contenant en superficie deux cent quarante-deux mètres carrés et huit dixièmes (242,8 m. ca.). Mesures métriques.
Avec toutes les bâtisses dessus érigées et notamment celle portant le numéro civique 9 de la rue Wheeler, en ladite ville de Bedford, J0J 1A0, et avec tous les droits, circonstances et dépendances y appartenant.
La mise à prix sera de 35,000.00$.
La vente est sujette aux conditions suivantes:
1- L'immeuble sera vendu de toute dette ou hypothèque, mais sujet aux servitudes qui s'y rattachent, tel que prévu à l'art. 2794 du Code Civil du Québec;
2 - L'immeuble sera vendu sans aucune garantie;
3 - La personne désignée pour faire la vente ne sera tenue personnellement à aucune obligation incombant au vendeur en vertu de la Loi;
4- L'adjudicataire devra verser un montant de 5,000.00$ lors de l'adjudication au moyen d'un chèque visé à l'ordre de Jean-Paul Gaumond en fidéicommis, en acompte du prix d'adjudication. À défaut de verser tel acompte, son enchère sera considérée nulle et les enchères comme s'il n'eut pas enchéri;
5- L'adjudicataire devra verser le solde du prix d'adjudication au moyen d'un chèque visé à l'ordre de Jean-Paul Gaumond en fidéicommis dans les cinq (5) jours de l'adjudication. À défaut de verser ledit solde dans les cinq jours de l'adjudication, l'acompte sera conservé par Jean-Paul Gaumond pour faire partie de la même façon, et l'immeuble sera revendu aux mêmes charges et conditions que celles énumérées au présent jugement;
6- Si l'immeuble est adjugé à la requérante, elle pourra retenir le prix d'adjudication jusqu'à concurrence de sa créance tant que l'état de distribution n'aura pas été homologué, et elle devra verser dans les cinq (5) jours de l'homologation les deniers nécessaires pour satisfaire aux créances préférées à la sienne;
7 - L'adjudicataire devra signer sur demande de l'huissier Jean-Paul Gaumond, le rapport constatant la vente sous contrôle de justice de l'immeuble de l'intimée.
Me Louis Normandin, avocat
Procureur de la requérante

A NE PAS MANQUER
À MARIEVILLE
**ENCAN**
**Chez: Mme Jeanne Daigneault**
**788 rue Ste-Marie, Marieville**
**Le samedi 23 septembre 1995**
**à 10 h**

**SERA VENDU:** ménage antique et moderne: liste partielle: réfrigérateur blanc 2 portes et cuisinière élect; mobilier de cuisine; salon; T.V. couleur; mini laveuse et sécheuse; fauteuil La-Z-Boy; Tables et lampes de salon; 2 mobiliers de chambre complets; déshumidificateur; chaises de salon de coiffure dont 1 avec séchoir à cheveux élect.; congélateur; beaucoup de couvertures; draps; access. élect.; machine à coudre élect.; machine élect. pour massage; laveuse ordinaire; beaucoup de vaisselle; chaudrons; stock de sous-sol; outils de jardin; escabeau aluminium; étau; tondeuse à gazon; stock de hangar, etc.etc...

**ANTIQUITÉS:** très belle armoire en pin 2 parties; mobilier de salle à manger; bibliothèque; mobilier de chambre; bahut; mobilier de salon; chaises en jonc; table avec chaises press back; rouet; horloge grand-père; petite armoire; bahut et vaisselier vitres coulées dans le plomb; valises; plusieurs beaux cadres avec toiles et autres; hache-tabac; chaises et fauteuils; paravent; patère; coutellerie; séchoir à linge; btes de tôle; coffre; plusieurs belles annonces datant de 1819-1828 et autres; bureaux; annonces en tôle avec encadrement; chaises de taverne; berçantes press back; tables de salon assorties; lampes avec dessins leurs et autres; lampes sur pied; broderies; environ 12 belles courtepointes piquées à la main; coffre en cèdre; téléphone; vaisselle dépression; plateau; fromagier; couvertures; ensemble de vaisselle; nappes; centres; disques; cadre ovale; livres; forme à chapeau en bois; chapeaux; coffre bijoux; calendriers; cabaret Black Horse et autres; beaucoup de petits morceaux, etc.etc...

Conditions: comptant ou chèque visé.
Aucune visite et vente avant l'encan.
Aussi cette belle propriété victorienne est à vendre. Prix à discuter avec les responsables.
Pour informations pour cet encan ou pour tous genres d'encan, adressez-vous avec confiance à :

**JEAN-GUY GÉLINEAU**
**ENCANTEUR**
**247, rue Granby**
**Bromont QC 534-2414**

N.B. Encan de buggies, sleigh et art de chevaux dimanche 15 octobre 1995 au 247, rue Granby à Bromont. 400C402183

**ENCAN**
POUR
**M. JEAN-MARC MONTIGNY**
**Le samedi 23 septembre 1995**
à 11 h précises
**au 2163 Haut de la Rivière Sud, St-Pie de Bagot**

SERA VENDU: poêle WESTINGHOUSE, réfrigérateur KELVINATOR, un peu de vaisselle, bibelots, cadres, miroirs, mobilier de cuisine chromé, fauteuil de bureau, système de son SONY avec haut-parleurs, lecteur de disque compact SONY, lecteur de cassettes SONY, téléviseur SYLVANIA (meuble avec commande), vidéo VHS TOSHIBA 4 têtes, cassettes pour vidéo, meuble pour système de son, téléviseur portatif noir et blanc, 110 et 12 volts; supports à vin avec bouteilles; quantité de livres, bureau (mélamine), blanc, pour ordinateur IBM compatible, complet avec imprimante (en très bonne condition); ½ lit capitaine avec commode 4 tiroirs, en érable; ½ lit commode, table de chevet; skis alpins ELAN avec bottes et étui; 2 paires de skis de fond; couvre-lit, machine à coudre portative, laveuse INGLIS.
SERA AUSSI VENDU: banc de scie DUREX 10 po, avec moteur 2 HP (1 an d'usage) - Weed Eater (1 saison), scie à chaîne HOMELITE; scie circulaire SKIL; perceuse 3/8 SKIL à percussion; perceuse 1.3 B.D.; buffer B.D. (6 amp.); chargeur à batterie, transformeur de courant 110 volts à 12 volts; chandelles 2 tonnes; "jack" de plancher 3000 lb, moteur HONDA 4.5 hp, avec pompe à turbine; mobilette MAXI PUCH (très bonne condition); rotoculteur PASQUAKI 14 forces avec moteur diesel, tondeuse trois couteaux; bêcheuse et remorque; remorque 2 roues; transplanteur 1 rang, de marque HOLLAND; monte-balles 24 pi; semoir 13 disques, roues fer, moulin à faucher MF semi-porté, presse à foin N. 96 super 66; pelles, clôture à neige, niveleuse 6 pi, brouette, herse à ressorts, ancien fileur, charrue 2 raies, sarcleur 9 dents, herse à disques traînante, un peu de fer pour rebut, 3 cordes de bois de chauffage. Différents petits outils: étau, clous, vis, bolts, chaînes. 2 CB (23 et 40 can.), balance contre poids; cage à chien, pelles, pioches, râteaux, boyau caoutchouc, bidons à essence et plusieurs autres articles trop long à énumérer.
Cause: départ
Conditions: argent comptant
* * * Bienvenue à tous! * * *

**ENCAN MAURICE RAINVILLE INC.**
**ENCANTEUR**
**1375 des Seigneurs E.,**
**St-Hyacinthe, Québec, J2S 7A9**
**771-2240**
N.B. Toujours à votre disposition pour tous genres d'encans!
400-C402316

# Le bébé serait mort dans son sommeil après avoir été secoué

MONTRÉAL
Presse canadienne

Une autopsie a été pratiquée hier sur le corps du bébé de six semaines qui aurait été tué par son père, dans la nuit de mercredi à jeudi, à Saint-Césaire, en Montérégie.

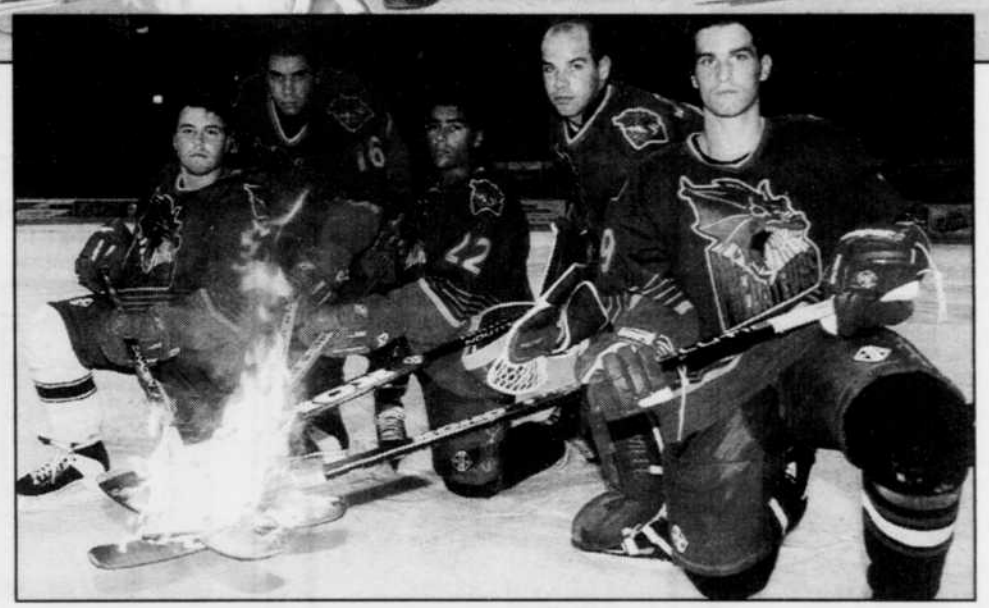
Les résultats de l'autopsie pratiquée par le docteur Claude Pothel n'ont cependant pas été révélés.

Le père du bébé, Stéphane Raymond, âgé de 20 ans, a été formellement accusé de meurtre non prémédité au palais de justice de Saint-Hyacinthe.

L'enfant serait mort pendant son sommeil vraisemblablement après avoir été violemment secoué.





## Sur les traces des Prédateurs

**Qu'on se le tienne pour dit: il n'y a pas que les Prédateurs qui sont *hot*! Dans un geste flamboyant, six porte-couleurs de la Ligue amateure d'improvisation régionale (LAIR) ont mis le feu à des... quenouilles (!!!), samedi soir dernier, à l'occasion du match inaugural de leur 11e saison. Étienne Rouleau (Rouge), Guy Simard (Noir), Marco Bédard (Turquoise), Yannis Deschênes (Orange), Jean-Patrice Rémillard (Bleu) et Alexandre Codaire (Blanc), ont ainsi décidé de suivre l'exemple des hockeyeurs granbyens, mais à leur façon... Tout feu tout flamme, ce sera au tour maintenant des Rouges d'affronter les Turquoises, ce soir à 20h, au café étudiant du Cégep de Granby.**

*photo Michel St-Jean*



## Une autre médaille

**Les patineurs Isabelle Brasseur et Lloyd Edgar Eisler ont ajouté un autre honneur à ceux d'avoir été médaillés aux Jeux olympiques de 1992 et de 1994 et à celui de champion du monde de patinage artistique en 1993: ils ont tous les deux reçu, hier, la Médaille du service méritoire des mains du Gouverneur général du Canada Roméo LeBlanc. Lors d'une cérémonie protocolaire tenue dans la salle de bal de la Citadelle de Québec, les deux athlètes se sont présentés côte à côte devant le chef de l'Etat canadien pour, d'abord, écouter la citation et, ensuite, signer le livre d'Or réservé aux médaillés. «Médaillé aux Jeux olympiques de 1992 et de 1994, a-t-on souligné dans la citation, le couple Brasseur et Eisler a également remporté l'épreuve en couple aux championnats du monde de patinage de 1993. Ces deux patineurs sont renommés pour leur grâce, leur expression artistique et leur athlétisme, et leur programme comprend des levées spectaculaires comme la triple pirouette allongée. S'étant retirés du patinage amateur, Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler ont entrepris leur carrière professionnelle et consacrent un part de leur temps à aider des organisations et des oeuvres de bienfaisance comme la Fondation canadienne Rêves d'enfants.» Dans son discours de bienvenue à l'ensemble des 25 nouveaux médaillés, le Gouverneur général a qualifié les Brasseur et Eisler «de personnages de l'histoire». «Je pense aussi, a-t-il dit, aux deux artistes-athlètes qui nous honorons aujourd'hui. Leurs prouesses ont accru la renommée du Canada et fait la joie de millions de Canadiens.»**

*photo Presse canadienne*

VILLE DE SAINT-CÉSAIRE
MRC DE ROUVILLE
PROVINCE DE QUÉBEC

## AVIS PUBLIC D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Veuillez prendre note que le règlement numéro 572, intitulé "Règlement amendant le règlement de zonage numéro 521" créant une nouvelle zone commerciale afin d'y permettre les industries légères de transformation et certains usages commerciaux ainsi que le secteur de zone CP-1 à même une partie du secteur de zone Ca-6 et Rb-4 et de lui attribuer des normes d'affichage et d'implantation, a fait l'objet d'un certificat de conformité de la part de la Municipalité Régionale de Comté de Rouville le 8 août 1995 et entre en vigueur le jour de la parution de cedit certificat.

DONNÉ À SAINT-CÉSAIRE, QUÉBEC.
Ce treizième jour du mois de septembre 1995.
VILLE DE SAINT-CÉSAIRE.
Pierre Despars
Secrétaire-trésorier

410C402286

VILLE DE SAINT-CÉSAIRE
MRC DE ROUVILLE
PROVINCE DE QUÉBEC

## AVIS PUBLIC D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Veuillez prendre note que le règlement numéro 570, intitulé "Règlement amendant le règlement de lotissement numéro 522" afin de modifier les superficies minimales de lots desservis pour les usages commerciaux", a fait l'objet d'un certificat de conformité de la part de la Municipalité Régionale de Comté de Rouville le 8 août 1995 et entre en vigueur le jour de la parution de cedit certificat.

DONNÉ À SAINT-CÉSAIRE, QUÉBEC.
Ce treizième jour du mois de septembre 1995.
VILLE DE SAINT-CÉSAIRE.
Pierre Despars
Secrétaire-trésorier

*410C402288*

VILLE DE SAINT-CÉSAIRE
MRC DE ROUVILLE
PROVINCE DE QUÉBEC

## AVIS PUBLIC D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Veuillez prendre note que le règlement numéro 568, intitulé "Règlement amendant le règlement de zonage numéro 521" ajustant certaines normes pour permettre les enseignes mobiles sous certaines conditions, a fait l'objet d'un certificat de conformité de la part de la Municipalité Régionale de Comté de Rouville le 8 août 1995 et entre en vigueur le jour de la parution de cedit certificat.

DONNÉ À SAINT-CÉSAIRE, QUÉBEC

Ce treizième jour du mois de septembre 1995.

VILLE DE SAINT-CÉSAIRE

Pierre Despars,
Secrétaire-trésorier

*410-C402290*

## REMERCIEMENTS



Les enfants de Mme Jeanne Dupuis, née Thisdale, Bernard, Daniel (Hélène Francoeur), Colette (Jean-Paul Boucher) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

### Mme Jeanne Dupuis née Thisdale

**survenu le 17 août 1995**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

*412-C402246*

## REMERCIEMENTS

Mme Hélène Tétreault ainsi que ses enfants, France, Suzanne, Louise, Linda, Patrick, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



### M. Eugène Tétreault

**survenu le 18 août 1995**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C402223

VILLE DE SAINT-CÉSAIRE
MRC DE ROUVILLE
PROVINCE DE QUÉBEC

## AVIS PUBLIC D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Veuillez prendre note que le règlement numéro 569, intitulé "Règlement amendant le règlement de zonage numéro 521" afin d'ajouter l'usage "les établissements de services reliés aux véhicules" dans la zone commerciale Ca, a fait l'objet d'un certificat de conformité de la part de la Municipalité Régionale de Comté de Rouville le 8 août 1995 et entre en vigueur le jour de la parution de cedit certificat.

DONNÉ À SAINT-CÉSAIRE, QUÉBEC.
Ce treizième jour du mois de septembre 1995.
VILLE DE SAINT-CÉSAIRE.
Pierre Despars
Secrétaire-trésorier

*410C402289*

VILLE DE SAINT-CÉSAIRE
MRC DE ROUVILLE
PROVINCE DE QUÉBEC

## AVIS PUBLIC D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Veuillez prendre note que le règlement numéro 571, intitulé "Règlement amendant le règlement sur les permis et certificats numéro 524" ajustant certaines normes afin de permettre certains projets, a fait l'objet d'un certificat de conformité de la part de la Municipalité Régionale de Comté de Rouville le 8 août 1995 et entre en vigueur le jour de la parution de cedit certificat.

DONNÉ À SAINT-CÉSAIRE, QUÉBEC.
Ce treizième jour du mois de septembre 1995.

VILLE DE SAINT-CÉSAIRE.
Pierre Despars
Secrétaire-trésorier

*410C402287*

## 4e Anniversaire

**du décès de**



### M. Arthur St-Laurent

**survenu le 14 septembre 1991**

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire mais a jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.
Papa, protège nos familles.
Marie-Jeanne et Normand,
tes frères et soeurs
tes enfants et arrière-petits-enfants.

*412C402249*

## REMERCIEMENTS

Les frères et les soeurs ainsi que les autres membres de la famille Houle désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



### M. Lucien Houle

**survenu le 28 août 1995**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

*412-C402245*

## REMERCIEMENTS

Louise Crook, Richard Crook (Lise Danis) et Sylvie Crook (Sylvain Cloutier) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



### Mme Rachel Choinière

**survenu le 28 août l995**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C402247

**ENCAN D'OUTILLAGE POUR J.R. HOUDE ET FILS INC.**
**188 DE L'ÉGLISE, ROUTE 139, ROXTON FALLS, CO. JOHNSON**
**LE DIMANCHE 17 SEPTEMBRE 1995 À 9 H 30**

**SERA VENDU : LIQUIDATION COMPLÈTE ET SANS RÉSERVE DE MATÉRIEL NEUF**

Presse hydraulique 12 tonnes; lot de press-drill Diltec: drille de production ind. ½; soudeuse aut. MIG, lot d'ens. de torches; compresseur 5 HP, 80 gallons; scie à métal verticale et horizontale : LOTS DE : supports transmission; sandblast G.D. ind. et commercial; mini-sandblast; micromètres; multimètres; outillage de précision; clés rachets; radios, antennes; haut-parleur; lot de coffres d'outils (bases tops); moteur avec dédoubleur .30 tours minute; moteur de ½ à 2 forces; chariots; chain block 1 et 1½ tonne; réservoirs à air; filtreurs huile; lampes peinture; pads camions et autos; essuie-glace; équipement pour remorques; câbles booster; stand double pour moteur; frame de presse; lot de body jacks 10 tonnes; levier intérieur; tour à valve B&D usagé; lot de fans à poêle; lot de caisse d'huile à chaîne; antigel; huile hydraulique; peinture 5 gallons blanc et noire; rods à souder; lames de scie à béton; étagères; établies métal 16 pi; C.B. portatif; ens. de clés 3/8 à 2 po (5 à 50 mm) SAE métrique; tourne-vis; pullers; pipe wrenchs; bry bars; tours; testers électr. et électroniques; time light; lunettes de sécurité et soudeur; riveteuse ind.; équip. pour ligne air; serres; scies métal; taps et dyes; étaux pivotantes toutes grandeurs; jacks hyd. et plancher, 1 à 22 tonnes; westcotts; meules pour grinder et établie; aspirateur; ens. rachets ¼ à ¾; douilles ¼ à 1; équipement pour body shop; équipement de bureau; classeurs, etc... une foule d'autres articles trop longs à énumérer.
**CONDITIONS** : COMPTANT

**ANDRÉ CHAMPIGNY ENCANTEUR**
**169 rue ST-JOSEPH, ROXTON FALLS**
**(514) 548-5549**

À VOTRE DISPOSITION POUR TOUT GENRE D'ENCAN

400-C402081

## ENCAN POUR

**YVON DORAIS ÉLECTRIQUE LTÉE**
**815 RUE PION, ACTON VALE, CO. JOHNSON**
**LE DIMANCHE 24 SEPTEMBRE À 11 H 30**

**SERA VENDU:** ÉQUIPEMENTS: OUTILLAGE, FOURNITURES. Échafaud 5 sections de 5 pieds; autre de 2½ pieds et autre sur roues soufflées; 2 plate-formes; diable 2 roues; plusieurs drills dont Métabo, Walter, B&D, Milwaukee; fusil ciment Skill SWA; génératrice gaz 5,000 watts; 2 chaufferettes 4800; 2 scaffield; binders; **LOTS D'ARTICLES SUIVANTS:** d'extension; de masses; de nipples; de testers ac/dc; de fils Bx et Loomex; de calorifères; de tuyaux balayeuses centrales; de boîtes magnétiques; de fusibles de 110 à 600 volts; de disconnects 120 à 600 volts; d'unions et de connecteurs LB; de conduits; de tubes fluorescents; de fixtures diverses; d'interrupteurs; de fusibles; de lumières; de coils; de clous; de bolts; cutters à fils.
Équipement de bureau: Fax Mitsubishi; 2 classeurs 4 tiroirs; dactylo Underwood; 3 bases de bureaux; bibliothèque; radio FM avec CB PPL6000; stéréo RCA avec meuble; portes coulissantes pour garde-robes; remise 8x12; lave-vaisselle Westinghouse intérieur acier inox. d'autres articles trop longs à énumérer.
CAUSE: abandon des affaires. Cantine sur les lieux.
Conditions: comptant

**ANDRÉ CHAMPIGNY, encanteur**
**169 rue St-Joseph, Roxton Falls, Co. Johnson**
**514-548-5549**

A votre disposition pour tout genre d'encan.

*400C402181*

## REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Thérèse Messier Martin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**Mme Thérèse Messier Martin**
**survenu le 30 août 1995**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C402244

## REMERCIEMENTS

Mme Rita Côté ainsi que ses enfants Édith et Isabelle désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



### M. Laurent Côté

**survenu le 5 août 1995**

soit par offrandes de messes, visites, sympathie, assistance aux funérailles et dons à la Fondation du Rein.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

*412-C402266*

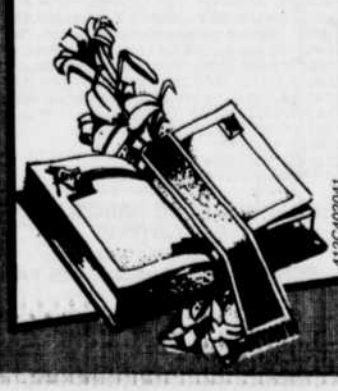
## REMERCIEMENTS

Les membres de la famille Schinck tiennent à remercier toutes les personnes qui ont exprimé leur sympathie de quelque façon que ce soit lors du décès de

### M. Cyprien Schinck

**survenu le 4 août 1995**

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



412C402041

# DÉCÈS



**Blanchette**
**M. Léonard**

Au Centre d'Accueil Marie-Berthe Couture, le 15 septembre 1995 à l'âge de 83 ans est décédé M. Léonard Blanchette, époux de feu Cécile Dalpé, demeurant à Granby.

**Les funérailles auront lieu le samedi 16 septembre.**

Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire**
**Girardot & Ménard Ltée**
**170, rue Dufferin**
**Granby**
**Tél. : 372-4498**
**Fax : 372-2738**

**pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 15 heures.**

Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, lundi.

A NOTER que M. Léonard Blanchette sera exposée samedi, journée des funérailles, à compter de 11 heures.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient grandement appréciés.

Des formulaires sont disponibles au bureau du salon funéraire.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants, Guy (Annette Beauclair) de Longueuil; Yvon (Gilberte Dubeault) d'Iqualouit; Lise (Alyre Tanguay) de St-Hilaire; Micheline (Robert Robitaille) de Granby; Denis de St-Hyacinthe; Doris (Henri-Paul Gagné) de Roxton Falls; Serge (Louise Gauthier); Suzanne (Jean-Pierre Brodeur); Gilles (Mary Ann Hachmeier) tous de Granby.

Lui survivent aussi ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Son frère et sa belle-soeur, M. Mme Laurent Blanchette (Lucille Favreau) de Roxton Falls.

Ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Béatrice St-Onge; Mme Bella Dalpé; M. Jean-Paul Dalpé, tous de Granby; Mme Claire Antaya de St-Eugène. Ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

(16)



**BACHAND**
**Linda**

Subitement, au Centre hospitalier de Granby, le 12 septembre à l'âge de 33 ans, est décédée Linda Bachand, fille de Roger Bachand et Gisèle Loignon demeurant à Roxton Pond. Sous la direction de la

**Résidence funéraire**
**Bessette & Fils inc.**
**887 Principale**
**Roxton Pond**
**Tél: 375-3131**

**Un service commémoratif aura lieu le samedi 23 septembre 1995 en l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond à 10 h 30.** Inhumation des cendres au cimetière de la paroisse. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant le service.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à la Résidence Funéraire Bessette & Fils ou à l'église le jour des funérailles.

Elle laisse dans le deuil, outre ses parents, Roger et Gisèle, ses frères et soeurs: Jacques (Lucie Dubuc), de Roxton Pond; Micheline (Yvan Dubuc) de Ste-Cécile de Milton; Nicole (Daniel Brodeur), de St-Alphonse de Granby; Daniel (Louise Dubuc), de Roxton Pond; Céline (Robert Côté), de Roxton Pond; Lucie, de Granby; Ginette (Ghyslain Côté), de St-Alphonse de Granby.

Sa grand-mère: Mme Ernestine Loignon, de Granby ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(15-16-22)



**CHAGNON**
**M. André**

A Granby le 15 septembre 1995, à l'âge de 49 ans, est décédé M. André Chagnon, fils de feu Laurier Chagnon et de Jeanne Croteau demeurant à Granby.

Les funérailles en présence des cendres auront lieu le mardi 19 septembre. Le cortège partira des salons de la

**Maison Funéraire**
**Girardot & Ménard Ltée**
**170, rue Dufferin**
**Granby**
**372-4498**
**372-2738 (fax)**

**pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 14 h,** suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby.

A NOTER QUE la famille recevra les témoignages de sympathie au salon de la maison funéraire Girardot & Ménard Ltée, mardi, journée des funérailles à compter de 11 h.

Des dons à la Société Canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne de Granby et Emmanuel de Longueuil, ainsi que ses petits-enfants.

Lui survivent aussi sa mère Mme Jeanne Croteau Chagnon de Granby et ses frères et soeurs: Solange (Marcel Roy) de Escuminac, Gaspésie; Serge (Gemma Dupuis), Georges (Nicole Leblanc), tous de Granby; Madeleine (Laurent Gendreau) de Bromont; Nicole (Richard Lemoyne) de Granby, ainsi que son beau-frère et sa belle-soeur Julien Bélanger (Rita Berger) de Granby, et plusieurs oncles et tantes, autres parents et amis.

16-18



**DANCAUSE**
**M. Eugène**

A Granby le 14 septembre 1995, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Eugène Dancause, époux de Lucille Dépault, demeurant à Granby.

**Les funérailles auront lieu le samedi 23 septembre.** Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire**
**Girardot & Ménard Ltée**
**170, rue Dufferin**
**Granby**
**372-4498**
**372-2738 (fax)**

**pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 11 h,** suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby.

La famille recevra les condoléances au salon funéraire à compter de 9 h samedi le 23 septembre journée des funérailles.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Lucille.

Ses enfants: Thérèse (Gaétan Gariépy) de St-Pie de Bagot; Lucie (Denis Brodeur) de Granby; feu Gilles. Sa belle-fille Lucette Scott Dancause de Granby. Ses 7 petits-enfants et ses 3 arrière-petits-enfants.

Ses frères et soeurs: Gilberte Dancause (feu Marcel Boileau) de St-Paul d'Abbotsford; Cécile Dancause (Arthur Danis) de Granby; Rolland Dancause (Anita Turenne) de Granby, ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

16-22



**DION**
**Mme Bella**

A Granby, le 14 septembre 1995, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Bella Dion, née Bonneau, épouse de feu Wilfrid Dion demeurant à la Résidence Bouthiette, 94 St-Charles Sud, Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 16 septembre 1995. **Le convoi funèbre partira de la**

**Résidence funéraire**
**J.A. Le Sieur Inc.**
**60, boul. Pie IX**
**Granby, QC**
**tél: 777-1414**
**fax: 777-0999**

**pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 11 heures,** suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier.

Les visites ont eu lieu vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, et auront lieu aujourd'hui, journée des funérailles, à compter de 9 heures.

Elle laisse dans le deuil sa soeur: Mme Jeannette Bérard, de Granby. Ses belles-soeurs: Mme Thérèse Dion, de Montréal; Mme Jeanne Bonneau, de Granby ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

(16)



**GRÉGOIRE**
**M. Adrien**

A l'Institut de Cardiologie de Montréal, le vendredi 15 septembre 1995 à l'âge de 68 ans, est décédé M. Adrien Grégoire, époux bien-aimé de Madame Rollande Lanoie.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Marcel Denicourt MD), de St-Hilaire; Michel (Louise Bertrand), de Montréal; Benoit (Johanne Perreault), de Cowansville et Denis, de Cowansville.

Ses petits-enfants: Mathieu, Alex, Nicolas et Francis. Ses soeurs et frères: Laure (feu Roland Lefebvre), feu Lucien (Cécile Lebeau), Aurore (Lucien Pelletier) et Donald (Francine Lapointe).

Ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. M. Grégoire sera exposé à la Maison funéraire
**Désourdy Wilson**
**109 William,**
**Cowansville, QC**
**(514) 263-1212**

Les heures de visites seront le dimanche 17 septembre 1995 de 19 h à 22 h. **Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus de Cowansville le lundi 18 septembre 1995 à 15 h.** La célébration sera suivie par l'incinération. Au lieu de fleurs, des dons en son nom au Fonds de Recherche de l'Institut de Cardiologie de Montréal au 5000 Bélanger, Montréal, Québec H1T 1C8, seraient grandement appréciés par la famille. Formulaires disponibles directement au salon. N.B. Le salon sera ouvert lundi, journée des funérailles, à compter de midi.

(16)



**HOULE**
**M. Armand**

A Sherbrooke, le 15 septembre 1995, est décédé M. Armand Houle, à l'âge de 81 ans, époux de Amanda Pellerin, demeurant à Sherbrooke.

Il était ancien membre de la Corporation des maîtres électriciens du Québec.

Le défunt repose à la

**Résidence funéraire**
**Steve L. Elkas Inc.**
**601 Conseil, Sherbrooke**
**Tél. 565-1155**
**Steve Elkas, prés.**
**Clément Cartier, dir.**

Heures de visites: Dimanche de 14h à 16h et de 19h à 22h. Jour des funérailles de 9h30 jusqu'au départ du salon à 10h45.

**Funérailles le lundi 18 septembre 1995 à 11 heures, en l'église Notre-Dame de l'Assomption.**

Inhumation au cimetière St-Michel.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil:

Ses filles Marguerite Houle, St-Lambert; Lise Houle (Gilbert Dubois), St-Élie D'Orford.

Ses petits-enfants: Dominique Bourque, Pierre Bourque (Fabienne Drouin), Patrick Dubois, Jean-Charles Dubois.

Son arrière petit-fils Ariel Drouin-Bourque.

Ses frères et soeurs: Paul Houle (Yvette Chenette); Maurice Houle (Juliette Richard); Lucienne Houle (feu G. Létourneau); Jeanne D'Arc Houle.

Ses belles-soeurs: Aurore Pellerin (feu Arnold Deacon); Odina Pellerin (Gérard Fortier).

Il laisse plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel du CHUS ayant prodigué des soins à M. Houle.

(16)


Un don à la Fondation C.H.G.

**Amour, Espoir...**

**La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G., soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins.**

**Ligne information : 375-8030**

L120366

REMERCIEMENTS
à la
VIERGE MARIE
pour la grâce obtenue

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

**D.V.**

413-C402276

CENTRE D'HÉBERGEMENT ET DE SOINS DE LONGUE DURÉE

**HORACE-BOIVIN**

*Exprimez vos condoléances par un don aux CHSLD Horace-Boivin. Aidez-nous à améliorer la qualité de vie de nos résidents. Nous ferons parvenir à la famille éprouvée votre message de sympathie. Renseignement 539-3633 ou utilisez les cartes dans les salons funéraires.*

L120365

*Jardin Commémoratif de l'Est inc.*
*777-1171*

- *Funérailles traditionnelles*
- *Crémation*
- *Columbarium*
- *Planification funéraire*

C.P. 214
Granby
J2G 8E4

**Bessette & Fils**
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE FUNERAL HOME

*Bromont Granby Roxton Pond Valcourt Waterloo*

402-C17557

FAX SOUHAITS MC

**Télégramme Telegram PLUS** MC

**PROMESSES DE DONS**
( organisme sans but lucratif )
**1-800-567-1329**
Service 7 jours / semaine de 8h00 à 21h00 ( frais de service )

121966

# SPORTS

**RÉSULTATS**

**HOCKEY**
**LHLMQ**
Victoriaville 4 Moncton 1
Sherbrooke 6 Beauport 3
Drummondville 2 Laval 3
Chicoutimi 3 Rimouski 2
Halifax 1 Shawinigan 1 (2p)
Hull 3 St-Hyacinthe 6
**LIGUE JUNIOR A**
Buckingham 3 Cowansville 5

**BASEBALL**
**LIGUE NATIONALE**
Philadelphie 1 New York 4
Atlanta 3 Cincinnati 2
San Francisco 4 Pittsburgh 2
Floride 3 Colorado 6 (8e)
**LIGUE AMÉRICAINE**
Seattle 3 Chicago 2 (9e)
Boston 3 Cleveland 6 (9e)
Texas 2 Détroit 3

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Foreurs | 5 | Mets | 7 | Dodgers | 7 |
| Prédateurs | 6 | Expos | 3 (8e) | Cubs | 6 (9e) |

# Les Prédateurs invaincus

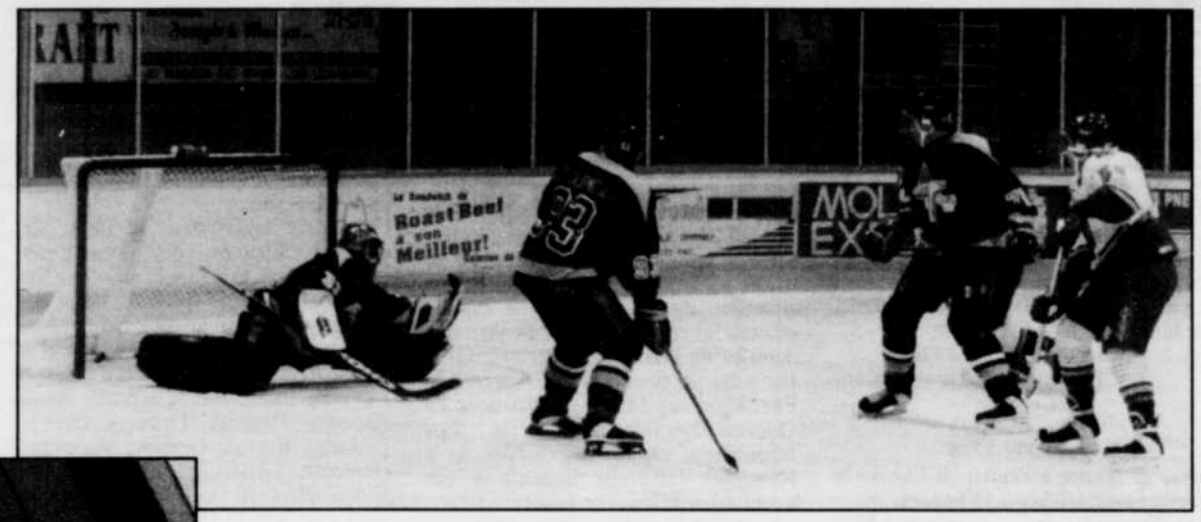
GRANBY

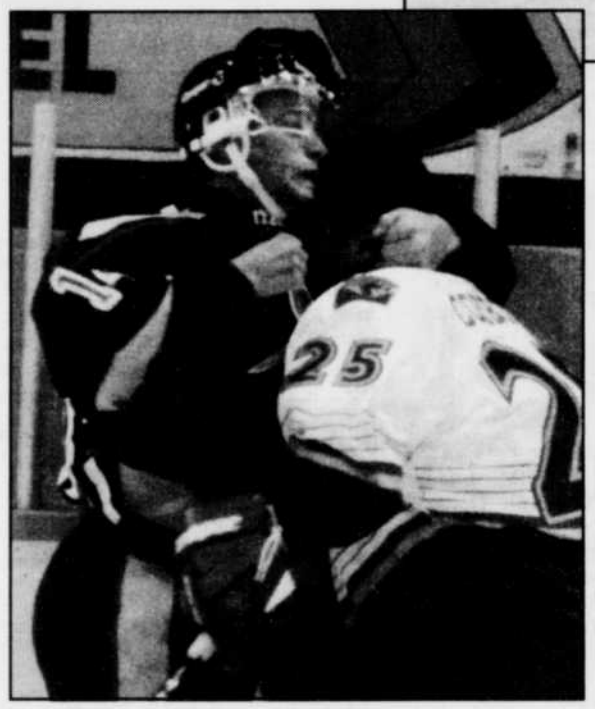

Gaétan Roy

Les Prédateurs sont demeurés la seule équipe invaincue dans la LHJMQ cette saison, en remportant une victoire de 6-5 sur les Foreurs de Val d'Or, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin, devant 2001 amateurs qui sont restés assis sur le bout de leur siège jusqu'à la fin. Pas parce que le match était excellent, mais il était énervant.

La seule autre équipe qui n'avait pas perdu, les Voltigeurs de Drummondville, se sont inclinés 3-2, en prolongation, à Laval. Les Prédateurs ont maintenant une fiche de trois victoires en trois essais et ils reçoivent le Titan de Laval, dimanche soir. Un gain leur permettrait d'égaler un record d'équipe avec quatre victoires en début de saison.

Moins de 20 secondes avant la fin du match, le jeune gardien Miguel Fortin, qui avait paru nerveux en deuxième période, a exécuté un formidable arrêt, réparant ainsi une gaffe de Samy Nasreddine à la ligne bleue. Fortin a été déjoué cinq fois sur 19 lancers; les Prédateurs n'ont toujours pas permis plus de 19 tirs à leurs trois premiers matches.


Xavier Delisle a inscrit le deuxième but des Prédateurs, en première période.


Martin Corbeil, des Prédateurs, et Dominic Chiasson, des visiteurs, se sont frottés le nez en première.
*photo Richard Chagnon*

Martin Chouinard (1-3) a conservé son rythme infernal en amassant quatre points, pour un total de 13 en trois sorties. Xavier Delisle (1-2) a maintenu le rythme avec trois autres points. Jean-François Brunelle (1-1) a réussi le but vainqueur à 10 secondes de la fin de la deuxième période.

Bard Sorlie, Michel Massie et Martin Corbeil ont réussi les autres buts des Prédateurs, qui ont tiré 39 fois sur le gardien Francis Larivée.

Et les Foreurs sont repartis la mine basse...

### La réplique

Si les visiteurs ont marqué les premiers, les Prédateurs n'ont pas mis de temps à répliquer avec trois filets. Cependant, les tenaces Foreurs ont réduit l'avance à un seul but, 3-2, avant la fin du premier tiers.

Dominic Chiasson a profité d'un double avantage numérique dès la deuxième minute du match pour déjouer le jeune Miguel Fortin.

Le défenseur norvégien Bard Sorlie, qui a disputé une excellente première période, a nivelé la marque dans la neuvième minute, avec son premier filet en carrière dans la LHJMQ. Pendant une supériorité d'un homme, il a profité du fait que le gardien des Foreurs, Francis Larivée, ait la vue obstruée pour toucher la cible.

Seulement 82 secondes plus tard, encore à cinq contre quatre, Xavier Delisle a enregistré son quatrième but de la campagne, complétant une passe précise de Martin Chouinard.

Chouinard a encore participé au but suivant. En gagnant sa mise au jeu à la droite de Larivée, il a refilé le disque à Martin Corbeil, qui a déjoué habillement le grand portier.

A trois minutes de la fin de la période, Dominic Savard a inscrit le deuxième but des Foreurs, encore pendant un avantage numérique.

L'officiel Guy Joubert a refusé un but à Martin Chouinard, pendant une infériorité numérique. Deux bagarres ont éclaté pendant ce premier engagement.

Chaque équipe a marqué trois fois au cours de la période médiane. La jeunesse et l'inexpérience du gardien Miguel Fortin a paru.

Michel Massie, avec son premier but de la saison, a fait 4-2 en complétant une superbe passe de Xavier Delisle.

Les Foreurs ont ensuite pris l'avance, 5-4, grâce aux filets de Christian Fortin, François Archambault et Frédérick Servant. Le jeune portier granbyen a paru chancelant.

Mais les Prédateurs ont réussi a reprendre l'avance, 6-5, avant la fin de la période. Martin Chouinard, avec son quatrième but de la saison, en supériorité numérique, a égalé le pointage dans la 17e minute, sur un jeu de tic-tac-toc avec Jean-François Brunelle. Etourdissant...

Puis, Chouinard s'est transformé en magicien. Il a fait une très longue passe par la bande à Brunelle, qui a réussi son cinquième but de la saison alors qu'il ne restait que 10 secondes à écouler à la période.

Deux autres bagarres ont eu lieu dans cet engagement. Martin Corbeil a vraiment corrigé Marquis Grégoire.

# Première victoire de l'Eskimod

## *Quatre buts pour Gagnon*

COWANSVILLE


Barclay Fortin

Un but de Pascal Gagnon avec 1:48 à jouer en troisième période a permis à l'Eskimod de Granby de remporter sa toute première victoire de la saison, hier à Cowansville, 5-3 contre les Castors de Buckingham.

Après avoir capté une passe savante de Maxime Lessard du côté droit du filet, Gagnon a dû se prendre à deux fois avant de déjouer le gardien Éric Patry, brillant tout le long du match. Ianique Renaud a aussi récolté une mention d'aide sur ce filet, qui brisait une égalité de 3-3 et semait la joie parmi les 785 spectateurs présents.

L'entraîneur des Castors, Steve Bosse, venait tout juste de demander un temps d'arrêt pour reposer ses joueurs. Disons que la stratégie s'est plutôt tourné contre lui. Gagnon a ensuite inscrit son quatrième but de la partie dans un filet désert avec quatre secondes à faire. Éric Barabé a inscrit l'autre but de l'Eskimod.

Jeff Hattan avait créé l'égalité à 3-3 en début de troisième.

### Bon début

L'Eskimod a bien entrepris le match, menaçant à plusieurs reprises dès les premiers instants. Ils n'ont cependant pas pu marquer, malgré un avantage numérique à la deuxième minute.

Comme c'est souvent le cas, les Castors ont profité d'une rare opportunité pour prendre les devants. Marcel Séguin a marqué à 9:10 à la faveur d'une mêlée devant le filet du gardien Claude Verrier.

L'Eskimod a créé l'égalité à 13:24, par l'entremise du Farnhamien Éric Barabé. Patrice Benjamin et François Lequin ont mérité des passes. Les locaux ont fait 2-1 moins de deux minutes plus tard, sur un superbe jeu de passe du duo Pascal Gagnon-Jimmy Dostie. Gagnon à l'entrée de zone. Passe à Dostie du côté droit. Retour à Gagnon à l'embouchure du but.... et compte! Le premier vingt se terminait sur cette marque.

### Bernard expulsé

L'Eskimod a perdu un joueur et son avance en début de deuxième. Martin Bernard a d'abord été chassé du match à 4:06 après avoir frappé un adversaire par derrière le long de la rampe. On lui a aussi décerné un deux minutes. Christian Poxon a profité de l'avantage numérique pour ramener les Castors à égalité.

Le jeu de puissance cowansvillois a frappé à son tour à la 17e minute, un but de Gagnon sur une passe de Jimmy Dostie. C'était 3-2 Eskimod après deux périodes.

# HOCKEY

## LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

**Parties d'hier non comprises**
**SECTION ROBERT-LEBEL**

| Équipe | Mj | G | P | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Drummondville | 3 | 3 | 0 | 0 | 19 | 11 | 6 |
| **Granby** | 2 | 2 | 0 | 0 | 15 | 1 | 4 |
| Val-d'Or | 3 | 2 | 1 | 0 | 17 | 11 | 4 |
| Sherbrooke | 3 | 2 | 1 | 0 | 12 | 12 | 4 |
| Hull | 3 | 2 | 1 | 0 | 9 | 9 | 4 |
| St-Hyacinthe | 2 | 0 | 2 | 0 | 3 | 14 | 0 |
| Laval | 2 | 0 | 2 | 0 | 2 | 10 | 0 |
| **SECTION FRANK-DILIO** | | | | | | | |
| Chicoutimi | 3 | 2 | 1 | 0 | 14 | 11 | 4 |
| Halifax | 2 | 1 | 1 | 0 | 9 | 10 | 2 |
| Rimouski | 3 | 1 | 2 | 0 | 21 | 15 | 2 |
| Victoriaville | 3 | 1 | 2 | 0 | 12 | 14 | 2 |
| Shawinigan | 3 | 1 | 2 | 0 | 12 | 10 | 2 |
| Moncton | 3 | 1 | 2 | 0 | 11 | 20 | 2 |
| Beauport | 3 | 1 | 2 | 0 | 7 | 15 | 2 |

**Jeudi, 14 septembre**
Halifax 4 Chicoutimi 7
Val-d'Or 7 Drummondville 8 (P)
**Vendredi, 15 septembre**
Victoriaville à Moncton
Sherbrooke à Beauport
Drummondville à Laval
Chicoutimi à Rimouski
Val-d'Or à **Granby**
Halifax à Shawinigan
Hull à St-Hyacinthe
**Dimanche, 17 septembre**
Victoriaville à Moncton, 14h
Val-d'Or à St-Hyacinthe, 14h
Hull à Drummondville, 16h
Halifax à Sherbrooke, 16h
Shawinigan à Chicoutimi, 18h
Beauport à Rimouski, 19h
Laval à **Granby**, 19h30

## LES MENEURS

**Parties d'hier non comprises**

| Joueur | Mj | B | P | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Blouin, Maxime Rim | 3 | 5 | 6 | 11 |
| Turcotte, Hugo Rim | 3 | 5 | 6 | 11 |
| Brière, Daniel Dru | 3 | 4 | 7 | 11 |
| **Chouinard, Martin Gra** | 2 | 3 | 6 | 9 |
| Sirois, Allan Rim | 3 | 3 | 5 | 8 |
| Corso, Daniel Vic | 3 | 3 | 5 | 8 |
| Beaudry, Étienne She | 3 | 4 | 3 | 7 |
| Lessard, David Dru | 3 | 3 | 4 | 7 |
| Bortcko, Lubos Chi | 3 | 5 | 1 | 6 |
| **Brunelle, J-F Gra** | 2 | 4 | 2 | 6 |
| **Delisle, Xavier Gra** | 2 | 3 | 3 | 6 |
| Seidl, Frantisek Dru | 3 | 3 | 3 | 6 |
| Roux, Maxime Vic | 3 | 2 | 4 | 6 |
| Dumont, Jean-Pierre VdO | 3 | 2 | 4 | 6 |
| Bélanger, Hugo VdO | 3 | 1 | 5 | 6 |

## LES PRÉDATEURS

**LES MARQUEURS**
**Partie d'hier non comprise**

| Joueur | B | P | Pts | Pén |
|---|---|---|---|---|
| Martin Chouinard | 4 | 5 | 9 | 2 |
| J-F Brunelle | 4 | 2 | 6 | 15 |
| Xavier Delisle | 3 | 3 | 6 | 0 |
| Frédéric Bouchard | 0 | 5 | 5 | 4 |
| Christian Caron | 2 | 2 | 4 | 5 |
| David Brosseau | 2 | 1 | 3 | 4 |
| Philippe Audet | 1 | 2 | 3 | 0 |
| Kevin Bourque | 0 | 2 | 2 | 0 |
| Marc Benoit | 0 | 1 | 1 | 0 |
| Michel Massie | 0 | 1 | 1 | 0 |
| Francis Bouillon | 0 | 1 | 1 | 4 |
| Martin Corbeil | 0 | 1 | 1 | 5 |
| L-P Sévigny | 0 | 0 | 0 | 13 |
| Bard Sorlie | 0 | 0 | 0 | 4 |
| Samy Nesreddine | 0 | 0 | 0 | 26 |
| Daniel Goneau | 0 | 0 | 0 | 5 |
| Todd Row | 0 | 0 | 0 | 7 |
| Christian Lefebvre | 0 | 0 | 0 | 2 |

**LES GARDIENS**

| Gardien | G | P | N | Min. | Ba | Bl | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Frédéric Deschênes | 1 | 0 | 0 | 60 | 0 | 1 | 0.00 |
| Miguel Fortin | 1 | 0 | 0 | 60 | 1 | 0 | 1.00 |

## LIGUE JUNIOR A

**Parties d'hier non comprises**
**SECTION YVON-LAFORTUNE**

| Équipe | Mj | G | P | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Coaticook | 2 | 2 | 0 | 0 | 9 | 6 | 4 |
| Longueuil | 1 | 1 | 0 | 0 | 7 | 5 | 2 |
| Lachine | 1 | 1 | 0 | 0 | 4 | 1 | 2 |
| Volleyfield | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Cowansville** | 2 | 0 | 2 | 0 | 6 | 9 | 0 |
| Kahnawake | 2 | 0 | 2 | 0 | 6 | 10 | 0 |
| **SECTION JEAN-HÉBERT** | | | | | | | |
| Buckingham | 2 | 1 | 1 | 0 | 8 | 11 | 2 |
| Montréal-Est | 1 | 1 | 0 | 0 | 7 | 2 | 2 |
| La Plaine | 1 | 1 | 0 | 0 | 6 | 4 | 2 |
| St-Jérôme | 2 | 1 | 1 | 0 | 10 | 11 | 2 |
| Contrecoeur | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Joliette | 2 | 0 | 2 | 0 | 9 | 13 | 0 |

**Vendredi, 15 septembre**
Buckingham à **Cowansville**
La Plaine à Lachine
Kahnawake à Longueuil
Montréal-Est à Coaticook
Valleyfield à Contrecoeur
St-Jérôme à Joliette
**Dimanche, 17 septembre**
La Plaine à Contrecoeur, 13h30
**Cowansville** à St-Jérôme, 14h
Joliette à Buckingham, 14h
Longueuil à Montréal-Est, 14h30
Coaticook à Kahnawake, 14h30
Lachine à Valleyfield, 19h30

## L'ESKIMOD

**LES MARQUEURS**
**Partie d'hier non comprise**

| Joueur | B | P | Pts | Pun |
|---|---|---|---|---|
| Sébastien Arsenault | 2 | 0 | 2 | 0 |
| Jimmy Dostie | 1 | 1 | 2 | 6 |
| Martin Bernard | 0 | 2 | 2 | 2 |
| Warren Pickens | 0 | 2 | 2 | 0 |
| Pascal Gagnon | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Maxime Lessard | 1 | 0 | 1 | 0 |
| J-F Langlois | 1 | 0 | 1 | 4 |
| François Lequin | 0 | 1 | 1 | 0 |
| Carl Girouard | 0 | 0 | 0 | 6 |
| David Lizotte | 0 | 0 | 0 | 4 |
| Benoit Millette | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Marc Simoneau | 0 | 0 | 0 | 4 |
| Patrice Benjamin | 0 | 0 | 0 | 2 |

**LES GARDIENS**

| Gardien | V | D | N | Min | BC | Bl | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Jean-Yves Dubé | 0 | 2 | 0 | 89.43 | 7 | 0 | 4.70 |
| Claude Verrier | 0 | 0 | 0 | 30.17 | 0 | 0 | 0.66 |

## LIGUE MIDGET AAA

**Partie d'hier non comprise**
**SECTION EST**

| Équipe | Mj | G | P | DF | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Richelieu | 4 | 3 | 0 | 1 | 21 | 15 | 7 |
| Jonquière | 4 | 3 | 1 | 0 | 25 | 13 | 6 |
| Ste-Foy | 4 | 3 | 1 | 0 | 18 | 9 | 6 |
| Magog | 4 | 3 | 1 | 0 | 18 | 14 | 6 |
| Cap-Madeleine | 4 | 1 | 3 | 0 | 11 | 13 | 2 |
| **SECTION OUEST** | | | | | | | |
| Amos | 3 | 2 | 1 | 0 | 12 | 12 | 4 |
| Régents LLL | 4 | 2 | 2 | 0 | 13 | 13 | 4 |
| Gatineau | 4 | 2 | 2 | 0 | 15 | 28 | 4 |
| Lac St-Louis | 4 | 1 | 2 | 1 | 14 | 19 | 3 |
| Mtl-Bourassa | 4 | 0 | 4 | 0 | 16 | 23 | 0 |

**Vendredi, 15 septembre**
Richelieu à Lac St-Louis
**Samedi, 16 septembre**
Amos à Mtl-Bourassa, 14h
Magog à Ste-Foy, 14h
Cap-de-la-Madeleine à Gatineau, 14h
Régents LLL à Jonquière, 18h30

# BASEBALL

## LIGUE NATIONALE

**Parties d'hier non comprises**
**SECTION EST**

| Équipe | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| x-Atlanta | 81 | 48 | .628 | — |
| Philadelphie | 65 | 64 | .504 | 16 |
| **Montréal** | 61 | 67 | .477 | 19½ |
| Floride | 58 | 69 | .457 | 22 |
| New York | 58 | 70 | .453 | 22½ |
| **SECTION CENTRALE** | | | | |
| Cincinnati | 78 | 50 | .609 | — |
| Houston | 65 | 63 | .508 | 13 |
| Chicago | 63 | 64 | .496 | 14½ |
| St. Louis | 56 | 72 | .438 | 22 |
| Pittsburgh | 52 | 76 | .406 | 26 |
| **SECTION OUEST** | | | | |
| Colorado | 68 | 59 | .535 | — |
| Los Angeles | 68 | 61 | .527 | 1 |
| San Diego | 62 | 66 | .484 | 6½ |
| San Francisco | 61 | 67 | .477 | 7½ |

**x-champion de section.**
**Jeudi, 14 septembre**
Cincinnati 8 San Diego 1
Philadelphie 7 Pittsburgh 2
New York 4 Houston 2
**Vendredi, 15 septembre**
Houston à **Montréal**, 20h05.
Philadelphie à New York, 20h05.
Atlanta à Cincinnati, 20h05.
San Francisco à Pittsburgh, 20h05.
Los Angeles à St. Louis, 20h05.
Floride au Colorado, 20h05.
Chicago à San Diego, 23h05.
**Samedi, 16 septembre**
Philadelphie à New York, 13h40.
Atlanta à Cincinnati, 14h15.
Floride au Colorado, 15h05.
San Francisco à Pittsburgh, 19h05.
Houston à **Montréal**, 19h35.
Los Angeles à St. Louis, 20h05.
Chicago à San Diego, 22h05.
**Dimanche, 17 septembre**
Houston à **Montréal**, 13h35.
San Francisco à Pittsburgh, 13h35.
Philadelphie à New York, 13h40.
Los Angeles à St. Louis, 14h15.
Floride au Colorado, 15h05.
Chicago à San Diego, 16h05.
Atlanta à Cincinnati, 20h05.
**Lundi, 18 septembre**
Floride à Philadelphie, 19h35.
**Montréal** à Cincinnati, 19h35.
St. Louis à Pittsburgh, 19h35.
New York à Atlanta, 19h40.
Chicago à Houston, 20h05.
Colorado à San Diego, 22h05.

## LES MENEURS

**LIGUE NATIONALE**
**Parties d'hier non comprises**

| Frappeur | MJ | AB | PM | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| TGwynn SD | 120 | 473 | 69 | 172 | .364 |
| Piazza LA | 98 | 383 | 75 | 138 | .360 |
| Bichette Col | 122 | 505 | 88 | 171 | .339 |
| DBell Hou | 112 | 452 | 63 | 151 | .334 |
| Larkin Cin | 120 | 459 | 91 | 146 | .318 |
| Castilla Col * | 122 | 463 | 76 | 146 | .315 |
| Grace Chi | 126 | 481 | 81 | 151 | .314 |
| RSanders Cin | 118 | 430 | 84 | 134 | .312 |
| Conine Flo | 117 | 423 | 64 | 131 | .310 |
| Segui Mon | 118 | 413 | 62 | 127 | .308 |
| Dunston Chi | 111 | 415 | 53 | 128 | .308 |

**Points** — Biggio, Houston, 105; Finley, San Diego, 99; Bonds, San Francisco, 94; Larkin, Cincinnati, 91; Bichette, Colorado, 88; McRae, Chicago, 85; RSanders, Cincinnati, 84.
**Points produits** — Bichette, Colorado, 112; Sosa, Chicago, 110; Galarraga, Colorado, 94; RSanders, Cincinnati, 93; Bonds, San Francisco, 93; Karros, Los Angeles, 92; Conine, Floride, 89; McGriff, Atlanta, 89.
**Coups sûrs** — TGwynn, San Diego, 172; Bichette, Colorado, 171; Finley, San Diego, 159; McRae, Chicago, 154; DBell, Houston, 151; Grace, Chicago, 151; Karros, Los Angeles, 146; Castilla, Colorado, 146; Larkin, Cincinnati, 146.
**Doubles** — Grace, Chicago, 46; RSanders, Cincinnati, 35; McRae, Chicago, 35; Lankford, St. Louis, 34; **Cordero, Montréal**, 32; Bichette, Colorado, 32; Morandini, Philadelphie, 31.
**Triples** — Butler, Los Angeles, 9; EYoung, Colorado, 8; Gonzalez, Chicago, 8; DSanders, San Francisco, 8; Finley, San Diego, 8; Veras, Floride, 7; KAbbott, Floride, 7; McRae, Chicago, 7; Bonds, San Francisco, 7.
**Circuits** — Bichette, Colorado, 36; Sosa, Chicago, 34; Castilla, Colorado, 31; LWalker, Colorado, 30; Gant, Cincinnati, 29; Galarraga, Colorado, 29; Piazza, Los Angeles, 28; Karros, Los Angeles, 28; Bonds, San Francisco, 28.
**Buts volés** — Veras, Floride, 52; Larkin, Cincinnati, 44; EYoung, Colorado, 34; RSanders, Cincinnati, 34; Finley, San Diego, 34; DLewis, Cincinnati, 31; DeShields, Los Angeles, 31.
**Lanceurs (13 décisions)** — GMaddux, Atlanta, 16-2, .889, 1.81; Smiley, Cincinnati, 12-3, .800, 3.30; Glavine, Atlanta, 14-6, .700, 2.99; Schourek, Cincinnati, 16-7, .696, 3.30; Nomo, Los Angeles, 11-5, .687, 2.39; Navarro, Chicago, 13-6, .684, 3.27; RmMartinez, Los Angeles, 15-7, .682, 3.78.
**Retraits** — Nomo, Los Angeles, 220; Smoltz, Atlanta, 169; GMaddux, Atlanta, 160; Reynolds, Houston, 157; **PeJMartinez, Montréal**, 156; **Fassero, Montréal**, 151; Schourek, Cincinnati, 140.
**Victoires protégées** — Henke, St. Louis, 33; Myers, Chicago, 32; Slocumb, Philadelphie, 30; Beck, San Francisco, 29; **Rojas, Montréal**, 27; TdWorrell, Los Angeles, 27; Hoffman, San Diego, 26.

## LIGUE AMÉRICAINE

**Parties d'hier non comprises**
**SECTION EST**

| Équipe | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Boston | 77 | 51 | .602 | — |
| New York | 67 | 62 | .519 | 10½ |
| Baltimore | 59 | 70 | .457 | 18½ |
| Detroit | 55 | 73 | .430 | 22 |
| Toronto | 52 | 77 | .403 | 25½ |
| **SECTION CENTRALE** | | | | |
| x-Cleveland | 90 | 39 | .698 | — |
| Kansas City | 64 | 63 | .504 | 25 |
| Milwaukee | 61 | 67 | .477 | 28½ |
| Chicago | 59 | 68 | .465 | 30 |
| Minnesota | 48 | 78 | .381 | 40½ |
| **SECTION OUEST** | | | | |
| Californie | 72 | 57 | .558 | — |
| Seattle | 67 | 62 | .519 | 5 |
| Texas | 66 | 63 | .512 | 6 |
| Oakland | 61 | 68 | .473 | 11 |

**x-champion de section.**
**Jeudi, 14 septembre**
Texas 6 Toronto 1
Kansas City 5 Oakland 4
Cleveland 5 Boston 3
Milwaukee 6 Detroit 3
New York 5 Baltimore 4
**Vendredi, 15 septembre**
Seattle à Chicago, 20h05.
Boston à Cleveland, 20h05.
Texas à Detroit, 20h05.
Milwaukee à Toronto, 20h05.
New York à Baltimore, 20h05.
Minnesota à Oakland, 23h05.
Kansas City en Californie, 23h05.
**Samedi, 16 septembre**
Boston à Cleveland, 13h05.
Milwaukee à Toronto, 13h35.
Minnesota à Oakland, 16h05.
Texas à Detroit, 19h05.
New York à Baltimore, 19h05.
Seattle à Chicago, 19h05.
Kansas City en Californie, 22h05.
**Dimanche, 17 septembre**
Boston à Cleveland, 13h05.
Texas à Detroit, 13h15.
Milwaukee à Toronto, 13h35.
New York à Baltimore, 13h35.
Seattle à Chicago, 14h05.
Minnesota à Oakland, 16h05.
Kansas City en Californie, 16h05.
**Lundi, 18 septembre**
Baltimore à Detroit, 19h05.
Milwaukee à Boston, 19h05.
Toronto à New York, 19h35.
Minnesota à Kansas City, 20h05.
Cleveland à Chicago, 20h05.
Texas à Seattle, 22h05.
Californie à Oakland, 22h05.

## LES MENEURS

**LIGUE AMÉRICAINE**
**Parties d'hier non comprises**

| Frappeur | MJ | AB | PM | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| EdMartinez Sea | 129 | 451 | 111 | 161 | .357 |
| Knoblauch Min | 120 | 479 | 92 | 163 | .340 |
| Sorhoff Mil | 104 | 367 | 65 | 121 | .330 |
| Salmon Cal | 127 | 477 | 102 | 157 | .329 |
| Boggs NY | 115 | 423 | 70 | 138 | .326 |
| Murray Cle | 100 | 386 | 60 | 123 | .319 |
| IRodriguez Tex | 115 | 436 | 51 | 138 | .317 |
| Thomas Chi | 128 | 435 | 96 | 138 | .317 |
| Puckett Min | 122 | 482 | 73 | 153 | .317 |
| CDavis Cal | 104 | 372 | 74 | 118 | .317 |

**Points** — Phillips, Californie, 113; Edmonds, Californie, 111; EdMartinez, Seattle, 111; Salmon, Californie, 102; Belle, Cleveland, 101; Thomas, Chicago, 96; JnValentin, Boston, 95.
**Points produits** — MVaughn, Boston, 114; Buhner, Seattle, 110; Belle, Cleveland, 106; EdMartinez, Seattle, 105; TnMartinez, Seattle, 102; Edmonds, Californie, 101; MRamirez, Cleveland, 101; Thomas, Chicago, 101.
**Coups sûrs** — Knoblauch, Minnesota, 163; Baerga, Cleveland, 162; LJohnson, Chicago, 162; EdMartinez, Seattle, 161; Salmon, Californie, 157; Belle, Cleveland, 154; BWilliams, New York, 153; RPalmeiro, Baltimore, 153; Puckett, Minnesota, 153.
**Doubles** — Belle, Cleveland, 49; EdMartinez, Seattle, 47; Puckett, Minnesota, 35; JnValentin, Boston, 31; TnMartinez, Seattle, 31; ByAnderson, Baltimore, 30; CRipken, Baltimore, 30.
**Triples** — Lofton, Cleveland, 12; ByAnderson, Baltimore, 10; BWilliams, New York, 9; Knoblauch, Minnesota, 8; LJohnson, Chicago, 8; **RAlomar, Toronto**, 7; 5 à égalité à 6.
**Circuits** — MVaughn, Boston, 37; Belle, Cleveland, 37; Thomas, Chicago, 36; RPalmeiro, Baltimore, 35; Buhner, Seattle, 34; Salmon, Californie, 33; Gaetti, Kansas City, 33.
**Buts volés** — TGoodwin, Kansas City, 42; Lofton, Cleveland, 40; Nixon, Texas, 38; Knoblauch, Minnesota, 37; LJohnson, Chicago, 36; Coleman, Seattle, 36; Javier, Oakland, 31.
**Lanceurs (13 décisions)** — RJohnson, Seattle, 14-2, .875, 2.72; Wakefield, Boston, 16-4, .800, 2.50; Langston, Californie, 15-4, .789, 4.28; DWells, Detroit, 10-3, .769, 3.04; Nagy, Cleveland, 14-5, .737, 4.34; Hanson, Boston, 13-5, .722, 4.24; Hershiser, Cleveland, 14-6, .700, 4.05.
**Retraits** — RJohnson, Seattle, 250; Finley, Californie, 174; Stottlemyre, Oakland, 173; Cone, New York, 171; Appier, Kansas City, 156; JMcDowell, New York, 149; Mussina, Baltimore, 131.
**Victoires protégées** — Mesa, Cleveland, 43; LeSmith, Californie, 34; RHernandez, Chicago, 29; Montgomery, Kansas City, 29; Aguilera, Boston, 28; Eckersley, Oakland, 28; Wetteland, New York, 25.

## MEILLEUR DEUXIÈME

**Parties d'hier non comprises**
**LIGUE NATIONALE**

| Équipe | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 68 | 61 | .527 | — |
| Houston | 65 | 63 | .508 | 2½ |
| Philadelphie | 65 | 64 | .504 | 3 |
| Chicago | 63 | 64 | .496 | 4 |
| **LIGUE AMÉRICAINE** | | | | |
| New York | 67 | 62 | .519 | — |
| Seattle | 67 | 62 | .519 | — |
| Texas | 66 | 63 | .512 | 1 |
| Kansas City | 64 | 63 | .504 | 2 |

**LIGUE NATIONALE**
Philadelphie (Greene 0-4) à New York (Person 0-0)
Atlanta (Maddux 16-2) à Cincinnati (Portugal 9-9)
Floride (Banks 2-5) au Colorado (Saberhagen 6-6)
San Francisco (indéterminé) à Pittsburgh (Neagle 11-7)
Houston (Brocail 4-3) à Montréal (Perez 10-6)
Los Angeles Candiotti 7-12) à St. Louis (Petkovsek 6-5)
Chicago (Traschel 6-11) à San Diego (Ashby 9-10)
**LIGUE AMÉRICAINE**
Boston (Clemens 8-4) à Cleveland (Clark 8-6)
Milwaukee (Scanlon 4-5) à Toronto (Menhart 1-2)
Minnesota (Radke 10-12) à Oakland (Ontiveros 9-5)
Texas (Rogers 13-7) à Detroit (Nitkowski 1-2)
New York (McDowell 14-10) à Baltimore (Mussina 16-8)
Seattle (Belcher 9-10) à Chicago (Fernandez 10-8)
Kansas City (Gordon 11-10) en Californie (Boskie 7-4)

## RENDEMENT DES EXPOS

**Partie d'hier non comprise**
**AU BÂTON**

| Joueur | AB | PC | CS | PP | CC | BV | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Siddall, Joe | 5 | 1 | 2 | 1 | 0 | 0 | .400 |
| Berry, Sean | 272 | 34 | 89 | 49 | 13 | 2 | .327 |
| Segui, David | 412 | 61 | 127 | 61 | 11 | 2 | .308 |
| White, Rondell | 412 | 77 | 122 | 50 | 11 | 22 | .296 |
| Santangelo, F.P | 85 | 9 | 25 | 7 | 0 | 1 | .294 |
| Fletcher, Darrin | 300 | 37 | 86 | 43 | 10 | 0 | .287 |
| Cordero, Wilfredo | 466 | 56 | 131 | 40 | 7 | 9 | .281 |
| Alou, Moises | 344 | 48 | 94 | 58 | 14 | 4 | .273 |
| Lansing, Mike | 414 | 43 | 108 | 57 | 8 | 23 | .261 |
| Rodriguez, Henry | 126 | 13 | 32 | 15 | 2 | 0 | .254 |
| Grudzielanek, Mark | 206 | 22 | 52 | 15 | 1 | 7 | .252 |
| Torosco, Tony | 414 | 59 | 101 | 34 | 12 | 23 | .244 |
| Laker, Tim | 135 | 17 | 31 | 19 | 3 | 0 | .230 |
| Silvestri, Dave | 57 | 8 | 13 | 7 | 2 | 1 | .228 |
| Treadway, Jeff | 67 | 6 | 14 | 13 | 0 | 0 | .209 |
| Andrews, Shane | 191 | 23 | 40 | 22 | 6 | 1 | .209 |
| Floyd, Cliff | 55 | 5 | 9 | 8 | 1 | 3 | .164 |

**AU MONTICULE**

| Joueur | G | P | VP | ML | BB | R | PM |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Harris, Greg | 2 | 2 | 0 | 41 | 12 | 40 | 2.63 |
| Leiper, Dave | 0 | 1 | 2 | 17 | 4 | 9 | 2.65 |
| Henry, Butch | 7 | 9 | 0126⅓ | | 27 | 57 | 2.84 |
| Martinez, Pedro | 13 | 8 | 0174⅓ | | 55 | 156 | 3.35 |
| Perez, Carlos | 10 | 6 | 0 | 134 | 25 | 101 | 3.49 |
| Scott, Tim | 2 | 0 | 2 | 59⅓ | 21 | 53 | 3.95 |
| Fassero, Jeff | 13 | 12 | 0 | 167 | 59 | 151 | 4.15 |
| Rojas, Mel | 1 | 4 | 27 | 62⅔ | 25 | 55 | 4.17 |
| Heredia, Gil | 5 | 6 | 0109⅓ | | 19 | 69 | 4.53 |
| Fraser, Willie | 1 | 1 | 2 | 21⅓ | 7 | 10 | 5.00 |
| Schmidt, Curt | 0 | 0 | 0 | 7 | 5 | 2 | 5.14 |
| Rueter, Kirk | 2 | 3 | 0 | 29⅓ | 8 | 17 | 5.17 |
| Alvarez, Tavo | 1 | 3 | 0 | 25⅓ | 11 | 13 | 5.63 |
| Eversgerd, Bryan | 0 | 0 | 0 | 11⅓ | 6 | 5 | 7.84 |
| Deleon, Jose | 0 | 1 | 0 | 7⅓ | 6 | 7 | 9.86 |

# SOCCER

## LIGUE PROFESSIONNELLE AMÉRICAINE

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES**
**Partie d'hier non comprise**
**DEMI-FINALES**
**(Deux-de-trois)**
**Jeudi, 14 septembre**
**Montréal** 1 Atlanta 2
(Atlanta mène 1-0)
**Vendredi, 15 septembre**
Seattle à Vancouver
**Dimanche, 17 septembre**
Atlanta à **Montréal**, 13h30
Vancouver à Seattle, 19h

## ASSOCIATION DE LA RIVE-SUD

**U-11 FÉMININ**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St-Mathias | 15 | 11 | 1 | 3 | 71 | 21 | 40 |
| Longueuil | 15 | 11 | 2 | 2 | 53 | 15 | 39 |
| St-Hyacinthe | 15 | 9 | 3 | 3 | 50 | 26 | 36 |
| Brossard | 15 | 5 | 9 | 1 | 37 | 63 | 26 |
| St-Bruno | 15 | 4 | 10 | 1 | 26 | 42 | 24 |
| **Granby** | 15 | 0 | 15 | 0 | 5 | 75 | 15 |

**U-15 FÉMININ**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mistral | 17 | 14 | 2 | 1 | 74 | 15 | 47 |
| S.M.B.R. | 18 | 8 | 5 | 5 | 33 | 26 | 39 |
| St-Hyacinthe | 18 | 6 | 9 | 3 | 19 | 37 | 33 |
| **Granby** | 18 | 2 | 14 | 2 | 6 | 55 | 22 |

**U-17 FÉMININ**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Granby** | 18 | 17 | 1 | 0 | 61 | 5 | 52 |
| St-Lambert | 18 | 11 | 6 | 1 | 28 | 18 | 41 |
| St-Julie | 18 | 9 | 6 | 3 | 35 | 29 | 38 |
| St-Bruno | 18 | 8 | 8 | 2 | 34 | 29 | 31 |
| C.S.V.M. | 18 | 5 | 9 | 4 | 30 | 46 | 31 |
| A.S.V.B. | 18 | 3 | 12 | 3 | 27 | 49 | 27 |
| Longueuil | 18 | 2 | 13 | 3 | 22 | 61 | 24 |

# FOOTBALL

## LIGUE NATIONALE

**CONFÉRENCE AMÉRICAINE**
**SECTION EST**

| Équipe | G | P | N | PP | PC | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Miami | 2 | 0 | 0 | 72 | 17 | 1.000 |
| Nlle-Angleterre | 1 | 1 | 0 | 20 | 34 | .500 |
| Buffalo | 1 | 1 | 0 | 38 | 31 | .500 |
| Indianapolis | 1 | 1 | 0 | 48 | 48 | .500 |
| NY Jets | 0 | 2 | 0 | 38 | 79 | .000 |
| **SECTION CENTRALE** | | | | | | |
| Pittsburgh | 2 | 0 | 0 | 57 | 37 | 1.000 |
| Cincinnati | 2 | 0 | 0 | 48 | 38 | 1.000 |
| Cleveland | 1 | 1 | 0 | 36 | 23 | .500 |
| Houston | 1 | 1 | 0 | 27 | 37 | .500 |
| Jacksonville | 0 | 2 | 0 | 20 | 34 | .000 |
| **SECTION OUEST** | | | | | | |
| Kansas City | 2 | 0 | 0 | 54 | 27 | 1.000 |
| Oakland | 2 | 0 | 0 | 37 | 15 | 1.000 |
| Denver | 1 | 1 | 0 | 43 | 38 | .500 |
| San Diego | 1 | 1 | 0 | 21 | 27 | .500 |
| Seattle | 0 | 2 | 0 | 20 | 48 | .000 |
| **CONFÉRENCE NATIONALE** | | | | | | |
| **SECTION EST** | | | | | | |
| Dallas | 2 | 0 | 0 | 66 | 21 | 1.000 |
| Philadelphie | 1 | 1 | 0 | 37 | 40 | .500 |
| Washington | 1 | 1 | 0 | 35 | 27 | .500 |
| Arizona | 0 | 2 | 0 | 26 | 58 | .000 |
| NY Giants | 0 | 2 | 0 | 17 | 55 | .000 |
| **SECTION CENTRALE** | | | | | | |
| Chicago | 1 | 1 | 0 | 55 | 41 | .500 |
| Green Bay | 1 | 1 | 0 | 41 | 41 | .500 |
| Minnesota | 1 | 1 | 0 | 34 | 41 | .500 |
| Tampa Bay | 1 | 1 | 0 | 27 | 28 | .500 |
| Detroit | 0 | 2 | 0 | 30 | 43 | .000 |
| **SECTION OUEST** | | | | | | |
| St. Louis | 2 | 0 | 0 | 34 | 27 | 1.000 |
| San Francisco | 2 | 0 | 0 | 65 | 32 | 1.000 |
| Atlanta | 1 | 1 | 0 | 33 | 61 | .500 |
| Caroline | 0 | 2 | 0 | 29 | 54 | .000 |
| Nouvelle-Orléans | 0 | 2 | 0 | 35 | 41 | .000 |

**Dimanche, 17 septembre**
San Diego à Philadelphie, 13h.
Indianapolis à Buffalo, 13h.
Los Angeles à Kansas City, 13h.
Cleveland à Houston, 13h.
St. Louis à Caroline, 13h.
Atlanta en Nouvelle-Orléans, 13h.
Arizona à Detroit, 13h.
NY Giants à Green Bay, 13h.
Nlle-Angleterre à San Francisco, 16h.
Cincinnati à Seattle, 16h.
Jacksonville à NY Jets, 16h.
Washington à Denver, 16h.
Chicago à Tampa Bay, 16h.
Dallas au Minnesota, 20h.

## LIGUE CANADIENNE

**Parties d'hier non comprises**
**SECTION NORD**

| Équipe | Mj | G | P | N | PP | PC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Calgary | 11 | 10 | 1 | 0 | 418 | 220 | 20 |
| C.B. | 11 | 8 | 3 | 0 | 335 | 247 | 16 |
| Hamilton | 11 | 7 | 4 | 0 | 303 | 297 | 14 |
| Edmonton | 12 | 7 | 5 | 0 | 359 | 246 | 14 |
| Winnipeg | 11 | 4 | 7 | 0 | 203 | 389 | 8 |
| Sask. | 11 | 3 | 8 | 0 | 249 | 274 | 6 |
| Toronto | 11 | 2 | 9 | 0 | 214 | 308 | 4 |
| Ottawa | 12 | 2 | 10 | 0 | 225 | 483 | 4 |
| **SECTION SUD** | | | | | | | |
| Baltimore | 12 | 9 | 3 | 0 | 366 | 226 | 18 |
| San Antonio | 11 | 6 | 5 | 0 | 340 | 279 | 12 |
| Birmingham | 11 | 6 | 5 | 0 | 328 | 312 | 12 |
| Memphis | 12 | 6 | 6 | 0 | 201 | 235 | 12 |
| Shreveport | 12 | 4 | 8 | 0 | 316 | 336 | 8 |

**Vendredi, 15 septembre**
Baltimore à Shreveport
Winnipeg à Edmonton
**Samedi, 16 septembre**
Toronto à San Antonio, 20h (CBC)
Hamilton à C.-B., 23h (TSN)
**Dimanche, 17 septembre**
Ottawa à Birmingham, 13h30 (CBC)
Memphis à Saskatchewan, 16h

## LIGUE REST. BAR LE PLUS

| Équipe | Pts |
|---|---|
| Délices des viands | 3 |
| Shell Gauthier | 3 |
| Camping Lac des sources | 3 |
| MIJA | 3 |
| Langlois & Langlois | 1 |
| Ouellet fruits & légumes | 1 |
| Dépanneur Cowie | 1 |
| Gémo meubles | 1 |

**Plus haut simple masculin**
Normand Viens 202
**Plus haut simple féminin**
Nicole Champagne 174
**Plus haut triple masculin**
Gaétan Champagne et Yvon Gazaille 549
**Plus haut triple féminin**
Nicole champagne 490

# SPORT ÉTUDIANT

## LIGUE JUVÉNILE DU RICHELIEU

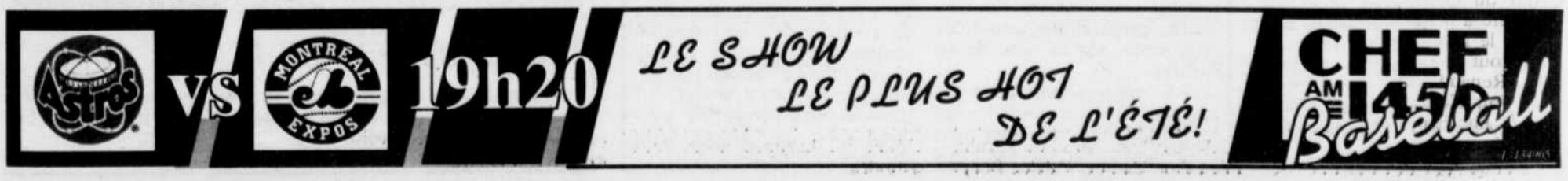
**Samedi, 16 septembre**
Armand-Racicot vs Marcel-Landry, 13h30
Jacques-Rousseau vs Charles Lemoyne, 13h30
Gérard-Filion vs André-Laurendeau, 13h30
J-J Bertrand vs Baie St-François, 13h30

## LIGUE DE FOOTBALL DES CANTONS DE L'EST

**CATÉGORIE AAA**

| Équipe | PJ | G | P | N | PP | PC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Estacades | 1 | 1 | 0 | 0 | 56 | 0 | 2 |
| **J.-H.-Leclerc** | 1 | 1 | 0 | 0 | 34 | 7 | 2 |
| F.Lefebvre | 1 | 0 | 1 | 0 | 7 | 8 | 0 |
| Sém. Sherbrooke | 1 | 0 | 1 | 0 | 7 | 34 | 0 |
| Le Boisé | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 56 | 0 |
| **CATÉGORIE A** | | | | | | | |
| Le Phare | 1 | 1 | 10 | 15 | 3 | 2 | |
| De LaSalle | 1 | 1 | 0 | 0 | 8 | 7 | 2 |
| Montignac | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 15 | 0 |
| Le Ber | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

**Samedi, 16 septembre**
Séminaire de Sherbrooke vs Estacades, 13h30
De LaSalle vs Montignac, 13h30
**Dimanche, 17 septembre**
Le Phare vs **J.-H.-Leclerc**, 13h30
Le Ber vs F.-Lefebvre, 13h30



# Élimination de l'accrochage: le Canadien pourrait en profiter

**François Lemenu**

MONTREAL
Presse Canadienne

Le Canadien de Montréal pourrait être l'un des grands bénéficiaires si la Ligue nationale demeure ferme dans sa volonté d'éliminer l'accrochage et l'obstruction. Hier, l'entraîneur du Tricolore Jacques Demers et les joueurs se sont dit d'accord avec la décision du circuit d'appliquer les règlements.

«On devrait profiter de ce changement. Nous misons sur plusieurs bons patineurs», a indiqué Mike Keane, qui n'est pas lui-même reconnu pour sa vitesse.

«Il s'agira d'un hockey complètement différent. C'est comme si on retournait vingt ans en arrière», a-t-il noté.

«Pour ma part, je vais continuer de jouer selon mon style. Mais je devrai le faire de façon plus intelligente. Pour jouer dans cette ligue, il faut savoir s'ajuster», a ajouté le capitaine du Tricolore.

Mark Recchi se réjouit également de la décision de la ligue.

«C'est la décision de Gary Bettman. Le commissaire désire que l'attention du public et des médias se porte sur les joueurs de talent. Il soutient que c'est-là la seule façon de vendre le hockey et de rendre notre sport encore plus populaire», a dit celui qui a marqué 53 buts il y a deux saisons dans l'uniforme des Flyers de Philadelphie.

### Des sceptiques

Les joueurs demeurent néanmoins prudents. Il y a trois ans, la ligue s'était engagée à enrayer le fléau de l'accrochage avant de faire volte-face moins de deux mois après le début de la saison.

«J'espère que la ligue va appliquer les règlements plus longtemps que la dernière fois, a souhaité Vincent Damphousse. Il est possible d'éliminer l'accrochage à la condition qu'il n'y ait pas de laissez-aller de la part des arbitres. Si c'est le cas, les joueurs vont les tester. Les officiels devront appliquer les règlements de la même façon de la première minute jusqu'à la fin de la prolongation.

«C'est devenu très frustrant de jouer. Depuis quelques années, l'accrochage fait partie du système défensif. C'est ce que les jeunes apprennent dès le premier jour du camp d'entraînement», a-t-il déploré.

Selon Damphousse, les joueurs devraient s'ajuster rapidement. Il en donne pour preuve l'intransigeance dont font preuve les juges de lignes lors des mises en jeu. A la moindre infraction, le joueur fautif est remplacé. Aujourd'hui, les joueurs ont compris et ils respectent le règlement.

### Le record de Gretzky

Damphousse fait valoir que l'application des règlements aura pour effet d'accélérer le jeu et d'offrir du hockey plus spectaculaire. Il croit même que le record de 215 points appartenant à Wayne Gretzky aura plus de chance de tomber.

«Je pense qu'il y a dans la ligue plusieurs joueurs capables de menacer ce record», a laissé entendre l'ailier gauche du Tricolore.

Rappelons que la production de buts a baissé au cours des trois dernières saisons. Celle-ci était de 7,2 buts en 1992-93, 6,5 buts en 1993-94, et 6,0 buts en 1994-95.

Les défenseurs pourraient être les premières victimes de l'application des règlements.

«Un joueur d'expérience comme Kevin Lowe se sert beaucoup de son bâton pour arrêter un rival. L'application des règlements pourrait le désavantager, a souligné Stéphane Quintal. Désormais, un défenseur devra être plus rapide dans l'exécution de ses jeux. L'échec-avant risque d'être plus efficace.»

La décision de la LNH signifie-t-elle la fin de la 'trappe'?

«Pas du tout, a répondu Jacques Demers. La 'trappe' ne va pas disparaître. Mais pour qu'elle fonctionne, les joueurs devront patiner.»



**Vincent Damphousse, à gauche, est un de ceux qui espèrent que la Ligue nationale va appliquer les règlements plus longtemps que la dernière fois.**

*photo d'archives*

# «Je pense avoir fait mon temps dans les mineures»

## *Craig Ferguson veut sa place chez le Canadien*

**François Lemenu**

MONTREAL
Presse Canadienne

Son nom ne circule pas souvent dans les conversations. Sur la glace, on le remarque à peine. Pourtant, la direction du Canadien devra prendre une décision dans son cas.

Craig Ferguson a passé les trois dernières saisons à Fredericton. Il est même le capitaine des Canadiens. Mais à 25 ans, Ferguson doit faire le saut à la Ligue nationale au risque de prolonger indéfiniment sa carrière dans les mineures. Une perspective à laquelle il ne veut pas penser.

«Je pense avoir fait mon temps dans les mineures. Je n'ai plus rien à prouver dans la Ligue américaine.. Je suis prêt à passer à la prochaine étape», laisse entendre l'ailier droit natif de la Californie qui a été le septième choix du Canadien au repêchage de 1989.

Ferguson va jouer dans les matches hors-concours. Ces rencontres préparatoires seront déterminantes sur la suite de sa carrière.

«Je me sens prêt pour ces matches, dit-il. La saison dernière, j'ai joué une rencontre avec le Canadien. J'ai une meilleure idée de ce qui m'attend. J'ai également eu de bonnes séries éliminatoires. C'est pourquoi il doit se passer quelque chose.»

### De la compétition

Ferguson dit avoir un bon camp.

«Je ne me suis jamais senti aussi bien. Je me suis entraîné fort durant l'été. J'ai mis deux jours à m'ajuster au rythme du camp mais depuis, les choses vont bien», assure-t-il.

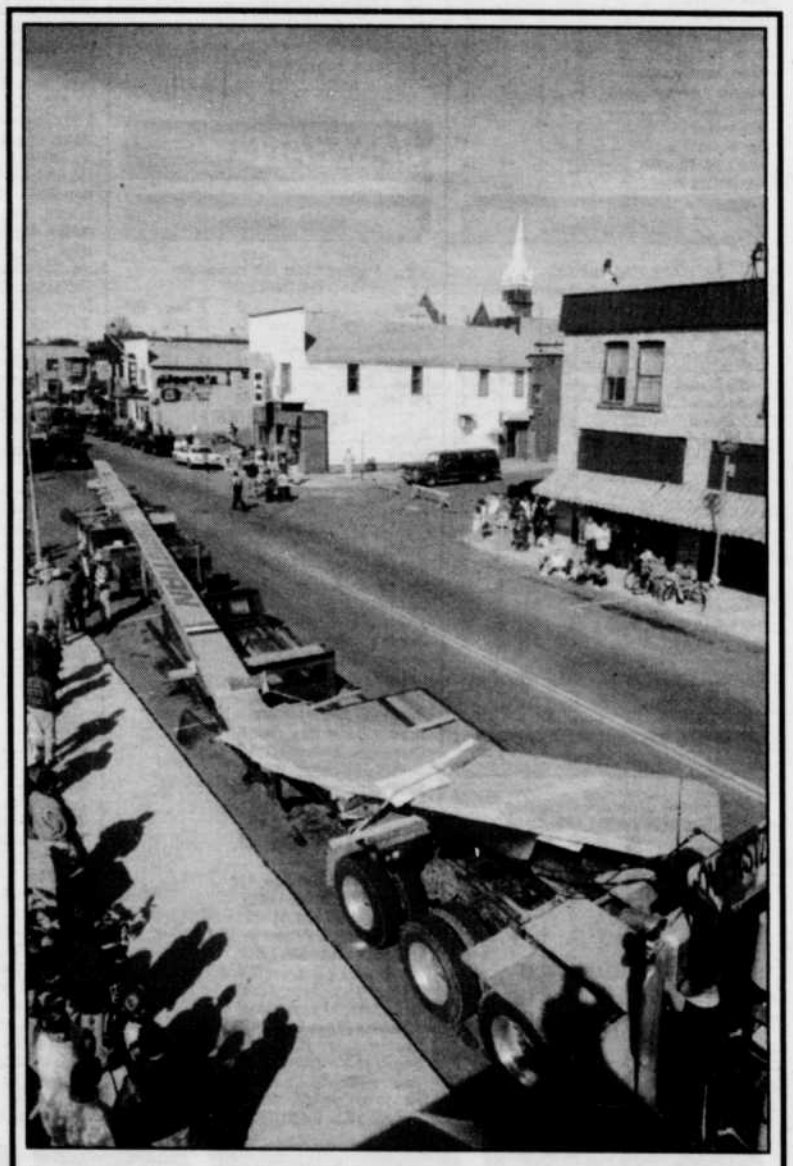
La compétition est vive à l'aile droite. Mark Recchi, Mike Keane, Turner Stevenson, Valeri Bure, Chris Murray et même Oleg Petrov se dressent comme autant d'obstacles.

Spécialiste de la défensive, Ferguson reconnaît que le Canadien a beaucoup de talent à l'aile droite.

«Ce n'est pas facile», admet-il.

Ferguson ne sera pas dans la rue à la fin du camp s'il ne parvient pas à percer la formation du Tricolore. Il a en poche un contrat d'un an avec option. Mais il refuse d'envisager un autre séjour dans les mineures.

«C'est une perspective à laquelle je ne pense pas. On verra en temps et lieu», dit-il.



# Imaginez le joueur!

**Le plus grand bâton de hockey au monde est arrivé à Eveleth, Minnesota, hier. La pièce mesure 107 pieds de longueur et pèse 3,5 tonnes. Le joueur à qui ce bâton appartient est toujours attendu.**

*photo Associated Press*

# Un parcours fait sur mesure pour des temps rapides

## *8000 coureurs attendus au Marathon de Montréal*

**Robert Laflamme**

MONTREAL
Presse Canadienne

Empruntant un nouveau parcours moins valonné, la quatrième édition du Marathon de l'île de Montréal devrait permettre à plusieurs des 8000 coureurs attendus au départ dimanche matin de réaliser leur meilleure performance à vie.

«Si en plus les conditions climatiques sont favorables, beaucoup de coureurs briseront leur record personnel», affirme le président du 24e marathon de l'histoire dans la région de Montréal, Alain Bordeleau.

«Il s'agit du parcours le plus rapide de l'histoire à Montréal», souligne le marathonien québécois Augustin Romero Diaz qui a testé le parcours à l'entraînement. Romero Diaz estime donc être en bonne position pour fracasser le record de 2h24 chez les vétérans de 40-45 ans.

### Aux trousses de Adamski

Les meilleurs temps des trois premières éditions du Marathon de l'île devraient donc être améliorés dimanche.

Chez les hommes, les coureurs élites pensent qu'ils devront parcourir les 42,2 kilomètres en 2h15 ou moins pour gagner. L'an dernier, le Polonais Marek Adamski a franchi la distance en 2h16:03.

En quête d'un quatrième titre d'affilée à Montréal, Adamski sait que la tâche sera plus ardue cette année.

«C'est un nouveau parcours et je ne rajeunis pas», a-t-il lancé en conférence de presse, hier.

«Personnellement, j'aurais préféré qu'on garde le même parcours. Je n'ai pas analysé le nouveau tracé, mais on m'a dit qu'il est plus facile. Cela avantagera sûrement les jeunes jambes.»

L'athlète âgé de 34 ans n'a pris part qu'à un marathon cette année, celui de Prague, en Tchécoslovaquie, où il a réalisé un temps modeste de 2h19.

Adamski craint surtout l'opposition du Brésilien de 35 ans Nivaldo Filho, dont la meilleure performance en carrière est de 2h10:42.

Les Kenyans Nicholas Kioto et Benson Muriuki devraient également faire partie du peloton de tête en compagnie du Russe Rouslan Yamaev, du Mexicain Samuel Lopez Escorcia ainsi que des Français Moumou El Hadi et Touhami Belaiche, ce dernier qui en sera à son premier marathon à l'âge de 32 ans.



**Mathieu Parent, de Granby, se mesurera aux André Viger et Mustapha Badid.**
*photo d'archives*

Chez les femmes, la championne de l'an dernier, la Russe Vera Soukhova, devrait lutter avec sa compatriote Elena Razdroguina et la Polonaise Krystyna Kuta.

Du côté des Québécois, Augustin Romero Diaz, Richard Crampon, Jacques Mainguy, Robert Couture et Hélène Blais tenteront de faire bonne figure.

Dans le marathon en fauteuil roulant, les Québécois André Viger, trois fois vainqueur du Marathon de Montréal, Chantal Petitclerc et Diane Roy seront au plus fort de la lutte. Le Français Mustapha Badid sera encore le principal rival de Viger, âgé de 43 ans. Le Granbyen Mathieu Parent prendra aussi le départ.

## DANS LE MONDE DU SPORT

### Hlasek sort Ivanisevic

BORDEAUX, France (Reuter) — Le Suisse Jakob Hlasek, no 7, a réussi un match presque parfait, hier, pour battre en deux sets le Croate Goran Ivanisevic, première tête de série, en quarts de finale du tournoi de tennis de Bordeaux.

Hlasek, dans un grand jour, a servi merveilleusement, passant 89 pour cent de premières balles et réussissant à marquer 97 pour cent des points sur son service, pour l'emporter sur le score sans appel de 6-3 et 6-1.

Hlasek rencontrera aujourd'hui en demi-finale l'Australien Jason Stoltenberg, 125e joueur mondial, qui est venu à bout du Français Olivier Delaitre, no 6, en trois sets, 4-6, 7-6 et 6-1.

### Arrestation de Dawson

DENVER (AP) — Le voltigeur des Marlins de la Floride, Andre Dawson, a été arrêté à la suite d'une altercation avec un portier d'un hôtel du centre-ville, a laissé savoir la police.

Dawson, 41 ans, a été libéré sous caution après avoir été appréhendé pour assaut et avoir troublé la paix. La dispute a pris place, jeudi soir, à l'hôtel Embassy Suites.

Joueur autonome avec les Marlins, Dawson présentait une fiche de .256, sept circuits et 33 points produits avant la rencontre d'hier.

L'ex-voltigeur des Expos a déjà indiqué qu'il prendra sa retraite au terme de la présente saison.


FORFAIT VACANCES
Logé
Nourri
Transformé...
LA MAISON JEAN LAPOINTE
Pour tout problème de drogue et d'alcool
(514) 288-2611 1-800-567-9543

RWANDA
Un espoir: votre solidarité!
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-800-RWANDA 1

LES PASSE-DROITS
INVERNESS
Escompte de 50%



Achetez un droit de jeu au prix régulier, obtenez 50% d'escompte sur un deuxième et jouez dans la splendeur d'un des parcours les mieux entretenus des Cantons de l'est. Valable du lundi au vendredi, du 14 août jusqu'à la fin de la saison.

GOLF INVERNESS LAC BROME
*Pour l'amour de la tradition*
*À moins d'une heure du pont Champlain*
Autoroute des Cantons de l'est, sortie 90, route 215 sud. Vous pouvez réserver jusqu'à 24 heures d'avance en composant le 514-242-1595.
133391

C'est la rentrée...



Prix d'introduction 49,95$
+
BONI
Activation (valeur 60 $)
Réseau (valeur 48 $)
NOUVEAU
du Courier de Motorola

INCLUS:
- Téléphone cellulaire
- Soirs et week-ends illimités de 18 h à 8 h
- Contrat de 12 mois - Liberti au choix 49,95 $/mois

AUDIOTEC
CENTRE CELLULAIRE PLUS
590, boul. Boivin
Granby 378-3618

Bell Mobilité
Enfin libre
L133059

94 WATERLOO
CE SAMEDI 10 DÉCEMBRE à 20 h
Assistez en grand nombre à la 8e partie locale du
94 de WATERLOO
de la Ligue de hockey sénior du Québec
Club visiteur : Dynosaures de Sorel
au centre sportif de Waterloo
205 Lewis Ouest, Waterloo
Admission : 4 $
L-133068

# George Visser au pays de la choucroute

## *Julie Marcoux et Pascal Beauchemin au Championnat du monde de vélo de montagne*

**Barclay Fortin**

GRANBY

George Visser a droit à un cadeau de fin de saison.

Le Bromontois s'envole dimanche vers l'Allemagne, où il participera au Championnat du monde de vélo de montagne avec l'élite mondiale de la discipline. «C'est une surprise pour moi, confie le coureur. Je ne m'attendais pas à y aller.»

Au championnat canadien à Halifax, le 21 août, Visser a raté de peu sa sélection sur l'équipe canadienne qui se rend en Allemagne en terminant quatrième chez les seniors élites. Seuls les trois premiers étaient retenus, toutes dépenses payées. Visser se préparait à reprendre tranquillement ses études... quand ses commanditaires, les condoms Lifestyles et Specialized, ont décidé de lui payer le voyage. «C'est grâce à eux que je m'en vais là, je suis très reconnaissant», lance l'athlète.

Cette participation fait le bonheur de Georges Visser. Elle fait aussi le bonheur de l'Association canadienne, qui a besoin du plus de coureurs possibles au Championnat. La compétition sert de sélection pour les Jeux Olympiques d'Atlanta et le Canada doit y marquer suffisamment de points pour pouvoir former une équipe olympique.

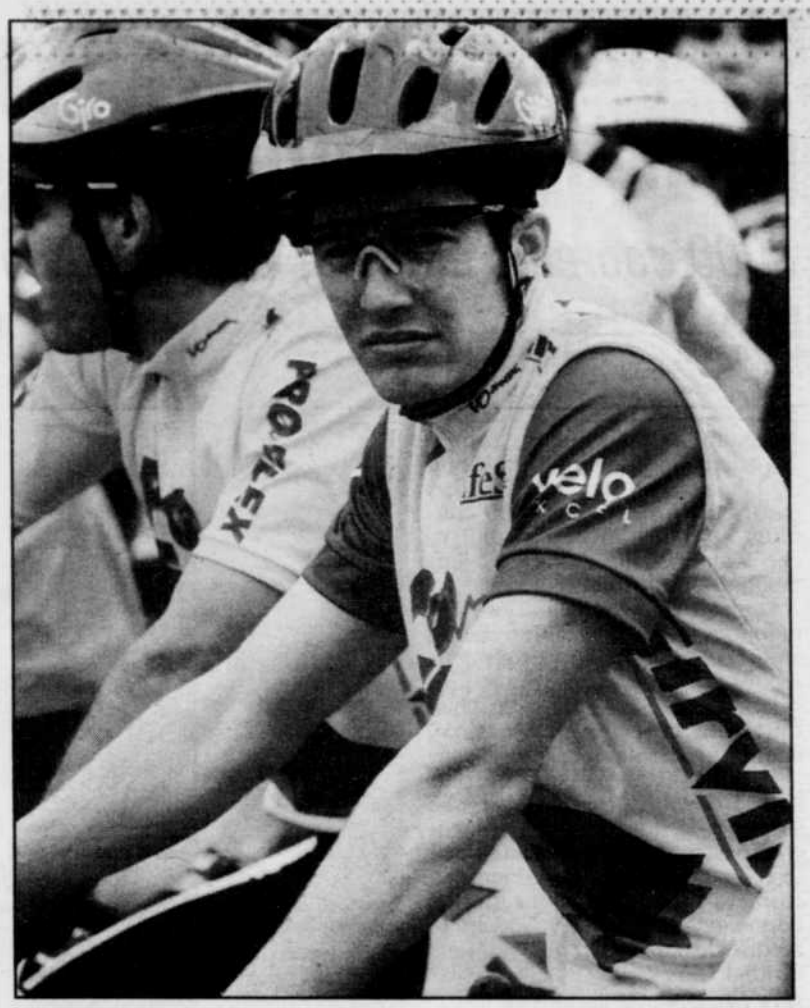





**Julie Marcoux sera en action chez les juniors tout comme Pascal Beauchemin.**

Visser pourrait lui même se qualifier pour les Olympiques en terminant parmi les 25 premiers au Championnat. Mais c'est une mission presque impossible. «Pour moi-même, les chances sont minces, dit-il. Mais j'y vais pour le pays.»

Le coureur espère terminer parmi les 50 premiers à Kirzachten, la petite ville de la Forêt Noire où se déroule le Championnat du Monde. Un objectif modeste... mais réaliste. «J'ai terminé 55e en 92 à Bromont au Championnat du monde. Depuis ce temps-là, je me suis amélioré. Mais le calibre en Europe a encore augmenté. Ça va être intéressant de voir jusqu'à quel point. Si je roule comme j'ai roulé à Halifax, ça devrait aller.»




**George Visser reconnaît que ses chances de se tailler une place pour les Jeux olympiques sont très minces.** *photo d'archives*

Visser ne sera pas le seul athlète de la région à se présenter au Championnat du monde. Julie Marcoux de Bromont et Pascal Beauchemin du club Vélo Excel seront également de la partie en catégorie junior.

# Les Incroyables lancent leur saison locale

GRANBY
AB

Les deux équipes de football des Incroyables de J.-H.-Leclerc entreprennent leur calendrier local en fin de semaine.

Les cadets de l'entraîneur Benoit Penelle, pour qui il s'agit du début du calendrier, accueillent Marcel-Landry d'Iberville aujourd'hui à 10h00.

Les Incroyables juvéniles, qui avaient facilement vaincu le Séminaire de Sherbrooke 34-7 dimanche dernier grâce à une explosive sortie de Marc-Antoine Lasnier auteur de trois touchés, reçoivent Le Phare de Sherbrooke demain à 13h30.

### Ca dépend

Il y a quelques semaines, l'entraîneur-chef des Incroyables cadets, Benoit Penelle, se montrait confiant en vue de la prochaine saison de son équipe au sein de la Ligue Richelieu.

Cet optimisme a baissé d'un cran ces derniers jours. «On a beaucoup de blessés, des blessures à des joueurs de premier plan. En plus, Marcel-Landry est une boîte à surprises. Tantôt ils sont pourris, tantôt ils sont bons. Il faut espérer qu'ils soient au creux de la vague», mentionne Penelle.

Si Penelle souhaite passer avec succès ce premier test, c'est que chacun des matches est d'une extrême importance. Le premier de chaque section (il y en a trois) et les trois meilleures autres fiches accèdent aux séries. «On n'a pas le droit de perdre. Je compte sur des vétérans comme Marc-Antoine Brissette, Hugo Courtemanche, Carol Poirier et Michael Jean-Louis pour prendre la relève des blessés.

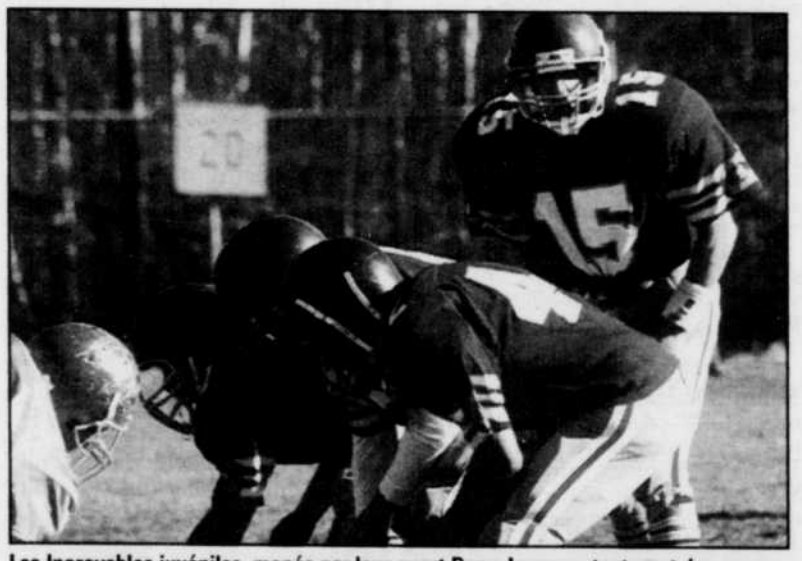
Hugues St-Amour, Dominic Lachance et Jocelyn Jacques sont des piliers de l'équipe sur la liste des blessés.

### Bien confiant

Riches d'une éclatante victoire dimanche dernier, les Incroyables juvéniles de la Ligue des Cantons de l'Est ne devraient pas, de l'avis de l'entraîneur-chef Alain Duquet, éprouver trop de difficultés face à Le Phare, une équipe de la catégorie A (les Incroyables sont dans le AA).

«C'est une formation qui a l'habitude de se débrouiller assez bien en attaque. Au cours des deux dernières années, Le Phare est le club qui a marqué le plus grand nombre de points contre nous. Malheureusement pour eux, à chaque fois on en inscrivait beaucoup plus. Du point de vue défensif, nous sommes une coche plus haut. On ne ne devrait pas éprouver trop d'ennuis contre eux», lance Alain Duquet.

Ce dernier est d'autant plus confiant que son équipe lui a démontré beaucoup de qualités dimanche dernier à Sherbrooke. «Même si on est privé de Benoit Pothier, je n'ai pas vu de faiblesses en attaque. Il y a beaucoup de profondeur. Mais notre plus grand atout est l'esprit collectif et la détermination. Tous les jeunes se serrent les coudes. Ils ont bien du coeur au ventre.»



**Les Incroyables juvéniles, menés par leur quart Dany Jacques, tenteront de remporter un deuxième match en autant de départs cette saison.** *photo d'archives*

# Plus de 75 pilotes attendus à l'Enduro 250

GRANBY

La dixième saison de l'Autodrome Granby prendra fin demain après midi avec la présentation de l'Enduro BF Goodrich 250, une épreuve d'endurance qui devrait réunir plus de 75 pilotes en piste.

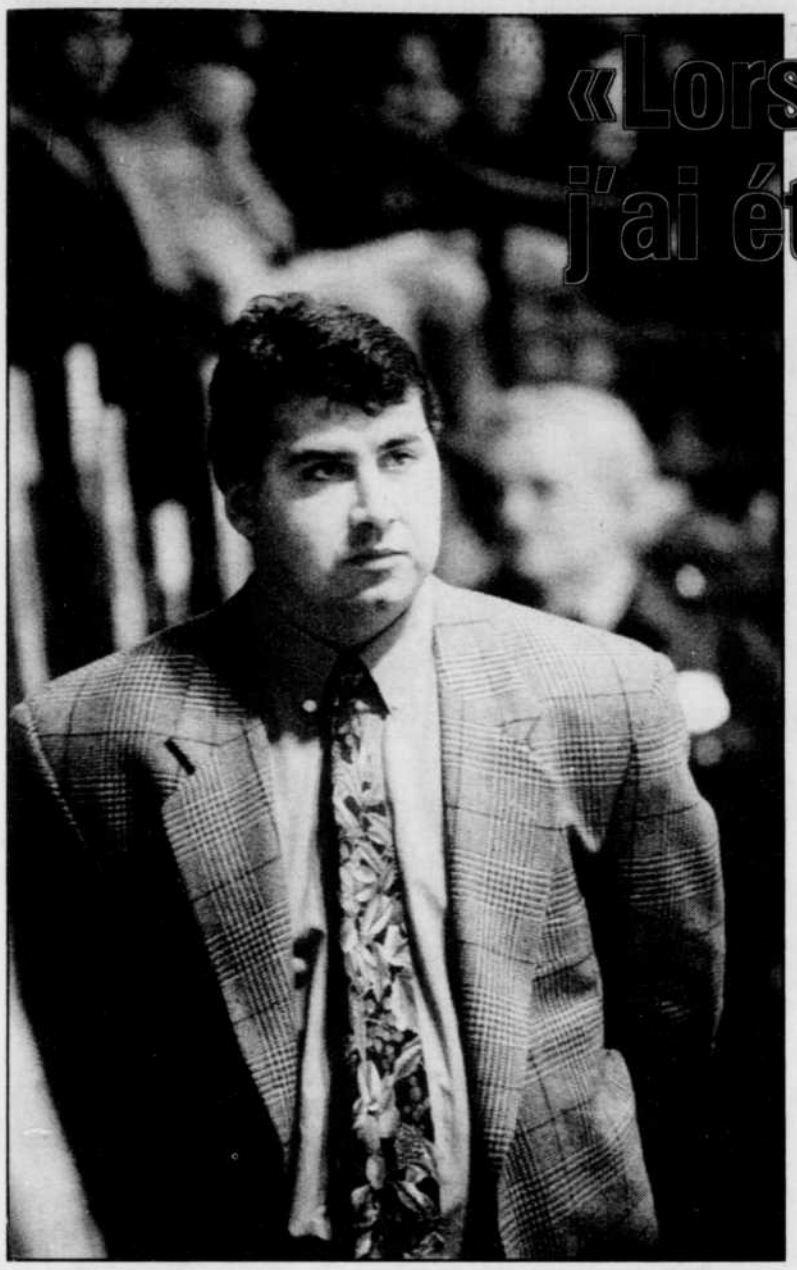
Les bolides des séries Récent Modèle et Amateur disputeront la course de 200 tours. On s'attend à devoir présenté pas moins de cinq vagues de qualification afin de former la grille de départ de la finale.

Parmi les pilotes à surveiller, il faut compter plusieurs réguliers de l'Autodrome Granby: Gaétan Gatien, Pierre Berthiaume, Louis Bouthillier, Stéphane Tessier, Joël Brown, Pascal Dufault et quelques autres. Des coureurs provenant des quatre coins du Québec se joindront à eux. On se souviendra que c'est l'un des ces «visiteurs», JeanGuy Manseau, qui a remporté la classique l'an dernier.

Même si les accidents sont toujours nombreux dans ce genre d'épreuve, le promoteur Bob Gatien assure qu'il s'agit d'une course sécuritaire. «Ce n'est pas un 'derby de démolition' où nous laissons les bolides s'empiler sur la piste, dit-il. Bien entendu, il y a de nombreux accidents en raison du nombre de participants. La circulation est beaucoup plus dense qu'en saison régulière.»

Le premier départ est prévu pour 15h précise. En cas de mauvais temps, le programme sera remis au lendemain à la même heure.

# «Lorsque j'ai vu les Prédateurs, j'ai été plus fier qu'envieux»



Alain Rajotte dit garder de beaux souvenirs des joueurs à Granby, surtout ceux qui sont encore là. *photo d'archives*

## *Alain Rajotte et le Titan s'amènent à Granby*

**Gaétan Roy**
GRANBY

Pour atténuer un peu les sentiments qu'il vivra dimanche, lorsque sa nouvelle équipe, le Titan de Laval, sera le visiteur à l'aréna Léonard-Grondin, Alain Rajotte est venu assister au match des Prédateurs, dimanche dernier, contre Hull. Mais celui qui a dirigé la dernière édition des Bisons, à Granby, est parfaitement conscient qu'il sera tout de même placé au milieu d'une grande rivalité.

Ce sera donc le premier match, dimanche, où Rajotte et Michel Therrien, l'entraîneur granbyen, affronteront leur ancienne formation.

«Je ne voulais pas ressentir tous ces sentiments juste avant notre match et c'est pourquoi je suis allé voir un match à Granby, ce qui m'a également permis de voir les Prédateurs. C'est toute une machine de hockey», a-t-il dit, hier, lorsque joint à son bureau, avant le match du Titan contre Drummondville.

Rajotte travaille maintenant avec le Titan alors que Michel Therrien a pris le chemin inverse, de Laval à Granby. Après avoir piloté l'équipe de Georges Morissette à Granby, Rajotte est maintenant à l'emploi du frère mal-aimé de la famille Morissette, Léo-Guy.

«J'ai essayé de changer des choses à Granby l'an passé, poursuit-il. Lorsque j'ai vu les Prédateurs, j'ai été plus fier qu'envieux. Je garde de bons souvenirs des joueurs à Granby, surtout ceux qui sont encore là».

Lorsque les Bisons ont échangé Dave Boudreault et Maxime Blouin au Titan, l'an passé, Rajotte dit avoir fait des sacrifices. Et il n'a pas bénéficié de cette transaction qui a amené Francis Bouillon, Daniel Goneau et Frédéric Jobin à Granby cette année.

Revenant sur la saison dernière, Rajotte a lancé des pointes au capitaine Christian Matte. «Ce qui a souvent accroché dans nos contre-performances, c'est que Christian Matte n'aimait pas travailler fort. Il avait aussi une influence négative sur Serge Aubin. Il y avait plus de potentiel de leadership des jeunes comme Louis-Philippe Sévigny, Martin Chouinard et Philippe Audet, alors que le leader aurait dû être Matte».

### Rivalité

Le Titan manque les services du gardien Sébastien Charpentier, des attaquants Frédéric Chartier, Benoit Gratton et Georges Laraque, de même que des défenseurs Jason Doig, Frédéric Barbeau et Christian Gosselin.

«C'est certain que la rivalité entre le Titan et les Prédateurs sera très forte éventuellement, parce qu'il y a beaucoup de fierté impliquée des deux côtés. Mais c'est évident que Granby possède plus de maturité et de profondeur actuellement. C'est une équipe au sommet de sa confiance».

Entre Granby et Laval, la rivalité s'établit à tous les niveaux: joueurs, entraîneurs et propriétaires.

Pour demain, Rajotte désire se concentrer sur son équipe. «Je veux voir où nous en sommes rendus. Je ne suis pas déçu de notre début de saison (deux défaites en deux matches avant la partie d'hier). Nous passons par la dure école. Je ne compte que sur trois vétérans présentement».

Rajotte croit que sa relation difficile avec les partisans de Granby a été nettement exagérée. «Cela ne reflète pas la réalité, surtout lorsque nous avons gagné la première série éliminatoire. C'est surtout deux ou trois éléments qui ont mené le bal».

# Therrien s'attend à un match spécial

**Gaétan Roy**
GRANBY

«Veut, veut pas, ce sera un match spécial. J'ai tout de même passé cinq ans dans l'organisation du Titan de Laval».

L'entraîneur des Prédateurs, Michel Therrien, sait bien qu'il vivra des émotions fortes, dimanche, lorsqu'il se retrouvera pour la première fois, face à son ancienne équipe, à l'aréna Léonard-Grondin. Toutefois, comme plusieurs membres de la «famille» du Titan sont maintenant à Granby, cela atténue la «douleur».

Le défenseur Francis Bouillon et l'attaquant Jean-François Brunelle, obtenus via deux transactions différentes, affronteront eux aussi leurs anciens coéquipiers pour la première fois. Daniel Goneau et Frédéric Jobin auraient vécu la même expérience, mais ils sont retenus à Boston et Washington.

«Ce n'est pas tellement le fait d'affronter mes anciens joueurs comme de jouer contre le Titan qui fait quelque chose. Mais ce sera pire lorsque nous irons à Laval pour la première fois (16 octobre). Ce sera encore plus émotif», croit le pilote granbyen qui habite toujours Laval.

Therrien croit que la rencontre de dimanche sera axée sur le jeu physique. il s'attend à un match serré, de bonne qualité, mais il ne veut pas entendre parler des joueurs absents comme excuse.

Quant à la rivalité entre les deux clubs, il croit que tout dépendra du match de dimanche.

«Alain Rajotte motivera ses joueurs au maximum pour ne pas perdre ici, où il était l'an passé. Il ne voudra pas perdre la face. Mais les partisans granbyens se souviennent des déboires de la dernière saison. J'espère que les gens vont lui réserver un accueil spécial... De plus, mes joueurs qui évoluaient pour lui vont vouloir en mettre un peu plus».

### Sévigny d'accord

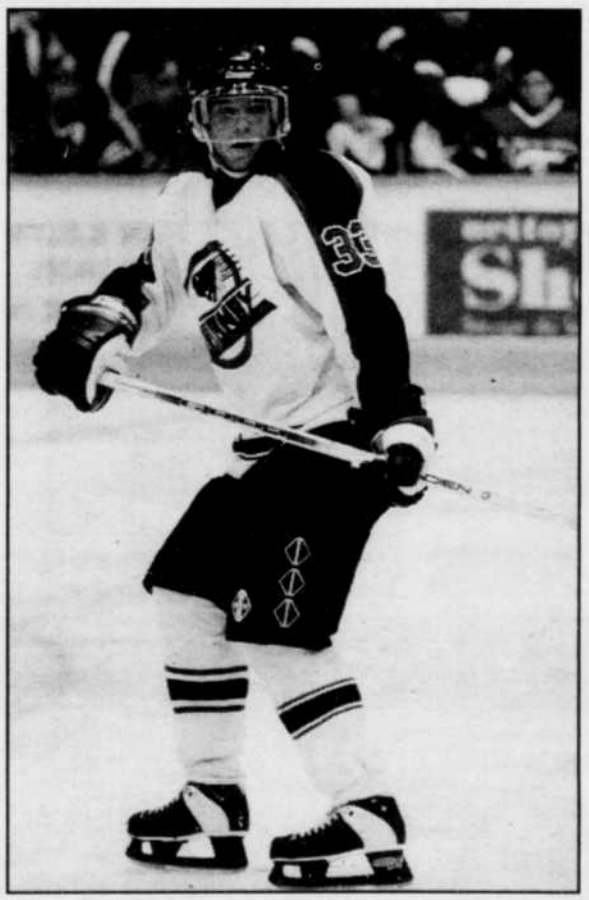
Le défenseur Louis-Philippe Sévigny est parfaitement d'accord avec son nouvel entraîneur.

«Nous voudrons battre notre ancien entraîneur, c'est certain. Nous allons aussi jouer en fonction de battre Laval, un club que nous n'avons jamais aimé à Granby. Ca nous fera plaisir de les battre; il y aura plus d'émotion dans cette partie», croit Sévigny.

Le défenseur à sa troisième saison à Granby, qui aura 18 ans le mois prochain, s'entendait bien avec Alain Rajotte. Mais il indique que certains gars de l'équipe ne l'aimaient pas tellement.

«Il y en a qui ont des rancunes contre lui parce qu'ils jouaient moins. Ils vont vouloir lui montrer qu'ils peuvent jouer dans la ligue»

Même s'il croit que la rivalité avec les Olympiques de Hull sera plus grande cette saison, Sévigny mentionne qu'elle devrait être plus forte lorsque tous les joueurs seront revenus des camps de la LNH.



Louis-Philippe Sévigny n'a qu'une idée en tête: vaincre son ancien entraîneur. *photo d'archives*

«Nous ne regardons plus en arrière et nous visons la Coupe Memorial. Nous avons la mentalité et la confiance pour cela», ajoute-t-il.

## DANS LE MONDE DU SPORT

### PGA: cinq en tête

ENDICOTT, N.Y. (AP) — Jay Williamson a commis un bogey au 18e trou, hier, erreur qui lui a coûté l'exclusivité du premier rang provisoire au terme de la deuxième ronde de l'omnium de golf BC.

Williamson, co-meneur de la première ronde, a remis une carte de 68 et il se retrouve à égalité, à 135, avec Skip Kendall, Brad Faxon, Guy Boros et Jeff Leonard.

Leonard a eu la meilleure ronde de la journée parmi ce groupe de meneurs avec un 66. Boros a inscrit 67, Faxon 68 et Kendall 69.

Peter Jacobsen, avec un 65, se retrouve à 136 au sein d'un groupe de neuf golfeurs à un coup de la tête.

Gary Hallberg a remis une carte de 63, la meilleure ronde de la journée. Il a inscrit neuf birdies et commis un seul bogey.

L'autre co-meneur, Steve Lowery, a joué 74 et il est maintenant à 140.

Jay Haas et Fred Couples sont à cinq coups de la tête après des rondes de 69.

Ray Stewart de Abbotsford, C.-B., a joué 69 pour un total de 141. Dave Barr de Richmond, C.-B., a joué 70 et il n'a pu se qualifier pour les deux dernières rondes en raison de son total cumulatif de 142.

# RIEN À PAYER AVANT JANVIER 1996 *

PALLISER®



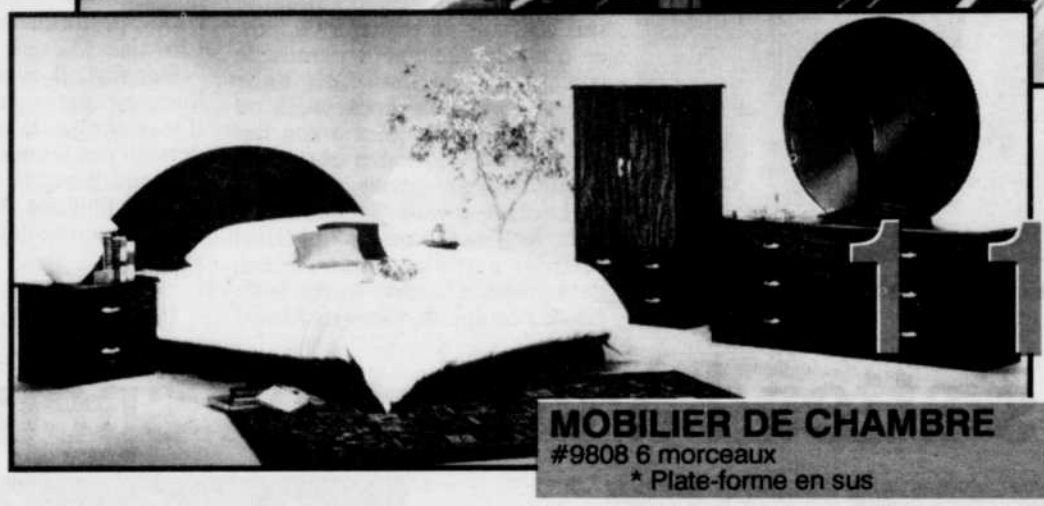
**MOBILIER DE SALON**
#11958
8 morceaux, comprend :
- sofa
- causeuse
- table à café
- 2 tables de bout
- 2 lampes
- 1 tapis

**1 498 $**



**CENTRE DE DIVERTISSEMENT**
#13446
Couleur chêne
**399$**

**0% D'INTÉRÊT NI PAIEMENT**
(jusqu'en janvier 1996)



**MOBILIER DE CHAMBRE**
#9808 6 morceaux
* Plate-forme en sus

**1 199 $**

**FAUTEUIL EN CUIR COMBINÉ À DOSSIER INCLINABLE**
(Grand choix de couleurs)



**FAUTEUIL ET TABOURET** #12171 **499$**



**FAUTEUIL ET TABOURET** #14370 **359$**



**FAUTEUIL ET TABOURET** #5280 **399$**



**FAUTEUIL ET TABOURET** #10503 • Couleur chêne **299$**

**LE PLUS GRAND MAGASIN DE MEUBLES EN RÉGION - LIVRAISON GRATUITE**

* Rien à payer avant le 12 janvier 96. Aucun paiement et aucun intérêt. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation de crédit.

MEUBLES GEMO

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées
Quantité limitée

**633 Dufferin**
**Granby**
**Téléphone : 372-5896**

**OUVERT 7 JOURS**

**HEURES D'OUVERTURE :**
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h

L133466